

# AFFAIRES GÉNÉRALES

(Répertoire G)

CHEMIN DE FER  
du Nord

TRAVAUX ET SURVEILLANCE

Section N°

GUERRE

Subdivision N°

DIVERS

Liasse N° *Protection c/ les attaques aériennes*

Sous-liasse N°

Dossier N°

*7 Instruction Z*

Registre d'ordre

*Année 1932 N° 327*

*Année 1933 Nos 5030*

*Année 1938 N° 2011*

*Année 1934 Nos 1432*

*" 1939 N° 4007*

*Année 1936 Nos 6573*

*" 1937 N° 37*

Répertoriée également à :

Son	Sub.
Son	Sub.
Son	Sub.
Son	Sub.
Son	Sub.
Son	Sub.

Nos des Pièces	DATES des	EXPÉDITEUR	ANALYSE SOMMAIRE	DESTINATAIRE	Nombre d'Annexes	OBSERVATIONS
<i>86 bis 8/8</i>	<i>1932</i>	<i>Rollin</i>		<i>Moyand</i>	<i>2</i>	<i>cl</i>
<i>122 bis 8 juin</i>	<i>1933</i>	<i>Javary</i>		<i>Cambourmac</i>	<i>3</i>	<i>cl</i>
<i>123 13 "</i>		<i>Cambourmac</i>		<i>Javary</i>		<i>cl</i>
<i>123 bis 14 "</i>		<i>Javary</i>		<i>Cambourmac</i>		<i>cl</i>
<i>124 14 "</i>		<i>Joassart</i>		<i>Chefs de Sec</i>	<i>10</i>	<i>cl</i>
<i>125 15 "</i>		<i>Willard</i>		<i>Joassart</i>		<i>cl</i>
<i>126 15 "</i>		<i>Joassart</i>		<i>Recher</i>		<i>cl</i>
<i>127 21 "</i>		<i>do</i>		<i>Willard</i>	<i>1</i>	<i>cl</i>
<i>128 28 "</i>		<i>do</i>		<i>do</i>		<i>cl</i>
<i>133 15 octobre</i>		<i>Dufour</i>		<i>Joassart</i>	<i>1</i>	<i>cl</i>
<i>135 30 "</i>		<i>do</i>		<i>Barret</i>		<i>cl</i>
<i>136 26 février</i>	<i>1934</i>	<i>E. Benierais</i>		<i>Cambourmac</i>		<i>cl</i>
<i>136 bis 10 mars</i>		<i>Joassart</i>		<i>I. V. et Ch.</i>	<i>7</i>	<i>cl</i>
<i>138 bis 18 avril</i>		<i>Joassart</i>		<i>I. V.</i>	<i>10</i>	<i>cl</i>
<i>147 bis 22 juin</i>		<i>do</i>		<i>I. V.</i>	<i>3</i>	<i>cl</i>
<i>148 bis 24 "</i>		<i>do</i>		<i>Chefs de Sec</i>	<i>1</i>	<i>cl</i>
<i>150 bis 3 juillet</i>		<i>do</i>		<i>do</i>		<i>cl</i>
<i>150 ter 4 "</i>		<i>Cambourmac</i>		<i>Joassart</i>	<i>3</i>	<i>cl</i>
<i>157 bis 10 octobre</i>		<i>Joassart</i>		<i>I. V.</i>	<i>1</i>	<i>cl</i>
<i>194 bis</i>			<i>Instruction Z du personnel</i>		<i>31</i>	<i>cl</i>

*2*



Nos des Pièces	DATES des Pièces	EXPÉDITEUR	ANALYSE SOMMAIRE	DESTINATAIRE	Nombre d'Annexes	OBSERVATIONS
(1936)						
265	17 Avril	Guillaume	Groupement des réponses des I.V à 265	I.V	1	cl
272 bis					13	cl
275 bis	19 Mai	Mucherie		Guillaume		cl
286	18 Juin	Dupuy		Mucherie		cl
(1937)						
355	12 Mars	E. Besnerais		Cambourmac	2	cl
360 <sup>2</sup>	19 "	Paradis		I.V	14	cl
367 bis	11 Mai	Dupuy		Cambourmac	15	cl
392	15 Sept	Barret		Dupuy		cl
393	17 "	Dupuy		Barret		cl
396 bis	30 "	Dupuy	Groupement des réponses des I.V	Cambourmac	1	cl
413					7	cl
(1938)						
458	21 Avril	Guillaume		I.V	1	cl
461	6 Mai	Barret		Flament		cl
465	17 Mai	Guillaume		Chef de Kubo		cl
468	20 "	Guillaume		I.V		cl
472	7 Juin	Dégardin		Flament		cl
477	11 "	Waggon		Pauchet		cl
480	13 "	Flament	Groupement des réponses des I.V à 468	Barret		cl
483					19	cl
487	20 "	Dégardin		Flament		cl
493	24 "	Dégardin		Flament		cl
496	30 "	Guillaume		Barret		cl
503	7 Juillet	Marlies		Flament		cl
523	2 Sept	Guillaume		I.V		cl



Nos des Pièces	DATES des Pièces	EXPÉDITEUR	ANALYSE SOMMAIRE	DESTINATAIRE	Nombre d'Annexes	OBSERVATIONS
529 <sup>quatre</sup>	9 sept <sup>bre</sup>	Wagnon		Vigier		cl
573	28 "	Guillemaud		I.V	2	cl
578	29 "	Guillemaud		I.V	3	cl
615	14 oct <sup>bre</sup>	Cambourne		Hameut		cl
650	21 nov <sup>bre</sup>	Hameut		Cambourne	1	cl
(1939)						
738	6 Fév <sup>rier</sup>	Cambourne		Hameut		cl
758	22 "	Cambourne		Hameut		cl
856	21 Av <sup>ril</sup>	Cambourne		Hameut		cl s/D <sup>r</sup> Eglise 14.
954	13 ju <sup>in</sup>	Hameut		Cambourne	1	cl
963	17 "	Cambourne		Hameut		cl
969	20 "	Cambourne		Hameut		cl
997	7 ju <sup>illet</sup>	Cambourne		Hameut	1	cl
1018	22 "	Hameut		Cambourne		cl
1034	29 ju <sup>illet</sup>	Cambourne		Hameut		cl
1089 <sup>bis</sup>	31 sept <sup>bre</sup>	Cambourne		Hameut		cl
1159	16 oct <sup>bre</sup>	Guillemaud		Cambourne	1	cl
1166	19 "	Cambourne		Hameut	1	cl
1172	22 "	Wagnon		I.V		cl



Amiens, le 8 Août 1932

SECRET

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
1 <sup>er</sup> SEP 1932	
Rép <sup>re</sup> G.	Place
N <sup>o</sup> 327	86 <sup>te</sup>

B.M.S I93

Monsieur ROLLIN, Ingénieur Principal de  
l'Exploitation, Chef du 4<sup>ème</sup> Arrondissement, à AMIENS

à Monsieur MOYRAND  
Commissaire Technique adjoint du Réseau du Nord, à PARIS

Mon Collègue du 6<sup>ème</sup> Arrondissement me fait parvenir la lettre dont copie ci-jointe, en date du 3 Août, de M. le Général GANAY, Commandant d'Armes de la place de Compiègne, au sujet d'une conférence qui sera faite par un Officier instructeur, le jeudi 18 Août, à partir de 14 heures, en gare d'ESTREES St DENIS (salle d'attente), en vue de l'instruction des spécialistes "Z" conformément aux prescriptions de la Circulaire du 1<sup>er</sup> Août 1927, de M. le Ministre de l'Intérieur.

Je donne les instructions utiles pour que le plus grand nombre possible d'agents puissent assister à cette Conférence et je saisis mes Collègues intéressés des 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> Divisions

L'Ingénieur ppal de l'Exploitation  
Chef du 4<sup>ème</sup> Arrondissement

Copie adressée à Monsieur HERBET, à AMIENS, en le priant de vouloir bien, s'il le juge utile, désigner des agents pour assister à cette conférence.

Je lui serais obligé de bien vouloir m'acuser réception de la présente.

Seu bien dévoué,  
L'Ingénieur ppal de l'Exploitation  
Chef du 4<sup>ème</sup> Arrondissement  
" ROLLIN "

SECRET

T.V.2

Copie à Monsieur l'Ingénieur en Chef, prié de me dire si je puis envoyer des agents à cette conférence et lesquels.

Amiens, le 9 Août 1932  
L'Ingénieur de la Voie,

*He*

*En principe les agents locaux et 1 chef de chef de la région immédiate.*

*Secret*

*10/8 M. Herbert d'accord avec le B.M., rapproché avec M. Rollin pour envoyer à cette conf. le maximum d'agents, avec le même esprit que le fera le Rollin pour le personnel de l'Exp., et tenir ainsi au*



Comant de ce qui aura été fait

7

Monsieur l'Ingénieur en chef

M. Rollin a désigné le 1/3 des agents de la seule  
gare d'Étiéves - 1. Denis pour assister à cette conférence.

J'ai fait comme lui; lui entendu, les notes seront  
accompagnées par le chef de district.

13 août 22

YAMBO

Thy

M. Delaunoy

(M. Dubois)

Classe

7 16/8

CLASSER



COPIE

D.-

SAINT-QUENTIN , 5 AOÛT 1932

ORD. TRAVAUX	
Service Central 10	
4 <sup>e</sup> SEP 1932	
Rép <sup>n</sup> 6.	Pièce
N° 327	96-

6

SECRET

B.M. 620

Monsieur le Commissaire Technique Adjoint ,

M.le Général DE GANAY, Commandant d'Armes de la Place de COMPIEGNE a demandé à notre Chef de Gare de COMPIEGNE l'organisation de Conférences en vue de l'instruction de spécialistes "Z" conformément aux prescriptions de la Circulaire du 1er AOÛT 1927 de M.le Ministre de l'Intérieur .

J'ai fait proposer à M.le Général DE GANAY, la mise à disposition de l'officier instructeur d'un local en gare de COMPIEGNE, les jeudi 11 et 13 AOÛT, à partir de 14 heures .

Par lettre ci-jointe, M.le Général DE GANAY, propose pour ce qui concerne COMPIEGNE, une réunion le jeudi 11 AOÛT prochain à 14h30 dans la salle de la Justice de Paix à l'Hôtel de Ville de COMPIEGNE .

Etant donné que la Conférence doit avoir lieu en dehors des emplacements de la Compagnie, le nombre de nos agents pouvant y assister sera plus réduit et je vous serais obligé de bien vouloir me faire tenir vos instructions .

Votre respectueux et dévoué,  
L'Ingénieur de l'Exploitation ,  
Chef du 6<sup>e</sup> Arrondissement.

Transmis à Monsieur ROLLIN ,  
Ingénieur Ppal de l'Exploitation  
Chef du 1<sup>er</sup> Arrondissement, PARIS

Pour ce qui concerne la Conférence devant avoir lieu à ESTREES-St-DENIS .

Très bien dévoué,  
L'Ingénieur de l'Exploitation ,  
Chef du 6<sup>e</sup> Arrondissement.

"BUZENET"

Monsieur MOYRAND, Commissaire Technique Adjoint du Réseau du NORD, PARIS .



# ANNEXE

D.-

H.D.

COMPIEGNE , le 3 AOÛT 1932 .

2° SECTION MILITAIRE

PLACE de COMPIEGNE

" COPIE "

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
1 - SEP 1932	
Rép. G.	Pièce
N° 327	95

Le Général DE CANAY,

Commandant d'Armes de la Place de COMPIEGNE

à Monsieur le Chef de Gare de COMPIEGNE.

Deux conférences sur les Gaz de Combat auront lieu, l'une à COMPIEGNE le Jeudi 11 AOÛT 1932 à 14h30 dans la Salle de la Justice de Paix (Hôtel de Ville); l'autre le Vendredi 12 AOÛT 1932 à 14 heures à ESTREES-St-DENIS (Salle d'attente de la gare) .

J'attire votre attention sur les dangers auxquels, en cas de conflit et d'attaque aérienne par les Gaz, seraient exposées les populations civiles. C'est pourquoi, il y a lieu dès le temps de paix, d'instruire un personnel nombreux qui seraient capable d'organiser avec des moyens de fortune les premières mesures de protection, de sécurité et de sauvetage .

Ces conférences porteront sur l'étude des gaz actuellement employés et les moyens de protection à y opposer.

Je vous serais obligé d'envoyer, à l'une de ces conférences le plus grand nombre possible de vos employés.

Le Général Commandant d'Armes .



COMPAGNIE  
DU

CHEMIN DE FER  
du Nord

Registre du Commerce Seine 12.288

LE DIRECTEUR  
DE L'EXPLOITATION

N° S.P.I.

PAS D'ANALYSE

Guerre  
Divers -  
Protection des voies ferrées  
Contre les attaques aériennes

T. Paris, le - 8 JUIN 1933

18, Rue de Dunkerque, X°

Adresse Télégraphique « NORFER-PARIS-26 »

Tél. TRUDAIN 99-40, 99-41, 99-42 99-43 - TRUDAIN-INTÉR 33

NORD-TRAVAUX  
Service Central  
28 SEP 1933  
Rép. 7  
N° 1030 122 bis

Vous voudrez bien trouver ci-joint copie de la correspondance échangée

avec M. GUICHARD, Directeur de la Police Municipale, secrétaire général permanent de la défense passive concernant la désignation de moniteurs éventuels susceptibles de suivre les cours de protection contre les gaz.

Comme la première série de ces cours se termine le 25 juin, il y aurait intérêt à ce que nous puissions remettre, dans le plus bref délai possible, à la préfecture de police la liste des 100 moniteurs éventuels qui seraient nécessaires à l'instruction des 15.000 agents en service dans le département de la Seine. Ces 100 moniteurs pourraient se répartir comme suit :

Administration Centrale.....	4
1ère Division.....	42
2ème " .....	42
3ème " .....	12

Ces moniteurs devraient évidemment être choisis parmi les agents de

grade moyen, assez jeunes et énergiques - aptes à recevoir et à répercuter l'enseignement projeté; il n'est d'ailleurs pas nécessaire que la répartition locale des moniteurs soit exactement calquée sur la répartition des effectifs, l'instruction des agents des services actifs pouvant très bien être faite par des moniteurs à prendre dans les inspections, dans les services régionaux et centraux où il sera plus facile d'opérer la sélection désirable.

Monsieur CAMBOURNAC,

Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance.

10 - JUIN 1933  
PLACEMENT  
Joassart  
à la fin  
H

2 JUIN 1933

Carbone du  
13-6-33 de  
m. Cambournac  
M. Jafari, grade moyen, assez jeunes et énergiques - aptes à recevoir et à répercuter

Mod. 3227 (13-29 4.000)

CLASSE

Je vous serais obligé de m'adresser , sous la forme du tableau  
ci-joint, la liste nominative des moniteurs éventuels que vous aurez  
désignés . Cette liste devra me parvenir pour le 10 juin au plus tard.

Votre dévoué Camarade,

Le Directeur de l'Exploitation

Jarany



24 mai 1933.

COPIE

B.M. 351

**ANNEXE**

Mon Cher Directeur,

MOUS-TRAVAIL	
SECTION GÉNÉRALE	
28 SEP 1933	
Révisé	Préc
N° 1030	122 bis

Par votre lettre du 16 courant, qui nous est parvenue le 19, vous avez bien voulu nous demander de vous désigner, le plus tôt possible, les moniteurs que notre réseau désirerait faire instruire par les officiers chargés de l'enseignement spécial Z.

Il ne vous échappera pas qu'une question de cette importance, qui nécessite la désignation de très nombreux moniteurs répartis sur tout le réseau et aussi une entente entre réseaux, ne peut être résolue dans le délai fixé.

Nous la mettons à l'étude sans tarder, mais j'ai tenu à vous dire de suite que nous ne serions pas prêts dans le délai très court que vous nous avez assigné. D'autre part, nous avons reçu des préfets des départements desservis par le réseau du Nord des demandes analogues à la vôtre. Devons-nous en conclure que l'instruction à donner par vos soins ne vise que les établissements de chemins de fer situés dans le département de la Seine. Il nous paraît très utile d'être fixés le plus rapidement possible sur ce point.

Veuillez agréer, Mon Cher Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Directeur de l'Exploitation,

PARIS, le 16 MAI 1933.

Secrétariat Général  
permanent de la défense  
passive

ANNEXE

NORD-TRAVAIL	
SECTION GÉNÉRALE	
28 SEP 1933	
Rég. G.	Procé
N° 1030	128 bis

Le Préfet de Police,

à Monsieur le Directeur de la Cie des Chemins de fer du Nord,

Aux termes de l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la Défense passive contre les attaques aériennes, les grands établissements administratifs (Ministères, Préfectures, Grands Services qui en dépendent, Hôpitaux, gares importantes, Hôtel des postes, etc..) et les grands établissements industriels et commerciaux classés à cet effet dans la 1ère catégorie de mon arrêté en date du 14 mai 1933, doivent assurer eux-mêmes en cas d'alerte, la protection de leur personnel et de leur matériel.

Entre autres obligations, ces établissements sont tenus d'enseigner à leur personnel les moyens de se protéger contre les gaz. Ils désignent à cet effet dans leurs propres services ou exploitations des moniteurs qui assistent à deux séances des cours confiés aux officiers de réserve ayant reçu dans les écoles de perfectionnement, l'enseignement spécial 2.

La liste de ces officiers vient de m'être adressée par l'Autorité Militaire. Une première série de cours réservée aux moniteurs éventuels aura lieu du 29 Mai au 25 juin prochain.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire connaître, aussi rapidement que cela vous sera possible, le nombre de moniteurs que vous désirez faire instruire, afin de me permettre de vous indiquer en temps utile et avant le 25 mai les dates précises des cours et les locaux militaires pourvus de chambres à gaz dans lesquels ils seront faits.

Il ne semble pas nécessaire de désigner plus d'un moniteur pour un effectif de 100 à 150 fonctionnaires, employés ou agents.

A titre de renseignement, vous trouverez ci-joint un extrait de l'Instruction pratique ministérielle du 25 novembre 1931. Vous pourrez vous procurer un exemplaire de cette instruction à la Librairie BERGER-LEVRULT ou à la Librairie LAVAUZELLE, dans le cas où elle ne vous serait pas déjà parvenue par la voie administrative.

Agrées, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération distinguée.

P. le Préfet de Police  
Le Secrétaire Général Permanent de la  
Défense Passive,

GUICHARD.



.....  
**ARTICLE 5.-** Classement des établissements (industriels ou autres) en catégories.  
Les établissements (ou installations) industriels ou autres, publics ou privés, sont répartis en deux catégories au point de vue de la préparation de la défense passive.

Sont classés dans la première catégorie les établissements ou installations dont l'organisation ne peut être rattachée à aucune organisation urbaine, à cause de leur isolement, de leur importance, ou des conditions particulières de leur fonctionnement. Rentrent notamment dans cette catégorie les gros établissements industriels, commerciaux, administratifs, militaires : usines, grands magasins, gares importantes, hôpitaux, casernes, hôtels des postes, ports de commerce etc.....

La deuxième catégorie comprend tous les établissements dont la défense ne réclame aucune disposition spéciale. Leur défense est assurée, dans le cadre général, par le jeu des mesures prévues pour l'ensemble des populations.

.....  
**ARTICLE 20.-** La Direction des établissements et installations publiques ou privées de 1ère catégorie est tenue, sous sa responsabilité, de prendre des mesures de défense passive particulières en vue de :

- protéger le personnel en cours de son travail
- protéger les machines et le matériel installé dans l'établissement.

Ces établissements et installations sont, au point de vue de la préparation et de la mise en œuvre de la défense passive, assimilés aux communes. Dans ces conditions, la direction de ces établissements et installations a, sur le terrain de la préparation et de la mise en œuvre de la défense passive, les mêmes obligations que les maires. En particulier :

Elle établit le plan (ou la consigne) de défense passive de son établissement, compte tenu des instructions du préfet et s'il y a lieu du ministère dont il relève. Ce plan est soumis au contrôle du préfet.

Elle désigne les personnes à maintenir en fonction au cours d'une alerte,

Elle se ménage le personnel nécessaire pour l'application du plan (ou de la consigne), soit en recherchant dès le temps de paix un personnel de remplacement ou de complément, soit en demandant le bénéfice des dispositions relatives à l'affectation spéciale.

Elle fait donner à ce personnel l'instruction et l'entraînement indispensables, en demandant, s'il y a lieu, par l'intermédiaire des préfets le concours des moniteurs de l'armée.

Elle acquiert dès le temps de paix le matériel de défense nécessaire (matériel de secours contre l'incendie, matériel sanitaire, etc....)

.....

# MINUTE

## ANNEXE

NORD-TRAVAUX  
Service Central

28 SEP 1933

N° 1030 122

Noms, prénoms	Titres statutaires	Résidence d'emploi & service d'at-
MARCHAND Edouard 43 ans	Contr <sup>r</sup> des Sces régionaux <i>1<sup>er</sup> auxil.</i>	Son des Bâts du 1 <sup>er</sup> Arr <sup>t</sup> de la Voie à Paris
OLIER Elie 34 ans	Chef de dist <sup>t</sup> principal <i>1<sup>er</sup> auxil.</i>	Son de la Voie de la Chapelle
BOURNIER Jules 83	Chef de dist <sup>t</sup> de 2 <sup>me</sup> cl. <i>Sergent fourrier</i>	Son de la Voie de La Plaine
CARLIER Pierre 50	Employé <i>Caporal</i>	Dist <sup>t</sup> de la Voie du Bourget
INGHELS Paul 32	Contr <sup>r</sup> technique adjoint <i>Sergent</i>	Son de la Voie de St-Ouen
JOSIEN Gaston 36	S/Chef de Beau de 2 <sup>me</sup> cl. <i>Sculpt. Soldat</i>	Arrond <sup>t</sup> de la Voie à Paris
THEME Eugène 45	S/Chef de Beau de 1 <sup>re</sup> cl. <i>Soldat le 1<sup>er</sup> cl.</i>	Sce de la Compté de la Voie à Par
<i>Pauchet Georges</i> PARIS Joseph 46	<i>Employé / 1<sup>er</sup> cl.</i> S/Chef de Beau de 2 <sup>me</sup> cl. <i>Caporal</i>	- do -
GAUDOUX Maurice 38	Chef de groupe <i>Brigadier fourrier</i>	Sce Central de la Voie à Paris
PANCHET Pierre 38	Contr <sup>r</sup> des Sces Centraux <i>Brigadier S. Genie</i>	Sce des Etudes de la Voie à Paris
DEREPAS Pierre 31	S/Chef d'Etudes de 2 <sup>me</sup> cl. <i>Lieut<sup>e</sup> S. Genie</i>	Sce des Etudes du Matériel des Voies et des Eaux à Paris
PERRIN Alphonse 43	S/Inspecteur <i>Lieut<sup>e</sup> Genie</i>	Sce des Etudes et Travaux de Signalisation à Paris



NORD-TRAVAIL	
Service Central	
28 SEP 1933	
Rég. G.	Place
N° 1020	123

PAS D'ANALYSE

~~ANNEXE~~

13 juin 1933.

MINUTE

T.S.P. A/2

Suisse	
Son	Divers
Sua N°	
Laga	

*Protection des voies ferrées  
Contre les attaques aériennes*

Monsieur le Directeur,

- 1 -

J'ai l'honneur de vous adresser, dans la forme demandée par votre lettre S.P.I. du 8 juin 1933, la liste des agents que je désigne pour suivre éventuellement les cours de protection contre les gaz.

Votre bien dévoué,

L'Ingénieur en Chef 12/6  
des Travaux et de la Surveillance

*[Signature]*

*Sair lettre du  
14-6-33 de  
m. Javary à  
m. Cambournac.*

CLASSE

Monsieur JAVARY,  
Directeur de l'Exploitation.

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

Registre du Commerce Seine 52.298

LE DIRECTEUR  
DE L'EXPLOITATION

N° S.P.I.

Cours de protection  
contre les gaz

T. Paris, le

14 JUIN 1933

J.

18, Rue de Dunkerque, X°

Adresse Télégraphique « NORFER-PARIS-26 »

Tél. TRUDAINE 99-40, 99-41, 99-42 99-43 - TRUDAINE INTER 33

PAS D'ANALYSE

Sen Guerre  
Sub 12 Divers  
L. 100 100 100 100

Protection des voies  
ferrees contre les  
attaques aériennes

NOTES TRAVAUX  
SERVICES GÉNÉRAUX  
28 SEP 1933  
Répr. 1020 126 bis

Mon Cher Camarade,

Comme suite à la correspondance échangée concernant la désignation des moniteurs éventuels appelés à suivre les cours de protection contre les gaz, je vous serais obligé de donner des instructions utiles pour que les 12 agents, dont vous m'avez adressé la liste par votre lettre T.S.P.-A. du 13 juin 1933, se présentent les 16 et 23 juin 1933 à VINCENNES au Fort-Neuf.

M. PERRIN, Alphonse, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation est désigné comme chef de file pour assurer la liaison avec l'autorité militaire et, le cas échéant, rendre compte des incidents (retards, absences) qui pourraient se produire.

Votre dévoué Camarade,  
Le Directeur de l'Exploitation,

*[Signature]*

Voir note du 14-6-33  
de M. Jossart aux  
I.V. et chef de S. intermés

CLASSER

Monsieur CAMBOURNAC,

Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance,

14 JUIN 1933  
à 04 du Personnel  
à faire copie.

14/6

M. Jossart

*[Signature]*

M. Ferry  
a prouvé volontairement  
que les intermés devaient  
se présenter à 15h



Paris, le 14 juin 1933. **7**

TS.P. A/2

**MINUTE***Gerssoud*

Monsieur

( JENN  
( BERNARD  
( HERON  
( VIGIER  
( COFFRE

NORD-TRAVAIL  
Service Central

29 SEP 1933

Rep. *C.*

Pièce

N°

1030 424

Conformément à l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la défense passive contre les attaques aériennes, la Compagnie doit assurer, elle-même, en cas d'alerte, la protection de son personnel et de son matériel; elle est notamment tenue d'enseigner à son personnel les moyens de protection contre les gaz et de former à cet effet des moniteurs.

Je vous informe que M. : (1)

été désigné comme moniteur.

En conséquence, vous voudrez bien inviter l'intéressé, à se présenter les 16 et 23 juin 1933, à 15 heures, à Vincennes au Fort-Neuf où il recevra toutes instructions utiles de M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, qui a été choisi comme chef de file.

*M'aviser du nécessaire fait*L'Ingénieur Principal *W.C.*  
attaché au Sec. Cei, chargé de Personnel de la Voie

(1) MARCHAND Edgard )  
CLER Elie )  
BOURNIER Jules ) M. JENN  
CARLIER Pierre )  
INGHELS Paul )  
JOSIEN Gaston )

THEME Eugène ) M. BERNARD  
PARIS Joseph )

GAUDOUX Maurice ) M. HERON

X PANCHET Pierre ) M. VIGIER

X DEREPAS Pierre ) M. COFFRE

originaux portés spécialement  
sur liste de 1915-1916

**CLASSER**

Paris, le 14 juin 1933.

TS.P. A/2*Personnel*

Monsieur JENN,

NOM-TRAVAIL	
Service Central	
28 SEP 1933	
Rep. G.	Place
N° 1030	124

Conformément à l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la défense passive contre les attaques aériennes, la Compagnie doit assurer, elle-même, en cas d'alerte, la protection de son personnel et de son matériel; elle est notamment tenue d'enseigner à son personnel les moyens de protection contre les gaz et de former à cet effet des moniteurs.

Je vous informe que MM. :

- ✓ MARCHAND Edouard, Contrôleur des Services Régionaux à Paris
  - ✓ CLER Elie, Chef de district principal à La Chapelle
  - ✓ BOURNIER Jules, Chef de district de 2<sup>me</sup> cl. à La Plaine
  - ✓ CARLIER Pierre, Employé au Bourget
  - ✓ INGHELS Paul, Contrôleur technique adjoint à St-Ouen
  - ✓ JOSIEN Gaston, S/Chef de bureau de 2<sup>me</sup> classe à Paris
- ont été désignés comme moniteurs.

En conséquence, vous voudrez bien inviter les intéressés à se présenter les 16 et 23 juin 1933, à 15 heures, à Vincennes au Fort-Neuf où ils recevront toutes instructions utiles de M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, qui a été choisi comme chef de file.

*Personnel.*

L'Ingénieur Principal  
attaché au S<sup>er</sup> C<sup>al</sup>, chargé du Personnel de la Voie

15 Juin 1933.

*Monsieur Joassart,*

Confirmation de mes  
télégrammes, tous les intéressés  
ont été avisés.

17 JUIN 1933

L'Ingénieur Principal de la Voie.



Paris, le 14 juin 1.

TS.P. A/2

ANNEX  
*Personnel*

Monsieur BERNARD,

NOR-TRAVAIL	
Service Central	
23 SEP 1933	
Rép. 3	Pièce
N° 1030	124

Conformément à l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la défense passive contre les attaques aériennes, la Compagnie doit assurer, elle-même, en cas d'alerte, la protection de son personnel et de son matériel; elle est notamment tenue d'enseigner à son personnel les moyens de protection contre les gaz et de former à cet effet des moniteurs.

Je vous informe que MM. :

THEME Eugène, Sous-Chef de bureau de 1<sup>re</sup> classe  
PARIS Joseph, Sous-Chef de bureau de 2<sup>me</sup> classe

ont été désignés comme moniteurs.

En conséquence, vous voudrez bien inviter les intéressés à se présenter les 16 et 23 juin 1933, à 15 heures, à Vincennes au Fort-Neuf où ils recevront toutes instructions utiles de M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, qui a été choisi comme chef de file.

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec C<sup>st</sup>, chargé du Personnel de la Voie

*Maurice Gossard*  
*Les intéressés ont été avisés.*  
*15 juin* *Bernard*

Y.A.

PARIS, le 15 Juin 1933.



T.Co P

1 Annexe.

Monsieur JOASSART,

NORD-TRAVAUX	
Service Central	
28 SEP 1933	
Rép <sup>te</sup> G.	Pièce
N° 5030	124

En confirmation de mon téléphone  
de ce jour.

Je vous communique ci-joint une lettre émanant de M. PARIS Joseph, S/Chef de Bureau de mon Service qui, désigné pour se rendre, à Vincennes, demain 16 Juin, pour assister à une séance d'instruction sur les mesures de protection contre les gaz asphyxiants, vient de recevoir un télégramme lui annonçant le décès d'un parent (oncle) dont les obsèques ont lieu, également demain, à Fécamp.

M. PARIS tient à assister à l'enterrement et s'excuse de ne pouvoir se rendre à la séance sus-visée. *La séance sera pour, le 16 Juin, à Fécamp.*

Le Chef du Service

de la Comptabilité et de la Statistique

16 JUIN 1933



Paris, le 15 juin 1933.

T.S.P. A/2PERSONNEL

Monsieur BERNARD

N°		AUX	
Service		C. 1	
28 SEP 1933			
Rép <sup>re</sup> <i>P</i>	Pièce		
N° 1030	124		

Suite à ma note du 14 courant relative à la désignation de moniteurs qui doivent suivre des cours sur la protection contre les gaz.

J'apprends à l'instant que M. PARIS Joseph vient de perdre son beau-père et, de ce fait, ne pourra se rendre à Vincennes demain 16 juin.

Les cours n'étant pas encore commencés, il convient de considérer comme annulée la désignation de M. PARIS. Il sera remplacé par M. PAUCHET Georges, employé principal de votre Service.

Je vous prie de vouloir bien en aviser les intéressés et m'informer du nécessaire fait.

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec<sup>e</sup> Cal, chargé du Personnel de la Voie

*Monsieur Goussard  
Monsieur Paris  
15 juin 33*

SEP 17 JUN 1933

Paris, le 15 Juin 1933

ANNEXE



Monsieur le Chef de Service,

Je viens de recevoir à 15 h. une communication téléphonique de ma femme, m'annonçant le décès d'un proche parent, <sup>(oncle)</sup> à Écamps. L'enterrement a lieu demain à 14 heures.

Je me vois dans l'impossibilité de me rendre à Vincennes à la séance d'instruction sur les mesures de protection contre les gaz asphyxiants. Je vous prie de vouloir bien m'en excuser.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef de Service, l'hommage de mon profond respect.

Paris

Monsieur Bernard, Chef du S<sup>c</sup>e de la Comptabilité et de la Statistique.



ANNEXE

15 juin 1933.

MINUTE

T.S.P. A/2

28 JUN 1933	
Don G.	Don
Lo 30	124

Monsieur WILLARD,

Comme suite à la lettre du 13 juin adressée à M. le Directeur, je vous informe que M. PARIS Joseph, sous-chef de bureau de 2<sup>me</sup> classe au Service de la Comptabilité, qui avait été désigné pour suivre les cours sur la protection contre les gaz, ne pourra se rendre à Vincennes le 16 courant par suite du décès de son beau-père.

Les cours n'étant pas encore commencés, j'ai jugé bon de remplacer cet agent par M. PAUCHET Georges, employé principal au Service de la Comptabilité de la Voie à Paris.

J'ai rectifié en conséquence la liste en double exemplaire que vous m'avez demandé de remettre à M. PERRIN par lettre du 15 courant.

Votre bien dévoué,

L'Ingénieur Principal 15/6  
attaché au S<sup>er</sup> C<sup>st</sup>, chargé du Personnel de la Voie



Paris, le juin 1933. **Z**

TS.P. A/2

*Personnel*

Reçu le 14/6/33

TRAVAIL

8 8 SEP 1933

G.

1030 12/

Monsieur HERON,

Conformément à l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la défense passive contre les attaques aériennes, la Compagnie doit assurer, elle-même, en cas d'alerte, la protection de son personnel et de son matériel; elle est notamment tenue d'enseigner à son personnel les moyens de protection contre les gaz et de former à cet effet des moniteurs.

Je vous informe que M. GAUDOUX Maurice,

Chef de Groupe

a été désigné comme moniteur.

En conséquence, vous voudrez bien inviter l'intéressé à se présenter les 16 et 23 juin 1933, à 15 heures, à Vincennes au Fort-Neuf où il recevra toutes instructions utiles de M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, qui a été choisi comme chef de file.

*Ch'arriver du nécessaire fait**Personnel**Maurice Gaudoux,*

*M. Gaudoux a été prévenu  
et se rendra à Vincennes aux dates  
indiquées ci-dessus.*

14/6/33

*P. Perrin*



Paris, le 14 juin 1933. 7

TS.P. A/2

ANNEXE  
*Personnel*

NORD-TRAVAIL	
Service Central	
28 SEP 1933	
Rép. <i>P.</i>	Pièce
N° <i>5030</i>	<i>124</i>

Monsieur VIGIER,

Conformément à l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la défense passive contre les attaques aériennes, la Compagnie doit assurer, elle-même, en cas d'alerte, la protection de son personnel et de son matériel; elle est notamment tenue d'enseigner à son personnel les moyens de protection contre les gaz et de former à cet effet des moniteurs.

Je vous informe que M. PANCHET Pierre,

Contrôleur des Services Centraux

a été désigné comme moniteur.

En conséquence, vous voudrez bien inviter l'intéressé à se présenter les 16 et 23 juin 1933, à 15 heures, à Vincennes au Fort-Neuf où il recevra toutes instructions utiles de M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, qui a été choisi comme chef de file.

*N'avez du nécessaire fait*

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec. Cui, chargé du Personnel de la Voie

En retour à M. Lepraud,  
après avoir avisé M. Panchet.

L'Ingénieur Principal des Etudes de la Voie,

15/6/33

*Vigier*

Paris, le 14 juin 1933. 7

TS.P. A/2

ANNEXE

*Personnel*

Monsieur COFFRE,

NORD-TRAVAUX	
Service Central	
28 SEP 1933	
Rép. G.	Place
N° 1030	121

Conformément à l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la défense passive contre les attaques aériennes, la Compagnie doit assurer, elle-même, en cas d'alerte, la protection de son personnel et de son matériel; elle est notamment tenue d'enseigner à son personnel les moyens de protection contre les gaz et de former à cet effet des moniteurs.

Je vous informe que M. DEREPAIS Pierre,

Sous-Chef d'Etudes de 2<sup>ème</sup> classe

a été désigné comme moniteur.

En conséquence, vous voudrez bien inviter l'intéressé à se présenter les 16 et 23 juin 1933, à 15 heures, à Vincennes au Fort-Neuf où il recevra toutes instructions utiles de M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, qui a été choisi comme chef de file.

*M'aviser du nécessaire fait*

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec Cal, chargé du Personnel de la Voie

*M. Derepas Pierre a été avisé*

*par nos soins le 14.6.33*

L'Ingénieur Principal des Etudes du Matériel des Voies  
et du Service des Eaux

*F. Wiolmay*

15 JUIN 1933



Paris, le 14 juin 1933.

ANNEXE

T.S.P. A/2

Personnel

NORD-INDUSTRIE	
Service C.	
28 SEP 1933	
Rép. 2	Page 1
N° 1030	124

Monsieur RECHER,

Conformément à l'Instruction Pratique Ministérielle du 25 novembre 1931 sur la défense passive contre les attaques aériennes, la Compagnie doit assurer, elle-même, en cas d'alerte, la protection de son personnel et de son matériel; elle est notamment tenue d'enseigner à son personnel les moyens de protection contre les gaz et de former à cet effet des moniteurs.

Je vous informe que M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur de votre Service, a été désigné comme moniteur chef de file; il recevra toutes instructions utiles de M. TERNY, Inspecteur Principal Adjoint au Service du Personnel de l'Exploitation. Il aura, en outre, à se rendre à Vincennes, au Fort-Neuf, les 16 et 23 courant à 15 heures.

Je vous prie de vouloir bien en aviser l'intéressé, et lui aviser du nécessaire fait.

L'Ingénieur Principal

attaché au Sec C<sup>al</sup>, chargé du Personnel de la Voie*Monsieur Jossart*

*J'ai avisé l'intéressé et puis  
copie de la présente note.*

15/6/33

*Flammarion*

*Weyand*  
*15/6*

16 JUIN 1933

*Grange 72*  
*9*

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

EXPLOITATION  
SERVICE CENTRAL

D. Paris, le 15 JUIN 1933

18, Rue de Dunkerque, X°

Adresse Télégraphique « NORFER-PARIS-26 »

Tél. TRUDAINE 99-40, 99-41, 99-42, 99-43 — INTER 33

NOTRE référence
S.P.I. - Cours de protection contre les gaz.
VOTRE référence

PAS D'ANALYSE

Service	Guerre
Sub. No	Divers
L. No	13.1.7
Protection des voies contre les attaques aériennes	

M. JOASSART

NORD-TRAVAUX	
Service Central	
23 SEP 1933	
Mod. G.	Pièce
N° 1030	18

15 JUIN 1933

Comme suite à la lettre S.P.I. de ce jour de M. le Direc-  
teur à l'Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance,  
je vous adresse, ci-joint, en double exemplaire la liste des 43  
agents qui devront se présenter les 16 et 23 Juin à 15 h. à  
VINCENNES Fort-Neuf, pour y suivre des cours de protection contre  
les gaz.

Je vous serais très obligé de vouloir bien remettre ces  
2 listes à M. PERRIN, Alphonse, Sous-Inspecteur des Etudes et  
Travaux de Signalisation, désigné comme chef de file de ces agents,  
pour assurer la liaison avec l'autorité militaire (et s'il y a  
lieu lui remettre l'une des 2 listes ci-jointes) ainsi que pour  
rendre compte des incidents (retards, absences, etc...) qui pour-  
raient se produire.

V.b.d.

L'Ingénieur en Chef  
Chargé du Personnel

*Chancelier*

Voir note du 15-6-33  
de m. Joassart à  
m. Recher.

CLASSER



Paris, le 15 juin 1933. **7**

T.S.P. A/2

PAS D'ANALYSE

PERSONNEL

Son	Guerre		
Sub. N°	Divers -		
L. 100 N°	S. L. N°	D. N°	

*Protection des voies ferrées  
contre les attaques aériennes*

Monsieur RECHER,

S	
* TRAVAUX	
Service Central	
28 SEP 1933	
Révisé	Place
N° 1030	126

Comme suite à ma note du 14 courant, je vous adresse ci-joint, en double exemplaire, la liste des 43 agents qui devront se présenter les 16 et 23 courant, à 15 heures, à Vincennes Fort-Neuf, pour y suivre des cours de protection contre les gaz.

Je vous prie de remettre ces 2 listes à M. PERRIN Alphonse, Sous-Inspecteur de votre Service, qui a été désigné comme chef de file de ces agents :

- pour assurer la liaison avec l'autorité militaire
- pour remettre sur demande de l'autorité militaire, le cas échéant, l'une des 2 listes ci-jointes
- pour rendre compte des incidents (retards, absences, etc...) qui pourraient se produire.

Vous voudrez bien m'aviser du nécessaire fait.

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec Cal, chargé du Personnel de la Voie

*Personnel*

1576/83

*En retour à Monsieur Joannart  
en lui confirmant que le nécessaire a  
bien été fait auprès de M. Perrin Alphonse -*

17 JUIN 1933

*Voir lettre  
du 21-6-33  
de M. Joannart  
à M. Villard.*

**CLASSER**

*Ingénieur Principal des Travaux  
Service de Signalisation  
Fournier*

34  
PIS D'AMBIER

7

MINUTE

1 AN

21 juin 1933.

28 SEP 1933

T.S.P. A/2

Gen	Guesse		
Sub	Duvet		
Exp	15/11/33	10/11	10/11

*Protection des votes  
Contre les attaques au scrutin*

Monsieur WILLARD,

Comme suite à votre lettre  
S.P.I. du 15 courant, relative aux  
cours de protection contre les  
gaz, j'ai l'honneur de vous adres-  
ser, ci-joint, le compte-rendu de la  
séance du 16 juin, établi par M.  
Perrin Alphonse, chef de file.

Votre bien dévoué,

L'Ingénieur Principal 20.6.33  
Niqué au 34-24, chargé de Personnel du In Voie

CLASSER



Repertoire - Cours de protection  
contre les gaz

AD

7

PAS D'ANALYSE			
Sub. No	Guere		
L <sup>re</sup> P	S. F	Duiers	

Protection des voies ferrées  
contre les attaques aériennes  
T.S.P. A/2

28 juin 1933.

HOND-TRAVAUX	
Service Central	
28 SEP 1933	
Monsieur VILLARD,	Prise
N° 1030	128

Comme suite à votre lettre S.P.I. du  
15 courant, relative aux cours de protection  
contre les gaz, j'ai l'honneur de vous  
adresser, ci-joint, le compte-rendu de la  
séance du 23 juin, établi par M. Perrin  
Alphonse, chef de file.

Votre bien dévoué,

25.6.33

9 5

102  
CLASSER

*Guerre*  
*- Divers -*  
*Protection des voies ferrées*  
*contre les attaques aériennes*  
**CONFIDENTIEL**

PARIS, le 15 Novembre 1933.

*Annexe*

NORD-TRAVAUX  
6-DEC-1933  
1030 133

Monsieur JOASSART,

En vue d'examiner les diverses mesures intéressant la Défense contre les attaques aériennes (D.C.A.), M. le Directeur en a confié l'examen à une Commission présidée par M. BARRET et dans laquelle je représente la 3ème Division.

Cette Commission, qui s'est réunie le 18 Octobre, a examiné entre autres questions celle concernant l'instruction "Z" du Personnel sur les dangers des gaz toxiques. Elle a été amenée à proposer que chaque Division choisisse quelques agents spécialement qualifiés, soit par leur expérience de la guerre, soit par leur formation technique, pour suivre avec fruit l'enseignement "Z" donné par l'Autorité Militaire. Ces agents seraient mis en rapport avec les services spéciaux de l'Armée pour s'initier, au cours d'un stage de durée appropriée dans les centres d'instruction, à toutes les questions relatives à la protection individuelle ou collective contre les attaques par gaz, aux appareils protecteurs, aux premiers soins et aux secours à donner aux gazés, etc.....

Ces instructeurs, une fois formés, serviraient dans chaque Division à instruire d'autres agents, qui, concurremment avec les premiers, serviraient de moniteurs chargés de faire des conférences dans les différents centres de travail du réseau.

Cette proposition a été soumise, au cours de la Réunion B.H. du 31 Octobre, à M<sup>r</sup> le Directeur qui l'a approuvée.



En ce qui concerne la 3<sup>ème</sup> Division, je serais d'avis de désigner les agents ci-après, qui auraient à suivre l'enseignement "Z" donné par l'autorité militaire:

MM. PERRIN Alphonse, S/Inspecteur des E.T.S.

PANCHET Pierre, Contr<sup>e</sup> des SCS Centraux des E.V.

et DEREPAS Pierre, S/Chef d'Etudes des E.M.V.

Ils sont tous trois Officiers de réserve, et ont déjà participé aux séances d'instructions concernant les mesures à prendre en cas d'attaques aériennes.

Je vous serais obligé de bien vouloir me dire, d'accord avec les Chefs de Service de ces agents, si vous avez quelque objection à cette désignation, que je soumettrai ensuite à M<sup>r</sup> l'Ingénieur en Chef CAMBOURNAC.

*H. Dupuy*

*Je mets d'accord avec le Colonel sur ces désignations*

*15/11*

~~Cambournac~~

*15/11/33* *M. Cambournac* - Si vous n'y voyez  
d'objection, ce sont ces 3 agents que je désignerai à  
M. Barret.

*24/11/33*

*H. Dupuy,  
Par objection*

*M. Barret*

*En accord M. Barret*

*24/11*

*24/11  
M. Dupuy  
a joint lettre  
à M. Barret*

*expédiée le 30/11/33*

*7/12/34*

*Classe*

*H*

PARIS, le 26 Octobre 1933.

NOTO-TELETYPE	
31 DEC 1933	
Gr	Pièce
9050	133

EXAMEN des DIVERSES MESURES  
INTERESSANT la D.C.A.

-:-:-:-:-

## EXTRAIT

-----

2°- Instruction "Z" du personnel sur les dangers des gaz toxiques.

Sur l'invitation du Président, le représentant du Personnel à la Commission rappelle dans quelles conditions le réseau, à la demande des Autorités Civiles ou Militaires, a entrepris la formation de moniteurs destinés à instruire le personnel de l'ensemble des mesures à prendre en cas d'attaque aérienne pour se protéger contre les gaz, l'incendie et le bombardement.

C'est ainsi que près de 200 agents ont participé aux séances d'instruction organisées, soit à Paris, sous les auspices du Directeur de la Police Municipale, soit en province, dans un certain nombre de localités, sur l'initiative de l'Autorité civile ou militaire locale.

Malheureusement, ces séances d'instruction, faites en ordre dispersé, manquent de coordination et de méthode; la nature des sujets traités par des officiers instructeurs, d'ailleurs différents, varie d'un centre à l'autre; les explications données sont quelquefois trop théoriques et insuffisamment adaptées à leur fin, qui est de préparer des moniteurs avertis.

Enfin, l'organisation de cette instruction est laissée à l'initiative des autorités civiles dans le cadre en général du Département et en principe pour les agglomérations seulement (elle n'a eu lieu à notre connaissance et dans des conditions très variables que dans la Seine, l'Oise et la Somme). Le personnel du Chemin de fer n'y participe que facultativement au même titre que la population civile.

La Commission est unanime à penser qu'il conviendrait d'organiser



une instruction rationnelle pour nos agents à l'intérieur du Chemin de fer en donnant à l'enseignement "Z" une cohésion et un caractère pratique qu'il n'a pas eus jusqu'ici.

*A*  
Dans ce but, la Commission propose que chaque Division choisisse quelques agents spécialement qualifiés, soit par leur expérience de la guerre, soit par leur formation technique, pour suivre avec fruit l'enseignement "Z" donné par l'Autorité militaire. Ces agents, une fois désignés par le Service du Personnel, seraient mis en rapport avec les services spéciaux de l'Armée pour s'initier, au cours d'un stage de durée appropriée dans les centres d'instruction, à toutes les questions relatives à la protection individuelle ou collective contre les attaques par gaz, aux appareils protecteurs, aux premiers soins et aux secours à donner aux gazés, etc..

Ces instructeurs, une fois formés, serviraient dans chaque Division à instruire d'autres agents, qui, concurremment avec les premiers, serviraient de moniteurs chargés de faire des conférences dans les différents centres de travail du réseau.

La Commission soumet cette suggestion à l'approbation de M. le Directeur; si elle est acceptée, les modalités d'application seront préparées par le Service du Personnel.

Copie à M. Franier, Inspecteur Pol. adpt  
(Service du Personnel de  
l'Exploitation) suite à ma  
précédente communication

Paris, le

13/11

25/11  
33

M. Dalimier, prie de donner connaissance  
de cette décision aux intéressés  
qui devront se tenir à la dis-  
position de M. Franier, Insp. Pol.  
adpt du 1<sup>er</sup> Div. Personnel 1<sup>re</sup> Division

RECUT 28 NOV. 1933 9

30 NOV. 1933

Az

M. Dupuy à

M. Barret, Chef adjoint de Mouvement, Président  
de la Commission D.C.A.

T.R.V.

Commission D.C.A.

Cher Monsieur

Instructeurs "Z"

Suite à votre lettre B.M. n° 556 du 25 octobre  
dernier et à ma réponse T.R.V. du 16 courant.

J'ai l'honneur de vous informer que, en  
exécution de la décision de M. le Directeur approuvant  
la proposition de la Commission tendant à désigner  
quelques agents, (par Division), spécialement qualifiés,  
pour suivre l'enseignement "Z" donné par l'autorité  
militaire en vue de former des instructeurs chargés  
de former des moniteurs sur le Réseau, j'ai fait  
approuver, par M. l'Ingénieur en Chef Cambournac,  
la désignation pour la 3<sup>e</sup> Division des agents ci-  
après :

M. Perron Alphonse, 4<sup>e</sup> Inspecteur, au Service des  
Etudes et Travaux de signalisation  
Panchet Pierre, Contrôleur des Services Centraux  
au Service des Etudes de la Voie  
Derepas Pierre, 4<sup>e</sup> Chef d'études au Service des  
Etudes du Matériel de Voies

7/12/34

Classer

J'envoie copie de la présente, pour avis, à  
M. Franier, Inspecteur pol. chargé de préparer les  
modalités d'application

Votre bien dévoué,



COMPAGNIE  
du  
CHEMIN DE FER  
du Nord

Registre du Commerce - Seine 52.298

Le Directeur  
de l'Exploitation

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
"NORFER-PARIS"

A partir du 1<sup>er</sup> Novembre 1929

TÉL.: TRUDAINE 15-88 09-43 et 197-90  
15-89 09-43 et 197-91  
15-97 09-43 et 197-92  
04-37 09-43 et 197-93

Téléphone: TRUDAINE 15-88 09-43 et 197-90  
15-89 09-43 et 197-91  
15-97 09-43 et 197-92  
04-37 09-43 et 197-93

S.P.I.N.° 199-43 et 197-93  
Inter 33

Protection contre les  
gaz.- Instruction du  
Personnel.

Paris, le 26-FEV-1934

18, Rue de Dunkerque, X<sup>e</sup>

3 MARS 1934

G  
1432 136

Mon Cher Camarade,

En vue d'assurer l'instruction "Z" du personnel - jusqu'ici

laissée à l'initiative des autorités civiles et militaires locales -  
avec la cohésion et l'unité de méthodes nécessaires pour qu'elle soit  
réellement utile et profitable à tous, j'ai décidé d'organiser cette  
instruction dans tous les services du Réseau et d'en confier la direc-  
tion technique à M. PERRIN, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et  
Travaux de Signalisation, capitaine de réserve du Génie, que ses fonc-  
tions d'Officier "Z" pendant la guerre qualifient tout spécialement  
pour cette tâche.

M. PERRIN pourra se faire assister, si besoin est, pour les Conférences

et les démonstrations pratiques de M.M. :

- PANCHET, Contrôleur des Services Centraux au Service des Etudes de la Voie.
- DEREPAS, Sous-Chef d'Etudes au Service des Etudes du matériel des Voies
- MONNEYRON, Sous-Chef de bureau au Service Central de la Traction,
- LETELLIER, Contrôleur technique principal aux Services Techniques.

M. PERRIN devra se rapprocher de M. WILLARD, qui fera de son côté  
l'accolade entre les Services de Personnel des 3 divisions pour régler,

Monsieur CAMBOURNAC,  
Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance.

M. Brulard  
M. Dupuy

M. Jeanne pour  
instantané

M. Panchet

M. Derepas

M. Monneyron

M. Letellier

M. Perrin

M. Willard

M. Camournac



d'accord avec eux, toutes les mesures de détail nécessaires.

L'enseignement "Z" sera organisé de la façon suivante :

a) Formation des moniteurs.

Chaque division devra désigner 2 moniteurs par arrondissement (1 titulaire et 1 suppléant) ; de plus, la 2ème division désignera 2 moniteurs pour l'ensemble des magasins, 2 pour l'ensemble des grands ateliers de la Traction, 2 pour l'ensemble des ateliers du Matériel Roulant et la 3ème division 2 pour l'ensemble des ateliers de MOULIN-NEUF et de SAINT-OUEN.

Ces moniteurs devront être pris de préférence parmi les agents ayant les aptitudes voulues pour recevoir et répercuter utilement l'enseignement donné, et autant que possible, choisis parmi les anciens combattants.

Ils seront convoqués à PARIS, en 2 séries, pour assister aux Conférences d'instruction faites par M. PERRIN, ainsi qu'aux démonstrations et exercices pratiques qui auront lieu dans un centre de l'armée spécialement équipé pour l'instruction "Z" des cadres de l'active et de la réserve.

Chaque série de cours durera environ 5 à 6 jours pendant lesquels les moniteurs recevront les indemnités de déplacement prévues pour les agents convoqués en Conférence à PARIS.

b) Instruction du Personnel.

Dans chaque arrondissement le programme d'instruction du personnel sera arrêté par le Chef d'Arrondissement d'après un programme préparé par le moniteur de l'arrondissement d'accord avec M. PERRIN. Ce programme sera établi de façon que tous les agents sans distinction de grade dans chacun des centres de l'Arrondissement puissent être convenablement instruits des mesures et précautions à prendre en cas d'attaque par gaz ; les conférences faites aux agents devront être aussi simples et aussi concrètes que possible ; elles comporteront des notions sommaires sur les effets des différents

gaz, les appareils de protection, le maniement des appareils, les précautions à prendre en cas de projection de gaz, l'usage du masque et des produits désinfectants, les soins d'urgence à donner aux gazés.

Le matériel d'instruction sera fourni par l'Autorité Militaire dans des conditions qui seront précisées ultérieurement.

De leur côté, les Chefs d'Arrondissement devront veiller de près à l'exécution correcte du programme établi pour leur Arrondissement et s'assurer, soit personnellement, soit par l'intermédiaire de leurs Inspecteurs de l'assiduité des agents de tous grades aux séances d'instruction "Z" et des résultats obtenus. Le moment venu, vous voudrez bien faire, à cet effet, toutes recommandations nécessaires à vos Chefs de service régionaux.

A Je vous demande, en conséquence, de vouloir bien rechercher et désigner dans le plus bref délai possible les agents de votre division aptes à assurer les fonctions de moniteurs. La liste de ces agents devra être communiquée par votre Service de Personnel à M. WILLARD, qui s'entendra avec M. JOASSART, dès que le programme des cours et exercices pratiques aura définitivement été mis au point avec l'autorité militaire, pour fixer la date des cours et convoquer les intéressés à PARIS.

Votre dévoué Camarade,

Le Directeur de l'Exploitation,





COPIE à Monsieur PERRIN, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation (par l'intermédiaire de Monsieur RECHER) en le priant de se rapprocher de M. WILLARD comme il est demandé dans la lettre ci-dessous.

COPIE pour avis à Monsieur PANCHET (par l'intermédiaire de Monsieur VIGIER)

COPIE pour avis à Monsieur DEREPAIS (par l'intermédiaire de Monsieur COFFRE)

Paris, le 10 mars 1934.

T.S.P.

MINUTE

PERSONNEL

Annexes

NORD - TRAVAUX

Service Central

Rép. G

Pièces

N° 1432

136

Messieurs les Ingénieurs de la Voie,  
Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques  
et Chefs de Service,

Vous trouverez ci-dessous copie d'une lettre adressée par M. le Directeur de l'Exploitation à M. l'Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance :

Repartition

"En vue d'assurer l'instruction "Z" du personnel - jusqu'ici laissée à l'initiative des autorités civiles et militaires locales - avec la cohésion et l'unité de méthodes nécessaires pour qu'elle soit réellement utile et profitable à tous, j'ai décidé d'organiser cette instruction dans tous les services du réseau et d'en confier la direction technique à M. PERRIN, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, capitaine de réserve du Génie, que ses fonctions d'Officier "Z" pendant la guerre qualifient tout spécialement pour cette tâche.

"M. PERRIN pourra se faire assister, si besoin est, pour les Conférences et démonstrations pratiques de M.M. :

"PANCHET, Contrôleur des Services Centraux au Service des Etudes de la Voie,  
"DEREPAS, Sous-Chef d'Etudes au Service des Etudes du Matériel des Voies,  
"MONNEYRON, Sous-chef de bureau au Service Central de la Traction,  
"LETELLIER, Contrôleur technique principal aux Services Techniques.

"M. PERRIN devra se rapprocher de M. WILLARD, qui fera de son côté l'accolade entre les Services de Personnel des 3 Divisions pour régler, d'accord avec eux, toutes les mesures de détail nécessaires.

"L'enseignement "Z" sera organisé de la façon suivante :

"a) Formation des moniteurs :

"Chaque Division devra désigner 2 moniteurs par arrondissement (1 titulaire et 1 suppléant); de plus, la 2<sup>me</sup> Division désignera 2 moniteurs pour l'ensemble des magasins, 2 pour l'ensemble des grands ateliers de la Traction, 2 pour l'ensemble des ateliers du Matériel Roulant et la 3<sup>me</sup> Division 2 pour l'ensemble des ateliers de Moulin-Neuf et de Saint-Ouen.

"Ces moniteurs devront être pris de préférence parmi les agents ayant les aptitudes voulues pour recevoir et répercuter utilement l'enseignement donné, et autant que possible, choisis parmi les anciens combattants.

"Ils seront convoqués à Paris, en 2 séries, pour assister aux conférences d'instruction faites par M. PERRIN, ainsi qu'aux démonstrations et exercices pratiques qui auront lieu dans un centre de l'armée spécialement équipé pour l'instruction "Z" des cadres de l'active et de la réserve.

CLACER

"Chaque série de cours durera environ 5 à 6 jours pendant lesquels  
"les moniteurs recevront les indemnités de déplacement prévues pour les  
"agents convoqués en conférence à Paris.

"b) Instruction du personnel :

"Dans chaque arrondissement le programme d'instruction du personnel  
"sera arrêté par le Chef d'arrondissement d'après un programme préparé par  
"le moniteur de l'arrondissement d'accord avec M. PERRIN. Ce programme sera  
"établi de façon que tous les agents sans distinction de grade dans chacun  
"des centres de l'arrondissement puissent être convenablement instruits des  
"mesures et précautions à prendre en cas d'attaque par gaz; les conférences  
"faites aux agents devront être aussi simples et aussi concrètes que possi-  
"ble; elles comporteront des notions sommaires sur les effets des différents  
"gaz, les appareils de protection, le maniement des appareils, les précau-  
"tions à prendre en cas de projection de gaz, l'usage du masque et des pro-  
"duits désinfectants, les soins d'urgence à donner aux gazés.

"Le matériel d'instruction sera fourni par l'Autorité Militaire dans  
"des conditions qui seront précisées ultérieurement.

"De leur côté, les Chefs d'arrondissement devront veiller de près à  
"l'exécution correcte du programme établi pour leur arrondissement et s'as-  
"surer, soit personnellement, soit par l'intermédiaire de leurs Inspecteurs,  
"de l'assiduité des agents de tous grades aux séances d'instruction "Z" et  
"des résultats obtenus. Le moment venu, vous voudrez bien faire, à cet ef-  
"fet, toutes recommandations nécessaires à vos Chefs de service régionaux.


"Je vous demande, en conséquence, de vouloir bien rechercher et dé-  
"signer dans le plus bref délai possible les agents de votre Division aptes  
"à assurer les fonctions de moniteurs. La liste de ces agents devra être  
"communiquée par votre Service de Personnel à M. WILLARD, qui s'entendra  
"avec M. JOASSART, dès que le programme des cours et exercices pratiques  
"aura définitivement été mis au point avec l'autorité militaire, pour fixer  
"la date des cours et convoquer les intéressés à Paris".

Conformément aux dispositions de cette lettre, les Ingénieurs de la  
Voie sont invités à désigner par arrondissement deux moniteurs (1 titulaire  
et 1 suppléant). Ils pourront, le cas échéant, se rapprocher à cet effet des  
Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques.

M.M. BARMANN et DEBIONNE devront se mettre d'accord pour désigner  
également deux moniteurs (1 titulaire et 1 suppléant) pour l'ensemble des  
Ateliers de Moulin-Neuf et de Saint-Ouen.

M.M. les Ingénieurs de la Voie, BARMANN et DEBIONNE devront me ren-  
seigner pour le 15 courant.

L'Ingénieur principal  
attaché au Service Central  
chargé du Personnel de la Voie





T.V. 1

Personnel

Paris, le 15 Mars 1934

ANNEXE

NORD - TRAVAUX  
Service Central

31 / 12 / 34

Rép. G

Pièces

N° 1432 136

Monsieur Jorjart,

Réponse à la Note  
T.S.P. du 10/3/34  
sur l'instruction "I"  
du Personnel.

Je vous donne ci-dessous les noms et  
titres des 2 agents du 1<sup>er</sup> arrondissement  
que je désigne comme moniteurs :

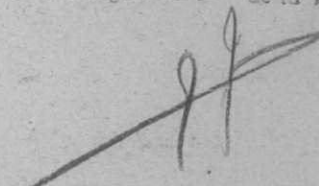
Titulaire

M. Pohn Jacques, chef de district de 2<sup>e</sup> classe,  
à la Blaine - Classe 1911 - Ancien combattant - Officier.

suppléant

M. Wattiaux Louis, aide-surveillant technique  
à la Chapelle - Classe 1915 - Ancien combattant - Blessé de guerre.

L'ingénieur Paul de la Vole



Amiens, le 14 Mars 1934

PERSONNEL

ANNEXE

T.V.2

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
Rép. G	Pièce 84
N° 1432	1967

Monsieur JOASSART,

Ingénieur Principal, Attaché au Service  
Central, chargé du Personnel de la Voie,  
à PARIS

Suite à votre note T.S.P. du 10 courant, relative  
à l'instruction " Z " du Personnel, à organiser dans tous  
les services du réseau, je vous propose de former comme  
moniteurs pour le 2ème Arrondissement :

Titulaire : M. MATIFAS Léon, Chef de groupe, à AMIENS,

Suppléant : M. PARADIS, Maurice, Employé principal,  
à AMIENS.

I.S.P. 16 MARS 1934

Group 7<sup>c</sup>

L'Ingénieur de la Voie,

*Tully*



L.D. -

Valenciennes, le 13 Mars 1934.

PERSONNEL

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
Rép. G	Pièces
N° 1432	136

T.V.3.

Monsieur JOASSART,  
Ingénieur Principal, Attaché au Service  
Central, Chargé du Personnel de la Voie

à PARIS.

T.S.P. 15 MARS 1934

Suite à la note aux Ingénieurs de la Voie  
du 10 courant, relative à l'instruction "Z" du  
personnel et à la formation de moniteurs.

Je désigne comme moniteurs pour le  
3ème Arrondissement :

MM. HOUZELLE Elisée, Métreur de 2° Classe  
GRATTEPANCHE Charles, Employé Principal.

L'Ingénieur de la Voie,

† *Amey*

*M. Legrand*

*Swuy A2*

*T  
S*

X  
Lille, le 15 mars 1934.

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
Monsieur Bassart Ingénieur Principal	
21/12/34	
à Rep. Paris	Pièces
N° 1432	136

T.S.P. 16 MARS 1934

Confirmation de ma communication  
téléphonique de ce jour suite à votre  
note T.S.P du 10 courant relative à  
l'instruction "Z" du personnel.

Je désigne comme moniteurs  
pour ce qui concerne mon service :  
M. M. Salomé, Chef de Section à Lille  
et Auguet, Contrôleur adjoint des Services  
électriques à Lille.

L'Ingénieur Principal de la Voie,

Herib



T.V.5

Personnel

Instructions Z

ANNEXE

PERSONNELLE

Caen, le 14 Mars 1934  
NORD - TRAVAUX  
Service Central  
31/12/34  
Rép. G  
N° 1432  
Pièces  
136  
Monsieur Passant  
Ingénieur Principal  
Chargé du Personnel de la voie  
Paris

M. Lepout

8/5/34

T.S.P. 16 MARS 1934

Groupe 72 10 courants, relative à l'œuvre  
cité en marge, je vous informe  
que j'ai désigné M. A.

- Le Dail Lion, contrôleur technique  
à Caen, officier de réserve, comme  
manutier titulaire

- Jérôme André, contrôleur techn.  
que adjoint à Herguin, comme  
suffisant.

Ces deux sont anciens combattants

L'Ingénieur de la Voie

(Personnel)

ANNEXE  
ARRAS, le 13 Mars 1934.

B.L.

PERSONNEL

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
Rép <sup>re</sup> G	Pièces
N° 1492	196

Monsieur JOASSART,

T.V.6

Suite à votre note du 10 courant, je vous informe que je désigne :

- M. LEGRAND Eugène, Chef de District détaché au bureau de l'Arrondissement, comme délégué titulaire,
- & M. CAZY Roger, Dessinateur-projeteur de 2<sup>e</sup> Classe au Bureau de l'Arrondissement, comme délégué suppléant, en vue d'assurer l'instruction "Z" du Personnel dans l'Arrondissement.

Ces 2 agents sont anciens combattants et ont les aptitudes voulues pour recevoir et répercuter utilement l'enseignement qui leur sera donné.

L'Ingénieur de la Voie,

*Blanc*

*Meunier*  
*10/3*

MAR 14 MARS 1934

Groupe A<sup>2</sup>  
*9*



ANNEXE

Paris, le 10 mars 1934.

PERSONNEL

Messieurs les Ingénieurs de la Voie,  
Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques  
et Chefs de Service,

T.S.P.

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
Rép. G	Pièces
N° 1432	136

Vous trouverez ci-dessous copie d'une lettre adressée par M. le Directeur de l'Exploitation à M. l'Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance :

"En vue d'assurer l'instruction "Z" du personnel - jusqu'ici laissée "à l'initiative des autorités civiles et militaires locales - avec la cohésion et l'unité de méthodes nécessaires pour qu'elle soit réellement utile "et profitable à tous, j'ai décidé d'organiser cette instruction dans tous "les services du réseau et d'en confier la direction technique à M. PERRIN, "Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, capitaine "de réserve du Génie, que ses fonctions d'Officier "Z" pendant la guerre qualifient tout spécialement pour cette tâche.

"M. PERRIN pourra se faire assister, si besoin est, pour les Conférences et démonstrations pratiques de M.M. :

"PANCHET, Contrôleur des Services Centraux au Service des Etudes de la Voie,  
"DEREPAS, Sous-Chef d'Etudes au Service des Etudes du Matériel des Voies,  
"MONNEYRON, Sous-chef de bureau au Service Central de la Traction,  
"LETELLIER, Contrôleur technique principal aux Services Techniques.

"M. PERRIN devra se rapprocher de M. WILLARD, qui fera de son côté "l'accolade entre les Services de Personnel des 3 Divisions pour régler, d'accord avec eux, toutes les mesures de détail nécessaires.

"L'enseignement "Z" sera organisé de la façon suivante :

"a) Formation des moniteurs :

"Chaque Division devra désigner 2 moniteurs par arrondissement (1 titulaire et 1 suppléant); de plus, la 2<sup>me</sup> Division désignera 2 moniteurs pour "l'ensemble des magasins, 2 pour l'ensemble des grands ateliers de la Traction, "2 pour l'ensemble des ateliers du Matériel Roulant et la 3<sup>me</sup> Division 2 pour "l'ensemble des ateliers de Moulin-Neuf et de Saint-Ouen.

"Ces moniteurs devront être pris de préférence parmi les agents ayant "les aptitudes voulues pour recevoir et répercuter utilement l'enseignement "donné, et autant que possible, choisis parmi les anciens combattants.

"Ils seront convoqués à Paris, en 2 séries, pour assister aux conférences d'instruction faites par M. PERRIN, ainsi qu'aux démonstrations et exercices pratiques qui auront lieu dans un centre de l'armée spécialement équipé "pour l'instruction "Z" des cadres de l'active et de la réserve.

.....

"Chaque série de cours durera environ 5 à 6 jours pendant lesquels  
"les moniteurs recevront les indemnités de déplacement prévues pour les  
"agents convoqués en conférence à Paris.

"b) Instruction du personnel :

"Dans chaque arrondissement le programme d'instruction du personnel  
"sera arrêté par le Chef d'arrondissement d'après un programme préparé par  
"le moniteur de l'arrondissement d'accord avec M. PERRIN. Ce programme sera  
"établi de façon que tous les agents sans distinction de grade dans chacun  
"des centres de l'arrondissement puissent être convenablement instruits des  
"mesures et précautions à prendre en cas d'attaque par gaz; les conférences  
"faites aux agents devront être aussi simples et aussi concrètes que possi-  
"ble; elles comporteront des notions sommaires sur les effets des différents  
"gaz, les appareils de protection, le maniement des appareils, les précau-  
"tions à prendre en cas de projection de gaz, l'usage du masque et des pro-  
"duits désinfectants, les soins d'urgence à donner aux gazés.

"Le matériel d'instruction sera fourni par l'Autorité Militaire dans  
"des conditions qui seront précisées ultérieurement.

"De leur côté, les Chefs d'arrondissement devront veiller de près à  
"l'exécution correcte du programme établi pour leur arrondissement et s'as-  
"surer, soit personnellement, soit par l'intermédiaire de leurs Inspecteurs,  
"de l'assiduité des agents de tous grades aux séances d'instruction "Z" et  
"des résultats obtenus. Le moment venu, vous voudrez bien faire, à cet ef-  
"fet, toutes recommandations nécessaires à vos Chefs de service régionaux.

"Je vous demande, en conséquence, de vouloir bien rechercher et dé-  
"signer dans le plus bref délai possible les agents de votre Division aptes  
"à assurer les fonctions de moniteurs. La liste de ces agents devra être  
"communiquée par votre Service de Personnel à M. WILLARD, qui s'entendra  
"avec M. JOASSART, dès que le programme des cours et exercices pratiques  
"aura définitivement été mis au point avec l'autorité militaire, pour fixer  
"la date des cours et convoquer les intéressés à Paris".

Conformément aux dispositions de cette lettre, les Ingénieurs de la  
Voie sont invités à désigner par arrondissement deux moniteurs (1 titulaire  
et 1 suppléant). Ils pourront, le cas échéant, se rapprocher à cet effet des  
Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques.

M.M. BARMANN et DEBIONNE devront se mettre d'accord pour désigner  
également deux moniteurs (1 titulaire et 1 suppléant) pour l'ensemble des  
Ateliers de Moulin-Neuf et de Saint-Ouen.

M.M. les Ingénieurs de la Voie, BARMANN et DEBIONNE devront me ren-  
seigner pour le 15 courant.

L'Ingénieur principal  
attaché au Service Central  
chargé du Personnel de la Voie

"JOASSART"

*Monsieur Joassart*

*Je désigne pour Moulin-Neuf  
M. Destraye - Charles Destraye  
principal, lieutenant de réserve  
15/3/34 Ebaum*

*Monsieur Barmann*

*Pour St Ouen je désigne M. Grévisse  
Contrôleur des SCS Antamps qui a déjà  
suivi les cours de M. Perrin en Juin 1933.  
L'Ingénieur Principal,  
Chef des Services Electriques,*

*15/3/34*

*16 MARS 1934*



COPIE à Monsieur PERRIN, S/Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation (par l'intermédiaire de M. RECHER)  
COPIE pour avis à Monsieur PANCHET (par l'intermédiaire de M. VIGIER)  
COPIE pour avis à Monsieur DEREPA (par l'intermédiaire de M. COFFRE)

Paris, le 17 avril 1934.

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
<i>21/1/34</i>	
R. G.	Pi. <i>138</i>
N° 1482	

T.S.P.

**MINUTE**

*10 Annexes*

Messieurs les Ingénieurs de la Voie,  
Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques  
et Chefs de Service,

*Protection des voies ferrées  
contre les attaques aériennes*

Comme suite à ma lettre T.S.P. du 10 mars 1934, relative à l'instruction "Z" du personnel, des moniteurs ont été désignés pour recevoir et répercuter utilement l'enseignement qu'ils recevront dans les séances d'instruction organisées d'accord avec l'Autorité Militaire.

Ces séances d'instruction sont fixées ainsi qu'il suit :

1<sup>re</sup> série : du 30 avril au 5 mai

2<sup>me</sup> série : du 14 mai au 19 mai

A la 1<sup>re</sup> série, assisteront les moniteurs dont les noms suivent :

- 1<sup>er</sup> arrondissement : M. POHU Jacques, moniteur titulaire  
M. WATTIEUX Maurice, moniteur suppléant
- 2<sup>me</sup> arrondissement : M. MATIFAS Léon, moniteur titulaire  
M. PARADIS Maurice, moniteur suppléant
- 3<sup>me</sup> arrondissement : M. HOUZELLE Elisée, moniteur titulaire  
M. GRATTEPANCHE Charles, moniteur suppléant
- 4<sup>me</sup> arrondissement : M. SALOME Albert, moniteur titulaire  
M. AUGUET François, moniteur suppléant

A la 2<sup>me</sup> série, assisteront les moniteurs dont les noms suivent :

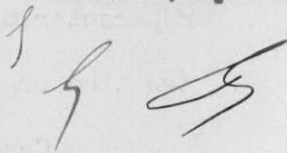
- 5<sup>me</sup> arrondissement : M. LEBAIL Léon, moniteur titulaire  
~~M. LEBAIL André~~, moniteur suppléant  
*M. Bondeville Louis*
- 6<sup>me</sup> arrondissement : M. LEGRAND Eugène, moniteur titulaire  
M. CAZY Roger, moniteur suppléant

Ateliers du Moulin-Neuf et de St-Ouen : M. GREVISSE Emile, moniteur titulaire  
M. DESHAYE Charles, moniteur suppléant

Les intéressés sont à aviser dès maintenant par leur Chef de Service qui leur donnera les permis nécessaires au voyage et les invitera à se présenter pour la 1<sup>re</sup> série le 30 avril à 9 heures, pour la 2<sup>me</sup> série le 14 mai à 9 heures, à la salle des Conférences située en gare de Paris, quai zéro, escalier du Personnel des Trains, 2<sup>me</sup> étage.

Les Chefs de Service ayant sous leurs ordres des moniteurs titulaires ou suppléants devront m'accuser réception de la présente note et me confirmer que les moniteurs se présenteront bien aux dates ci-dessus indiquées.

L'Ingénieur Principal 12/4/11  
attaché au S<sup>o</sup> C<sup>al</sup>, chargé du Personnel de la Voie





ANNEXE  
MINUTE

Paris, le 12 mai 1934.

CONFIDENTIEL

T.S.P. A/2

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
R. G.	Pl. 188
N° 1482	188

Monsieur COFFRE,

Je vous prie d'inviter M. DEREPA, Sous-Chef d'études, à assister (en l'absence de M. PAUCHET, Contrôleur des Services Centraux), aux séances d'instruction "Z" de la 2<sup>me</sup> série qui doivent avoir lieu du 14 au 15 mai.

M. DEREPA devra se présenter lundi matin à 9 heures à la salle des Conférences située en gare de Paris, quai zéro, escalier du Personnel des Trains, 2<sup>me</sup> étage.

L'Ingénieur Principal 12/5  
attaché au S<sup>co</sup> C<sup>ad</sup>, chargé du Personnel de la Voie



ANNEXE

MINUTE

Paris, le 12 mai 1934.

T.S.P. A/2CONFIDENTIEL

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
Ref G	Pi 206
N° 1432	138

Monsieur RECHER,

Je vous prie d'inviter M. PERRIN, Sous-Inspecteur, à assister aux séances d'instruction "Z" de la 2<sup>me</sup> série qui doivent avoir lieu du 14 au 16 mai.

M. PERRIN devra se présenter lundi matin à 9 heures à la salle des Conférences située en gare de Paris, quai zéro, escalier du Personnel des Trains, 2<sup>me</sup> étage.

L'Ingénieur Principal 12/5  
attaché au S<sup>er</sup> C<sup>al</sup>, chargé du Personnel de la Voie





T.V. 1 Personnel

ANNEXE Paris, le 23 avril 1934

NORD - TRAVAUX	
Service Central.	
27/12/34	Pi. 24
Ref. G	138-
N° 1432	

Ulysse  
S 4/4

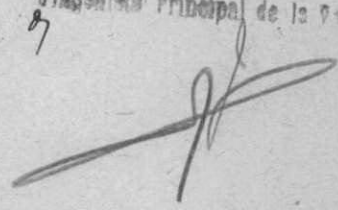
Monsieur Joassart,

T.A.P. 24 AVR 1934

Groupe A<sup>2</sup>  
9

Je vous accuse réception de votre  
note T.S.P. du 18 avril 1934 relative  
à l'instruction "Z" du personnel  
et vous confirme que M. M<sup>rs</sup> Pohn  
et Wattiaux, moniteurs désignés pour  
le 1<sup>er</sup> Arrondissement, se présenteront  
pour suivre les séances d'instruction  
qui auront lieu du 30 avril au  
5 mai 1934.

Chapelier Principal de la 1<sup>re</sup> 4

9  


Amiens, le 21 Avril 1934

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
Ref G	Pièce
N° 1432	135-

T.V.2

Monsieur JOASSART,

Ingénieur Principal, Attaché au Service  
Central, chargé du Personnel de la Voie,

à PARIS

Personnel

T.S.P. 23 AVR. 1934

Je vous accuse réception de la note T.S.P. du 18  
courant, relative à l'instruction " Z " du personnel et je  
vous confirme que les moniteurs titulaire et suppléant de  
mon service se présenteront bien aux séances d'instructions  
organisées du 30 Avril au 5 Mai.

L'Ingénieur de la Voie,

*Fully*



6.V.3

Talcahuano, le 23-11-34

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
Joassart	
Rep G	1888
N° 1432	

Monsieur

Suite à votre note T.S.P. de 18 et,  
relative à l'instruction "Z" du personnel,  
j'ai l'honneur de vous confirmer que  
les 2 agents de mon service désignés  
pour suivre les cours, se présenteront  
bien le 30 avril au lieu indiqué.

T.S.P. 24 AVR. 1934

L'Ingénieur de la Voie

f.

Auy

T.V.4

ConfidentielX  
Lille, le 21 avril 1934.  
ANNEXE

N° 10 - TRAVAUX	
21/12/34	
Rep G	Pi 1084
N° 1432	1385

Monsieur Joassart  
Ingénieur Principal

à Paris

T.S.P. 23 AVR. 1934

Je vous accuse réception de  
votre note T.S.P. du 18 courant, relative  
à l'instruction "Z" du personnel et  
je vous confirme que M. M. Salomé  
Albert et Auguste François se présenteront  
aux séances d'instruction qui auront  
lieu en gare de Paris du 30 avril au  
5 mai 1934

L'Ingénieur Principal de la Voie,

949

Mme Polue  
Wattiaux  
Huyghe  
gratte paille

assistants  
à la conférence

enseignements  
confirmés  
par téléphone

T.VC

ANNEXE

Chas. 6 20.4.1934

Service Central

21/12/34

R. G.

Pi. 138

N. 432

Personnel

Monsieur Joassat

J'ai reçu votre note du 18  
avril faisant suite à celle du 10 mars  
et concernant l'instruction 2 du personnel

L'Ingénieur de la Voie

*[Signature]*

Monsieur Demaux

Je vous prie de me confirmer  
que mmrs Legrand et Cazy se présenteront  
bien à la date indiquée à la note du 18 avril  
sus-visé pour assister aux séances d'instruction  
organisées d'accord avec l'Autorité militaire.

L'Ingénieur Principal

Chas. 6 20.4.1934

*[Signature]*

T.S.P. 2 - MAI 1934

27/4/1934

*[Signature]*  
T.S.P. 23 AVR 1934

*[Signature]*  
Monsieur Joassat  
Je vous prie de me confirmer  
Chas. 6 20.4.1934  
L'Ingénieur de la Voie



COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

~~EXPLOITATION~~  
**TRAVAUX et SURVEILLANCE**  
**SERVICES ÉLECTRIQUES,**  
~~de l'Éclairage et du Chauffage~~

Service Central

Référence à rappeler :

I448  
C/63

Paris, le 28 Avril 1934

18, Rue de Dunkerque (X°)

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : "NORFER-PARIS-26" TRAVAUX

Service Central

ANNEXE

PERSONNEL

NORFER-PARIS-26 TRAVAUX	
Service Central	
27/10/34	
G	P. 20
N 1432	138-

Monsieur JOASSART,

T.S.P. 30 AVR. 1934

Suite à votre lettre T.S.P. du 18 Avril  
relative à l'instruction Z du personnel, j'ai  
l'honneur de vous informer que M. GÉVISSE,  
moniteur titulaire, a été avisé et se présentera  
aux dates indiquées pour les séances d'instruction

L'Ingénieur principal,  
Chef des Services Électriques,

*[Signature]*

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord  
EXPLOITATION  
SERVICES ACTIFS  
SERVICES ÉLECTRIQUES,  
de l'Éclairage et du Chauffage

4 Région

Référence à rappeler.

T.S.P.

*Uheym  
20/4*

LILLE

, le 19 Avril

1934

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
Reg. G	Pi. 188
N° 1482	188-

**PERSONNEL**

Monsieur JOASSART,

J'é m'empresse de vous accuser réception de vos instructions du 18 courant fixant les dates des conférences auxquelles doivent assister les moniteurs titulaires et suppléants pour l'instruction " Z " du personnel en vous informant que le Contrôleur Adjt. des S.E. AUGUET <sup>de Lille</sup> désigné, comme moniteur suppléant pour le 4ème Arrondissement de la Voie, se rendra à PARIS pour les conférences de la Ière série du 30 Avril au 5 Mai.

L'INGENIEUR DES SCES ELECTRIQUES

*hauy*

ANNEXE

Paris, le 18 avril 1934.

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
N° G	Pi
N° 1432	138

T.S.P.

PERSONNEL

Messieurs les Ingénieurs de la Voie,  
Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques  
et Chefs de Service,

*Perrin  
Lanchet  
Durepas*

*Pure*

*Guyot  
Lutkenant 7<sup>ème</sup> génie  
A.S.*

Comme suite à ma lettre T.S.P. du 10 mars 1934, relative à l'instruction "Z" du personnel, des moniteurs ont été désignés pour recevoir et répercuter utilement l'enseignement qu'ils recevront dans les séances d'instruction organisées d'accord avec l'Autorité Militaire.

Ces séances d'instruction sont fixées ainsi qu'il suit :

1<sup>re</sup> série : du 30 avril au 5 mai

2<sup>me</sup> série : du 14 mai au 19 mai

A la 1<sup>re</sup> série, assisteront les moniteurs dont les noms suivent :

1<sup>er</sup> arrondissement : M. POHU Jacques, moniteur titulaire *AS*  
M. WATTIEUX Maurice, moniteur suppléant

2<sup>me</sup> arrondissement : M. MATIFAS Léon, moniteur titulaire *AS*  
M. PARADIS Maurice, moniteur suppléant *AS*

3<sup>me</sup> arrondissement : M. HOUZELLE Elisée, moniteur titulaire *AS*  
M. GRATTEPANCHE Charles, moniteur suppléant *AS*

4<sup>me</sup> arrondissement : M. SALOME Albert, moniteur titulaire *AS*  
M. AUGUET François, moniteur suppléant *AS*

A la 2<sup>me</sup> série, assisteront les moniteurs dont les noms suivent :

5<sup>me</sup> arrondissement : M. LEBAIL Léon, moniteur titulaire *officier lieutenant d'inf*  
M. JEROME André, moniteur suppléant *AS*

6<sup>me</sup> arrondissement : M. LEGRAND Eugène, moniteur titulaire *AS*  
M. CAZY Roger, moniteur suppléant *AS*

Ateliers du Moulin-Neuf et de St-Ouen : M. GREVISSE Emile, moniteur titulaire *AS*  
M. DESHAYE Charles, moniteur suppléant *AS*

Les intéressés sont à aviser dès maintenant par leur Chef de Service qui leur donnera les permis nécessaires au voyage et les invitera à se présenter pour la 1<sup>re</sup> série le 30 avril à 9 heures, pour la 2<sup>me</sup> série le 14 mai à 9 heures, à la salle des Conférences située en gare de Paris, quai zéro, escalier du Personnel des Trains, 2<sup>me</sup> étage.

Les Chefs de Service ayant sous leurs ordres des moniteurs titulaires ou suppléants devront m'accuser réception de la présente note et me confirmer que les moniteurs se présenteront bien aux dates ci-dessus indiquées.

L'Ingénieur Principal  
attaché au Service Central  
chargé du Personnel de la Voie

T.S.P. 20 AVR 1934 JOASSART

*Monsieur Joassart,  
Je vous envoie A en ce qui concerne  
M. Deshayes Charles et M. Lanchet*

L'Ingénieur Principal, Chef du Service

des Ateliers, Approvisionnement et Magasins de la Voie

20 4/34

*C. Lanchet*



JI/MF *xy*

COPIE aux Ingénieurs Divisionnaires des S.E.

COPIE à Monsieur PERRIN, S/Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation (par l'intermédiaire de M. RECHER)

*Usage Service* **Z**  
Paris, le 22 juin 1934.

T.S.P. A/2

Instruction "Z" du  
personnel  
-:-:-:-

*Grevisse*  
*Divers*  
**MINUTE**  
*Protection des voies ferrées*  
*contre les attaques aériennes*

*3 Annexes*

NORD - TRAVAUX	
Service Général	
<i>22/6/34</i>	
Rep G	Pi
N° 1482	147

Messieurs les Ingénieurs de la Voie,

MM. BARMANN et DEBIONNE

*Par*  
Par note T.S.P. du 10 mars 1934, *avec reçu* je vous ~~ai~~ donné copie d'une lettre du 26 *février* mars 1934 de M. LE BESNERAIS à ~~M. CILBOURNAS~~, relative à l'instruction "Z" et traitant notamment de la "formation des moniteurs" et de "l'instruction du personnel".

La formation technique et pratique des moniteurs "Z" étant maintenant achevée, le moment est venu d'organiser et de pousser activement l'instruction du personnel de votre service<sup>(1)</sup> dans les conditions définies par la lettre rappelée ci-dessus de M. le Directeur.

Le programme d'instruction sera commun aux agents des Services Electriques et aux agents du Service de la Voie en résidence dans l'étendue d'un même arrondissement de la voie.

Les Ingénieurs de la Voie devront se rapprocher des Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques (et de M. DEBIONNE en ce qui concerne le personnel du Service Mécanique en résidence sur la ligne) pour la mise au point du programme.

**CLASSE**  
MM. BARMANN et DEBIONNE s'entendront pour la préparation du programme d'instruction du personnel des Ateliers et Magasins. Ils examineront notamment s'il ne conviendrait pas de confier l'instruction du personnel des Ateliers et Magasins de St-Ouen-les-Docks à M. GREVISSE moniteur titulaire, et celle du personnel de Moulin-Neuf à M. DEHAYE, moniteur suppléant.

- .....
- (1) Pour M. DEBIONNE - Ateliers, Magasins, Laboratoire et Service Mécanique, à l'exclusion du personnel des Services Centraux pour lequel des instructions seront envoyées ultérieurement.  
Pour M. BARMANN - Ateliers et Magasins de Moulin-Neuf, à l'exclusion du personnel des Services Centraux pour lequel des instructions seront envoyées ultérieurement.

*Cette instruction sera  
donnée à deux degrés, le  
premier degré s'applique  
à tout le personnel; le  
second degré comporte  
un complément ne s'ap-  
pliquant qu'à certains  
agents de direction :  
Chefs d'arrondissement, adjoints  
Chefs de bureau, Chefs de  
section, Insps de Région  
Chefs de district, Contrô-  
l'entretien des bâtiments,  
Piqueurs, Survs pour  
de la voie, Chefs et  
S/Chefs des ateliers,  
contremaîtres.  
Vous trouverez ci-joint  
un programme vous  
indiquant, avec la durée  
des conférences, les diffi-  
rentes matières traitées  
au cours de ces confi-  
rences.*

Je vous rappelle que M. PERRIN, qui a été chargé de la direction technique de l'instruction "Z" sur le réseau, se tient à la disposition des moniteurs pour les guider et les aider au besoin dans la préparation du programme d'instruction qu'ils auront à vous soumettre. ✓

Vos moniteurs devront se rapprocher des autorités militaires locales pour obtenir à titre de prêt les quelques masques d'instruction qui leur seront nécessaires pour les démonstrations pratiques.

Dans le cas où ces autorités se récuseraient ou se déclareraient hors d'état de fournir le matériel demandé, vous aurez à me faire connaître d'urgence le nombre d'appareils A.R.S. jugés nécessaires par vos moniteurs pour les besoins de leurs démonstrations.

Il est entendu que l'entretien et la désinfection de ce matériel devront être assurés par les soins des moniteurs qui ont reçu à cet effet toutes les instructions utiles de M. PERRIN. En particulier, les cartouches de formol nécessaires à la désinfection devront être demandées par B.I. au Magasin du Moulin-Neuf qui se rapprochera du Service du Petit Matériel pour la fourniture.

J'appelle votre attention sur l'intérêt qui s'attache à ce que cette instruction soit conduite méthodiquement dans tous les centres de votre circonscription et suivie de près par vous-même et vos collaborateurs.

Il faut que nos agents, à tous les degrés de la hiérarchie, comprennent qu'il est de leur intérêt de connaître les précautions à prendre contre les gaz de combat et les moyens de protéger leur vie au moment du danger, car en cas d'agression aéro-chimique, il est vraisemblable que l'assaillant opérera par surprise et cherchera à atteindre, dès le début, des résultats massifs et foudroyants : l'essentiel pour chacun est de savoir exactement d'avance ce qu'il doit faire si, en cas d'alerte aux gaz, il veut vivre. Il appartient donc aux Chefs d'établissement de le faire comprendre aux agents placés sous leurs ordres.

.....

renseignerez le 1<sup>er</sup> du 1<sup>er</sup> trimestre  
De votre côté, vous ~~voudrez bien se tenir~~ trimestriellement ~~sur~~  
assurant, et pour la première fois le 1<sup>er</sup> août, de l'état d'avancement  
et les  
de l'instruction "Z" ainsi que des résultats obtenus.

L'Ingénieur en Chef 15/6  
des Travaux et de la Surveillance

16. 6. 34

M. Cambournac

15/6

Cette note a été faite par un officier pour faire connaître les progrès qui  
viennent de nos jours à Paris, dans la conférence, de procéder à une  
instruction : 2 degrés ?

~~Le 15/6~~

M. Cambournac

Ce projet de note est destiné aux chefs de service pour  
l'instruction de leur personnel.

Je ne me suis pas d'avis de la modifier, mais de demander à  
M. Joannet de préparer une note sur le point du programme  
du second degré, lequel servira au lieu l'objet d'une  
communication en conférence, au lieu de la modifier et faire  
sur une note particulière.

Les conférences envisagées, au second degré pourraient d'ailleurs  
avoir lieu avantageusement à l'occasion de réunions d'experts locaux  
déjà prévues pour le service : conférences de chefs de sections, de districts etc.

M. Pellerin (ETS) 19.6.34

19/6

Pour faire connaître à un dossier  
enfin les progrès

22/6/1934

Monsieur Cambournac,  
Comme suite à notre conversation,  
j'ai complété l'instruction ci-dessus  
que je vous prie de vouloir bien signer.



Paris, le 22 juin 1934.

T.S.P. A/2

ANNEXE

Instruction "Z" du  
personnel

Messieurs les Ingénieurs de la Voie,  
Messieurs BARMANN et DEBIONNE,

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
8/12/34	
Ref G	Pi
N° 1482	147

Par note T.S.P. du 10 mars 1934, vous avez reçu copie d'une lettre du 26 ~~Février~~ 1934 de M. LE BESNERAIS relative à l'instruction "Z" et traitant notamment de la "formation des moniteurs" et de "l'instruction du personnel".

La formation technique et pratique des moniteurs "Z" étant maintenant achevée, le moment est venu d'organiser et de pousser activement l'instruction du personnel de votre Service dans les conditions définies par la lettre rappelée ci-dessus de M. le Directeur.

Le programme d'instruction sera commun aux agents des Services Electriques et aux agents du Service de la Voie en résidence dans l'étendue d'un même arrondissement de la voie.

Les Ingénieurs de la Voie devront se rapprocher des Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques (et de M. DEBIONNE en ce qui concerne le personnel du Service Mécanique en résidence sur la ligne) pour la mise au point du programme.

M.M. BARMANN et DEBIONNE s'entendront pour la préparation du programme d'instruction du personnel des Ateliers et Magasins. Ils examineront notamment s'il ne conviendrait pas de confier l'instruction du personnel des Ateliers et Magasins de St-Ouen-les-Docks à M. GREVISSE, moniteur titulaire, et celle du personnel de Moulin-Neuf à M. DEHAYE, moniteur suppléant.

Je vous rappelle que M. PERRIN, qui a été chargé de la direction technique de l'instruction "Z" sur le réseau, se tient à la disposition

des moniteurs pour les guider, et les aider au besoin dans la prépara-

tion .....

- 61 V
- Juillet 12 -  
Barmann 10 -
- Mr. Jem 48  
Mr. Puchs 20  
Mr. Mucheri 15  
Mr. Ogier 20  
Mr. Delchamps 20  
Mr. Demare 15  
Mr. Cambournac 1  
Mr. Boulard 1  
Mr. Delimier 1  
Mr. Flamant 1  
Mr. Dupuy 1  
Mr. Loiseau 1  
Mr. Leduc 1  
Mr. Guillaumey 1  
Mr. Joazeur 1  
Mr. Lause 1  
Mr. Legrand 1  
Mr. Digon 1  
Mr. Carard 1  
Mr. Jour 1  
Mr. Couffier 1  
Mr. Istria 1  
Mr. Molliens 1  
Mr. Hillip 1  
Mr. Auger 1  
Mr. Legrand P 1  
Mr. Langlet 1  
Mr. Brignot 1  
Mr. Urvé 1  
Mr. Heroy 8  
Mr. Ray 1  
Mr. Dard 5  
Mr. Bernart 15  
Mr. Collonville 3

- Mr. Merlij 2  
Mr. Blamont 1  
Mr. Chapuis 1  
Mr. Lemaire 1  
Mr. Barmann 24  
Mr. Mathis Hamille 7  
Mr. Vigier 10  
Mr. Coffre 12  
Mr. Recher 11
- Mr. Cruzin 6  
Mr. Wychaert 1  
Mr. Debionne 10  
Mr. de Hille 1  
Mr. Pommerehne 1  
Mr. Leblond 1  
Mr. Quercier 1  
Mr. Grouffier 1

f. 2. 5

du programme d'instruction qu'ils auront à vous soumettre.

Cette instruction sera donnée à deux degrés; le premier degré s'applique à tout le personnel; le second degré comporte un complément ne s'appliquant qu'à certains agents de direction : Chefs d'arrondissements, adjoints, chefs de bureau, chefs de section, Inspecteurs de signalisation, chefs de district, contrôleurs d'entretien des bâtiments, piqueurs, surveillants principaux de la voie, chefs et sous-chefs des ateliers, contremaîtres.

Vous trouverez ci-annexé un programme vous indiquant, avec la durée des conférences, les différentes matières traitées au cours de ces conférences.

Vos moniteurs devront se rapprocher des autorités militaires locales pour obtenir à titre de prêt les quelques masques d'instruction qui leur seront nécessaires pour les démonstrations pratiques.

Dans le cas où ces autorités se récuseraient ou se déclareraient hors d'état de fournir le matériel demandé, vous aurez à me faire connaître d'urgence le nombre d'appareils A.R.S. jugés nécessaires par vos moniteurs pour les besoins de leurs démonstrations.

Il est entendu que l'entretien et la désinfection de ce matériel devront être assurés par les soins des moniteurs qui ont reçu à cet effet toutes les instructions utiles de M. PERRIN. En particulier, les cartouches de formol nécessaires à la désinfection devront être demandées par B.I. au Magasin du Moulin-Neuf qui se rapprochera du Service du Petit Matériel pour la fourniture.

J'appelle votre attention sur l'intérêt qui s'attache à ce que cette instruction soit conduite méthodiquement dans tous les centres de votre circonscription et suivie de près par vous-même et vos collaborateurs.

Il faut que nos agents, à tous les degrés de la hiérarchie, comprennent qu'il est de leur intérêt de connaître les précautions à

.....

prendre contre les gaz de combat et les moyens de protéger leur vie au moment du danger, car en cas d'agression aéro-chimique, il est vraisemblable que l'assaillant opérera par surprise et cherchera à atteindre, dès le début, des résultats massifs et foudroyants : l'essentiel pour chacun est de savoir exactement d'avance ce qu'il doit faire si, en cas d'alerte aux gaz, il veut vivre. Il appartient donc aux Chefs d'établissement de le faire comprendre aux agents placés sous leurs ordres.

De votre côté, vous renseignerez le Service du Personnel, trimestriellement, et pour la première fois le 1<sup>er</sup> août, sur l'état d'avancement de l'instruction "Z" et les résultats obtenus.

L'Ingénieur en Chef  
des Travaux et de la Surveillance,

"CAMBOURNAC".



X # 9

4 Juillet 1934 *St*

ERRATUM

ANNEXE

Instruction Z

du Personnel

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
Ref G	Pièces
N° 1482	147

10) à la note T.S.P. A/2 du 22 juin 1934

Il y a : Par note T.S.P. du 10 mars 1934 vous avez reçu copie d'une lettre du 26 mars 1934.

Il faut : Par note T.S.P. du 10 mars 1934 vous avez reçu copie d'une lettre du 26 février 1934

20) au programme annexé à la note T.S.P. A/2 du 22 juin 1934  
(Enseignement élémentaire)  
b - Appareils isolants

Il y a : Enumération sommaire (DRAEGER-FONZY-LEMAIRE)

Il faut : Enumération sommaire (DRAEGER-FONZY-LEMOINE)

*Copier en creux  
pour tirage de  
2 ex sur la machine  
page 21/27  
22/27*

*St*

# ANNEXE

## Instruction Z du personnel

### PROGRAMME

I - Personnel subalterne

(Enseignement élémentaire)

-----

(Conférence de 1 h. environ)

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
N° G	1432
147	

#### A) Le danger aérien

##### a) Comment se manifestera-t-il ?

Utilisation par l'aviation des projectiles explosifs, incendiaires et à gaz: généralités.

##### b) Les gaz de combat - Généralités - Définition - Aspects - Classification.

Explications sommaires sur les effets des gaz nocifs.

#### B) La protection

Explications sommaires sur le but et sur l'importance de la protection, sur son efficacité.

#### C) Quels moyens avons-nous à notre disposition pour nous protéger ?

Moyens individuels : Leur but.

##### a) Appareils filtrants

- Énumération rapide (A.R.S. - Appareil modèle 1931 - Tissot PM et GM).
- Description du masque A.R.S. utilisé par les agents.
- Démonstration pratique sur le fonctionnement, l'utilisation et l'entretien du masque A.R.S.
- Port du masque A.R.S. : dans sa boîte,  
en position d'attente,  
en position de protection (mise en place correcte et rapide).
- Discipline de la respiration.
- Usage du téléphone avec le masque.
- Substitution d'un masque neuf à un masque A.R.S. avarié.

.....

• • • • •



4°) Les équipes spécialisées: désinfection, sauvetage et déblaiement.

5°) Le rôle du Chef dans la défense passive :

a) Liaisons à établir avec les autorités civiles et militaires pour l'alerte.

b) Discipline à obtenir du personnel.

c) Veiller à l'instruction de chacun, à l'intégrité des appareils.

d) Connaître les consignes d'alerte, de camouflage, de secours et de sauvetage,

e) Connaître les mesures à prendre pour le transport des blessés et intoxiqués (Poste de secours).

6°) Renseignements spéciaux sur les questions traitées dans l'enseignement élémentaire (description sommaire des appareils de protection individuels autre que le masque A.R.S. - Détection des gaz de combat et en particulier de l'oxyde de carbone; détecteur L D, etc.).

1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747 2748 2749 2750 2751 2752 2753 2754 2755 2756 2757 2758 2759 2760 2761 2762 2763 2764 2765 2766 2767 2768 2769 2770 2771 2772 2773 2774 2775 2776 2777 2778 2779 2780 2781 2782 2783 2784 2785 2786 2787 2788 2789 2790 2791 2792 2793 2794 2795 2796 2797 2798 2799 2800 2801 2802 2803 2804 2805 2806 2807 2

Paris, le 27 juin 1934.

T.S.P. A/2

MINUTE

Direction	
Service	
SUB N°	1234
1234	1234

Protection des voies  
contre les attaques aériennes

*Amiens*

Messieurs les Chefs de Service,

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
Rep G	Pi 148
N° 1482	148-

Vous avez reçu la note du 22 juin 1934 de M. l'Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance aux Ingénieurs de la Voie et à M.M. BARMANN et DEBIONNE, au sujet de l'instruction "Z" du personnel.

Je vous informe que les dispositions de cette note s'appliquent au personnel des arrondissements de la voie, des régions des Services Electriques, des ateliers de Moulin-Neuf et de St Ouen.

En ce qui concerne les Services Centraux, l'instruction "Z" du personnel sera donnée également à deux degrés :

- le premier degré s'appliquera à tout le personnel,
- le second degré ne s'appliquera qu'aux agents des échelles I5 à I8 et aux fonctionnaires hors statut.

Les conférences seront effectuées à la diligence de M. PERRIN, Sous-Inspecteur du Service des Etudes et Travaux de Signalisation, chargé de la direction technique de l'instruction "Z" qui se mettra d'accord avec vous. M. PERRIN pourra se faire suppléer par M.M. DEREPA, sous-chef d'Etudes au Service des Etudes du Matériel des Voies et PANCHET, contrôleur des Services Centraux au Service des Etudes de la Voie.

L'Ingénieur Principal  
attaché au S<sup>er</sup> C<sup>en</sup>, chargé du Personnel de la Voie

CLASER

M. Jousset,  
La note du 22 juin 1934 de  
M. Cambourne a été envoyée aux  
Ingénieurs Divisionnaires des Services  
Electriques, aux Chefs de Service et aux  
Ingénieurs de la Voie (avec des exem-  
plaires en nombre suffisant pour les chefs  
de section).  
Un exemplaire va être envoyé à  
chaque moniteur.  
Faut-il en envoyer des exemplaires  
pour les chefs de district?

non  
26/6

ANNEXE

Paris, Le 27 juin 1934.

T.S.P. A/2

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
N° G	Pl
N° 1492	1418

Messieurs les Chefs de Service,

Vous avez reçu la note du 22 juin 1934 de M. l'Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance aux Ingénieurs de la Voie et à M.M. BARMANN et DEBIONNE, au sujet de l'instruction "Z" du personnel.

Je vous informe que les dispositions de cette note s'appliquent au personnel des arrondissements de la voie, des régions des Services Electriques, des ateliers de Moulin-Neuf et de St-Ouen.

En ce qui concerne les Services Centraux, l'instruction "Z" du personnel sera donnée également à deux degrés :

- le premier degré s'appliquera à tout le personnel,
- le second degré ne s'appliquera qu'aux agents des échelles I5 à I8 et aux fonctionnaires hors statut.

Les conférences seront effectuées à la diligence de M.PERRIN, Sous-Inspecteur du Service des Etudes et Travaux de Signalisation, chargé de la direction technique de l'instruction "Z" qui se mettra d'accord avec vous. M.PERRIN pourra se faire suppléer par M.M. DEREPAIS, sous-chef d'Etudes au Service des Etudes du Matériel des Voies et PANCHET, contrôleur des Services centraux au Service des Etudes de la Voie.

L'Ingénieur Principal  
Attaché au Service Central  
Chargé du Personnel de la Voie  
"JOASSART"

M. M. Cambournac 1  
 Buisson 1  
 Galimier 1  
 Flament 1  
 Dupuy 1  
 Liseau 1  
 Leduc 1  
 Guillaume 1  
 Hoarau 1  
 Larois 1  
 Legrand H 1  
 Digon 1  
 Cadard 1  
 Saur 1  
 Coulhier 1  
 Hstra 1  
 Molliens 1  
 Hillion 1  
 Augé 1  
 Legrand P. 1  
 Langlet 1  
 Bédouet 1  
 M. Létuvé 1  
 Heion 8  
 Rase 1  
 Dard 5  
 Bernaud 15  
 Collanville 3  
 Merlin 2  
 Delannoy 1  
 Chappelle 1  
 Lemaire 1  
 Barmann 14  
 Martin. Neuville 7  
 Liguier 10  
 Coffie 12  
 Recher 11  
 Guzin 6  
 Debionne 10  
 Groupement D 7  
 Perrin 1  
 Panchet 1  
 Derepas 1  
 Dehaese 1  
 Grebille 1



CD *XY*

*Z*

COPIE à Monsieur PERRIN, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation (Par l'intermédiaire de M. RECHER)

Paris, le 3 juillet 1934

T.S.P. A/2

*Requise*  
*Divers*  
*Protection des routes*  
*contre les attaques*

*services aériennes*

Messieurs (les Chefs de Service)

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
<i>21/12/34</i>	
REG G	PI
N° 1482	150-

En vue de l'organisation des cours Z je vous prie de faire établir et d'adresser à M. PERRIN Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation la liste nominative du personnel de votre service (I).

1<sup>e</sup> - personnel masculin

2<sup>e</sup> - personnel féminin

Dans chacune de ces 2 rubriques les agents seront classés dans l'ordre inverse des échelles et dans chaque échelle par titre statutaire.

*Demande pour*  
*M. Perrin pour*  
*le contrôle des cours*  
*et l'inspection des*  
*travaux des usages*

*444.444*  
*Legrand*  
*Héron*  
*Ross*  
*Daut*  
*Bernard*  
*Colloville*  
*Mulin*  
*Delannoy*  
*Barmann*  
*Miquet Naville*  
*Vigier*  
*Coffre*  
*Recher*  
*Euzin*  
*Debionne*

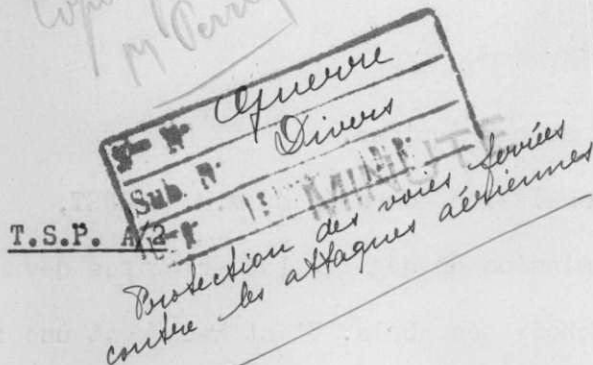
L'Ingénieur Principal  
attaché au 2<sup>e</sup> lot, chargé du Personnel de la 7<sup>e</sup>

*3* *h* *SS*

30/6

CLASER

- I) pour M.M. ~~DEBIONNE~~ et BARMANN sauf le personnel des Ateliers et Magasins en résidence hors de Paris.  
pour M. DEBIONNE : sauf le personnel des régions et sauf le personnel des Ateliers et Magasins en résidence hors de Paris.



*3 Annexes*

Paris, le 4 juillet 1934

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
Rep G	Pi 1402
N 1402	1507

Mon Cher Camarade,

Comme suite à notre conversation au cours de la réunion bi-hebdomadaire du 29 juin dernier, je vous adresse ci-annexé copie des documents suivants :

1°) résumé de la causerie faite le 16 juin 1934 par M. PERRIN, Sous-Inspecteur, sur le danger aéro-chimique et les moyens de s'en protéger;

2°) note adressée aux Ingénieurs de la Voie le 22 juin 1934 au sujet de l'instruction Z du personnel. A cette note est annexé un programme de l'enseignement élémentaire et de l'enseignement supérieur à donner au personnel;

3°) note aux Chefs des Services Centraux pour l'instruction Z du personnel de ces Services.

En ce qui concerne la constitution et l'instruction d'équipes spécialisées pour la désinfection, le sauvetage et le déblaiement,

*(D r/ de la réunion de la Perrin)*  
M. PERRIN préparera des instructions, lorsque

Pour M. GOURSAT : vous aurez

Pour M. LANCRENON : M. GOURSAT aura

recueilli des renseignements complémentaires au sujet de l'approvisionnement .....

Monsieur GOURSAT, Ingénieur en Chef de l'Exploitation,  
Monsieur LANCRENON, Ingénieur en Chef du Matériel et de la Traction,

de l'outillage et du matériel de ces équipes. (D 30/)

Il est entendu que la commission composée de M.M. BARRET,  
LE POITTEVIN et DUPUY a pour mission de dégager les principes devant  
servir à l'attribution et au choix des abris. C'est seulement une fois ces  
principes fixés qu'on pourra procéder au recensement des abris devant  
être pourvus d'un dispositif de protection contre les gaz et à la dési-  
gnation des chefs d'abris. (D 40/) ~~à réunir en la fin~~

Votre dévoué Camarade,

L'Ingénieur en Chef  
des Travaux et de la Surveillance

2/7.





de la causerie sur le danger aéro-chimique et les moyens de s'en protéger, faite le 16 juin 1934 par M. PERRIN, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, Capitaine de Réserve du Génie.

-:-:-:-:-

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
R. G.	P. 12
N° 1482	1505

#### A/ Le danger aérien -

##### a) Comment se manifestera-t-il ?

- projectiles explosifs )
- projectiles incendiaires ) Généralités
- projectiles à gaz )

##### b) Les gaz de combat : Définition, Aspects, Utilisation, Classification, Mode d'action sur l'organisme, leurs effets, leur détection.

#### B/ Quels moyens avons-nous à notre disposition pour nous protéger ?

##### 1°) Moyens individuels - Description, mode d'emploi.

- a - Appareils filtrants (A.R.S. - Appareils modèle 1931 - Tissot PM et GM);
- b - Appareils isolants (Appareils Draeger, Fenzy PM et GM, Lemoine);
- c - Effets spéciaux de protection contre l'Ypérite (combinaisons, moufles, salopettes, bourgerons, bottes);
- d - Emploi du masque par les téléphonistes;
- e - Mesures spéciales de protection contre l'Ypérite et l'oxyde de carbone.

##### 2°) Moyens collectifs -

- a - Abris : Généralités, Organisation intérieure, Aération, Assainissement
- b - Protection des aliments et de l'eau - Généralités
- c - Désinfection du terrain, du matériel - Généralités
- d - Mesures de secours et de sauvetage - Généralités

#### C/ Comment notre Personnel mettra-t-il en oeuvre ces moyens ?

Grâce à l'instruction spéciale qui lui sera donnée par des moniteurs dont la formation technique a été très poussée et les qualifie pour exercer auprès de leurs Chefs d'Arrondissements respectifs le rôle de conseillers

techniques qui leur revient.

Indépendamment des matières rappelées en A et B ci-dessus, et sur lesquelles je leur ai donné les explications les plus détaillées, j'ai traité en outre avec eux, d'une façon plus particulière, toutes les questions d'intérêt pratique se rattachant à la protection Z en insistant notamment sur : l'entretien du matériel Z, la vérification, le démontage et le montage des appareils, le remplacement des pièces défectueuses, la réalisation de l'entretien courant et la surveillance des stocks. Pour les exercer plus spécialement à ce rôle de surveillance et de vérification, je leur ai fait visiter l'Atelier Z d'Aubervilliers et je les ai fait passer en chambre à gaz avec l'appareil modèle 1931 vérifié par eux-mêmes.

Enfin, je leur ai également donné toutes indications utiles sur les liaisons à établir avec les autorités civiles et militaires pour l'organisation effective des dispositions de guet et d'alerte à prendre en prévision des attaques aériennes, ainsi que pour l'organisation du sauvetage et l'évacuation des gazés.

Les moniteurs auront à préparer, chacun pour son Arrondissement, le programme d'instruction du personnel en tenant compte de la consistance de l'Arrondissement, des possibilités du service, etc...

Quant aux détails de l'organisation, ils relèvent de l'initiative du Chef d'Arrondissement ou de Service, à la disposition de qui je me tiens pour toute la partie technique.

A mon avis, cette instruction devrait comporter deux degrés :

1<sup>o</sup> - Personnel subalterne (Enseignement élémentaire) -

Commentaires sommaires sur le danger aérien et les moyens de se protéger -  
Port et utilisation du masque A.R.S. -

(Conférence de 1 heure environ).

2<sup>o</sup> - Personnel supérieur et dirigeant (Enseignement supérieur) -

Même programme que ci-dessus avec, comme complément, les questions suivantes : Désinfection du terrain, du matériel et des abris - Mode d'occupation des abris et tranchées - Rôle du Chef dans la défense passive (Liaisons à établir avec les autorités civiles et militaires pour l'alerte - Discipline à obtenir, etc...).

(Conférence de 2 heures environ)



Je pense que partout où il sera possible de faire des conférences et démonstrations collectives (grands établissements, par exemple : Ateliers, Magasins, Bureaux, Grandes gares, etc...), il y a lieu d'appliquer cette méthode pour permettre d'aller vite et de simplifier la tâche des moniteurs.

Par contre, le passage des moniteurs me semble indispensable dans les petits établissements (Gares, Districts, etc...) où ils trouveront d'ailleurs une collaboration précieuse auprès des Chefs de ces établissements.

D/ Mesures restant à régler -

Après avoir réfléchi à la question, je pense qu'il est indispensable de prévoir, dès le temps de paix :

1°) L'approvisionnement et la distribution des masques.

Dans ce but, j'ai conseillé aux moniteurs de profiter des séances d'instruction pour déterminer la taille du masque de chacun, d'en établir la liste et de la remettre à leur Chef d'Arrondissement ou de Service.

Renseignements pris auprès de l'Autorité Militaire, il existe, pour être mis à la disposition du Réseau ou des Sections de C.F.C., suivant le cas, 15.000 masques stockés dans des centres de l'Armée.

2°) La constitution et l'instruction d'équipes spécialisées pour la désinfection, le sauvetage et le débàlement.

3°) L'approvisionnement de l'outillage et du matériel de ces équipes (appareils isolants, vêtements spéciaux, pulvérisateurs, etc...).

4°) Le recensement des abris devant être pourvus d'un dispositif de protection contre les gaz (fiche de renseignement pour chacun d'eux) et la désignation des Chefs d'abris.

Le Sous-Inspecteur  
chargé de la Direction Technique de  
l'Instruction Z

signé : PERRIN



## Instruction Z du personnel.

- Programme -

I - Personnel subalterne  
(Enseignement élémentaire)

-----  
(Conférence de 1 h. environ)  
-----

*Usage 100 en*  
*pour les 1-2-3 de*

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
<i>21/12/34</i>	
R. G.	Pi. <i>150</i>
N. 1482	

A - Le danger aérien -a) Comment se manifestera-t-il?

Utilisation par l'aviation des projectiles explosifs, incendiaires et à gaz: généralités.

b) Les gaz de combat - Généralités - Définition - Aspects - Classification.

- Explications sommaires sur les effets des gaz nocifs.

B - La protection -

Explications sommaires sur le but et sur l'importance de la protection, sur son efficacité.

C - Quels moyens avons-nous à notre disposition pour nous protéger?

Moyens individuels: Leur but.

a) Appareils filtrants -

- Énumération rapide (A.R.S. - Appareil modèle 1931 - Tissot PM et GM).

- Description du masque A.R.S. utilisé par les agents.

- Démonstration pratique sur le fonctionnement, l'utilisation et l'entretien du masque A.R.S.

Port du - masque A.R.S.	{	- dans sa boîte, - en position d'attente, - en position de protection (mise en place correcte et rapide).
----------------------------	---	---

- Discipline de la respiration.

- Usage du téléphone avec le masque.

- Substitution d'un masque neuf à un masque A.R.S. avarié.

- Démonstration pratique du remplacement d'un viseur de masque A.R.S.

- b) Appareils isolants - Réservés à des spécialistes (sauveteurs etc...).
- Énumération sommaire (Draeger - Fonzy - Lemaigne)
- c) Effets spéciaux de protection -
- Énumération rapide (combinaison - moufles - salopette, bourgeron et bottes) - Mise en place et enlèvement corrects.
- d) Mesures spéciales de protection contre l'ypérite et l'oxyde de carbone (Énoncé sommaire des particularités de l'ypérite et des précautions à prendre pour se protéger contre l'ypérite et l'oxyde de carbone).

*Moyens*  
Mesures collectives -

- a) Les abris - Généralités et discipline nécessaire.
- b) Protection des aliments et de l'eau - Exposé sommaire (récipients étanches).
- c) Mesures de secours et de sauvetage - Généralités (Soins aux gazés: ce qu'il faut faire et ce qu'il ne faut pas faire).

Remarque



II - Personnel supérieur et dirigeant  
(Enseignement supérieur)

(Conférence de 2 heures environ).

Même programme que celui de l'enseignement primaire avec, comme complément:

- 1°/ Désinfection du terrain, du matériel et des abris: Généralités.
- 2°/ Les tranchées: Généralités et mode d'occupation.
- 3°/ Les abris: Compléments concernant le mode d'occupation, l'aération, l'assainissement.
- 4°/ Les équipes spécialisées: désinfection, sauvetage et déblaiement.
- 5°/ Le rôle du Chef dans la défense passive:
  - a) Liaisons à établir avec les autorités civiles et militaires pour l'alerte.
  - b) Discipline à obtenir du personnel,
  - c) Veiller à l'instruction de chacun, à l'intégrité des appareils,
  - d) Connaître les consignes d'alerte, de camouflage, de secours et de sauvetage,
  - e) Connaître les mesures à prendre pour le transport des blessés et intoxiqués (Poste de secours).
- 6°/ Renseignements spéciaux sur les questions traitées dans l'enseignement élémentaire (Description sommaire des appareils de protection individuels autres que le masque A.R.S. - Détection des gaz de combat et en particulier de l'oxyde de carbone: détecteur L D, etc...).

*interpay 2*

REMARQUE - Les moniteurs devront profiter de ces conférences pour déterminer la taille des masques de chacun et d'en établir la liste.

*Le Sous-Inspecteur chargé de  
la Direction Technique de l'Instruction Z*

*[Signature]*



de la causerie sur le danger aéro-chimique et les moyens de s'en protéger, faite le 16 Juin 1934 par M. PERRIN, Sous-Inspecteur au Service des Etudes et Travaux de Signalisation, Capitaine de Réserve du Génie.

--:--:--

NORD - TRAVAUX	
Génie Central	
31/12/34	
Reg. G	Pi. 342
N° 1482	1005

A/ Le danger aérien -

a) Comment se manifestera-t-il?

- projectiles explosifs
  - projectiles incendiaires
  - projectiles à gaz.
- } Généralités.

b) Les gaz de combat: Définition, Aspects, Utilisation, Classification, Mode d'action sur l'organisme, leurs effets, leur détection.

B/ Quels moyens avons-nous à notre disposition pour nous protéger?

1°) Moyens individuels - Description, mode d'emploi.

- a - Appareils filtrants (A.R.S. - Appareils modèle 1931 - Tissot PM et GM);
- b - Appareils isolants (Appareils Draeger, Fenzy PM et GM, Lemoine).
- c - Effets spéciaux de protection contre l'Ypérite (combinaisons, moufles, salopettes, bourgerons, bottes).
- d - Emploi du masque par les téléphonistes,
- e - Mesures spéciales de protection contre l'Ypérite et l'oxyde de carbone.

2°) Moyens collectifs -

- a - Abris: Généralités, Organisation intérieure, Aération, Assainissement.
- b - Protection des aliments et de l'eau - Généralités.
- c - Désinfection du terrain, du matériel - Généralités.
- d - Mesures de secours et de sauvetage - Généralités.

C/ Comment notre Personnel mettra-t-il en oeuvre Ces moyens?

Grâce à l'instruction spéciale qui lui sera donnée par des moniteurs dont la formation technique a été très poussée et les qualifie pour exercer auprès de leurs Chefs d'Arrondissements respectifs le rôle de conseillers techniques qui leur revient.

Indépendamment des matières rappelées en A et B ci-dessus, et sur lesquelles je leur ai donné les explications les plus détaillées, j'ai traité en outre avec eux, d'une façon plus particulière, toutes les questions d'intérêt pratique se rattachant à la protection Z en insistant notamment sur: l'entretien du matériel Z, la vérification, le démontage et le montage des appareils, le remplacement des pièces défectueuses, la réalisation de l'entretien courant et la surveillance des stocks. Pour les exercer plus spécialement à ce rôle de surveillance et de vérification, je leur ai fait visiter l'Atelier Z d'Aubervilliers et je les ai fait passer en chambre à gaz avec l'appareil modèle 1931 vérifié par eux-mêmes.

Enfin, je leur ai également donné toutes indications utiles sur les liaisons à établir avec les autorités civiles et militaires pour l'organisation effective des dispositions de guet et d'alerte à prendre en prévision des attaques aériennes, ainsi que pour l'organisation du sauvetage et l'évacuation des gazés.

Les moniteurs auront à préparer, chacun pour son Arrondissement, le programme d'instruction du personnel en tenant compte de la consistance de l'Arrondissement, des possibilités du service, etc...

Quant aux détails de l'organisation, ils relèvent de l'initiative du Chef d'Arrondissement ou de Service, à la disposition de qui je me tiens pour toute la partie technique.

A mon avis, cette instruction devrait comporter deux degrés:

.....



1°- Personnel subalterne (Enseignement élémentaire) -

Commentaires sommaires sur le danger aérien et les moyens de se protéger - Port et utilisation du masque A.R.S. -

(Conférence de 1 heure environ).

2°- Personnel supérieur et dirigeant (Enseignement supérieur) -

Même programme que ci-dessus avec, comme complément, les questions suivantes: Désinfection du terrain, du matériel et des abris - Mode d'occupation des abris et tranchées - Rôle du Chef dans la défense passive (Liaisons à établir avec les autorités civiles et militaires pour l'alerte - Discipline à obtenir, etc...). (Conférence de 2 heures environ)

Je pense que partout où il sera possible de faire des conférences et démonstrations collectives (grands établissements, par exemple: Ateliers, Magasins, Bureaux, Grandes gares, etc...) il y a lieu d'appliquer cette méthode pour permettre d'aller vite et de simplifier la tâche des moniteurs.

Par contre, le passage des moniteurs me semble indispensable dans les petits établissements (Gares, Districts, etc...) où ils trouveront d'ailleurs une collaboration précieuse auprès des Chefs de ces établissements.

D/ Mesures restant à régler -

Après avoir réfléchi à la question, je pense qu'il est indispensable de prévoir, dès le temps de paix:

1°) L'approvisionnement et la distribution des masques.

Dans ce but, j'ai conseillé aux moniteurs de profiter des séances d'instruction pour déterminer la taille du masque de chacun, d'en établir la liste et de la remettre à leur Chef d'Arrondissement ou de Service.

Renseignements pris auprès de l'Autorité Militaire, il existe, pour être mis à la disposition du Réseau ou des Sections de C.F.C., suivant le cas, 15000 masques stockés dans des centres de l'Armée.



- 2°) La constitution et l'instruction d'équipes spécialisées pour la désinfection, le sauvetage et le déblaiement.
- 3°) L'approvisionnement de l'outillage et du matériel de ces équipes (appareils isolants, vêtements spéciaux, pulvérisateurs, etc...).
- 4°) Le recensement des abris devant être pourvus d'un dispositif de protection contre les gaz (fiche de renseignement pour chacun d'eux) et la désignation des Chefs d'abris.

*Le Sous-Inspecteur chargé de  
la Direction Technique de l'Instruction I*

*Seuzy*

*Perrin fils de instruction par 27 quand 27 de acqui  
4/ de garnison par Barret. Le Pithivier - Supuy chargé  
à préparer matériel pour les unités.  
Pour A.B. envoyer - M. Goussier Lacroix copie de  
présent note et copie de instruction par 27 envoyés aux IV  
19.6.27*

*in Joazeux*

- a/ Le Perrin sera préparé de instruction par 27, lorsque le Goussier  
aura reçu les renseignements complémentaires envoyés à 3°)
- b/ Le Com. Barret - Le Pithivier - Supuy a pour mission de  
régler les principes de la survie - l'attribution de la charge  
des abris. C'est seulement un fois les principes fixés qu'il  
devra procéder au recensement prévu au 4°)
- c/ Pour A.B. page 3, envoyer - M. Goussier Lacroix  
copie de présent note à Le Perrin et copie de instruction par  
27 envoyés aux IV

*C.*

MA/MF

7

COPIE à Monsieur PERRIN. (par l'intermédiaire de M. Becker)  
COPIE à Messieurs DEREPA<sup>m</sup> et PANCHET<sup>m</sup>, pour  
se rapprocher de M. PERRIN au sujet de ces  
conférences.

Paris, le 10 octobre 1934.

(1) par l'intermédiaire de M. Coffe  
(2) par l'intermédiaire de M. Vigier

T.S.P. A/2

Guerre	
Sub. N°	Divers
1°	2°

Protection contre les  
attaques aériennes

MINUTE

Annexe

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/34	
Rég. G	Pièces
N° 1482	1575

Monsieur ..... (Chefs de Service)

Je vous adresse, ci-joint, le programme des cours  
pour l'instruction Z du personnel des Services Centraux.

Je vous prie de désigner nominativement les agents qui  
assisteront à chaque conférence et d'en faire remettre la  
liste au conférencier au début de la séance.

L'Ingénieur Principal 9/10  
attaché au Sec. C<sup>al</sup>, chargé du Personnel de la Voie

*[Signature]*

CLASSE



Dates	Heures	Nombre d'agents à désigner par chacun des services intéressés															Lieu de la Conférence	Observations
		E. T. S. M. Recher	E. M. V. M. Coffre	Entretien M. Collinville	Entretien M. Delanney	Engins mac. pous et des Bois	M. Barmann	Expéditions	M. Martin, Mouille	Central de la Voie M. Gossard	Batiments M. Guzin	S. E. M. Delionne	Etudes de la Voie M. Vigier	Cités M. Marlin	Comptabilité M. Bernard	Appels de la Voie et questions M. Audin		

### I - Personnel masculin - Echelles 1 à 14.

15 octobre 34	9 heures	30																(1) Paris salle des confé- rences de la 3 <sup>ème</sup> Divi- sion 3 <sup>ème</sup> étage	Enseignement du 1 <sup>er</sup> degré
15 octobre 34	14 heures 30	30																	
16 - d°	9 heures	30																	
16 - d°	14 heures 30		30																
21 - d°	9 heures	24		5	5														
21 - d°	14 heures 30			4	5			20											
18 - d°	9 heures					13	20												
18 - d°	14 heures 30					12		20											
19 - d°	9 heures							32											
19 - d°	14 heures 30								30										
23 - d°	9 heures								15	20									
23 - d°	14 heures 30									24				5					
25 - d°	9 heures												25	5					
25 - d°	14 heures 30												30						
27 - d°	9 heures												25						
30 - d°	10 heures														34			(2) Dans un local dépendant des services intérieurs	Enseignement du 1 <sup>er</sup> degré
30 - d°	15 heures														34				
31 - d°	10 heures														34				
29 - d°	10 heures															31			

### II - Personnel féminin - Echelles 1 à 14

5 novembre 34	9 heures	5	6	4				5		4	5			5			Voir (2) ci-dessus	Enseignement du 1 <sup>er</sup> degré
5 novemb. 34	14 heures 30	6	5	4				4		3	6			5				
8 - d° -	9 heures					3		21				11						
8 - d° -	14 heures 30				2			22				10						
10 d -	10 heures													38		Voir (3) ci-dessus		
18 - d° -	10 heures													37				
18 - d° -	15 heures													37				
14 - d° -	10 heures														17			

### III - Personnel des Echelles 15 à 18.

15 novemb. 34	9 heures	8	9			1						4		9				(1) ci-dessus	Enseignement du 2 <sup>ème</sup> degré
15 - d°	14 heures 30	7	9	3	1		2	3	3	2					5				
16 - d°	9 heures			4	1		2	3	3	1	8			8	4				



ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/34	
Reg. G	Pièces
N° 1432	1275

Programme pour l'instruction "X"  
du personnel des Services Centraux  
de la 3<sup>ème</sup> Division

---

Enseignements élémentaire  
et  
supérieur

---



Dates	Heures	Nombre d'agents à désigner par chacun des services intéressés													Lieu de la conférence	Observations
		F.T.S. M. Recher	E.M.V. M. Coffre	Entretien M. Collinville	Entretien M. Delannoy	Engins mécan. et des Bois M. Barman	Explosifs M. Martin-Mouille	Central de la voie M. Jeassart	Bâtiments M. Guzin	S.E. M. Deblomme	Etudes de la voie M. Rigier	Cités M. Martin	Comptabilité M. Bernard	Appels de la voie et questions M. Audin		

### I - Personnel masculin - Echelles 1 à 14.

15 octobre 34	9 heures	30														(1) Paris salle des confé- rences de la g <sup>ème</sup> Divi- sion g <sup>ème</sup> étage	Enseignement du 1 <sup>er</sup> degré
15 octobre 34	14 heures 30	30															
16 - d° -	9 heures	30															
16 - d° -	14 heures 30		30														
24 - d° -	9 heures		24	5	5												
24 - d° -	14 heures 30			4	5			20									
18 - d° -	9 heures					13	20										
18 - d° -	14 heures 30					12		20									
19 - d° -	9 heures							32									
19 - d° -	14 heures 30								30								
23 - d° -	9 heures								15	20						(2) Dans un local dépendant des services intéressés	Enseignement du 1 <sup>er</sup> degré
23 - d° -	14 heures 30									24		5					
25 - d° -	9 heures										25	5					
25 - d° -	14 heures 30										30						
27 - d° -	9 heures										25						
30 - d° -	10 heures												34				
31 - d° -	10 heures												34				
29 - d° -	10 heures												34				
														31			

### II - Personnel féminin - Echelles 1 à 14

6 novembre 34	9 heures	5	6	4				5		4	5		5			(1) Paris ci-dessus	Enseignement du 1 <sup>er</sup> degré
6 novembre 34	14 heures 30	6	5	4				4		3	6		5				
8 - d° -	9 heures					3		21				11					
8 - d° -	14 heures 30				2			22				10					
10 - d° -	10 heures												38			(2) Paris ci-dessus	Enseignement du 1 <sup>er</sup> degré
18 - d° -	10 heures												34				
18 - d° -	15 heures												34				
14 - d° -	10 heures												34				
														17			

### III - Personnel des Echelles 15 à 18.

15 novemb. 34	9 heures	8	9			1					4		9			Paris (1) ci-dessus	Enseigne- ment du 2 <sup>ème</sup> degré
15 - d° -	14 heures 30	7	9	3	1		2	3	3	2				5			
16 - d° -	9 heures			4	1		2	3	3	1	8		8	4			



Programme pour l'instruction "X"  
du personnel des Services Centraux  
de la 3<sup>ème</sup> Division

---

Enseignements élémentaire  
et  
supérieur

---



31a  
Général  
Divers  
Protection contre les  
attaques aériennes

84078/431

Sous-donné Instruction Z

Z

31 Annexe 4

NORD TRAV. UX.  
Service Central  
31 DEC 1935  
Rep: G  
14018/1945

Instruction "Z" du Personnel.

Classe -  
31/1/39.

81

8

CLASSE

NORD TRAVAIL	
Service Central	
31 DEC 1935	
DEF G	indes
N° 4018	1945

MINUTE

ANNEXE

10 avril 1935

T.S.P. E/2  
-----

Monsieur WILLARD,

Suite à vos lettres S.P.D. 42565 des 9 janvier 1935 et 2 mars 1935, relatives aux incidents survenus aux conférences Z données aux agents de la 3<sup>me</sup> Division.

- 1 -

Je vous informe que l'ouvrier de 1<sup>re</sup> classe OUDINE et le cantonnier principal AUFFRET ont été punis d'un rappel à l'ordre.

En ce qui concerne les agents dont l'attitude a simplement mérité d'être notée (refus de se laisser prendre les mesures pour le masque, critiques correctes), je vous adresse ci-jointe la liste de ces agents.

Je vous tiendrai au courant dès que j'aurai recueilli les renseignements nécessaires pour l'Atelier de la Voie de Moulin-Neuf où les conférences Z ne sont pas encore terminées.

Votre bien dévoué,

L'Ingénieur Principal 8/4

attaché au S<sup>o</sup> 1<sup>er</sup>, chargé du Personnel de la Voie

*à classer  
aux archives  
du S<sup>o</sup> 1<sup>er</sup>*

*31/3/39*



COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

EXPLOITATION  
SERVICE CENTRAL

NOTRE référence

S.P.D./Bo - Conférences Z.

VOTRE référence

T.S.P.C./2 du 27-12-34.

Paris, le 11 FEVRIER 1935.

18, Rue de Dunkerque, X°

Adresse télégraphique « NORFER-PARIS-26 »

Tél. TRUDAINE 99-40, 99-41, 99-42, 99-43 - INTER 33

" PERSONNEL ANNEXE

NORD TRAVAUX  
Service Central

31 DEC 1935

Rep G 1000  
N 4018 19H

M. JOASSART.

En m'adressant la liste de punitions infligées à l'occasion des Conférences Z que je vous ai demandée par lettre S.P.D./42565 du 9 Janvier et rappel du 5 Février, je vous serais obligé en vue de l'établissement d'une situation d'ensemble, d'y joindre une liste des agents de votre Division dont l'attitude a simplement mérité d'être notée (refus de se laisser prendre les mesures pour le masque ou critiques correctes, par exemple).

T.S.P. 13 FEB 1935

V.b.d.

L'Ingénieur en Chef  
Charge du Personnel



NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rép. G	1000
N° 4018	19H

ANNEXE

27 Février 1935.

MINUTE

T.S.P.E.2

Monsieur WILLARD.

Suite à votre lettre S.P.D. 42.565 du 9 Janvier 1935 relative aux incidents survenus aux conférences Z données aux agents de la 3<sup>ème</sup> Division.

Je vous informe que les agents dont les noms sont énumérés dans cette lettre ont été punis conformément à vos indications sauf en ce qui concerne l'ouvrier de 1<sup>ère</sup> classe OUDINE et le cantonnier principal AUFFRET, pour lesquels M. JENN, Ingénieur Principal de la Voie demande par la lettre ci-jointe en communication, d'atténuer d'un degré la punition à leur infliger.

Je vous serais obligé de vouloir bien me faire connaître votre avis à ce sujet.

En dehors des punitions visées ci-dessus, un seul agent de la 3<sup>ème</sup> Division M. BARBIER Georges, cantonnier à Quend-Fort-Mahon (2<sup>ème</sup> arrondissement de la voie), a été puni d'un blâme sans inscription au dossier le 4 Septembre 1934, pour avoir interrompu le Conférencier à plusieurs reprises au sujet de l'efficacité et de l'emploi du masque A.R.S.

Je vous adresserai dès que j'aurai recueilli les renseignements nécessaires, la liste des agents de la 3<sup>ème</sup> division dont l'attitude a simplement méritée d'être notée.

Votre bien dévoué.

L'Ingénieur Principal

MURCHIE au 3<sup>ème</sup> D<sup>pt</sup>, chargé du Personnel de la Voie

*[Signature]*

9

*minute*

ANNEXE

NORD TRAVAUX  
Service Central

31 DEC 1934

N.° G  
N.° 10-18 19H

27 Décembre 1934

T.S.P. C.2

-:-:-

Monsieur WILLARD,

2 / Je vous transmets, sous <sup>u</sup> pli, 2 rapports d'enquête sur les incidents qui se sont produits aux Conférences Z à La Plaine et au Bourget.

D'après les renseignements que vous m'avez donnés verbalement, il semble qu'il y aurait lieu de punir seulement 4 agents du Bourget, l'un d'un Blâme avec inscription au dossier : M. BORDES Louis qui a fait de l'obstruction, a continué à interrompre après avoir été invité à se taire et a quitté la salle en entraînant 3 autres agents, et d'un Blâme sans inscription au dossier les 3 agents visés plus haut : M.M. GLAUDAT, CARRIET et BORDES Jean.

Or, M. JENN fait remarquer qu'à La Plaine l'obstruction paraît avoir été collective et plus sérieuse qu'au Bourget et que, cependant, aucune punition ne serait infligée.

Je vous serais obligé de vouloir bien, après examen du dossier, me faire connaître votre avis sur cette affaire.

Votre bien dévoué,

L'Ingénieur Principal

attaché au S<sup>ee</sup> C<sup>al</sup>, chargé du Personnel de la Voie

fb



Liste des agents dont l'attitude  
au cours des Conférences Z  
a mérité d'être notée

NORD TRAVAUX  
Service Central

31 DEC 1935

G

N° 4018

ANNEXE

Noms et Prénoms	Titre	Residence	Motif
PICARD Léon	Alde- ouvrier	La Plaine St Denis	(a refusé de laisser prendre les mesures pour le masque)
LIGNIER René	Ouvrier de 1 <sup>e</sup> cl.		
BRARD Gaston			
LABOUREUR Elie			
ROUQUIER Léopold	Ouvrier de 2 <sup>e</sup> cl.		
LARDEMER Albert	Aide-ouvrier		
LESCURE David	Chef ouvr <sup>r</sup> de 2 <sup>e</sup> cl.		
BECCUE Marcel	Ouvrier de 1 <sup>e</sup> cl.		
BOUILLON Marcel			
CARON Marcel	Ouvrier de 2 <sup>e</sup> cl.		
DUKE Désiré			
MONCOMBLE Lucien	Aide-ouvrier		
DE TAULDT Marcel			
CHURTON Jean			
BEAUVAIS Louis	Ouvrier de 1 <sup>e</sup> cl.		
MEUNIER Charles			
LE DILY Yves	S/Chief de canton		
LE GALL J-Marie	Cantonnier ppal		
DELAHAYE Albert	Cantonnier		
LAUCAER Anatole	Chief de cton ppal		
BERNARD Louis	S/Chief de gton		
CAROFF Pierre	Cantonnier ppal		
DE BOZEC Jean			
FUSCIEN Stanislas			
PINCHOT Jules	Cantonnier		
DEMESTER André			
GUENARD Auguste			
FONTINY Henri			
MAIRE Pierre			
DEGOODT Maurice			
CRISTA Jules	S/Chief de Gton		
DREYER René	Cantonnier ppal		
BOURRETERE Bernard	Cantonnier		
LE MAITRE Frédéric	Cantonnier ppal		
LEFEVRE Robert	Cantonnier		
GAYNOAY Jean			
ASSET Georges			
RAYER Paul			
DUMOUTIER Alfred			



[illegible]

## INSTRUCTION "Z" DU PERSONNEL.

ANNEXE

3<sup>e</sup> DivisionAteliers et Magasins de la Voie  
MOULIN-NEUFNORD TRAVAUX  
Service Central

31 DEC 1935

Rep<sup>r</sup> G  
N° 4048 1945

Fiche de renseignements établie à la date du II Juillet 1935.

Enseignement suivi	Nombre des agents.				Observations
	instruits	restant à instruire	ayant refusé de suivre l'instruction	Total général	
	(a)	(b)	(c)	(a+b+c)	
1 <sup>o</sup> degré	745	9	néant	754	
2 <sup>o</sup> degré	27	0	-d°-	27	
Totaux	772	9	0	781	

*agents malades qui  
abandonnent l'instruction  
à un cours d'instruction Z*

## Remarques concernant l'instruction donnée et les résultats obtenus :

En général, tous les agents ont écouté attentivement les conférences Z.

Quelques uns ont présenté des objections d'ordre technique sur un ton courtois. 2 ou 3 ont tenté de faire dévier la discussion sur le terrain politique, mais n'ont pas insisté lorsqu'il leur a été fait remarquer qu'on ne pouvait les suivre sur ce terrain.

L.P. 13 JUIL 1935

Un seul (M. LE VAILLANS) s'est fait remarquer par son attitude extravagante.

5 agents ont refusé de se laisser prendre mesures.

En résumé, l'impression laissée par cette expérience est très satisfaisante.

MOULIN-NEUF, II/7/1935.

L'Ingénieur Principal, Chef du Service  
des Ateliers, Approvisionnements et Magasins de la Voie

*Chamman*



ANNEXE

NORD TRAVAIL	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep. G	11032
N° 4018 194	

INSTRUCTION "Z"

Etat des agents dont l'attitude au cours  
des Conférences mérite d'être notée

Noms & Prénoms	Grade	Résidence	Date et lieu de la Conférence	Motif	Obser- vations
Marlet Alexandre	manœuvre sp.	Moulin Neuf	12.6.35	Refus de se laisser prendre malade (contraire à ses opinions)	attitude correcte
Roger Lucien	manœuvre	de	15.6.35	Refus de se laisser prendre malade (malade insuffisante probable de l'appareil)	attitude acceptable

I.S.P. 20 JUIN 1935

19 JUIN 1935

Monsieur Loastart  
L'Ingénieur Principal, Chef de Service  
des Ateliers, Approvisionnements et Magasins de la Voie  
W. Etienne





ANNEXE

INSTRUCTION "Z"

NORD TRAVAUX Service Central	
31 DEC 1935	
Rep G	11000
N° 1018 194	

Etat des agents dont l'attitude au cours  
des Conférences mérite d'être notée

=====

Noms & Prénoms	Grade	Résidence	Date et lieu de la Conférence	Motif	Observations
Guillais Eugène	aide ouvrier	Monlin Neuf	20 mai 1935 M N	a déclaré ne pas vouloir de nuire et qu'il était incapable de lui rendre service.	Attitude courtoise
Le Vaillans Joseph	manœuvre spéciale	do	27 mai 1935 M N	a refusé avec qu'il tenait de le laisser rendre service, sous prétexte qu'on ne faisait rien pour sa femme (on a refusé d'envoyer une layette à l'occasion d'un prochain naissance)	attitude exaspérée qui correspond bien à son état habituel

T.S.P. 31 MAI 1935

M. J. J.  
829/5  
1 62  
4

Confidentiel

Monsieur Loastart  
L'Ingénieur Principal, Chef de Service  
des Ateliers, Approvisionnements et Magasins de la Voie

27/5/35

Paris, le 20 Mars 1935

ANNEXE

Monsieur Jean

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Dep. G	11000 bis
N° 4018	194

1 dossier

Je vous confirme accord pour  
infliger un "Rappel à l'ordre" à  
M. M. Ordine et Auffret.

Je vous prie de me faire  
connaître d'urgence la date de notification  
de ces punitions.

Comme à l'habitude.

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec. Gen. chargé du Personnel de la Voie

18

h S

Paris, 28 Mars 1935

T.V.I.

1 dossier

Monsieur Joassart,

Je notifie ce jour un "Rappel  
à l'Ordre" à M. M. Ordine et Auffret.

T.S.P. 29 MARS 1935

L'Ingénieur Principal de la Voie

*[Signature]*

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

EXPLOITATION  
SERVICE CENTRAL

NOTRE référence

S.P.D.42.565  
Conférences Z.

VOTRE référence

T.S.P.E./2  
du 27 Février 1935

Paris, le 5 Mars 1935

18, Rue de Dunkerque, X'

Adresse télégraphique « NORFER-PARIS-26 »

Tél. TRUDAINE 99-40, 99-41, 99-42, 99-43 - INTER 33

M. JOASSART

D'accord sur les propositions d'atténuation des sanctions prises à l'égard de l'Ouvrier de l'Cl. OUDINE et du Cantonnier Ppal. AUFFRET.

Si même M. JENN estime que ces deux agents n'ont pas eu d'intention subversive mais ont seulement désiré lever leurs doutes sur l'efficacité des masques à gaz, il pourrait n'être prononcé aucune sanction.

Je vous prie de vouloir bien me faire connaître la décision définitive en même temps que vous me donnerez le complément de renseignements annoncé au dernier alinéa de votre lettre.

Ci-joint en retour lettre communiquée.

V.b.d.

Paris, le 11 Mars 1935

S.C.F.  
-6 MARS 1935

L'Ingénieur en Chef  
Chargé du Personnel

Monsieur JENN

Je vous prie de me faire connaître d'un bref votre avis définitif en ce qui concerne A ci-dessus.

L'Ingénieur Principal

attaché au 8<sup>e</sup> Bd, chargé du Personnel de la Voie

Paris, le 14/3/35  
Confidentiel

Monsieur Joassart

Je suis d'avis d'infliger un Rappel à l'ordre à ces 2 agents.

T.S.P. 15 MARS 1935

L'Ingénieur Etal de la Voie

I.S.P. 7 - MARS 1935

M. Legrand

S.C.F.P. - Paris. - 10.101 (10-31.3000)



sans inscription au dossier, pour avoir participé à une interruption provoquée par un de leurs collègues pendant une conférence à laquelle ils avaient reçu l'ordre d'assister pendant les heures de service.

Il n'y a pas de sanction à prendre à l'égard de l'ouvrier LABOUREUR qui, après avoir assisté à la Conférence sans l'interrompre, a critiqué en termes corrects l'efficacité des masques à gaz.

Enfin, il conviendra de noter simplement à toute éventualité les noms de tous les agents qui ont refusé de se laisser prendre les mesures pour le masque de protection.

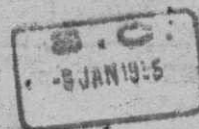
Je saisis cette occasion de vous demander de vouloir bien me donner le détail des punitions qui auraient été infligées dans votre Division à l'occasion des Conférences Z en dehors de celles visées ci-dessus.

T.S.P. 10 JANV 1935

M. Legrand

V.b.d.

L'Ingénieur en Chef  
Chargé du Personnel



16 janvier 1935

Monsieur Jenu

Je vous prie de bien vouloir faire le nécessaire pour B et m'adresser les bulletins de punition en régularisation ; pour A, veuillez me faire parvenir d'urgence un bulletin de punition.

Je ferai le nécessaire pour C.

L'Ingénieur Principal

attaché au S.C., chargé du Personnel de la fole

(1) il est bien entendu que ces sanctions ne doivent être infligées qu'après que les intéressés auront été mis à l'écrit de leur explication écrites.

T.S.P.

PARIS, le 13 février 1935

Me /B

T.V.I

PERSONNEL

Conférences Z

NORD TRAVAUX  
Service Central

31 DEC 1935

Nbr G

N° 4018

194

ANNEXE

Monsieur JOASSART,

"A"- Je vous ai adressé, le 9 courant, un bulletin de punition sous le N° 142, au nom de M. BORDES, Louis.

"B"- J'ai notifié, le 9 courant, les sanctions infligées aux autres agents, à l'exclusion de M. M. AUFFRET, François, et OUDINE, Edmond, dont je serais d'avis d'atténuer la punition.

Ainsi qu'il est indiqué dans le rapport de M. BALLOY du 16 Novembre 1934, l'ouvrier de 1ère classe OUDINE a émis des doutes sur l'efficacité des masques à gaz parce qu'il avait eu à s'en servir pendant la guerre, mais son interruption n'a pas eu le même caractère que l'obstruction systématique faite par certains autres agents.

Il s'agit d'un très bon agent, de très bonne conduite, qui a reçu en fin 1934, la note 19; la faute qui lui est reprochée est moins grave que celle commise par M. M. MACE et LEMAITRE, qui ont mené l'obstruction et à qui il est infligé un Blâme avec inscription.

Le cantonnier Principal AUFFRET a participé à l'interruption comme d'autres camarades mais il ne l'a pas fait dans un but d'insubordination; il s'agit d'un bon agent, de bonne conduite, coté 17 en fin d'année.

Ces 2 agents se montrent très affectés de cet incident. Je serais d'avis de réduire d'un degré la punition à leur infliger.

T.S.P.



Dans ces conditions, je vous prie de vouloir bien  
revoir leur situation et me tenir au courant de votre  
décision.

L'Ingénieur Principal de la Voie

*[Signature]*

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

EXPLOITATION  
SERVICE CENTRAL

NOTRE référence  
S.P.D. 42 565 - Conférences Z.

VOTRE référence  
T.S.P.C./2 du 27-12-34.

Paris, le 9 JANVIER 1935.

18, Rue de Dunkerque, X°  
Adresse Télégraphique « NORFER-PARIS-26 »  
Tél. TRUDAINE 99-40, 99-41, 99-42, 99-43 INTER 33



M. JOASSART.

Après examen de l'ensemble des incidents survenus aux Conférences

Z données aux agents de la 3ème Division au BOURGET et à LA PLAINE, et  
comparaison avec les sanctions prises à l'Exploitation et à la Traction  
pour des faits similaires, j'estime qu'il y aurait lieu d'infliger les  
punitions suivantes :

A { - Au cantonnier BORDES, Louis, un blâme du Chef du Service, pour avoir  
troublé à plusieurs reprises une Conférence à laquelle il avait reçu  
ordre d'assister pendant les heures de service, s'être livré à plusieurs  
manifestations après avoir reçu ordre de se taire, avoir tenté d'entraî-  
ner tout l'auditoire à sortir de la salle de Conférence, et avoir <sup>effectivement</sup> en-  
traîné 3 de ses camarades.

B { - Aux cantonniers BORDES, Jean, GLAUDAT et CARRIER, et à l'ouvrier  
OUDINE, un blâme avec inscription au dossier, pour avoir interrompu et  
troublé une Conférence à laquelle ils avaient reçu l'ordre d'assister  
pendant les heures de service.

- Aux cantonniers LE MAITRE et MACE, un blâme avec inscription au dos-  
sier, pour avoir tenté une obstruction à une Conférence à laquelle ils  
avaient reçu l'ordre d'assister pendant les heures de service.

- Aux agents AUFFRET, BRAULT, LE MOULEG, CARLIER et BLAMPAIN, un blâme

99

T.S.P.CZ

Paris. 6 14

NORD TRAVAIL	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep. G	Picard
N° 1018	1915

Perraud

ANNEXE

Monsieur Jean

Suite aux rapports d'enquête que  
vous m'avez adressés du 12 et 19 novembre  
sur les incidents qui se sont produits  
aux conférences 2 de la Paix et aux  
Bouges.

Il y aura bien d'infirmer un  
blâme avec inscription au dossier au  
cantonnier principal Bordes Louis qui,  
le 19/10 au Bouget a fait de l'obstruction,  
a continué à interrompre après avoir été  
invité à se tenir et a quitté la salle  
en entraînant 3 de ses collègues;  
et un blâme sans inscription au dossier  
au cantonnier principal Glandat Henri  
et aux cantonniers Bordes Jean et  
Carrier Paul.

T.S.P.C. - - -



Je vous prie de bien vouloir faire  
établir, en conséquence, des bulletins  
de punition contre ces agents et de  
me les adresser aussitôt que possible,  
avec les explications écrites des intéressés -

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec Cal, chargé du Personnel de la voie

PA

17/12

19/12  
17

Copie - h h Plannings pour avis  
Département

pour propositions  
et me rendre avec le dossier.

Nou  
Le 17/12  
2 dossiers

M. l'Ingénieur H. 17/12

Ci joint les 2 dossiers : la plainte  
et le Bonnet.

Il n'y a pas de punitions à infliger  
pour ce qui concerne la plainte,  
alors que l'obstruction paraît avoir  
été plus sérieuse mais collective  
et que la grande majorité des agents  
n'a pas fait preuve de mesure.

207  
T.S.P. C.2

-:-:-

ANNEXE  
Monsieur JOASSART,

3 Décembre 1934 IX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep G	Pièce des
N° 4018-1945	

Ci-joint rapports d'enquête de M.M.BALLOY et MARTIN sur les incidents qui se sont produits aux conférences 2 à La Plaine et au Bourget.

En application des directives donnés par M.WILLARD qui sont reprises aux deux notes ci-annexées, je serais d'avis de punir seulement d'un Blâme avec inscription au dossier M.BORDES Louis, qui, le 19 Octobre au Bourget, a fait de l'obstruction, a continué à interrompre après avoir été invité à se taire, et, a quitté la salle en entraînant 3 de ses collègues; et d'un Blâme sans inscription au dossier des 3 collègues visés plus haut ; M.M.GLAUDAT, CARRIER et BORDES Jean.

fd

D'accord  
8/12

Indesingens  
19/12

Paris, le 6 novembre 1934.

T.S.P. C/2PERSONNEL

ANNEXE

NORD TRAVAUX  
Service Central

31 DEC 1935

Rep. G

Piette

N° 4018-194-

Monsieur JENN,

Vous m'avez transmis, le 17 courant, un rapport de M. POHU, Chef de district, chargé des conférences Z.

Dans ce rapport, M. POHU déclarait qu'au cours d'une première conférence, à une date qui n'est pas indiquée et que je vous demanderai de me donner, certaines manifestations se sont produites.

La conférence, à peine commencée, une voix se serait élevée pour demander de quel droit avait lieu cette conférence et aurait entraîné une intervention de M. DILLY, Contrôleur technique.

Par la suite, M. POHU a pu lire et commenter les instructions, malgré nombre d'interruptions qui ont nécessité encore l'intervention de M. DILLY.

M. POHU ajoute qu'au moment même où il disait que les masques protégeaient contre tous les gaz connus à ce jour, bon nombre de voix se sont élevées, particulièrement pour lui donner un démenti formel.

La conférence achevée, M. MACE, cantonnier, aurait pris la parole pour adresser des remarques.

A l'issue tous les agents sortirent. Il semble que pour aucun d'eux il n'a été possible de prendre les mesures pour le masque.

M. POHU dit que les agents qui se sont fait le plus remarquer sont M.M. MACE, AUFFRET, LE MOULEC Mathurin, OUDINE, LE MAITRE Henri, BRAULT, CARLIER, BLANPAIN.

A la suite d'une question que je vous ai posée à ce sujet le 19 octobre, M. POHU indique qu'au début de la conférence, M. LE MAITRE prit la parole pour annoncer que son camarade MACE avait quelques questions à poser sur l'objet de la conférence qui n'avait rien à voir avec le chemin de fer.

.....



A la fin de la séance, ajoute M. POHU, M.M. MACE et OUDINE ont déclaré que les masques étaient inutiles, qu'ils n'en voulaient pas; d'autres agents auraient, eux aussi, déclaré qu'ils n'en voulaient pas.

Je vous prie de vouloir bien faire effectuer, par un Inspecteur, une enquête au sujet de ces incidents sur lesquels un rapport très documenté devra être établi. En particulier, il faudrait, autant que possible, connaître les agents qui ont fait obstruction pendant la conférence, si les intéressés ont été invités à se taire, si certains d'entre eux ont obtempéré, si d'autres ont continué. Il faudrait également fixer exactement le moment où les interruptions ont été faites, si c'est au cours même de la conférence ou à l'issue de celle-ci.

Je vous prie de vouloir bien me renseigner au plus tôt à ce sujet.

L'Ingénieur Principal  
attaché au Sec. Gai, chargé du Personnel de la Voie

2/11 h Balloy  
Par enquête

2



T.V. 1

2  
Personnel

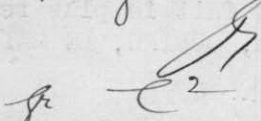
Paris, le 19 novembre 1934

Monsieur Joassart

Ci joint rapport d'enquête de M. Balloy.

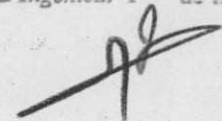
T.S.P. 20 NOV. 1934

M. Legrand



M. fait liquider de suite  
ces affaires

L'Ingénieur Principal de la Voie



PARIS, le 16 Novembre 1934.

9 DEC 1935

Rep<sup>r</sup> G

Pièce 143

N° 4018-194

ANNEXE

RAPPORT d'ENQUÊTE de M. BALLOY, S/Ingénieur de  
la Voie, sur les incidents qui se sont produits à LA PLAINE,  
au cours des Conférences "Z" effectuées par M. POHU, Chef  
de District.

---

Quatre séances étaient prévues dans la Section  
de La PLAINE :

- le 16 Octobre, à 15 heures, à La PLAINE;
- 17 -d°- , 15 -d°- , à St-DENIS;
- 10 Novemb., à 15 -d°- , à La PLAINE;

une 4ème séance doit avoir lieu d'ici la fin du mois de  
Novembre.

La 1ère séance comprenait 45 agents, sous la sur-  
veillance de MM. DILLY, Contrôleur Technique Principal  
et COLLIER, Surveillant Ppal de la Voie.

Dès le début, le Conférencier fut interrompu par  
le Cantonnier LE MAITRE Henri qui déclara que le camarade  
MACE, délégué, demandait la parole, ayant quelques questions  
à poser. A ce moment, M. DILLY se leva pour inviter le  
cantonnier MACE et les autres agents à laisser parler le  
Conférencier et qu'ensuite, si quelqu'un avait une question  
à poser, M. POHU donnerait, s'il y a lieu, les explica-  
tions nécessaires.

Il fut alors possible à ce dernier de lire et com-  
menter les instructions, bien que des rumeurs s'élevaient

de temps à autre de l'auditoire.

Quand il fut question du port du masque à gaz et de son efficacité, l'ouvrier OUDINE émit à haute voix des doutes et plusieurs autres agents se mêlèrent à l'interrupteur, parmi lesquels il fut cité AUFFRET, BRAULT, LE MOULEC, CARLIER et BLAMPAIN. M. DILLY invita à nouveau les agents au silence et il lui fut obéi.

La Conférence achevée, le cantonnier MACE prit la parole, comme délégué de ses camarades, pour prendre le Conférencier à parti et lui demander en vertu de quelles instructions il avait fait cette Conférence, s'il était mandaté du Ministre de la Guerre, seul qualifié pour les prescrire, si l'on préparait la Guerre, qu'il serait plus utile de passer le temps à l'entretien des installations du Chemin de Fer et qu'enfin, les masques à gaz dont le modèle était présenté ne devait pas être efficace, suite à une Conférence entendue dans une réunion dans la Salle des Sociétés Savantes.

Une grande partie des agents présents à la Conférence, et notamment ceux déjà cités plus haut, approuvèrent bruyamment les allusions du délégué MACE.

En un mot, le but cherché était de faire de l'obstruction; des tracts avaient, du reste, été distribués ce jour là, à cet effet.

M. POHU, après avoir réclamé à nouveau le silence, fit remarquer aux interrupteurs qu'il exécutait les instructions reçues en vue d'éduquer le personnel, que les masques dont il avait fait la description protégeaient



contre tous les gaz connus.

Lorsqu'il s'est agi, ensuite, de prendre des mesures pour ces masques, la majeure partie du personnel quitta la salle en manifestant contre la guerre. Il n'y eut que 5 agents qui se présentèrent pour laisser prendre leurs mesures.

-La séance du 17 Octobre, comprenant 29 agents, sous la surveillance de MM. CHARMUZY, Chef de Section  
et BOURNIER, Chef de District,  
se déroula sans incident; toutefois, il n'y eut que 4 ou 5 agents qui se présentèrent pour la question mesures des masques.

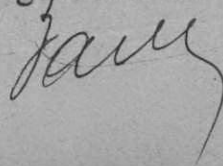
-La séance du 10 Novembre, comprenant 30 agents, sous la surveillance de M.M. CHARMUZY, Chef de Section  
et BRISSY, Surv. Ppal de la Voie,  
se déroula, comme celle du 17 Octobre, sans incident, mais à la fin de la Conférence, l'ouvrier LABOUREUR demanda la parole pour critiquer, d'une façon correcte, l'efficacité des masques dont on voulait doter les agents.

Seuls 5 ou 6 agents se laissèrent prendre leurs mesures pour les masques.

- Il reste, pour la dernière Conférence, encore une trentaine d'agents à éduquer.

Des renseignements recueillis auprès des agents dirigeants, ce sont les agents MACE et LE MAITRE qui ont mené tout particulièrement l'obstruction.

Le Sous-Ingénieur de la Voie



31 DEC 1935

Rep. G

N° 4018-1945

Maurice Dequeker  
ANNEXE

Ce jour, ont eu lieu à la salle de fêtes de la cité, 2 conférences sur l'instruction Z, faites par M<sup>r</sup>. Picher chef de district, en présence de 148 agents des districts voie et bâtiment des Bourget.

La première séance s'est déroulée dans le calme et n'a donné lieu à aucun incident.

Par contre dès l'ouverture de la deuxième séance à 13<sup>h</sup>, plusieurs agents, dans le but d'empêcher la conférence de se faire entendre, l'interrompaient constamment par des réflexions et des interpellations à haute voix.

Après avoir découvert les perturbateurs, je les ai invités à plusieurs reprises à se taire. Comme ils ne tenaient pas compte de mes avis répétés, je me suis vu dans l'obligation de les inviter à quitter la salle, ce qu'ils ont fait immédiatement en essayant sans succès d'entraîner le reste de l'auditoire. Après leur départ la conférence a continué dans le calme et sans incident.

Il s'agit de cantonniers François Bordes Louis et Glaudat Henri et des cantonniers Bordes Jean et Carrier Paul, qui ont repris leur chantiers aussitôt après avoir quitté la séance.

Le 19-10-34

Le Chef de Section

Dupuy

Conférence 2

Transmis à Monsieur l'Ingénieur P<sup>re</sup> par le télé au courant - Les 4 agents venant à nouveau intervenir à la conférence du 22 et je vous rendrai compte de leur attitude -

Le Bourget 19/10/34

Dupuy

TJVI

Puans

Pau Wolg.

Manne c' h' e' Ly'e d'  
prie de me faire savoir si je dev  
profiter de l'ancien contre ce que  
perturbateurs

Meu Jauréte.

Voici le billet à qu'il convient de faire

24/10

— 9



31 DEC 1935

Rep. G

P. 100

N° 11018194

Paris, le 31 octobre 1934.

6 h. 11.

ANNEXE

T.S.P. A/2

PERSONNEL

Monsieur JENN,

Par rapport ci-annexé, M. POHU a fait connaître qu'au cours d'une conférence Z, dont il n'indique pas la date, des cris hostiles se sont élevés dès le début de la part d'une quinzaine d'agents. Des interruptions se sont produites par la suite, à tel point que M. LEGRAS, Chef de section, a dû faire sortir un agent qui a été suivi par 3 de ses camarades.

- 2 -

Une autre note ci-jointe de M. LEGRAS, en date du 19 octobre, rappelle des incidents qui paraissent être les mêmes que ceux que signale M. POHU.

M. DEQUEKER indique que les 4 agents qui sont sortis ont été convoqués à nouveau à une conférence du 22 octobre et M. DEQUEKER devait rendre compte de l'attitude qu'avait eue ces agents.

Je vous prie de vouloir bien faire effectuer une enquête au sujet de ces incidents, dans les mêmes conditions que celle que je vous demande d'autre part au sujet d'une conférence faite à La Plaine, et de m'adresser le P.V. de cette enquête le plus rapidement possible.

L'Ingénieur Principal

attaché au Sec. Cal, chargé du Personnel de la Vble

Personnel

- 3 -

2/11  
h. Martin  
par expresse2  
Monsieur l'Ingénieur Principal  
Ci-joint rapport d'enquêteParis 12-11/34.  
J. Harnon ou J. Jouanet10-11-34  
J. Harnon

T.S.P. 14 NOV. 1934

M. Legrand

p. C. 2

4/11

31 DEC 1934

Rept G  
N° 4048, 194

ANNEXE

Maurice L'Égérie H. P.

Il s'agit de Bordes Louis et Glandat Henri,  
Cant. G. et Bordes Jean, Carrier Paul, Cant.

24/10/34

*[Signature]*

Paris 14/10/34.

Personnel

H. L'Égérie

Paris

*[Signature]*

Conférence 2  
Manifestations 2  
Personnel

Le Journal

2-10  
*[Signature]*

T.S.P. 26 OCT 1934

A. Egraud

*[Signature]*

Conférences "L"

Le Bouquet

Mouton L'Ingenieur G. P.

J'ai l'honneur de vous rendre compte de l'opposition systématique d'une partie du personnel assistant à la conférence faite le 14 dans la salle des Fêtes de la Cité du Bouquet.

Dès le début des avis hostiles se sont élevés de la part d'une quarantaine d'agents. Pendant une partie de la conférence j'ai dû m'interrompre à de nombreuses reprises, ces agents échangeant des réflexions à haute voix ou émettant des opinions. Les agents pris de la taire ils ne continuaient pas moins.

M<sup>r</sup> Legras pria ces agents de garder leurs réflexions. De nouveau l'un d'eux ayant élevé la voix M<sup>r</sup> Legras le pria de sortir; à ce moment 3 de ses camarades sortirent avec lui déclarant qu'ils étaient solidaires.

Après ce départ brusquant accompagné d'insultes à l'adresse des agents restants, j'ai pu terminer la conférence dans le calme sans autres incidents.

Il est à noter que la conférence faite le matin du 7<sup>h</sup>30 à 8<sup>h</sup>30 s'était déroulée dans le calme le plus parfait.

20/10/34

20/10/34

h Cohen  
Donner à nos agents perturbateurs

J. P.



RAPPORT d'ENQUÊTE de M. MARTIN, S/Ingénieur Inspecteur H.C., sur les incidents qui se sont produits au BOURGET, au cours des conférences Z effectuées par M. POHU, Chef de District.

NORD TRAVAUX	
31 DEC 1935	
Rep G	Pièce 1
N° 4018494	

-:-:-:ANNEXE

Trois séances avaient été organisées en Octobre au BOURGET:

le 19 au matin,

le 19 au soir,

le 22 au matin,

les 2 premières devaient comprendre chacune 70 agents et la 3ème 45 (Cantonniers et S.E.).

La séance du 19 matin s'est déroulée sans le moindre incident; elle fut surveillée par le Surveillant Ppal VECKMAN et M. LEGRAS Chef de Section, y séjourna un moment.

La séance du 19 après-midi a commencé à 13 heures sous la surveillance de M. BAYART, Surveillant Ppal. Dès le début, la conférencier fut interrompu très fréquemment par un certain nombre d'agents (une quinzaine); ces interruptions se manifestaient par des réflexions faites à haute voix, des ricanements et des bruits divers qui n'avaient pour but que de faire de l'obstruction et d'empêcher ainsi le conférencier de se faire entendre; cela dura environ 15 minutes. Voyant qu'il lui était impossible de remplir sa mission, M. POHU envoya le Surveillant Ppal BAYART, chercher M. LEGRAS Chef de Section; celui-ci arri-

vait juste à ce moment, et, dès son entrée dans la salle, le calme se rétablit. M. POHU put reprendre sa conférence, mais il fut bientôt à nouveau pris à parti par des agents se trouvant placés au milieu de l'auditoire. M. LEGRAS, qui était près du conférencier, se rendit vers le centre et repéra ainsi facilement les perturbateurs au nombre de 3: les cantonniers BORDES Louis, GLAUDAT et CARRIER. Il les invita à se taire et deux d'entre eux obtempérèrent; - seul BORDES Louis continua à interrompre: il fut aussitôt invité à sortir par M. LEGRAS. BORDES quitta alors la salle suivi par son frère BORDES Jean, GLAUDAT et CARRIER. Avant de sortir BORDES Louis essaya, sans succès d'ailleurs, d'entraîner toute la salle; ils partirent alors en criant: "A bas la guerre".

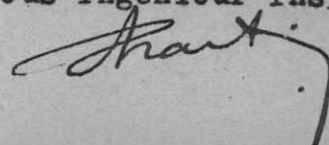
La séance continua ensuite dans l'ordre et le calme.

Les 4 agents qui avaient quitté la conférence retournèrent aussitôt sur leur chantier où l'heure de leur arrivée fut contrôlée.

La 3ème séance devant avoir lieu le 22, M. LEGRAS, Chef de Section, y convoqua individuellement les 4 agents en question: ceux-ci s'y rendirent et leur attitude ne donna lieu, cette fois, à aucune critique. La conférence se déroula sans le moindre incident, en présence de:

M. DEQUEKER, S/Ingénieur Chef de Section;  
M. LEGRAS, Chef de Section;  
M. BOUCHEZ, Chef de District.

Paris, le 10 Novembre 1934  
Le Sous-Ingénieur Insp.H.C.



31 octobre 1934.

ANNEXE

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rcp	G
N° 4018-194	

Monsieur JOASSART,

Je me suis renseigné auprès de M. WILLARD au sujet des sanctions à appliquer pour les agents qui manifesteraient au cours des conférences Z.

Il résulte des explications que M. WILLARD m'a données :

- que si un agent prend la parole pour poser une question, même s'il déclare, par exemple, que les conférences n'ont rien à voir avec le Chemin de fer, il n'y a pas lieu de le punir si, invité à se taire, il obtempère immédiatement;

- que si un agent, au cours d'une conférence, manifeste à plusieurs reprises, malgré l'invitation qui lui a été faite de se taire, il y a lieu de lui infliger une punition de l'ordre du blâme avec inscription au dossier;

- que si, au cours d'une conférence, des manifestations ayant le caractère de protestations concertées se produisent, il y a lieu d'être plus sévère à l'égard des agents et de leur infliger un blâme du Chef du Service sans réduction de la gratification.

Dans les différents cas soumis par M. JENN, nous ne possédons pas de renseignements suffisants pour pouvoir sanctionner. Aussi, j'ai préparé les notes ci-jointes que je vous prie de vouloir bien signer.

ph



24 octobre 1934.

ANNEXE

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep. G	Pièces
N° 4048	1945

Monsieur JOASSART,

Dossier ci-joint concernant l'obstruction faite par le personnel au cours des conférences Z.-

M. WILLARD vous avait fait savoir, à la suite d'un rapport de M. POHU, qu'il ne convenait pas de punir les agents qui, à l'issue de la conférence, avaient refusé de se laisser prendre les mesures nécessaires pour leur affecter un masque approprié, mais que si l'agent qui avait protesté durant la conférence était connu, il convenait de le punir.

M. POHU, consulté, déclare qu'au début de la conférence, M. LE MAITRE Henri, cantonnier à La Plaine, prit la parole pour dire que son collègue MACE avait quelques questions à poser sur l'objet de cette conférence qui n'avait rien à voir avec le chemin de fer.

A la fin de la conférence, M. MACE, cantonnier à La Plaine, et M. OUDINE, ouvrier de 1<sup>re</sup> classe à La Plaine (médaillé militaire), ont déclaré que les masques étaient inutilisables, qu'ils ne leur serviraient à rien et qu'ils n'en voulaient pas.

D'autres agents ont également fait connaître qu'ils ne voulaient pas de masques.

Dans son premier rapport, M. POHU citait, en dehors des agents déjà désignés ci-dessus, les noms de M.M.

AUFFRET François, cantonnier à La Plaine,  
LE MOULEC Mathurin, ouvrier de 2<sup>me</sup> classe à La Plaine,  
BRAULT Hippolyte, cantonnier à La Plaine,  
CARLIER Léon, ouvrier de 2<sup>me</sup> classe à La Plaine,  
BLANPAIN Ferdinand, Sous-chef de canton à La Plaine.

.....

Si l'on s'en tenait aux indications que vous a données M. WILLARD, il n'y aurait à retenir que le cas de M. LE MAITRE, mais je me demande si l'observation qu'il a faite mérite réellement une punition car elle ne paraît pas avoir constitué à proprement parler une obstruction.

D'ailleurs, je ne vous cacherai pas que les dernières indications données par M. POHU me paraissent <sup>de nature à</sup> réduire beaucoup l'incident qui, sur le vu du premier rapport de cet agent, paraissait plus important.

---XXXXX---

Un deuxième incident a eu lieu au cours d'une conférence faite au Bourget par M. POHU.

M. LEGRAS signale qu'il a été dans l'obligation de faire sortir de la salle de conférence 4 agents qui interrompaient constamment le conférencier par des réflexions et des interruptions à haute voix. Il s'agit de M.M. BORDES Louis et GLAUDAT Henri, cantonniers principaux, et BORDES Jean et CARRIER Paul, cantonniers.

M. DEQUEKER, en transmettant le rapport de M. LEGRAS, indique que ces 4 agents ont été convoqués à une nouvelle conférence qui a eu lieu le 22 courant et qu'il rendrait compte de leur attitude. Jusqu'ici, nous n'avons encore rien reçu à ce sujet.

38-4





Personal

Harmon - 4 Joannas

Paid 20/10/34  
22/

Pa

22

\*\*\*

Tramway de l'Est  
pour le meuble les véhicules

ANNEXE

Paris 17-10

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep. G	Pièces
N° 4018	1947

TRES URGENT

Paris, le octobre 1934.

T.S.P. C/1

Transmis à Monsieur WILLARD

en le priant de vouloir bien me faire connaître l'attitude à prendre dans le cas présent.

Au cours de la conférence bi-hebdomadaire du 14 août dernier, il avait été décidé d'infliger un blâme sans inscription au dossier aux agents qui refuseraient d'assister aux conférences sur l'utilisation des masques à gaz ou, y ayant pris part, se seraient livrés à des manifestations verbales contre l'objet de ces conférences.

Toutefois, comme dans le cas présent, il semble s'agir plutôt d'une manifestation collective et qu'il se peut que tous les agents ayant manifesté n'aient pas été identifiés, je me demande si nous devons agir comme il est prévu ci-dessus à l'égard des agents nominativement indiqués dans le rapport de M. POHU.

Son bien dévoué,

L'Ingénieur Principal

attaché au Sec. C-1, chargé du Personnel de l'Est

M. Joannet a vu  
M. Willard

Conférences "Z"

1<sup>er</sup> arrondissement

La Plaine St-Denis  
Obstruction systématique  
du personnel

ANNEXE

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep <sup>e</sup> G	Pièces
N° 4018	1945

Rapport de M<sup>r</sup> Polu, Chef de District  
chargé des conférences "Z" dans le 1<sup>er</sup> arr.

La 1<sup>re</sup> conférence dans la section de la  
Plaine St-Denis avait été fixée à 15<sup>h</sup> dans le  
réfectoire près du Bureau de la section. A  
l'heure exacte la conférence a été commencée.  
M<sup>r</sup> Dilly, contrôleur technique P<sup>re</sup>l assistait à cette  
séance, représentant M<sup>r</sup> Charumay, chef de section.  
A peine commencée une voix s'éleva pour  
demander de quel droit avait lieu ces confé-  
rences; M<sup>r</sup> Dilly pria l'agent de vouloir bien  
laisser parler le conférencier et lui dit qu'il  
pourrait ensuite poser des questions.

J'ai pu enfin lire et commenter les instructions  
que j'avais à donner malgré nombre d'interrup-  
tions que M<sup>r</sup> Dilly dut faire cette à différentes  
reprises. Au moment où je disais que les  
matques actuels protégeaient contre tous les  
gaz connus à ce jour, bon nombre de voix se  
sont élevées bruyamment pour donner un  
démenti formel.

La conférence achevée M<sup>r</sup> Macé, caennais, a  
pris la parole comme délégué par ses camarades  
pour demander en vertu de quelles instructions  
je faisais ces conférences; si j'étais mandaté par  
le Ministère de la Guerre qui seul avait le



droit de les prendre; il dit ensuite que l'on préparait la guerre; que le temps passé en conférence était du temps perdu pour le chemin de fer et que les usagers en paieraient les frais; que les usagers ne devraient à rien, ainsi qu'il l'avait entendu dans une réunion d'une société de savants.

J'ai répondu que j'étais chargé de faire ces conférences par mes chefs, lesquels j'avais reçus les instructions nécessaires; qu'il n'était question que de la protection du personnel en cas de conflits possible; que la C<sup>ie</sup> avait non seulement le droit mais qu'elle était tenue de faire écarter son personnel; j'ai cité le texte même des instructions du Ministère de l'Intérieur sur la défense passive page 23, chapitre V, 1<sup>er</sup> § et les 2 dernières de cette page.

Ensuite j'ai prié les agents de venir pour prendre les mesures en vue de leur faire affecter un wagon approprié à leur taille; alors une voix s'éleva disant que ceux qui feraient prendre deux wagons noteraient pour la guerre, que c'était inutile les wagons ne devant à rien. Tous les agents partirent.

Des tracts distribués dans la journée prévoyaient cette obstruction.

Les agents qui se sont faits le plus remarquer dans cette affaire sont: Macé, Auffret, Le Houellec, Mathurin, Audiné, Le Maître Henri; Bravet, Carlier, Blaupain.

17/10/34

J.F.

31 octobre 1934.

ANNEXE

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep. G	Pièces
N° 40484947	

Monsieur JOASSART,

Par lettre ci-jointe, M. DAUTRY, pour le Président du Comité de Direction, a fait connaître au Ministre des Travaux Publics qu'aucun agent ne saurait être dispensé d'assister aux conférences <sup>sur les gaz</sup> ou de prendre part aux exercices y relatifs et que, dans ces conditions, les réseaux ne pourraient que prendre des sanctions sévères à l'égard de ceux qui refuseraient d'y participer et d'exécuter ainsi un ordre régulièrement donné par leur Service.

De cette lettre, il résulte donc nettement que les conférences sont obligatoires.

J. A. G.

V. S. G. H.



Comité de Direction

479/1<sup>a</sup>

PARIS, le 22 Octobre 1934.

NORD-TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep G	Pièce
N° 4018 1945	

Monsieur le Ministre,

ANNEXE

Par dépêche N° 1299 du 7 Septembre 1934, vous avez bien voulu nous demander d'examiner une requête de la Fédération nationale des Travailleurs des Chemins de fer relative aux mesures prises par les Réseaux concernant la défense passive contre les bombardements aériens; la Fédération estime qu'aucune disposition légale ne rend obligatoires les mesures en question et elle demande qu'aucune sanction ne soit prise à l'égard des agents qui refuseraient de s'y soumettre.

Nous avons l'honneur, Monsieur le Ministre, de vous rappeler que les Réseaux sont tenus d'assurer en tout temps - et notamment en temps de guerre - le service public dont ils ont la charge; ils ont donc le devoir d'arrêter, dès le temps de paix, les dispositions qui devraient être prises pour assurer l'exécution du service, notamment au cas d'une attaque par les gaz; tel est le but des conférences et des exercices visés par la Fédération; les uns et les autres ont d'ailleurs lieu pendant les heures de service.

Aucun agent ne saurait être dispensé d'assister à ces conférences ou de prendre part à ces exercices; les Réseaux ne pourraient donc que prendre des sanctions sévères à l'égard de ceux qui refuseraient d'y participer et d'exécuter ainsi un ordre régulièrement donné par leur Service

Veuillez agréer, .....

Pour le Président du Comité de Direction  
et par délégation,

Signé : R. D A U T R Y

Monsieur le Ministre des Travaux Publics.-

COPIE conforme transmise à tous les réseaux,  
ainsi qu'à M. le Président de la Commission Interréseaux  
du Personnel,

I.S.P. 31 OCT 1934

M. Legrand

Groupe a 2  
C2

PARIS, le 23 Octobre 1934

Le Chef du Secrétariat du Comité de Direction

(S) A N T O I N E



24 octobre 1934.

ANNEXE

Monsieur JOASSART,

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep. G	Pièce 145
N° 4018 1945	

Par lettre ci-jointe, les délégués des catégories 120 et 121 (Employés et dessinateurs des Services Centraux) demandent si les conférences Z sont obligatoires pour le personnel.

Ils déclarent que les agents sont verbalement invités à se rendre à ces conférences et ils pensent donc que cette invitation ne comporte aucune obligation, ajoutant que la plupart des intéressés sont d'anciens combattants et, qu'à ce titre, ils possèdent une expérience plus que suffisante.

Cette question vient de faire l'objet d'un examen.

Le Ministre des Travaux Publics, saisi, par la Fédération Nationale des Travailleurs des Chemins de fer, d'une requête faisant remarquer qu'aucune disposition législative n'était intervenue en ce qui concerne les conférences sur les gaz et que, dans ces conditions, les mesures de cet ordre n'étaient pas obligatoires, a demandé aux réseaux d'examiner cette requête en se référant à une documentation relative à une sanction dont avait été l'objet un agent du réseau de l'Est qui avait refusé de se soumettre aux prescriptions de ce réseau au sujet de l'organisation de la défense passive contre les bombardements aériens.

Le cas de cet agent ayant donné lieu à une question écrite d'un député, le Ministre des Travaux Publics a transmis cette question, d'une part au Ministre de l'Intérieur, d'autre part au réseau de l'Est.

.....

Le réseau de l'Est a fait valoir que l'organisation de la défense passive contre les bombardements aériens est prévue par une instruction du Ministre de l'Intérieur du 25 novembre 1931 (document ci-joint) et ce réseau a conclu en indiquant que l'agent en cause serait traduit devant le Conseil d'enquête en vue de lui infliger une punition très sévère.

Par contre, le Ministre de l'Intérieur a fait connaître au Ministre des Travaux Publics que les dispositions de l'instruction précitée n'avaient, exception faite de celles qui intéressent la sécurité générale, qu'un caractère facultatif et qu'en conséquence le cas de refus qui motive la question devait être examiné dans le cadre du règlement du réseau de l'Est et des obligations auxquelles sont soumis les agents de cette Compagnie.

La Commission interréseaux du Personnel, saisie de cette affaire, a préparé une réponse au Ministre dans laquelle elle n'a plus fait état des dispositions de l'instruction du 25 novembre 1931 du Ministre de l'Intérieur mais des dispositions du décret du 5 février 1889 qui prescrit qu'en temps de paix la Commission de réseau (pratiquement le réseau) ayant dans ses attributions l'instruction spéciale des agents, le réseau a l'obligation de donner, dès le temps de paix, à son personnel l'instruction spéciale qui peut être nécessaire à celui-ci en temps de guerre. Cette question fait l'objet du P.V. ci-annexé et je n'ai pas connaissance que, jusqu'ici, elle ait été <sup>réglée</sup> ~~examinée~~ par le Ministère.

Je pense que, dans ces conditions, vous jugerez utile d'entretenir à nouveau M. CAMBOURNAC ou M. WILLARD de la question.

(M) 4

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rep G	Pièce
N° 4018-1945	

121<sup>e</sup> 121<sup>e</sup> Catégorie.

ANNEXE

Paris, le 22 Octobre 1934

Monsieur l'Ingénieur Principal,  
Chef du Personnel Voie.

Pour répondre aux nombreuses questions qui nous sont posées, nous avons l'honneur de vous demander si les Conférences " Gaz " qui viennent d'être instituées sont obligatoires pour le Personnel.

En effet, les agents sont verbalement "invités" à se rendre à ces conférences; ils pensent donc que cette invitation ne comporte aucune obligation, d'autant plus que la plupart sont d'anciens combattants et qu'à ce titre, ils possèdent une expérience plus que suffisante.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur l'Ingénieur Principal, nos respectueux hommages.

Les délégués,

*Maille*  
*Boz* *Fourne*



COMMISSION INTERRESEAUX DU PERSONNEL  
(Tous Services)

PROCES - VERBAL N° 821  
de la séance du 3 octobre 1934

ANNEXE

NORD TRAVAUX	
Service Central	
31 DEC 1935	
Rép. G	Pièce 16
N° 4018 1945	

SITUATION DES AGENTS QUI REFUSENT DE SE SOUMETTRE AUX PRESCRIPTIONS DU RESEAU EN CE QUI CONCERNE L'ORGANISATION DE LA DEFENSE PASSIVE CONTRE LES BOMBARDEMENTS AERIENS (Dépêche Ministérielle N° 1299 en date du 7-9-1934)

Etaient présents :

M. le Ministre des Travaux Publics a été saisi par la Fédération Nationale des Travailleurs des Chemins de fer de la requête ci-après :

"Nous sommes informés que, sur le Réseau du Nord, dans divers endroits, les agents sont appelés à suivre des conférences contre les dangers des gaz en cas de guerre et qu'à l'issue de ces conférences les agents doivent se soumettre à des mensurations pour masques à gaz.

"Aucune disposition législative n'étant intervenue et ne rendant obligatoires les mesures de cet ordre, nous vous serions très obligés d'une intervention auprès de l'Administration des Chemins de fer intéressés afin que le personnel ne soit pas molesté s'il estime ne pas devoir prendre part à ces exercices"

Par dépêche N° 1299 du 7 septembre 1934, M. le Ministre des Travaux Publics a demandé aux Réseaux d'examiner cette requête en se référant à une documentation relative à une sanction dont a été l'objet un agent du Réseau de l'Est qui avait refusé de se soumettre aux prescriptions de ce Réseau, concernant l'organisation de la défense passive contre les bombardements aériens.

L'agent en question, désigné d'office (à défaut de volontaires en nombre suffisant) pour remplir les fonctions de brancardier en cas de bombardement d'une grande gare de triage qui dépend de sa circonscription régionale, et invité en conséquence à se présenter à la visite médicale en vue de constater son aptitude physique à l'emploi en question, avait refusé, faisant valoir qu'à sa connaissance "il n'existait aucun article des Statuts prévoyant en temps de paix, l'obligation pour un agent de se prêter à des exercices étrangers à ses attributions normales".

Le cas de cet agent donna lieu à une question écrite posée le 24 mai 1934 par M. MIDOL, Député, à M. le Ministre des Travaux Publics et dont le texte est joint au présent procès-verbal. Cette question fut transmise par M. le Ministre des Travaux Publics d'une part, à son Collègue de l'Intérieur, et, d'autre part, au Réseau de l'Est.

Le Réseau de l'Est fit valoir que "l'organisation de la défense passive contre les bombardements aériens est prévue par une Instruction du Ministre de l'Intérieur du 25 novembre 1931 qui fait un devoir aux établissements de première catégorie dans lesquels sont comprises les gares importantes de prendre ces mesures" et que "l'examen médical spécial est visé à l'article 14 de l'Annexe VI à la dite Instruction". Le Réseau conclut en indiquant que l'agent en cause serait traduit devant le Conseil d'Enquête en vue de lui infliger une punition sévère : l'intéressé fut, en effet, puni du dernier avertissement et du déplacement par mesure disciplinaire.

Le Ministre de l'Intérieur fit, de son côté, connaître à M. le Ministre des Travaux Publics que les dispositions de l'Instruction du 25 novembre 1931 n'avaient, exception faite de celles qui intéressent la sécurité générale, qu'un caractère facultatif et qu'en conséquence "le cas de refus qui motive la question de M. MIDOL ne doit être examiné que dans le cadre du Règlement du Réseau de l'Est et des obligations auxquelles sont soumis les agents de la Compagnie".

La Commission Interréseaux du Personnel a été chargée de préparer la réponse à adresser à M. le Ministre des Travaux Publics d'accord, le cas échéant, avec les grandes Conférences intéressées.

La Commission propose de rédiger cette réponse comme suit :

Monsieur le Ministre,

Par dépêche N° 1299 du 7 septembre 1934, vous avez bien voulu transmettre aux réseaux la requête ci-après dont vous avez été saisi par la Fédération Nationale des Travailleurs des Chemins de fer :

"Nous sommes informés que, sur le Réseau du Nord, dans divers endroits, les agents sont appelés à suivre des conférences contre les dangers des gaz en cas de guerre et qu'à l'issue de ces conférences les agents doivent se soumettre à des mensurations pour masques à gaz.

"Aucune disposition législative n'étant intervenue et ne rendant obligatoires les mesures de cet ordre, nous vous serions très obligés d'une intervention auprès de l'Administration des Chemins de fer intéressés afin que le personnel ne soit pas molesté s'il estime ne pas devoir prendre part à ces exercices."

Vous avez demandé aux Réseaux d'examiner cette requête en se référant à une documentation relative à une sanction dont a été l'objet un agent du Réseau de l'Est qui avait refusé de se soumettre aux prescriptions de ce Réseau concernant l'organisation de la défense passive contre les bombardements aériens.

Nous avons l'honneur, Monsieur le Ministre, de vous rappeler que les Réseaux sont tenus d'assurer en tout temps - et notamment en temps de guerre - le service public dont ils ont la charge et que le Décret du 5 février 1889 portant organisation du service militaire des Chemins de fer leur fait une obligation de donner dès le temps de paix à leur personnel l'instruction spéciale qui peut être nécessaire à celui-ci en temps de guerre.

Les attaques aériennes par les gaz sont malheureusement une éventualité à prévoir en cas de guerre et il est par suite du devoir des Réseaux d'arrêter à l'avance les dispositions à prendre pour assurer l'exécution du service dans le cas où cette éventualité viendrait à se produire : tel est le but des conférences qui sont faites et des exercices auxquels il est procédé sur les différents Réseaux.

Il est exact que ces exercices ne sont pas prévus par les Règlements des Réseaux, mais ceux-ci n'ont pas pour objet de limiter les obligations des agents et ces derniers ne peuvent légitimement se refuser à participer à des exercices qui doivent les mettre en mesure de remplir leurs fonctions dans les conditions particulières dans lesquelles ils pourraient se trouver placés si le pays avait à subir un jour une attaque étrangère.

Les exercices en question ne lèsent d'ailleurs en rien les intérêts du personnel puisqu'ils ont lieu pendant les heures de service, qu'ils ne lui imposent aucune fatigue supplémentaire et sont absolument inoffensifs. Ils présentent au contraire un intérêt certain pour les intéressés aux-mêmes puisqu'ils auraient pour effet, le cas échéant, de parer dans la mesure du possible aux dangers auxquels ils se trouveraient exposés.



Les Réseaux ne voient pas, dans ces conditions, la possibilité de rendre facultative la participation aux exercices qu'ils ont institués dans l'intérêt commun du service et du personnel et ils ne pourraient que prendre des sanctions à l'égard des agents qui refuseraient de se soumettre à cette obligation.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de mon profond respect.

LE PRESIDENT DU COMITE DE DIRECTION,

EXTRAIT DU DECRET DU 5 FEVRIER 1889 PORTANT  
ORGANISATION DU SERVICE MILITAIRE DES CHEMINS DE FER

---

"Article 2.- L'exécution du service militaire des Chemins de fer, dans chacun des  
"six grands Réseaux de compagnies et dans le Réseau de l'Etat, est confiée à une  
"Commission de Réseau composée de deux membres, savoir :

- "- le représentant de l'Administration du Chemin de fer, désigné par elle et agréé  
"par le Ministre de la Guerre, en conformité de la loi du 28 décembre 1888, com-  
"missaire technique;
- "- un Officier Supérieur, nommé par le Ministre de la Guerre, commissaire mili-  
"taire.

.....

"Article 4.- En temps de paix, la Commission de Réseau a dans ses attributions :  
"L'instruction de toutes les affaires auxquelles donne lieu le service militai-  
"re des Chemins de fer sur le Réseau;  
"L'étude de toutes les ressources en matériel et en personnel pour les be-  
"soins de la guerre;  
"La préparation des transports stratégiques et l'établissement des documents  
"y relatifs;  
"La vérification de l'état des lignes, du matériel et des installations di-  
"verses (quais, alimentations d'eau, dépôt de machines, magasins, ateliers de ré-  
"parations, etc...);  
"L'instruction spéciale des agents;  
"La surveillance des voies et des ouvrages d'art;  
"La direction des expériences de toutes natures faites sur le réseau, en vue  
"d'améliorer ou d'accélérer les transports militaires."



Journal -

14/8/24

Certains agents ont refusé d'assister aux conférences sur l'utilité des masques à gaz ou, y ayant pris part, à leur lecture des manifestations verbales contre l'hygiène des conférences

Il a été décidé, en conférence RSH à Gex, Trappier, ces agents habiller les inscriptions au drapeau.

Arriverons nous des difficultés ? L'œuvre pour la occasion pour quels premiers seront infligés le plus tôt possible



18

ANNEXE

28/8/34-  
NORD TRAVAUX  
Service Central

31 DEC 1935

Rep G

Pièce

Monsieur CAMBOURNAC, 4018 1945

Suite à votre note ci-jointe relative aux conférences sur l'utilisation des masques à gaz.

Nous avons reçu jusqu'à présent les 2 propositions de punitions suivantes:

POTTIER Emile, cantonnier à Ourscamp (5°). - N'a pas assisté à la conférence Z qui eut lieu à Chauny, le 31 Juillet. Cet agent qui était en congé le 30 pour la fête d'Ourscamp, a fourni le 1<sup>er</sup> Août une demande de congé en régularisation pour la journée du 31 Juillet et a déclaré qu'ayant fait la fête et que, devant aller à Chauny, il avait préféré se reposer. M. Pottier n'a pas, précisément, refusé de se rendre à la conférence et je suis d'avis de ne retenir à sa charge que l'absence irrégulière.

M. Pottier est d'ailleurs un récidiviste des absences irrégulières. Depuis son entrée à la Compagnie en Mai 1914, il a été puni 8 fois pour absences non autorisées.

Je suis d'avis de lui infliger un Blâme du Chef du Service avec réduction de 2/10<sup>e</sup> de la gratification.

Ci-joint proposition de sanction.

BARBIER Georges, cantonnier à Quend-Fort-Mahon (2°). - Le 3 Août, au cours de la conférence faite à Boulogne, ce cantonnier, se prévalant de sa qualité d'instructeur à la Compagnie de sapeurs-pompiers de Berck, a interrompu la conférence à plusieurs reprises au sujet de l'efficacité et de l'emploi du masque A.R.S. D'après les dires des témoins, Barbier était fortement énervé.

Cet agent, qui était homme d'équipe aux S.E., est cantonnier depuis le 1<sup>er</sup> Avril 1934; il n'a jamais été puni. - Note 13.

Je suis d'avis de lui infliger un Blâme sans inscription au dossier, comme il a été décidé en Conférence bi-hebdomadaire.

Mr. Sotma

Paris, le 22 juin 1934.

T.S.P. A/2

Instruction "Z" du  
personnel  
---

ANNEXE

Messieurs les Ingénieurs de la Voie,  
Messieurs BARMANN et DEBIONNE,



Par note T.S.P. du 10 mars 1934, vous avez reçu copie d'une lettre du 26 <sup>février</sup> 1934 de M. LE BESNERAIS relative à l'instruction "Z" et traitant notamment de la "formation des moniteurs" et de "l'instruction du personnel".

La formation technique et pratique des moniteurs "Z" étant maintenant achevée, le moment est venu d'organiser et de pousser activement l'instruction du personnel de votre Service dans les conditions définies par la lettre rappelée ci-dessus de M. le Directeur.

Le programme d'instruction sera commun aux agents des Services Electriques et aux agents du Service de la Voie en résidence dans l'étendue d'un même arrondissement de la voie.

Les Ingénieurs de la Voie devront se rapprocher des Ingénieurs Divisionnaires des Services Electriques (et de M. DEBIONNE en ce qui concerne le personnel du Service Mécanique en résidence sur la ligne) pour la mise au point du programme.

M.M. BARMANN et DEBIONNE s'entendront pour la préparation du programme d'instruction du personnel des Ateliers et Magasins. Ils examineront notamment s'il ne conviendrait pas de confier l'instruction du personnel des Ateliers et Magasins de St-Ouen-les-Docks à M. GREVISSE, moniteur titulaire, et celle du personnel de Moulin-Neuf à M. DEHAYE, moniteur suppléant.

Je vous rappelle que M. PERRIN, qui a été chargé de la direction technique de l'instruction "Z" sur le réseau, se tient à la disposition des moniteurs pour les guider et les aider au besoin dans la prépara-

tion .....



du programme d'instruction qu'ils auront à vous soumettre.

Cette instruction sera donnée à deux degrés; le premier degré s'applique à tout le personnel; le second degré comporte un complément ne s'appliquant qu'à certains agents de direction : Chefs d'arrondissements, adjoints, chefs de bureau, chefs de section, Inspecteurs de signalisation, chefs de district, contrôleurs d'entretien des bâtiments, piqueurs, surveillants principaux de la voie, chefs et sous-chefs des ateliers, contremaîtres.

Vous trouverez ci-annexé un programme vous indiquant, avec la durée des conférences, les différentes matières traitées au cours de ces conférences.

Vos moniteurs devront se rapprocher des autorités militaires locales pour obtenir à titre de prêt les quelques masques d'instruction qui leur seront nécessaires pour les démonstrations pratiques.

Dans le cas où ces autorités se récuseraient ou se déclareraient hors d'état de fournir le matériel demandé, vous aurez à me faire connaître d'urgence le nombre d'appareils A.R.S. jugés nécessaires par vos moniteurs pour les besoins de leurs démonstrations.

Il est entendu que l'entretien et la désinfection de ce matériel devront être assurés par les soins des moniteurs qui ont reçu à cet effet toutes les instructions utiles de M. PERRIN. En particulier, les cartouches de formol nécessaires à la désinfection devront être demandées par B.I. au Magasin du Moulin-Neuf qui se rapprochera du Service du Petit Matériel pour la fourniture.

J'appelle votre attention sur l'intérêt qui s'attache à ce que cette instruction soit conduite méthodiquement dans tous les centres de votre circonscription et suivie de près par vous-même et vos collaborateurs.

Il faut que nos agents, à tous les degrés de la hiérarchie, comprennent qu'il est de leur intérêt de connaître les précautions à

.....

prendre contre les gaz de combat et les moyens de protéger leur vie au moment du danger, car en cas d'agression aéro-chimique, il est vraisemblable que l'assaillant opérera par surprise et cherchera à atteindre, dès le début, des résultats massifs et foudroyants : l'essentiel pour chacun est de savoir exactement d'avance ce qu'il doit faire si, en cas d'alerte aux gaz, il veut vivre. Il appartient donc aux Chefs d'établissement de le faire comprendre aux agents placés sous leurs ordres.

De votre côté, vous renseignerez le Service du Personnel, trimestriellement, et pour la première fois le 1<sup>er</sup> août, sur l'état d'avancement de l'instruction "Z" et les résultats obtenus.

L'Ingénieur en Chef  
des Travaux et de la Surveillance,

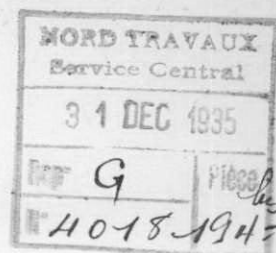
"CAMBOURNAC".

~~ANNEXE~~  
Instruction Z du personnel

PROGRAMME

I - Personnel subalterne  
(Enseignement élémentaire)

-----  
(Conférence de 1 h. environ)  
-----



A) Le danger aérien

a) Comment se manifestera-t-il ?

Utilisation par l'aviation des projectiles explosifs, incendiaires  
et à gaz: généralités.

b) Les gaz de combat - Généralités - Définition - Aspects - Classification.

Explications sommaires sur les effets des gaz nocifs.

B) La protection

Explications sommaires sur le but et sur l'importance de la protection, sur son efficacité.

C) Quels moyens avons-nous à notre disposition pour nous protéger ?

Moyens individuels : Leur but.

a) Appareils filtrants

- Enumération rapide (A.R.S. - Appareil modèle 1931 - Tissot PM et GM).
- Description du masque A.R.S. utilisé par les agents.
- Démonstration pratique sur le fonctionnement, l'utilisation et l'entretien du masque A.R.S.
- Port du masque A.R.S. : dans sa boîte,  
en position d'attente,  
en position de protection (mise en place correcte et rapide).
- Discipline de la respiration.
- Usage du téléphone avec le masque.
- Substitution d'un masque neuf à un masque A.R.S. avarié.

.....



- Moyens collectifs

- REMARQUE : Les moniteurs devront profiter de ces conférences pour déterminer la taille du masque de chacun et pour en établir la liste.

— : — : — : — : — : — : — : — : — : — :

(Enseignement supérieur)

— — — — —

(Conférence de 2 h. environ)

3°) Les abris: Compléments concernant le mode d'occupation, l'aération, l'assainissement.

• • • • •

5°) Le rôle du Chef dans la défense passive :

- 6°) Renseignements spéciaux sur les questions traitées dans l'enseignement élémentaire (description sommaire des appareils de protection individuels autre que le masque A.R.S. - Détection des gaz de combat et en particulier de l'oxyde de carbone; détecteur L D, etc.).

[illegible]

Copie à M. Delannoy (M. Penin) / H  
de l'avis & suite.

Paris, le 17<sup>17</sup> 15 Avril 1936.

**Minute**  
**Urgent**  
**Confidentiel**

Annexe

Refebr

86573 Z  
70 AVR 1936  
6573 265

T.R.V.

Constitution  
des équipes de  
désinfection et  
de sauvetage

Note T.S.P. C/I  
du 23 avril 1935

Messieurs les Chefs d'Arrondissement (0 à 6)

Pour me permettre de renouveler  
Messieur l'Ingénieur en Chef Cambournac  
sur l'état d'avancement de l'Instruction "Z"  
spéciale des Chefs & Chefs adjoints des  
équipes de désinfection et des équipes de  
sauvetage et de déblaiement, je vous  
prie de vouloir bien me faire parvenir,  
par retour du courrier, la fiche de  
renseignements ci-jointe dûment  
complétée.

7. S. L.

- 1 -

guerre  
droits  
Protection  
attaques  
contre les  
aériennes

CLASSE



# Minute

80

15.4.86

annexé à la lettre du 15 Avril 1936  
à M. M. le Chef d'Armée 056

Proclamation "Z" des cadres  
des équipes techniques spécialisées.

3<sup>me</sup> Division.

~~Confidential~~

ANNEXE

Fiche de renseignements  
établie à la date du  
15 Avril 1930.

Amendement

90 APR 1956

6573

[illegible]

Remarques concernant l'induction (1)  
donnée et les résultats obtenus.

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.

(1) Préciser si l'instruction donne :

Composée : { I. Enseignement théorique et pratique - II. Exercices pratiques - III. Exercices d'entraînement.

Guerra  
Divers  
Protection contre les  
attaques aériennes

13 Annexes

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/10/36	
Rép. G	Pièces
N° 6573	1/2

Instruction "Z"  
du personnel

Constitution des  
équipes de désinfection  
et de sauvetage

Note du 17-4-1936  
aux I. V.

Groupe ment des équipes

Instruction donnée aux cadres des équipes

Arond. 10	1 - 5 - 36	} L'instruction des cadres est terminée.
1	23 - 4 - 36	
2	18 - 4 - 36	
3	21 - 4 - 36	
4	18 - 4 - 36	
5	20 - 4 - 36	
6	20 - 4 - 36	

CLASER

Aclaus



CONFIDENTIEL

ANNEXE

Annexe à la lettre  
du 15 Avril 1936  
à MM. les Chefs d'Arts 0 à 6INSTRUCTION "Z" des CADRES  
des EQUIPES TECHNIQUES SPECIALISEES3<sup>ème</sup> DivisionFICHE de RENSEIGNEMENTS  
ETABLIE à la DATE du 15 AVRIL 1936O. L. 1<sup>er</sup> Arrondissement

31/12/36	
Rép <sup>m</sup> G	Pièces
N° 6573	2/2

Centres d'affectation des équipes spécialisées (désinfection et sauvetage)	Nombre d'équipes de:		Nombre d'agents:				OBSERVATIONS  (Préciser si les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer)
	désin- fection	sauvetage et de déblaie- ment.	instruits		restant à instruire <i>Instruction en cours</i>		
			Equipes de:		Equipes de:		
			désin- fection	sauvetage	désin- fection	sauvetage	
Paris	1	1	"	"	2	2	Oui
La Chapelle	1	1	"	"	2	2	{
Le Mouget	1	1	"	"	2	2	
Pontoise	1	1	"	"	2	2	
Clichy	1	1	"	"	2	2	
Creil (H)	1	1	"	"	2	2	
Paris (S <sup>te</sup> Etienne)	1	"	"	—	2	—	(reaut)
					14	12	

Remarques concernant l'instruction<sup>(1)</sup>  
donnée et les résultats obtenus

.....

.....

.....

(1) Préciser si l'instruction ( I - Enseignement théorique et pratique - II Exercices prati-  
donnée comporte: ) ques - III Exercices d'entraînement.



ANNEXE

PARIS, le 15 AVRIL 1936

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/36	
Rép. G	Pièces 2/6
N° 6573	2/2

URGENT  
CONFIDENTIEL

T.R.V..

Monsieur MUCHERIE,

Constitution des  
équipes de désinfection  
et de sauvetage

Note T.S.P. C/1  
du 23 Avril 1935

Pour me permettre de renseigner Monsieur

l'Ingénieur en Chef CAMBOURNAC sur l'état  
d'avancement de l'Instruction "Z" spéciale des  
Chefs et Chefs adjoints des équipes de désinfection  
et des équipes de sauvetage et de déblaiement, je  
vous prie de vouloir bien me faire parvenir,  
par retour du courrier, la fiche de renseignements  
ci-jointe dûment complétée.

-1-

L'Ingénieur en Chef de l'Entretien

Monsieur l'Ingénieur en Chef  
(M<sup>e</sup> Dupuy)

Veuillez trouver ci-joint fiche  
de renseignements dûment complétée.

L'Instruction est en cours et sera  
terminée à la fin du mois.

1/5/36

L'Ingénieur de la Voie,

Dupuy

acheminé  
18/4

T.V.I.

PARIS, le 23 Avril 1936

**URGENT**  
**CONFIDENTIEL-**

**ANNEXE**

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/36	
Rép. G.	Pièces
N° 6573	272

T.R.V.

Constitution des  
équipes de désinfection  
et de sauvetage

Note T.S.P. C/I  
du 23-4-35

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

Suite à votre lettre du 15/17 avril 1936  
concernant l'affaire rappelée en marge.

D'accord avec vos Services, M. Mucherie  
répondra pour les Arrondissements O et I.

24 AVR 1936  
M. FLAMENT

M. Dupuy  
*[Signature]*

M. Perrin  
25/4

L'Ingénieur de la Voie

*[Signature]*

PARIS, le 15/14 AVRIL 1936

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/36	
Rép. G	Pièces
N° 6573	3/2

**URGENT**  
**CONFIDENTIEL**

T.R.V..

Monsieur PUECH,

Constitution des  
 équipes de désinfection  
 et de sauvetage

Note T.S.P. C/1  
 du 23 Avril 1935

-1-

Pour me permettre de renseigner Monsieur  
 l'Ingénieur en Chef CAMBOURNAC sur l'état  
 d'avancement de l'Instruction "Z" spéciale des  
 Chefs et Chefs adjoints des équipes de désinfection  
 et des équipes de sauvetage et de déblaiement, je  
 vous prie de vouloir bien me faire parvenir,  
par retour du courrier, la fiche de renseignements  
 ci-jointe dûment complétée.

L'Ingénieur en Chef de l'Entretien

T.V.2

CONFIDENTIEL

Constitution des  
 équipes de désinfection  
 et de sauvetage

Note T.S.P. C/I  
 du 23 Avril 1935

- I -

AMIENS, le 18 Avril 1936.

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

Ci-joint fiche de renseignements complétée  
 comme il convient.

L'Ingénieur de la Voie.



CONFIDENTIEL

ANNEXE

Annexe à la lettre  
du 15 avril 1936  
à MM. les Chefs d'Arrts 0 à 6  
Service CentralINSTRUCTION "Z" des CADRES  
des EQUIPES TECHNIQUES SPECIALISEES3<sup>ème</sup> DivisionFICHE de RENSEIGNEMENTS  
ETABLIE à la DATE du 15 AVRIL 1936
 Rép<sup>r</sup> G  
N° 6573  
Pièces  
vfe  
Arrondissement

Centres d'affectation des équipes spécialisées (désinfection et sauvetage)	Nombre d'équipes de:		Nombre d'agents:				OBSERVATIONS  (Préciser si les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer)
	désin- fection	sauvetage et de déblaie- ment.	instruits		restant à instruire		
			Equipes de:		Equipes de:		
			désin- fection	sauvetage	désin- fection	sauvetage	
Inguen	1	1	1 (1)	2	7	8	Les chefs et tout chef de équipes instruits ont été munis des consignes nécessaires
Amiens	1	1	1 (1)	2	7	8	
Boulogne	1	1	2	2	7	8	
Serguex	1	1	2	2	7	8	
Chambres	1	1	2	2	7	8	
			chef et tout chef de équipes (1)		Le tout chef de l'équipe est détenteur des consignes		
					(2) Le chef de l'équipe vient d'être mis à Boulogne		

Remarques concernant l'instruction (1)  
donnée et les résultats obtenus

Les chefs d'équipes et leurs adjoints ont suivi avec  
attention la cours mais ont manifesté le désir de  
voir fonctionner les appareils qui seraient mis  
à leur disposition (matériel des équipes)

- (1) Préciser si l'instruction ( I - Enseignement théorique et pratique - II Exercices prati-  
donnée comporte: ) ques - III Exercices d'entraînement.

PARIS, le 15/17 AVRIL 1936

ANNEXE

NORD - TRAVAUX  
Service Central

21/12/36

Rép<sup>re</sup> G

N° 6573

URGENT  
CONFIDENTIEL

T.R.V..

Monsieur LEDUC,

Constitution des  
équipes de désinfection  
et de sauvetage

Note T.S.P. C/1  
du 23 Avril 1935

Pour me permettre de renseigner Monsieur

1<sup>er</sup> Ingénieur en Chef CAMBOURNAC sur 1<sup>er</sup> état  
d'avancement de 1<sup>re</sup> Instruction "Z" spéciale des  
Chefs et Chefs adjoints des équipes de désinfection  
et des équipes de sauvetage et de déblaiement, je  
vous prie de vouloir bien me faire parvenir,  
par retour du courrier, la fiche de renseignements  
ci-jointe dûment complétée.

L'Ingénieur en Chef de l'Entretien

Monsieur l'Ingénieur en Chef,  
Je vous retourne, ci-jointe, la  
fiche de renseignements complétée -  
valable le 21-4-36.

Ingénieur de la Voie

Leduc

*Confidentiel*

CONFIDENTIEL

ANNEXE

Annexe à la lettre  
NORD du 15 avril 1936  
Service Central  
à MM. les Chefs d'Arts 0 à 6

31/10/36

Rép. G

N° 6579

Pièces

3<sup>ème</sup> Division

INSTRUCTION "2" des CADRES  
des EQUIPES TECHNIQUES SPECIALISEES

FICHE de RENSEIGNEMENTS  
ETABLIE à la DATE du 15 AVRIL 1936

3  
.... Arrondissement

Centres d'affectation des équipes spécialisées (désinfection et sauvetage)	Nombre d'équipes de:		Nombre d'agents:				OBSERVATIONS  (Préciser si les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer)
	désin- fection	sauvetage et de déblaiement.	instruits		restant à instruire		
			Equipes de:		Equipes de:		
			désin- fection	sauvetage	désin- fection	sauvetage	
Tabernaumes	1	1	9	10	-	-	Les consignes seront remises aux intéressés dès que le matériel prévu sera approvisionné dans les centres d'affectation -
Aulnoye	1	1	9	10	-	-	
Cambrai	1	1	9	10	-	-	

Remarques concernant l'instruction(1)  
donnée et les résultats obtenus

- 1) L'instruction théorique et pratique en ce qui concerne les masques à gaz.
- 2-3) Les exercices pratiques et d'entraînement seront effectués lorsque le matériel nécessaire sera sur place.

(1) Préciser si l'instruction ( I - Enseignement théorique et pratique - II Exercices pratiques - III Exercices d'entraînement. )



PARIS, le 15/14 AVRIL 1936

ANNEXE

URGENT  
CONFIDENTIEL

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/36	
Rép <sup>m</sup> G	Pièces
N° 6573	2/2

T.R.V..

Monsieur OGEZ,

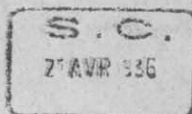
Constitution des  
équipes de désinfection  
et de sauvetageNote T.S.P. C/1  
du 23 Avril 1935

-1-

Pour me permettre de renseigner Monsieur  
l'Ingénieur en Chef CAMBOURNAC sur l'état  
d'avancement de l'Instruction "Z" spéciale des  
Chefs et Chefs adjoints des équipes de désinfection  
et des équipes de sauvetage et de déblaiement, je  
vous prie de vouloir bien me faire parvenir,  
par retour du courrier, la fiche de renseignements  
ci-jointe dûment complétée.

*Confidentiel*

L'Ingénieur en Chef de l'Entretien

Monsieur l'Ingénieur en Chef  
Ci-joint les renseignements demandés

Le 18 Avril 1936

L'INGÉNIEUR PRINCIPAL de la VOIE

M. Dupuy. 20/4

M. Durin 21/4

CONFIDENTIEL

ANNEXE

INSTRUCTION "2" des CADRES  
des EQUIPES TECHNIQUES SPECIALISEES

3<sup>ème</sup> Division

FICHE de RENSEIGNEMENTS  
ETABLIE à la DATE du 15 AVRIL 1936

Annexe à la Lettre  
du 15 avril 1936  
à MM. les Chefs d'Arrondissement  
NORD TRAVAUX  
Service Central  
87/10/36  
Rép. G  
N° 6573  
Pièces  
2/2

4. Arrondissement

Lille

Centres d'affectation des équipes spécialisées (désinfection et sauvetage)	Nombre d'équipes de:		Nombre d'agents:				OBSERVATIONS  (Préciser si les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer)
	désin- fection	sauvetage et de déblaiement.	instruits		restant à instruire		
			Equipes de:		Equipes de:		
			désin- fection	sauvetage	désin- fection	sauvetage	
Lille	1	1	2	2	"	"	Les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer
Hellemmes	1	1	2	2	"	"	Les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer
Hazebronne	1	1	2	2	"	"	Les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer
Calais	1	1	2	2	"	"	Les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer
Dunkerque	1	1	2	2	"	"	Les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer

Remarques concernant l'instruction<sup>(1)</sup>  
donnée et les résultats obtenus

Enseignement théorique et pratique : Les agents sont bien instruits de ce qu'ils ont à faire  
Exercices pratiques : Très bons résultats passage de tous les chefs d'équipe en chambre à jour  
Exercices d'entraînement : Résultats bons

(1) Préciser si l'instruction ( I - Enseignement théorique et pratique - II Exercices prati-  
donnée comporte: ) ques - III Exercices d'entraînement.

LAON, le 20 Avril 1936

CONFIDENTIEL

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/36	
Rép. G	Pièces
N° 6543	2/2

T.V.5

Constitution des  
équipes de désinfec-  
tion et de sauvetage .

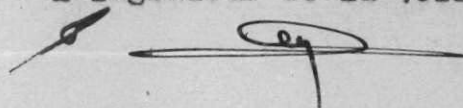
Note T.S.P. C/I  
du 23 Avril 1935 .

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

- I annexe -

Suite à votre note rappelée ci-contre,  
je vous adresse, ci-jointe, la fiche de rensei-  
gnements dûment complétée .

L'Ingénieur de la Voie .





CONFIDENTIEL -

ANNEXE

Annexe à la lettre  
du 15 Avril 1936  
à MM. les Chefs d'Arrondissements

NORD TRAVAUX Service Central	
21/12/36	
Rép. G	Pièces
N° 6573	2/2

## INSTRUCTION "Z" des CADRES

des EQUIPES TECHNIQUES SPECIALISEES.

3ème Division

5ème Arrondissement

FICHE de RENSEIGNEMENTS  
ETABLIE à la DATE du 15 AVRIL 1936.

Centres d'affectation des équipes spécialisées (désinfection et sauvetage)	Nombre d'équipes de:		Nombre d'agents:				OBSERVATIONS
	désin- fection	sauvetage et de déblaiement	instructs		restant à instruire		
			Equipes de:	Equipes de:	- re	- re	
			désin- fection	sauve- tage.	désin- fection	sauvetage	(Préciser si les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer)
VERBERIE	I	I	{ Chef d' Equipe Supplé- ant, ± 7 hom- mes.	{ Chef d' Equipe Supplé- ant, ± 8 Hom- mes.	-	-	Les Chefs d'équipe et les suppléants, ainsi d'ailleurs que les Chefs de Section
TERGNIER	I	I	-d°-	-d°-	-	-	et de District
HIRSON	I	I	-d°-	Chef d' équipe ± 8 H.	-	Suppléant	intéressés par les cen- tres des é- quipes, sont détenteurs des consignes
LAON	I	I	-d°-	Chef d' équipe Supplé- ant ± 8 H.	-	-	

**NOTA -** Conformément aux instructions reçues jusqu'ici, seuls les chefs d'équipe et suppléants ont eu une instruction spéciale. L'enseignement élémentaire a été donné aux hommes composant les équipes comme à tous les agents.

x- Le suppléant de l'équipe de sauvetage d'Hirson muté a été remplacé par un agent dont l'instruction spéciale reste à faire.

Remarques concernant l'instruction  
donnée et les résultats obtenus.

Le programme de l'instruction spéciale à donner aux cadres  
des équipes techniques spécialisées a été intégralement appliqué aux

.....

chefs d'équipe et suppléants. Cette instruction serait à étendre aux hommes composant les équipes.

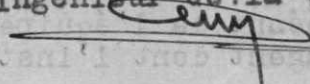
En ce qui concerne les exercices pratiques et d'entraînement, les moyens mis à notre disposition par l'autorité militaire (masques A.R.S. d'exercice plus ou moins en bon état), pour une courte période, ne conviendraient pas les agents sur l'immunité qu'ils confèrent. Ces exercices devraient comprendre un passage en chambre à gaz.

D'autre part, ces équipes étant appelées à fournir instantanément un rôle très important en cas d'attaque aérienne, il importe que les agents qui les composent soient familiarisés avec tous les appareils dont ils auraient à se servir et à même de résoudre, sur l'heure, tous les problèmes de sauvetage auxquels ils auraient à faire face.

Ce résultat ne peut être obtenu que par une instruction soutenue et des exercices fréquents, ce qui nécessite la mise à la disposition du personnel, d'une façon permanente, du matériel spécial nécessaire (Matériel Compagnie).

L'instruction technique des moniteurs, en ce qui concerne les différentes opérations de sauvetage, serait à parfaire. Une brochure, reprenant les mesures à prendre dans tous les cas, devrait être remise à ces agents.

L'Ingénieur de la voie





PARIS, le 15 AVRIL 1936

ANNEXE

URGENT  
CONFIDENTIEL

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
31/12/36	
Rép. G	Pièces
N° 6579	3/2

T.R.V..

Monsieur GUERBER,

Constitution des  
équipes de désinfection  
et de sauvetageNote T.S.P. C/1  
du 23 Avril 1935

-1-

Pour me permettre de renseigner Monsieur  
l'Ingénieur en Chef CAMBOURNAC sur l'état  
d'avancement de l'Instruction "Z" spéciale des  
Chefs et Chefs adjoints des équipes de désinfection  
et des équipes de sauvetage et de déblaiement, je  
vous prie de vouloir bien me faire parvenir,  
par retour du courrier, la fiche de renseignements  
ci-jointe dûment complétée.

L'Ingénieur en Chef de l'Entretien

Confidentiel  
20/4/36Monsieur l'Ingénieur en Chef  
En retour fiche de renseignements

L'Ingénieur de la Voie

Guerber

A. Dupuy



CONFIDENTIEL

ANNEXE

Annexe à la lettre  
du 15 avril 1936  
à M. les Chefs d'arts 0 à 6

31/12/36	
Rép. G	Pièces
N° 6573	9/10

3<sup>ème</sup> Division

INSTRUCTION "2" des CADRES  
des EQUIPES TECHNIQUES SPECIALISEES

FICHE de RENSEIGNEMENTS  
ETABLIE à la DATE du 15 AVRIL 1936

6 Arrondissement

Centres d'affectation des équipes spécialisées (désinfection et sauvetage)	Nombre d'équipes de:		Nombre d'agents:				OBSERVATIONS  (Préciser si les agents intéressés sont détenteurs des consignes à appliquer)
	désin- fection	sauvetage et de déblaiement.	instruits		restant à instruire		
			Equipes de:		Equipes de:		
			désin- fection	sauvetage	désin- fection	sauvetage	

Arras

1

1

4

Douai

1

1

4

Ces agents sont  
munis de consignes  
spéciales qui leur  
sont communiquées

Instruction en cours et  
qui sera terminée le  
27 avril courant

Remarques concernant l'instruction (1)  
donnée et les résultats obtenus

Ces remarques vous sont fournies de  
vivement complètes de l'instruction

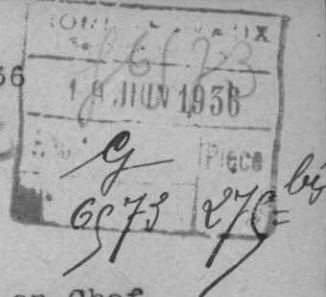
(1) Préciser si l'instruction ( I - Enseignement théorique et pratique - II Exercices prati-  
donnée comporte: ) ques - III Exercices d'entraînement.

PARIS, le 19 MAI 1936

T.V.O.

SECRET

INSTRUCTION Z



Monsieur l'Ingénieur en Chef,

Par suite de l'affectation de M. POHU

Jacques, Chef de Groupe de l'Arrondissement O,  
au Service de l'Entretien, je ~~propose~~ <sup>propose</sup> M.

BOUCHER André, Chef de District de 2<sup>me</sup> classe,  
à LA PLAINE ST-DENIS, comme moniteur titulaire  
destiné à répercuter utilement l'enseignement  
qu'il recevra dans les séances d'instruction  
organisées d'accord avec l'Autorité Militaire.

L'Ingénieur de la Voie,

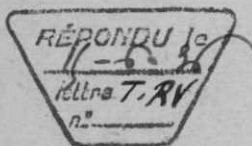
M. Dufour.

20/5

Interim?

22/5

Ci-joint réponse à  
M. Muckewitz. Expédié  
le 15/6/36  
9/6/36



CLASSER

RECUE 10 JUIN 1936 9

Copie à M. Jossart pour le tenir au courant.  
à M. Delannoy (M. Perrin) p. avis de A.

Paris, le 9 juin 1936.  
J. Carlier

1936	
19 JUN 1936	
Reçu	Pièce
6973	286

~~Minute~~  
~~Confidentiel~~

Monsieur Muckovic,

T. R. V.  
Instruction "Z"  
Moniteur "Z"

Guerre  
Divers  
Protection  
attaque  
contre  
aérienne

Comme suite à votre lettre du 19 Mai  
relative à l'affaire citée en marge,  
je vous informe que je n'ai pas  
d'objection à ce que M. Boucher  
André, Chef de District de 2<sup>e</sup> classe  
à La Plaine 5<sup>e</sup> Dents soit désigné  
comme moniteur "Z" en remplacement  
de M. Tokou.

A [ M. Boucher devra se rapprocher  
de M. Perrin Inspecteur au 5<sup>e</sup> de l'Enseignement  
pour tous les renseignements dont  
il pourrait avoir besoin.

CLASSER



Minute

~~urgent~~

SECRET

R. Gaurault

16

Paris, le 15 Mars 1937.

T.R.V

Instruction "Z"

Cours de perfol:  
pour les  
moniteurs "Z"

- Copie transmise à Monsieur Paradis, avec les 2  
annexes, en le priant de vouloir bien faire le  
résumé pour A et me tenir au  
courant.

- Copie à M. Delannoy (M. Penin) avec les annexes  
pour avis, suite et faire le résumé  
en ce qui le concerne.

2 annexes

*[Signature]*

A. S.

CLASSER

bat 333 -  
guerre  
casques et masques  
COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

LE DIRECTEUR  
DE L'EXPLOITATION

Référence à rappeler dans la réponse:

D. C. A. /

12 MARS 1937  
M. FLAMENT

Annexes

Paris, le 12 Mars 1937.

18, Rue de Dunkerque, X<sup>e</sup>

Adresse télégraphique « NORFER-PARIS-26 »

Tél. TRUDAINE 99-40, 99-41, 99-42, 99-43

INTER 33	
NORD - TRAVAUX	
Service Central	
15 MARS 1937	
N <sup>o</sup> 37	Fico

Protection  
attaque contre les  
aériennes

Mon Cher Camarade,

Au cours de l'année 1934, un certain nombre d'agents du Réseau, spécialement choisis pour pouvoir servir ultérieurement de moniteurs, ont reçu à Paris, de M. PERRIN, Inspecteur, une instruction " Z " sur les mesures et précautions à prendre en cas d'attaque par gaz. Ils ont, par la suite, dans le cadre de leur service respectif, procédé à l'éducation du personnel, notamment en ce qui concerne l'utilisation du masque de protection individuelle.

Or, les démonstrations auxquelles ces moniteurs se sont livrés ont été faites, à l'époque, à l'aide d'un matériel d'instruction prêté au Réseau par l'Autorité Militaire, matériel qui a subi depuis des modifications très sensibles. Aussi, au moment où nous commençons à entrer dans l'étape des réalisations en ce qui concerne la défense passive et plus particulièrement les masques, ai-je accueilli favorablement la proposition qui m'a été transmise par la Commission Spéciale de D.C.A. de réunir à Paris, suivant le programme que vous trouverez joint, les moniteurs " Z " du Réseau, pour leur faire donner un complément d'instruction théorique et pratique sur le masque Mod.1931 qu'ils connaissent peu et les mettre ainsi à même de former dans leur zone respective les agents qui seraient chargés, en cas de besoin, d'effectuer dans les chantiers utilisateurs, les distributions de masques au personnel.

Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien donner au Service du Personnel de votre Division, toutes instructions utiles pour que les agents remplissant les fonctions de moniteurs " Z " soient convoqués aux dates prévues, à l'une ou l'autre des deux séries, chaque série durant deux jours pendant lesquels les moniteurs recevront les indemnités de déplacement prévues pour les agents convoqués en conférence à Paris.

Par la suite, il sera procédé, dans chaque Service Régional, à la diffusion de l'enseignement complémentaire reçu par les moniteurs, d'après un programme arrêté par le Chef de Service et comportant plus spécialement l'instruction des agents distributeurs de masques.

Votre dévoué Camarade,

*[Signature]*

Monsieur CAMBOURNAC,  
Ingénieur en Chef des Travaux et de  
la Surveillance, P A R I S .

ANNEXE

- INSTRUCTION "Z" -

CONFÉRENCES de PERFECTIONNEMENT pour les MONITEURS "Z"

-----  
COMPLÉMENT d'ENSEIGNEMENT THÉORIQUE et PRATIQUE  
-----

PROGRAMME

NORD - 1	
Service	
10 MES 1937	
G	Page 2
34	38

A - LA PROTECTION INDIVIDUELLE: sa réalisation sur le Réseau.

B - L'APPAREIL DE PROTECTION N° 1931:

I - Généralités-

- Description - Principe - Fonctionnement - Durée de protection.

II - Distribution-

- But

- Taille des masques

- Détermination de la taille

a) Prise des mesures

b) Choix du masque

- Essayage du masque

III - Montage-

- Mode opératoire

IV - Vérification-

a) Examen de l'extérieur du masque

b) Vérification de la gêne respiratoire

c) -d°- du fonctionnement de la soupape d'expiration

d) -d°- de l'étanchéité du masque



- e) Vérification du tuyau en caoutchouc
- f) -d°- du dispositif contre-arrêner

#### V- Placement de l'appareil dans son sac de transport-

- 1°) Appareil démonté
- 2°) -d°- monté

#### VI- Port de l'appareil-

- 1°) Pour le transport par son détenteur
- 2°) En position d'attente
- 3°) En position de protection
  - a) Mise en place correcte
  - b) Respiration sous le masque

#### VII - Enlèvement du masque

- Mode opératoire

#### VIII - Conservation et entretien de l'appareil par son détenteur-

- a) Ce qu'il doit faire
- b) Ce qu'il ne doit pas faire

#### C - DIVERS:

- a) Stockage des appareils de protection individuelle et organisation des centres de stockage.
- b) Le rôle des Agents chargés de la distribution des appareils de protection au personnel:
  - 1°- Recevoir les masques du centre de stockage;
  - 2°- Procéder à la distribution des masques conformément à la liste d'affectation qui leur est remise;
  - 3°- Veiller à l'intégrité des appareils distribués;
  - 4°- Veiller à ce que le montage de ces appareils soit effectué correctement par le personnel;

- 5°- Faire procéder à l'essayage et à l'ajustage de ces appareils;
- 6°- Procéder à la vérification de leur fonctionnement;
- 7°- Connaître les consignes concernant les dispositions d'alerte;
- 8°- Connaître les mesures à appliquer pour la prise en charge des masques et leur distribution rapide.

e) Renseignements techniques complémentaires concernant la défense passive

I - Nouveau matériel:

- 1°- Appareil isolant individuel agréé: "L'Oxymasque"
- 2°- Ensembles filtrants pour abris
- 3°- Portes étanches
- 4°- Absorbants de CO<sub>2</sub>
- 5°- Soupapes d'échappement d'air

II- Désinfection des locaux yprésités

---



ANNEXE

INSTRUCTION "Z" du PERSONNEL

NORD - TRAVAUX	
Service Général	
19 AVRIL 1937	
Page	Pièces
37	22

Complément d'enseignement à donner aux Moniteurs "Z" pour les  
mettre à même d'instruire les agents qui seraient éventuellement  
désignés pour distribuer les masques.

I - Organisation de cet enseignement.

Les moniteurs seront convoqués à PARIS en 2 séries groupant  
chacune un moniteur par Arrondissement de l'Exploitation, de la  
Traction, du Matériel Roulant, de la Voie et des Ateliers.

Chaque série de cours comprendra 3 séances d'instruction.

II - Dates et heures des séances.

Ces séances d'instruction sont fixées comme suit :

1ère Série : 5 et 6 Avril 1937

2ème Série : 12 et 13 Avril 1937.

Les moniteurs devront se présenter pour la 1ère série le  
5 Avril à 14 heures, pour la 2ème série le 12 Avril à 14 heures,  
à la salle des Conférences située en gare de PARIS, quai zéro,  
escalier du Personnel des trains, 2ème étage.

III - Programme.

Les différentes matières traitées au cours de ces conférences  
sont reprises au programme ci-annexé.



Copies à M. PERRIN, Inspecteur du Scc  
de l'Entretien pour avis.  
M. WIDMAN, en le priant de me faire  
connaître à quelle conférence  
M. DEREPAIS assistera.  
M. VIGIER, en le priant de me faire  
connaître à quelle conférence  
M. PANCHET assistera.

Paris, le 19 mars 1937.

MINUTE

PERSONNEL  
Protection contre les  
attaques aériennes

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
Ref G	Pi 360
N° 37	

Messieurs les Chefs d'Arrondissement, (sauf Ie)  
M. BARMANN  
M. PEFFERKORN,

Des conférences d'instruction "Z" complémentaires destinées aux  
moniteurs d'arrondissement vont avoir lieu à Paris, respectivement les 5 et  
6 avril 1937 (1<sup>re</sup> série) et I2 et I3 avril 1937 (2<sup>e</sup> série).

A ( Veuillez, en conséquence, prendre vos dispositions pour envoyer  
( à tour de rôle vos deux moniteurs à ces conférences et m'indiquer, par re-  
( tour du courrier le nom du moniteur que vous avez désigné pour suivre cha-  
( cune des séries de cours.

Vous aviserez les intéressés, qui devront se présenter à Paris,  
salle des Conférences du quai O (2<sup>me</sup> étage) le 5 avril à I4 heures pour la  
I<sup>re</sup> série et le I2 avril à I4 heures pour la 2<sup>me</sup> série. Vous leur délivrerez,  
le cas échéant, les permis nécessaires.

Pendant ces deux jours, les moniteurs recevront les indemnités  
de déplacement prévues pour les agents convoqués en Conférence à Paris.

L'Ingénieur, Chef adjoint  
du Service du Personnel de la Voie

Pour M.M. BARMANN et PEFFERKORN

P.S. - Prière de vous entendre avec  
M ..... pour la désignation prévue  
en A ci-dessus.

2

Paris 24 Mars 1937

TVO

ANNEXE

Monsieur Paradis

NORD - TRAVAUX	
Service Ceq rel	
21/12/37	
N° 37	Pièce 360

10 25 MARS 1937

Suite à votre note TSP G du 19 courant, relatives aux Conférences d'instruction "Z" complémentaires destinées aux moniteurs d'arrondissement, je désigne :

- 1<sup>o</sup> M. Bouchez André, Chef de district de 1<sup>re</sup> classe, pour la période des 5 et 6 Avril 1937
- 2<sup>o</sup> M. Wattieaux Louis, Surveillant Technique, pour la période des 12 et 13 Avril 1937.

Je donne les instructions nécessaires.

L'Ingénieur Principal de la Voie,

Amy

AMIENS, le 22 Mars 1937.

ANNEXE

PERSONNEL

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
Rep. G	Pièces
N° 37	360

T.V.2  
---

Monsieur PARADIS,  
Ingénieur, Chef adjoint du Service  
du Personnel de la Voie à PARIS.

22 MARS 1937

M. Lyon

A

C'

1

Suite à votre note T.S.P. C/I du 19 courant  
relative aux conférences d'instruction "Z" complé-  
mentaires destinées aux moniteurs d'arrondissement.

M. PARADIS Maurice, Employé Principal,  
assistera à la 1ère série de cours ( 5 et 6 avril  
1937) et M. MATIFAS Léon, Chef de groupe, assistera  
à la seconde série ( 12 et 13 Avril 1937 ).

L'Ingénieur Principal de la Voie.

Guery



Valenciennes 13/4

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
ANNEXE 31/12/37	
Ref G	Pi 3
N° 37	360

Monsieur

Paradiq.

Conférence sur les marques.

"Je n'ai pu envoyer Mr  
Coffin, Employé de mon Bureau  
pour suivre la conférence de  
lundi, parce que cet agent  
a dû s'absenter à la suite de  
décès d'un neveu qui a été  
enterré à cette date

(Il avait prévenu M. Verriy par  
téléphone vendredi)

Vingtième de la Voie



Urent

T.R.V. En retour à Monsieur Paradiq.  
Distribution "Z" Après avoir pris note.

L. 15/4/37

19 AVR 1937

DY

VALENCIENNES, 1<sup>er</sup> 31 MARS 1937.

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
Rep G	Pi 360
N° 37	360

CONFIDENTIEL

T.V.3.

Conférences  
Instructions "Z"

Monsieur PARADIS,

Suite à votre note TSPC I du 19 courant,  
relative aux Conférences d'Instructions "Z" qui doivent  
avoir lieu à PARIS les 5 & 6 AVRIL (1<sup>ère</sup> Série) et 12 &  
13 AVRIL (2<sup>ème</sup> Série), je vous informe que M.HOUZELLE,  
Mètreur de mon Service, assistera à la 1<sup>ère</sup> Série et  
M. COPIN, Employé, à la 2<sup>ème</sup> Série.

1<sup>er</sup> AVR 1937

Le Légrand

*[Signature]*  
C1

*[Signature]*

/ L'INGENIEUR DE LA VOIE,

*[Signature]*

T.B.

LILLE, le 23 Mars 1937

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
Ref. G	Pièces
N° 87	960

PERSONNEL

ANNEXE

Monsieur PARADIS  
Ingénieur Chef Adjoint du Service du  
Personnel de la Voie à PARIS

25 MARS 1937

Suite à votre Note T.S.P.C/I du 19 Mars, je  
vous informe que M.SALOME, Chef de Section, Moniteur  
Z se rendra aux Conférences à PARIS à la 1re Série  
les 5 & 6 Avril 1937

M.AUGUET Eugène Contrôleur Adjoint d'ass.E. Moni-  
teur suppléant Z se rendra aux Conférences à PARIS, à  
la 2e Série les 12 & 13 Avril 1937.

l'Ingénieur de la Voie

*Lion*



T.V.

Can, le 30

Mars 1937

NORD - TRAVAUX

Service Central

21/11/37

Rep. G

Pièces

N°

360

Personnel

ANNEXE

Moniteurs L

Messieurs Laros, ,

31 MARS 1937

Suite à votre note T. S. P. C,  
du 19 courant, relative à  
l'affaire rappelée ci. contre, je  
vous informe que M. Le Poil  
Eugène, constructeur technique I. S. E.,  
assistera aux conférences L  
nos 5 et 6 avril et M. Dondrille  
Louis, employé I. S. E. à celles  
nos 12 et 13 avril.

L'Ingénieur de la Voie

Laros

Paris, le 19 mars 1937.

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
Rep. G	Pièces
N° 87	360

T.S.P. C/I

Monsieur GUERBER,

PERSONNEL

Des conférences d'instruction "Z" complémentaires destinées aux moniteurs d'arrondissement vont avoir lieu à Paris, respectivement les 5 et 6 avril 1937 (1<sup>re</sup> série) et 12 et 13 avril 1937 (2<sup>e</sup> série).

Veuillez, en conséquence, prendre vos dispositions pour envoyer à tour de rôle vos deux moniteurs à ces conférences et m'indiquer, par retour du courrier le nom du moniteur que vous avez désigné pour suivre chacune des séries de cours.

Vous aviserez les intéressés, qui devront se présenter à Paris, salle des Conférences du quai O (2<sup>me</sup> étage) le 5 avril à 14 heures pour la 1<sup>re</sup> série et le 12 avril à 14 heures pour la 2<sup>me</sup> série? Vous leur délivrerez, le cas échéant, les permis nécessaires.

Pendant ces deux jours, les moniteurs recevront les indemnités de déplacement prévues pour les agents convoqués en Conférence à Paris.

T.V.6

Arras, le 22 Mars 1937.

L'Ingénieur, Chef adjoint  
du Service du Personnel de la Voie

Monsieur PARADIS,

"PARADIS"

M. LEGRAND, Chef de District, se rendra à la Conférence 1<sup>ère</sup> Série, les 5 et 6 Avril.

M. CAZY, Dessinateur-projeteur, se rendra à la conférence 2<sup>ème</sup> série, les 12 et 13 Avril.

L'Ingénieur de la Voie,

*Guerber*

23 MARS 1937

Paris, le 24 Mars 1937

T.M.V.

ANNEXE

Monsieur PEFERKORN,

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
22/12/37	
Rep G	P. 22
N° 27	960

Suite à la lettre T.S.P. C/1 du 19 courant relative aux Conférences d'Instruction "Z" complémentaires destinées aux moniteurs et devant avoir lieu les 5 et 6 avril (1<sup>re</sup> série) et 12 et 13 avril (2<sup>e</sup> série).

Je vous informe que M. DEHAYE de mon service de Moulin-Neuf préférerait assister aux Conférences des 12 et 13 avril et je vous serais obligé de bien vouloir me faire connaître si vous y voyez objection en ce qui concerne le moniteur de votre service.

Si vous êtes d'accord, je vous prie d'en informer M. PARADIS.

Votre bien dévoué,

L'Ingénieur Principal, Chef du Service  
des Ateliers, Approvisionnement et Magasins de la Voie



Le 30 MARS 1937

C  
T.S. El. 71

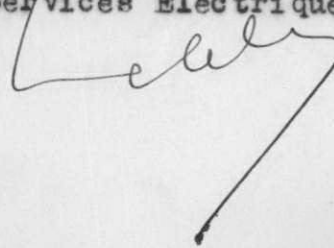
Monsieur PARADIS,

Je suis d'accord pour que M. GREVISSE assiste à la 1<sup>ère</sup> série de conférences, c'est-à-dire les 5 et 6 Avril, et je lui donne des instructions dans ce sens.

J'ai tenu M. BARMANN au courant.

L'Ingénieur Principal  
des Services Electriques,

1.44 51 MARS 1937





Copie à M. VIGIER,  
en le priant de me faire connaître  
à quelle conférence M. PANCHET assistera.

L'Ingénieur, Chef adjoint  
du Service du Personnel de la Voie

*Paradis*

Paris, le 19 mars 1937

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
<i>21/11/37</i>	
Rap. G	Plan
N° <i>37</i>	<i>360</i>

T.S.P. C/I

*M. Panchet*

*M. Panchet assistera  
à la 1<sup>re</sup> série de conférences  
(5 et 6 avril 1937)*

*11 Avril 1937*

L'Ingénieur Principal, Chef Adjoint  
du Service des Etudes, Matériel des Voies et Bâtiments

*Paradis*

11.2 - AVR 1937

M.M. les Chefs d'Arrondissement (sauf IE)  
M. BARMANN  
M. PEFFERKORN,

Des conférences d'instruction "Z" complémentaires des-  
tinées aux moniteurs d'arrondissement vont avoir lieu à Paris, res-  
pectivement les 5 et 6 avril 1937 (1<sup>re</sup> série) et 12 et 13 avril 1937  
(2<sup>me</sup> série).

Veuillez, en conséquence, prendre vos dispositions pour  
envoyer à tour de rôle vos deux moniteurs à ces conférences et m'in-  
diquer, par retour du courrier le nom du moniteur que vous avez  
désigné pour suivre chacune des séries de cours.

Vous aviserez les intéressés, qui devront se présenter à  
Paris, salle des Conférences du quai O (2<sup>me</sup> étage) le 5 avril à  
14 heures pour la 1<sup>re</sup> série et le 12 avril à 14 heures pour la 2<sup>me</sup>  
série. Vous leur délivrerez, le cas échéant, les permis nécessaires.

Pendant ces deux jours, les moniteurs recevront les  
indemnités de déplacement prévues pour les agents convoqués en  
Conférence à Paris.

L'Ingénieur, Chef adjoint  
du Service du Personnel de la Voie

"PARADIS"

Copie à M. WIDMAN,  
en le priant de me faire  
connaître à quelle conférence  
M. DEREPAIS assistera.

L'Ingénieur, Chef adjoint  
du Service du Personnel de la Voie

Paris, le 19 mars 1937

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
N° G	Pièces
N° 37	360

T.S.P. C/I

M.M. les Chefs d'Arrondissement (sauf le 1er)  
M. BARMANN  
M. PEFFERKORN,

Des conférences d'instruction "Z" complémentaires destinées aux moniteurs d'arrondissement vont avoir lieu à Paris, respectivement les 5 et 6 avril 1937 (1<sup>re</sup> série) et 12 et 13 avril 1937 (2<sup>me</sup> série).

Veillez, en conséquence, prendre vos dispositions pour envoyer à tour de rôle vos deux moniteurs à ces conférences et m'indiquer, par retour du courrier le nom du moniteur que vous avez désigné pour suivre chacune des séries de cours.

Vous aviserez les intéressés, qui devront se présenter à Paris, salle des Conférences du quai O (2<sup>me</sup> étage) le 5 avril à 14 heures pour la 1<sup>re</sup> série et le 12 avril à 14 heures pour la 2<sup>me</sup> série. Vous leur délivrerez, le cas échéant, les permis nécessaires.

Pendant ces deux jours, les moniteurs recevront les indemnités de déplacement prévues pour les agents convoqués en Conférence à Paris.

L'Ingénieur, Chef adjoint  
du Service du Personnel de la Voie

"PARADIS"



24/5/37  
En retour à M. Paradis, l'informant que  
M. Dérépas assistera aux conférences de la 1<sup>re</sup> série.  
L'intéressé a été avisé des dates, lieux, et lieu  
des conférences.

L'Ingénieur Principal du Matériel des Voies  
et du Service des Eaux

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
DU NORD

SERVICE DU PERSONNEL

BUREAU CENTRAL  
de  
l'AFFECTATION SPECIALE

D.C.A. N°

L Paris, le 17 Mars

193 7

CONFIDENTIEL

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
Ref G	Pièces
N° 27	360

M. PARADIS.

---:---:---:---:---:---:---:---

Suite à la lettre D.C.A. du 11 courant, de M. le Directeur,  
à M. CAMBOURNAC, relative au complément d'instruction à donner aux  
moniteurs " Z ".

Pour me permettre de renseigner le Service Spécial de la 3<sup>ème</sup>  
Division, je vous serais obligé de vouloir bien m'adresser, pour le 25  
Mars au plus tard, la liste nominative ( avec grade et résidence ), des  
moniteurs désignés pour assister aux conférences de la 1<sup>ère</sup> série.

Vous voudrez bien me faire parvenir ensuite, pour le 1<sup>er</sup> Avril,  
une liste analogue des moniteurs qui suivront les cours de la 2<sup>ème</sup> série.

18 MARS 1937

M. Lysant

*[Signature]*

cf attestation à A  
19/3 *[Signature]*

L'Ingénieur en Chef chargé du Personnel  
et de l'Affectation Spéciale

*[Signature]*



PARIS, le 12 Mars 1937

PARIS, le 12 Mars 1937

CHEMIN DE FER DU NORD

Le Directeur de l'Exploitation

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
21/12/37	
Rep. G.	Pièces
N° 37	360

D.C.A.

Mon Cher Camarade,

Au cours de l'année 1934, un certain nombre d'agents du Réseau, spécialement choisis pour pouvoir servir ultérieurement de moniteurs, ont reçu, à PARIS, de M. PERRIN, Inspecteur, une Instruction "Z" sur les mesures et précautions à prendre en cas d'attaque par gaz. Ils ont, par la suite, dans le cadre de leur service respectif, procédé à l'éducation du personnel, notamment en ce qui concerne l'utilisation du masque de protection individuelle.

Or, les démonstrations auxquelles ces moniteurs se sont livrés ont été faites, à l'époque, à l'aide d'un matériel d'instruction prêté au Réseau par l'Autorité militaire, matériel qui a subi depuis des modifications très sensibles. Aussi, au moment où nous commençons à entrer dans l'étape des réalisations en ce qui concerne la défense passive et plus particulièrement les masques, ai-je accueilli favorablement la proposition qui m'a été transmise par la Commission Spéciale de D.C.A. de réunir à PARIS, suivant le programme que vous trouverez joint, les moniteurs "Z" du Réseau, pour leur faire donner un complément d'instruction théorique et pratique sur le masque Mle 1931 qu'ils connaissent peu et les mettre ainsi à même de former dans leur zone respective les agents qui seraient chargés, en cas de besoin, d'effectuer dans les chantiers utilisateurs les distributions de masques au personnel.

A { Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien donner au Service du Personnel de votre Division, toutes instructions utiles pour que les agents remplissant les fonctions de moniteurs "Z" soient convoqués aux dates prévues, à l'une ou l'autre des deux séries, chaque série durant 2 jours pendant lesquels les moniteurs recevront les indemnités de déplacement prévues pour les agents convoqués en Conférence à PARIS.

Par la suite, il sera procédé, dans chaque Service régional, à la diffusion de l'enseignement complémentaire reçu par les moniteurs, d'après un programme arrêté par le Chef de Service et comportant plus spécialement l'instruction des agents distributeurs de masques.

Votre dévoué Camarade,

" LE BESNERAIS "

Monsieur CAMBOURNAC,  
Ingénieur en Chef des Travaux et de la Surveillance.

T.S.V.P.

URGENT

SECRET

PARIS, le 16 Mars 1937

CHIEF DE PER DU MOND

Le Directeur de l'Exploitation

T.R.V.

Instruction " Z "

Cours de perfectionnement  
pour les Moniteurs " Z ".

17 MARS 1937

- Copie transmise à Monsieur PARADIS ,

- avec les deux annexes, en le priant de vouloir bien  
faire le nécessaire pour A et me tenir au courant.

- 1 -

Le cours de l'année 1936, un certain nombre d'agents de l'Exploitation ont été affectés pour pouvoir servir utilement les moniteurs, ont reçu, à PARIS, de M. PARADIS, l'explication, une instruction " Z " sur les manières et présentations à prendre en cas d'absence par eux. Ils ont par la suite, dans le cadre de leur service respectif, procédé à l'élaboration du personnel, notamment en ce qui concerne l'attribution du matériel de protection individuelle.

Or, les déclarations auxquelles ces moniteurs se sont livrés ont été faites, à l'époque, à l'insu d'un matériel d'instruction par le Bureau par l'Administration militaire, matériel qui a été déjà les modifications très sensibles. Ainsi, en ce qui concerne la défense, entrer dans l'étape des réalisations en ce qui concerne la défense passive et plus particulièrement les manières, si je puis dire, favorables à la proposition qui a été faite par la Commission Spéciale de D.C.A. de venir à PARIS, suivre le programme que vous trouverez joint, les moniteurs " Z " du Bureau, pour leur faire donner un enseignement d'instruction théorique et pratique sur le matériel. Ils ont dû, en conséquence, par les manières et les manières de former dans leur zone respective les agents qui seraient chargés, en cas de besoin, d'effectuer dans les chantiers militaires les distributions de matériel au personnel.

Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien donner au Service du Personnel de votre Division, toutes instructions utiles pour que les agents remplissant les fonctions de moniteurs " Z " soient convoqués aux dates prévues, à l'une ou l'autre des deux séries, chaque série durant 2 jours pendant lesquels les moniteurs recevront les instructions de répartition prévues pour les agents convoqués en conséquence à PARIS.

Par la suite, il sera procédé, dans chaque Service régional, à la diffusion de l'enseignement complémentaire reçu par les moniteurs, d'après un programme arrêté par le Chef de Service et comportant plus spécialement l'instruction des agents distributions de matériel.

Votre dévoué Camille

" LE BUREAU "

Monsieur CAMILLE

Le Directeur de l'Exploitation

## INSTRUCTION "Z" du PERSONNEL

- 1 -

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
91/12/07	
Rép G	Pièces
N° 27	360

Complément d'enseignement à donner aux Moniteurs "Z" pour les mettre à même d'instruire les agents qui seraient éventuellement désignés pour distribuer les masques.

I - Organisation de cet enseignement -

Les moniteurs seront convoqués à PARIS en deux séries groupant chacune un moniteur par Arrondissement de l'Exploitation, de la Traction, du Matériel Roulant, de la Voie et des Ateliers.

Chaque série de cours comprendra 3 séances d'instruction.

II - Dates et heures des séances -

Ces séances d'instruction sont fixées comme suit :

1ère Série : 5 et 6 Avril 1937

2ème Série : 12 et 13 Avril 1937.

Les moniteurs devront se présenter pour la 1ère Série le 5 Avril à 14 heures, pour la 2ème Série le 12 Avril à 14 heures à la salle des Conférences située en Gare de PARIS, quai zéro, escalier du Personnel des trains - 2ème étage.

III - Programme -

Les différentes matières traitées au cours de ces conférences sont reprises au programme ci-annexé.



ANNEXE  
I N S T R U C T I O N "Z"

---

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
22/12/37	
Ref G	Pages
N° 37.	260

CONFERENCES de PERFECTIONNEMENT pour les MONITEURS "Z"

---

COMPLEMENT d'ENSEIGNEMENT THEORIQUE et PRATIQUE

---

P R O G R A M M E

---

A - LA PROTECTION INDIVIDUELLE : sa réalisation sur le Réseau.

B - L'APPAREIL de PROTECTION M<sup>le</sup> 1931 :

I - Généralités -

- Description - Principe - Fonctionnement - Durée de protection -

II - Distribution -

- But

- Taille des masques

- Détermination de la taille :

a- Prise des mesures

b- Choix du masque

- Essayage du masque.

III - Montage -

- Mode opératoire.

IV - Vérification -

#### IV - Vérification -

- a- Examen de l'extérieur du masque
- b- Vérification de la gêne respiratoire
- c- Vérification du fonctionnement de la soupape d'expiration
- d- Vérification de l'étanchéité du masque
- e- Vérification du tuyau en caoutchouc
- f- Vérification du dispositif contre-arsines.

#### V - Placement de l'appareil dans son sac de transport -

- 1°- Appareil démonté
- 2°- Appareil monté.

#### VI - Port de l'appareil -

- 1°- Pour le transport par son détenteur
- 2°- En position d'attente
- 3°- En position de protection :
  - a- Mise en place correcte
  - b- Respiration sous le masque.

#### VII - Enlèvement du masque -

- Mode opératoire.

#### VIII - Conservation et entretien de l'appareil par son détenteur -

- a- Ce qu'il doit faire
- b- Ce qu'il ne doit pas faire.

C - DIVERS -

- a- Stockage des appareils de protection individuelle et organisation des centres de stockage.
- b- Le rôle des agents chargés de la distribution des appareils de protection au personnel :
  - 1°- Recevoir les masques du centre de stockage;
  - 2°- Procéder à la distribution des masques conformément à la liste d'affectation qui leur est remise;
  - 3°- Veiller à l'intégrité des appareils distribués;
  - 4°- Veiller à ce que le montage de ces appareils soit effectué correctement par le personnel;
  - 5°- Faire procéder à l'essayage et à l'ajustage de ces appareils;
  - 6°- Procéder à la vérification de leur fonctionnement;
  - 7°- Connaître les consignes concernant les dispositions d'alerte;
  - 8°- Connaître les mesures à appliquer pour la prise en charge des masques et leur distribution rapide.
- c- Renseignements techniques complémentaires concernant la défense passive.

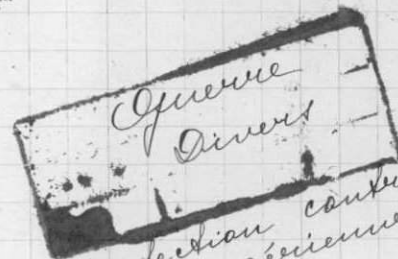
I - Nouveau matériel :

- 1°- Appareil isolant individuel agréé : "L'Oxymasque"
- 2°- Ensembles filtrants pour abris
- 3°- Portes étanches
- 4°- Absorbants de  $CO_2$
- 5°- Soupapes d'échappement d'air

II - Désinfection des locaux yperités.

=====





T.R.V

Instruction "Z"

Complément  
d'enseignement  
donné aux  
moniteurs "Z"

15 annexes:

Fait extrait:  
Guerre  
Divers  
Carques et marques  
& 333

Le 7 Mai 1937

15 Annexes

Monsieur l'Ingénieur en Chef (Monsieur Camboussat)

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
JUN 1937	
Rép. G	Pièce 46
N° 37	367

Comme suite à la décision du  
12 Mars 1937 de Monsieur le Directeur, et à vos  
instructions du 16 Mars 1937, relatives  
à l'affaire citée en marge, j'ai l'honneur  
de vous adresser ci-joint, le compte rendu  
concernant les conférences complémentaires  
d'Instruction "Z" faites aux moniteurs du  
Région les 5, 6 et 12, 13 Avril dernier.

12/5  
Le Directeur  
Avec des p. p. un compte rendu  
au Directeur.  
M. Camboussat  
18/5

M. Camboussat. La lettre du 12 Mars de M. le Directeur  
(ci-joint) me demandant par sa réponse  
Cité 9/37  
20/5

Delasou

CLASSE

3 MAI 1937.

ANNEXE

**COMPTE-RENDU DE MONSIEUR PERRIN**  
Inspecteur au Service de l'Entretien,  
relatif au complément d'instruction  
donné aux moniteurs "Z" du Réseau.

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
- 7 JUIN 1937	
Rep. G	Pièces
N° 37	367

Les conférences complémentaires d'instruction "Z" destinées à mettre les moniteurs à même de former les agents qui seraient chargés, en cas de besoin, d'effectuer dans les divers services du Réseau les distributions de masques au personnel, se sont déroulées les 5 et 6 Avril, pour la première série, et les 12 et 13 Avril 1937 pour la seconde.

Pour la réalisation de l'enseignement théorique et pratique donné à ces moniteurs, j'ai suivi le programme ci-joint (Annexe A).

Tous les moniteurs se sont intéressés à l'enseignement donné et ont suivi les conférences et démonstrations pratiques avec la plus grande attention.

Dans le but de compléter la documentation technique possédée par les moniteurs, j'ai, à l'issue de ces cours, remis à ceux-ci un exemplaire de chacun des documents désignés ci-après:

- 1°) - Notice technique concernant l'appareil normal de protection, modèle I93I (Annexe B).
- 2°) - Note technique relative à la désinfection des masques A.R.S. d'instruction (Annexe C).
- 3°) - Note technique relative au placement de l'appareil A.R.S. dans sa boîte (Annexe D).
- 4°) - Note technique relative à la vérification de l'appareil de protection modèle I93I (Annexe E).
- 5°) - Schéma de l'appareil respiratoire "l'Oxymasque" (Annexe F).
- 6°) - Coupe schématique de l'embase et de la cartouche nouveau modèle (Annexe G).
- 7°) - Note technique relative à la détection de l'ypérite (Annexe H).
- 8°) - Mesures sanitaires relatives à la protection contre les gaz nocifs (Annexe I).
- 9°) - Note technique relative à la classification des abris destinés à la protection contre les gaz de combat, compte tenu de leur mode d'alimentation en air (Annexe J).
- 10°) - Schéma de l'appareil de protection collective D.A.T.Z. Abri-filtre (Annexe K).
- 11°) - Note technique relative à la protection des abris contre les projectiles d'aéronautique (Annexe L).
- 12°) - Tableaux (2) de démonstration concernant l'appareil normal de protection modèle I93I (Annexes M et N).

L'Inspecteur au Scc de l'Entretien chargé de  
l'Instruction "Z" du personnel.

*Jour*



*Annex A*

ANNEXE

I N S T R U C T I O N "Z"

N° 10 - TRAVAUX	
Service Central	
- 7 JUIN 1937	
Rép. G	Pièces
N° 97	267

CONFERENCES de PERFECTIONNEMENT pour les MONITEURS "Z"

COMPLEMENT d'ENSEIGNEMENT THEORIQUE et PRATIQUE

P R O G R A M M E

A - LA PROTECTION INDIVIDUELLE : sa réalisation sur le Réseau.

B - L'APPAREIL de PROTECTION M<sup>le</sup> 1931 :

I - Généralités -

- Description - Principe - Fonctionnement - Durée de protection -

II - Distribution -

- But

- Taille des masques

- Détermination de la taille :

a- Prise des mesures

b- Choix du masque

- Essayage du masque.

III - Montage -

- Mode opératoire.

IV - Vérification -



IV - Vérification -

- a- Examen de l'extérieur du masque
- b- Vérification de la gêne respiratoire
- c- Vérification du fonctionnement de la soupape d'expiration
- d- Vérification de l'étanchéité du masque
- e- Vérification du tuyau en caoutchouc
- f- Vérification du dispositif contre-arsines.

V - Placement de l'appareil dans son sac de transport -

- 1°- Appareil démonté
- 2°- Appareil monté.

VI - Port de l'appareil -

- 1°- Pour le transport par son détenteur
- 2°- En position d'attente
- 3°- En position de protection :
  - a- Mise en place correcte
  - b- Respiration sous le masque.

VII - Enlèvement du masque -

- Mode opératoire.

VIII - Conservation et entretien de l'appareil par son détenteur -

- a- Ce qu'il doit faire
- b- Ce qu'il ne doit pas faire.

C - DIVERS -

- a- Stockage des appareils de protection individuelle et organisation des centres de stockage.
- b- Le rôle des agents chargés de la distribution des appareils de protection au personnel :
  - 1°- Recevoir les masques du centre de stockage;
  - 2°- Procéder à la distribution des masques conformément à la liste d'affectation qui leur est remise;
  - 3°- Veiller à l'intégrité des appareils distribués;
  - 4°- Veiller à ce que le montage de ces appareils soit effectué correctement par le personnel;
  - 5°- Faire procéder à l'essayage et à l'ajustage de ces appareils;
  - 6°- Procéder à la vérification de leur fonctionnement;
  - 7°- Connaître les consignes concernant les dispositions d'alerte;
  - 8°- Connaître les mesures à appliquer pour la prise en charge des masques et leur distribution rapide.
- c- Renseignements techniques complémentaires concernant la défense passive.

I - Nouveau matériel :

- 1°- Appareil isolant individuel agréé : "L'Oxymasque"
- 2°- Ensembles filtrants pour abris
- 3°- Portes étanches
- 4°- Absorbants de  $CO_2$
- 5°- Soupapes d'échappement d'air

II - Désinfection des locaux yperités.

=====

Annuaire C

**ANNEXE**  
INSTRUCTION "Z"

RC.	
NORD - TRAVAUX	
Service Central	
- 7 JUIN 1937	
Rép. G	Pièces
N° 37	367

NOTE TECHNIQUE RELATIVE

à la désinfection des masques A.R.S. d'instruction

-:-:-:-:-

I - BUT -

Pour éviter tout danger de contagion, un masque ayant été porté ne doit être remis en distribution qu'après avoir été désinfecté.

II - MODE OPERATOIRE -

- a) Enlever la cartouche du masque,
- b) Si besoin est, enlever les souillures qui y adhèrent,
- c) Exposer pendant 24 heures les masques largement ouverts dans un local hermétiquement clos où l'on aura dégagé de l'aldéhyde formique (ou formol) gazeux au moyen de cartouches "Fumigator",
- d) Retirer ensuite les masques et les disposer à l'air libre, à l'abri de la pluie pendant une durée de 24 heures.

REMARQUE - On pourra utiliser pour la désinfection des armoires ou des dispositifs analogues (armoires métalliques par exemple). Leur emploi est à envisager dans la plus large mesure en raison d'une certaine économie de cartouches "Fumigator" qu'il est susceptible de procurer.

Les détails d'agencement variables suivant les circonstances locales sont laissés à l'initiative des moniteurs "Z".

III - MESURES SPECIALES A APPLIQUER POUR L'EMPLOI DES CARTOUCHES "FUMIGATOR" -

- a) Disposer les cartouches entre les griffes du trépied métallique qui les supporte,
- b) Faire reposer le trépied sur une plaque métallique de dimensions suffisantes pour recueillir les cendres provenant de la combustion de la pâte d'allumage,
- c) Placer la cartouche de telle façon que la partie supérieure de la cartouche (côté de l'orifice par lequel se dégagent les vapeurs d'aldéhyde formique) se trouve toujours à une distance minimum de 15 centimètres de tout objet en matière combustible.
- d) Allumer à sa partie supérieure la pâte entourant la cartouche en utilisant la flamme d'une lampe à essence.

.....



e) Eviter d'enflammer la pâte avec une bougie, la flamme carbonneuse se déposant en couche noire graisseuse sur celle-ci l'empêche de s'allumer convenablement,

f) Il est interdit d'arroser le Fumigator de pétrole ou d'alcool afin d'obtenir un allumage rapide (le dégagement intégral du trioxyméthylène contenu dans la cartouche ne serait pas assuré par suite de la trop grande rapidité de combustion de la pâte qui se trouverait allumée de tous les côtés à la fois).

#### IV - CARTOUCHES "FUMIGATOR" A UTILISER -

*****		
:	:	: Poids de trioxyméthylène :
: Capacité du local :	: Type de cartouche :	: contenu dans la :
:	:	: cartouche :
-----		
:	:	:
: a) Inférieure ou égale :	:	:
: à 0m <sup>3</sup> 900 :	: Fumigator N° 2 :	: 18 grammes 5 :
:	:	:
: b) Inférieure ou égale :	:	:
: à 2m <sup>3</sup> 3/4 :	: Fumigator N° 3 :	: 56 grammes environ :
:	:	:
: c) Inférieure ou égale :	:	:
: à 3m <sup>3</sup> 1/2 :	: Fumigator N° 4 :	: 70 grammes environ :
:	:	:
*****		

NOTA - Les cartouches "Fumigator" utilisées conformément aux indications ci-dessus permettent de réaliser une concentration en aldéhyde formique de 20 grammes par mètre cube (concentration nécessaire pour obtenir une désinfection complète).

-:-:-:-:-:-:-

- *Annexe D* -

INSTRUCTION "Z"

**ANNEXE**

NOTE TECHNIQUE  
RELATIVE au PLACEMENT de l'APPAREIL A.R.S. dans

N° 10 - TRAVAUX	
Service Central	
- 7 JUIN 1937	
sa BOITE	Pièces
Rep G	867
N° 37	

-----

I - BUT -

Eviter la détérioration des diverses parties du masque et faciliter son transport.

II - MODE OPERATOIRE -

L'appareil étant monté:

- a) Placer le casque et le serre-nuque à l'intérieur du masque;
- b) Rabattre intérieurement la bande mentonnière, puis les côtés du masque;
- c) Introduire sans effort le masque, ainsi plié, dans sa boîte, la cartouche au fond, en ayant soin de placer les oeilères du côté de la charnière de la boîte;
- d) Ramener le ruban de suspension sur le dessus du masque, afin de permettre de sortir facilement l'appareil de sa boîte;
- e) Fermer la boîte en rabattant le couvercle sur le corps de celle-ci.

III - AVANTAGE de la METHODE

Lors du rabattement du couvercle, la bande frontale est ramenée en arrière, sans provoquer l'écrasement du masque, évitant ainsi la détérioration du loup en caoutchouc.

NOTA - Pour la désignation des diverses parties de l'appareil A.R.S., consulter les schémas et croquis des pages 6, 7, 7bis et 8 du "Recueil de notices, schémas et croquis", relatif à la protection contre les gaz nocifs.

I N S T R U C T I O N   " Z "   
=====

NOTE TECHNIQUE RELATIVE à LA VÉRIFICATION  
de l'APPAREIL de PROTECTION M<sup>le</sup> 1931

NOED - TRAVAUX Service Central	
- 7 JUIN 1937	
Rép <sup>m</sup> G	Pièces
N° 37	367

OPERATIONS à EFFECTUER	CONDITIONS à REMPLIR	REMARQUES
<p align="center"><u>PLACER le MASQUE</u> <u>CORRECTEMENT</u> -----</p> <p>A - <u>Vérification de la gêne respiratoire :</u>  (L'appareil respiratoire étant complètement monté)</p>	<p>Pas de gêne respiratoire</p>	<p>La gêne respiratoire provient:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>soit d'une cartouche défectueuse (colmatée), dans ce cas, la remplacer,</u></li> <li>- <u>soit d'un fonctionnement défectueux de la soupape d'inspiration, dans ce cas, humidifier ou réchauffer celle-ci en portant le masque 2 minutes.</u> Si la gêne persiste : <u>remplacer le masque.</u></li> </ul>
<p>B - <u>Vérification du fonctionnement de la soupape d'expiration -</u></p> <p>1°- Respirer sous le masque</p> <p>2°- Placer une feuille de papier à cigarette près de l'orifice de sortie de l'air expiré.</p>	<p>Les bords du masque ne doivent pas se soulever à l'expiration.</p> <p>La feuille de papier à cigarette doit s'infléchir sous l'action de l'air rejeté lors de l'expiration pour reprendre sa forme droite et ne pas bouger lors de l'inspiration.</p>	<p>Si le papier ne bouge pas, la soupape est collée : La réchauffer ou l'humidifier en portant le masque 2 minutes environ.</p> <p>-----</p> <p>Si le papier oscille à l'inspiration, la soupape est défectueuse : <u>échanger le masque.</u></p>
		.....



OPERATIONS à EFFECTUER	CONDITIONS à REMPLIR	REMARQUES
<p>C - <u>Vérification de l'étanchéité du masque</u> -</p> <p>Dévisser le tuyau en caoutchouc, boucher fortement avec la paume de la main la tubulure d'aspiration d'air fixée sur l'embase.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inspirer profondément et longtemps.</li> <li>- Retenir sa respiration.</li> </ul>	<p>Le tissu du masque doit venir se coller au visage et s'y maintenir.</p>	<p>Dans ce cas, le masque est en bon état et de taille voulue.</p> <p>Dans le cas contraire, le masque est détérioré (fissuré ou perforé) ou la taille ne convient pas : <u>le changer</u>.</p>
<p>D - <u>Vérification du tuyau de caoutchouc</u>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dévisser la cartouche, obturer fortement avec la paume de la main l'orifice d'aspiration du raccord fileté fixé à l'extrémité libre du tuyau.</li> <li>- Inspirer profondément et longtemps.</li> <li>- Retenir sa respiration.</li> </ul>	<p>Le tissu du masque doit venir se coller sur le visage et s'y maintenir.</p>	<p>Dans ce cas, le tuyau de caoutchouc est en parfait état.</p> <p>Dans le cas contraire, le tuyau est perforé : il convient de <u>le remplacer</u>.</p>
<p>E - <u>Vérification du dispositif contre-arsines de la cartouche</u>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dévisser la cartouche, la prendre à la main et insuffler de la fumée de tabac du côté du raccord.</li> </ul>	<p>La fumée de tabac ne doit pas s'échapper par la grille d'entrée de la cartouche.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Si la fumée ne passe pas, le dispositif contre-arsines est en bon état et la cartouche utilisable.</li> <li>-Si la fumée passe, <u>la cartouche est à remplacer</u>.</li> </ul>

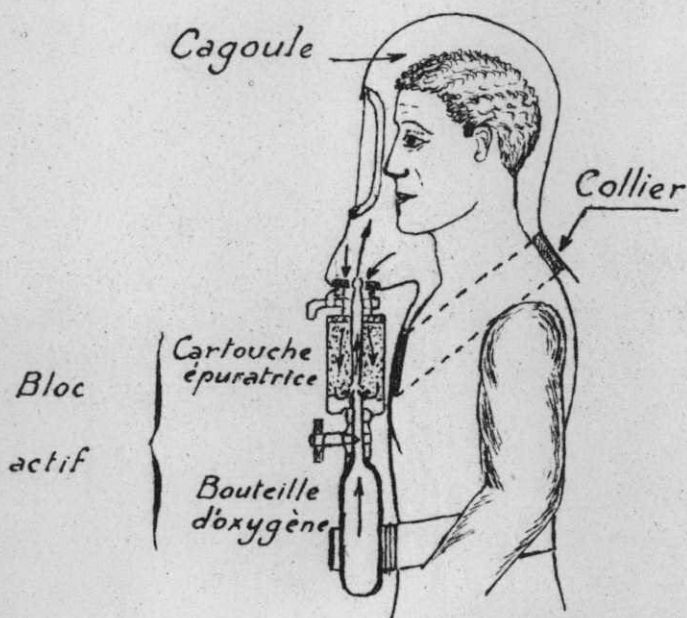
OBSERVATION - Dans le cas d'un appareil de protection muni d'un bidon filtreur, la méthode de vérification reste la même.

ANNEXE

Appareil respiratoire "l'Oxymasque"

Schéma

N° 0 - TRAVAUX	
Service Central	
- 7 JUIN 1937	
Rép. G	Pièces
N° 37	36



Il existe 3 modèles suivant les caractéristiques ci-après:

	Mod. n°2 léger	Mod. n°3 agréé	Mod. n°4 industriel
Charge d'oxygène	80 lit.	150 lit.	150 lit.
Poids de la cartouche épuratrice	1000 gr.	1550 gr.	1800 gr.
Poids du régénérateur	2800 gr.	3250 gr.	3500 gr.
Durée en travail modéré	1 h.	1 h 30'	2 h.
Durée en travail intensif	30'	40 à 45'	1 h.

7 bis

# Appareil ARS (suite)

## Coupe schématique de l'embase et de la cartouche nouveau modèle

NORD - TRAVAUX

Service Central

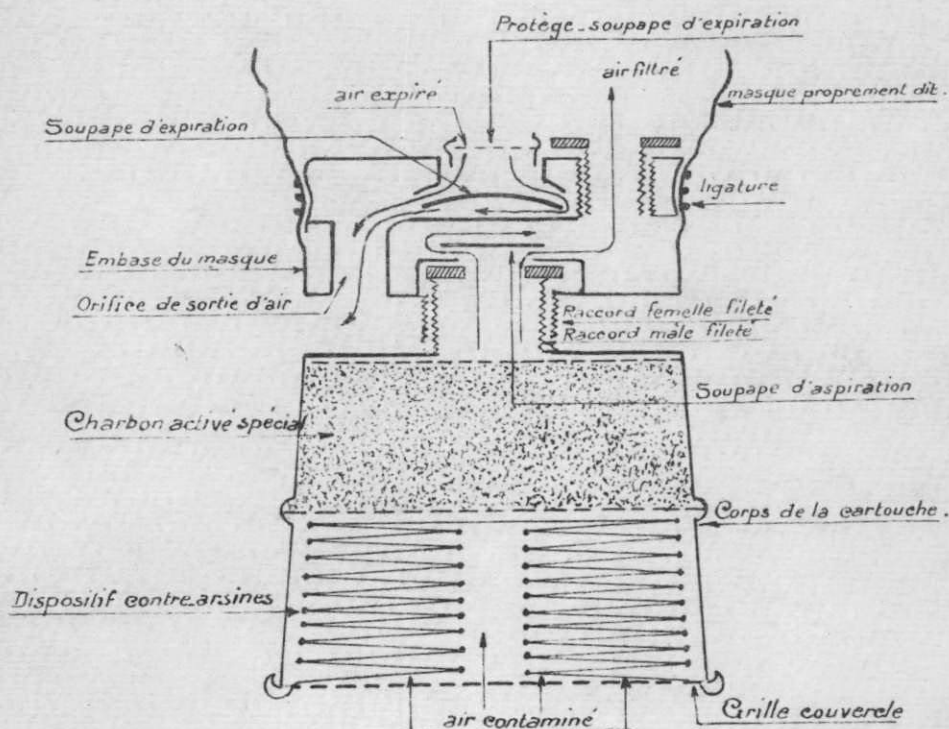
- 7 JUIN 1937

Rép. G

N°

Pièces

367



*Nota : - La cartouche filtrante nouveau modèle est utilisée indifféremment avec l'A.R.S. et l'appareil normal de protection modèle 1931.*

*Sur ce dernier type d'appareil, cette cartouche peut être remplacée par un bidon filtreur construit suivant le même principe mais d'une capacité plus grande.*



- Annexe H -

ANNEXE

INSTRUCTION "Z"

NORD - TRAVAUX	
Service - central	
- 7 JUIN 1937	
Rép <sup>e</sup> G	Pièces
N° 27	867

Note Technique  
relative à la détection de l'Ypérite

- I - BUT - Déceler la présence de l'ypérite.
- II - REALISATION - Utilisation d'un révélateur à base d'héliantine  
donné par M.le Pharmacien Colonel P.BRUERE.
- III - MODE OPERATOIRE
- a) Prendre un demi verre d'eau ( $100 \text{ cm}^3$ ), y faire dissoudre  
0 gramme, 10 d'héliantine. La solution ainsi obtenue est jaune.
  - b) Fixer par de la ficelle, à l'extrémité d'un morceau de bois  
un tampon d'ouate hydrophile recouvert de gaze.
  - c) Imbiber ce tampon en plusieurs points avec de la solution  
d'héliantine.
  - d) Toucher les diverses parties suspectes avec le tampon ainsi  
imbibé. Si celles-ci sont ypéritées, les points touchés du  
tampon deviendront roses.
- IV - PRECAUTION A PRENDRE - Détruire les tampons révélateurs après  
chaque usage.

## MESURES SANITAIRES RELATIVES A LA PROTECTION CONTRE LES GAZ NOCIFS

N° 1 - Travaux  
Service des e-l

- 7 JUIN 1937

Rég. G

N°

Pièces

37

367

NATURE du GAZ de COMBAT	DESIGNATION CHIMIQUE	EFFETS sur l'ORGANISME	SYMPTOMES	PREMIERS SOINS
SUFFOCANTS	CHLORE ----- PHOSGENE ----- PALITE ----- BROMACETONE	Action sur les poumons formant obstacle à la fonction respiratoire et provoquant des réactions sur les systèmes circulatoire et nerveux.	1°- Suffocation avec toux - Arrêts respiratoires. 2°- Oedème des poumons. - Blocage des poumons. - Petitesse du pouls. - L'aggravation de la situation peut être provoquée par le froid, la digestion et surtout par l'effort violent.	- Enlever les vêtements imprégnés de chlore. - Diète absolue. - Défense de marcher, de parler. - Prévenir l'oedème du poumon par saignée immédiate de 300 à 500 grammes. - En cas de suffocation très marquée, administrer 1 perle d'éther toutes les 10 minutes. - Repos absolu (couché). - Transport par brancard.
VESICANTS	YPERITE ----- ARSINE  VESICANTE  (LEWISITE)	Action persistante et généralement retardée sur la peau et les muqueuses (yeux, nez, bouche, etc...).	1°- Vomissements, nausées. Picotement et cuisson des yeux, larmolement. - Rougeur de la peau avec sensation de brûlures. Irritation de la muqueuse du nez (le nez coule sans arrêt). 2°- Conjonctivite - photophobie - Cloques emplies de liquide clair. - Enrouement et aphonie. - Toux et crachats purulents. - Douleurs gastriques et diarrhée glaireuse, parfois sanglante. 3°- Fièvre - Pouls rapide. Torpeur, agitation.	- Enlever les vêtements souillés - Lavage de tout le corps à l'eau et au savon (eau tiède si possible). - Dans les yeux, faire couler de l'eau bicarbonatée à 22,5 pour 1000. - Gargarismes à l'eau bicarbonatée (1 cuillerée à café dans 1/4 de litre d'eau). - Lavage du nez par aspiration de la solution ci-dessus. - Ingestion d'eau bicarbonatée en boisson (1 cuillerée à café de bicarbonate de soude dans un quart de litre d'eau) - Réchauffer l'ypérite. - Oindre les lésions cutanées avec de l'huile goménolée ou du liniment oléo-calcaire.
IRRITANTS	Lacrymogènes BROMURE de BENZYLE ----- BROMACETONE à faible dose -----	Action sur les yeux.	- Sensation de brûlure aux yeux. - Larmolement. - Conjonctivite passagère.	- Lavage des yeux au bicarbonate de soude à 22,5 pour 1000.
	Sternutatoires ARSINES -----	Action sur la muqueuse du nez et parfois sur l'appareil digestif.	- Eternuements et écoulement nasal - Salivation - Maux de tête - Vomissements avec douleurs stomacales.	- Vaseline ou glycérine cocaïnée à 1 pour 100 placée dans le nez. - Administrer lait de magnésie au 1/5 (Magnésie légère - 1 cuillerée à soupe - Lait concentré non sucré - 4 cuillerées à soupe).
TOXIQUES	ACIDE CYANHYDRIQUE	Action brutale et rapide sur les centres nerveux.	Céphalée violente avec convulsions et raideurs.	- Amener le gazé à l'air libre non vicié. - Eau froide sur la nuque. - Inhalation d'oxygène.
GENERAUX	OXYDE de CARBONE (gaz d'explosion).	Poison du sang.	- Maux de tête, vertiges et vomissements. - Lassitude. - Perte de connaissance. - Respiration et pouls faibles.	- Amener l'intoxiqué à l'air libre non vicié. - Coucher le malade pour éviter la syncope. - Inhalation de carbogène (95% O - 5% CO <sub>2</sub> ) et respiration artificielle. - Frictions. - Réchauffer le malade.



TYPES d'ABRIS	CARACTERISTIQUES	RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
1°- Abri ordinaire étanche et atmosphère non renouvelée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les ressources d'air qu'offre la capacité de l'abri sont <u>seules</u> utilisées pour son fonctionnement.</li> <li>- Le nombre des personnes à y admettre est fonction de la durée probable de leur séjour et de la capacité d'air respirable de l'abri.</li> <li>- Le rôle protecteur de cet abri se trouve limité.</li> </ul>	<p>Calcul du <u>séjour limite sans absorption de gaz carbonique.</u></p> <p>Formule du Pharmacien Colonel BRUERE :</p> $T = \frac{V}{n} \times \frac{3}{4} \quad (1)$ <p>V = Volume en m<sup>3</sup> n = Nombre de personnes T = Séjour limite en heures.</p>
2°- Abri avec atmosphère renouvelée par régénération de l'air. (Abri isolant à cycle fermé).	<p>- La régénération de l'air confiné consistera :</p> <p>1°- A maintenir la teneur en oxygène supérieure à 17,5 %.</p> <p>2°- A absorber les produits toxiques provenant de la respiration (anhydride carbonique)</p> <p align="center">-----</p> <p align="center">a) <u>Fourniture d'oxygène</u></p> <p>1°- En <u>bouteilles d'oxygène comprimé</u> ouvertes en temps voulu et dont le débit horaire sera maintenu entre 25 &amp; 30 litres par homme et par heure.</p> <p>2°- <u>par réaction chimique : décomposition</u> d'un peroxyde de sodium ou de potassium appelé oxylithe, sous l'action de l'eau.</p> <p>Le dosage employé sera : un pain de 50 grammes d'oxylithe " S " par occupant et par quart d'heure soit 200 grammes par personne et par heure.</p> <p align="center">-----</p> <p align="center">b) <u>Absorption du gaz carbonique</u></p> <p>Soude caustique en paillettes ou en solution à raison de 0kg140 par homme et par heure. On peut utiliser également de la potasse et de la chaux sodée.</p>	<p>1°- <u>Séjour sans régénération mais à partir duquel il faudra éliminer le gaz carbonique :</u></p> $T = \frac{V}{n} \times \frac{3}{4} \quad (1)$ <p>2°- <u>Séjour à partir duquel il faut fournir de l'oxygène :</u></p> $T' = \frac{V}{n} \times 1,6$ <p align="center">en pratique :</p> $T' = 2 T.$ <p align="center">-----</p> <p><u>Décomposition de l'oxylithe</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour décomposer 1k,500 d'oxylithe il faut 5 litres d'eau.</li> <li>- 1kg d'oxylithe donne naissance à une quantité d'oxygène de 150 à 200 litres.</li> </ul> <p align="center">-----</p> <p>Il est nécessaire d'établir une consigne précisant le mode d'utilisation des divers appareils employés.</p>



TYPES d'ABRIS	CARACTERISTIQUES	RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
<p>3°- Abri avec atmosphère renouvelée au moyen d'air pris à l'extérieur et filtré. (Abris-filtres en circuit ouvert).</p>	<p>- L'air vicié pris à l'extérieur et aspiré par un ventilateur (électrique ou à bras) pénètre dans l'abri après avoir traversé un filtre qui absorbe ou retient les gaz de combat.</p> <p>-----</p> <p><u>Types de filtres:</u></p> <p>1°- <u>Filtre en terre végétale</u></p> <p>a) extérieur b) intérieur</p> <p>Dispositif de fortune.</p> <p>2°- <u>Caisses filtrantes avec ventilateur</u></p> <p>a) <u>Caisse filtrante " LECLERCQ "</u> avec ventilateur séparé pour abris improvisés.</p> <p>b) <u>Ensembles filtrants à moto-ventilateur</u> pour abris permanents.</p> <p>-----</p> <p>Ces divers types de filtres n'absorbent pas l'oxyde de carbone.</p> <p>-----</p>	<p>- La caisse filtrante "LECLERCQ" est constituée par des éléments très transportables.</p> <p>- Il faut une caisse "LECLERCQ" avec son ventilateur pour un abri de 100 mètres cubes.</p> <p>- Plusieurs caisses peuvent être montées en parallèle.</p> <p>-----</p> <p>Le filtre en terre végétale n'assure qu'une protection très limitée ( chlore, phosgène).</p> <p>-----</p> <p>La caisse filtrante "LECLERCQ" renferme des matières chimiques qui ont, vis-à-vis des gaz de combat, une capacité d'absorption et de neutralisation plus grande que la terre végétale.</p> <p>-----</p> <p>Les ensembles filtrants renferment :</p> <p>1°-un préfiltre à poussières. 2°-un filtre contre-arsines 3°-des charbons actifs.</p>

-NOTA - Le dispositif de ventilation filtrée peut être avantageusement combiné avec une installation de régénération d'air.

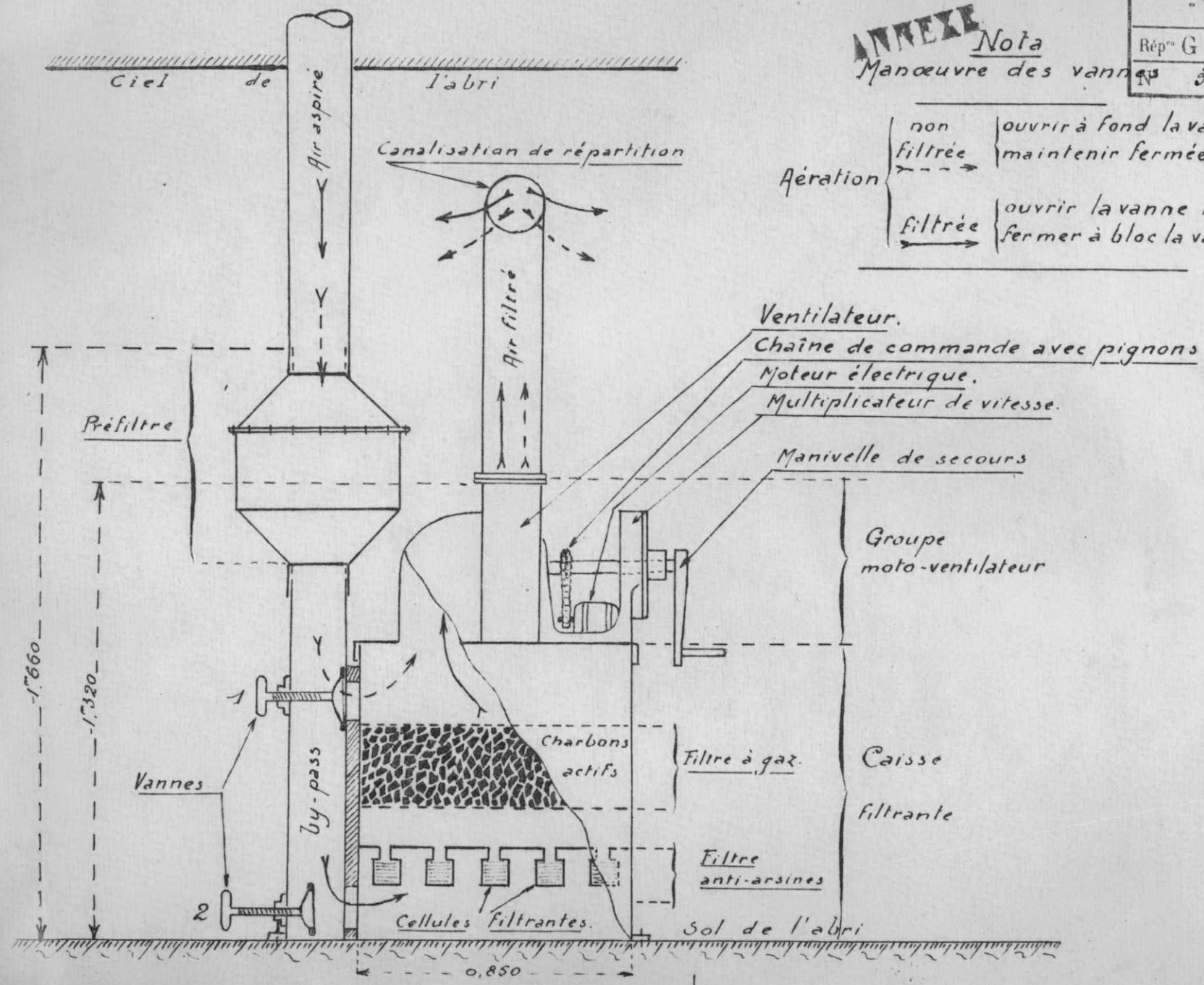
D.A.T.Z. - Appareil de protection collective - Abri-filtre - Type 315

NORD TRAVAUX	
Service Générat	
7 JUIN 1937	
Rép <sup>n</sup> G	Pièces
37	367

**ANNEXE** Nota

Manœuvre des vannes

Aération	non filtrée	ouvrir à fond la vanne n°1
		maintenir fermée la vanne n°2
	filtrée	ouvrir la vanne n°2
		fermer à bloc la vanne n°1



NOTE TECHNIQUE RELATIVE A LA PROTECTION DES ABRIS  
CONTRE LES PROJECTILES D' AERONAUTIQUE

**ANNEXE**

RESUME DES CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION

NORD - TRAMM	
Service Central	
- 7 JUIN 1937	
Rép <sup>m</sup> G	Pièces
N° 37	367

A - Abri en béton armé ou non armé.

I - Epaisseur protectrice en béton :

CALIBRE de la BOMBE	DALLE		RADIER	PIEDROITS (murs de pourtour)		OBSERVATIONS
	béton armé	béton non armé		Terrassés	non terrassés	
	(E)	(E <sub>1</sub> )				E <sub>1</sub> correspond à l'épaisseur de la voûte à la clef.
a) Petit calibre: (10kgs maximum)	0m25	0m40	1/2	5/4	1/2	
			de	de	de	
b) Moyen calibre :			E ou E <sub>1</sub>	E ou E <sub>1</sub>	E ou E <sub>1</sub>	
50kgs	0m70	1m00	suivant	suivant	suivant	
100kgs	1m10	1m70	le	le	le	
c) Gros calibre :			cas.	cas	cas	
300kgs	1m40	2m10		sans être	sans être	
1.000kgs	2m00	3m00		inférieur à 0m70	inférieur à 0m50	

II - Dispositions particulières.

a) Dalle - La portée des dalles ne doit pas être supérieure à 4 mètres entre les piédroits.

.....



b) Forme de l'intrados.

1° - béton non armé : voûte surbaissée.

2° - béton armé : dalle à intrados horizontal

c) Murs

1°- Murs de pourtour - Pour empêcher les bombes de venir exploser au contact des murs de pourtour, disposer, à la surface du sol, une couche d'éclatement constituée par des pavés, de la pierraille, etc...

2°- Murs intérieurs - Ceux contribuant à supporter la dalle doivent avoir une épaisseur comprise entre 0<sup>m</sup>50 et 1<sup>m</sup>.

d) Remarque importante -

Tous les murs intérieurs et de pourtour doivent être solidarisés avec la dalle et le radier.

B - Abri souterrain en galerie de mine

Epaisseur de terrain nécessaire à sa protection

CALIBRE de la BOMBE	Sol de consistance moyenne	OBSERVATIONS
a) Petit calibre: 10kgs	3 mètres	L'épaisseur ci-contre
b) Moyen calibre:		tient compte de la
50 kgs	5 -	pénétration du pro-
100 kgs	8 -	jectile et du rayon
c) Gros calibre:		du camouflet maximum
300 kgs	12 -	produit par l'explo-
1.000 kgs	20 -	sion de sa charge.

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

EXPLOITATION  
SERVICE CENTRAL

Référence à rappeler dans la réponse :

D.C.A. /

B. Paris, le 15 Septembre 1937

18, Rue de Dunkerque, X°

Adresse Télégraphique « NORFER-PARIS-26 »

Tél. TRUDAIN 99-40, 99-41, 99-42, 99-43 — INTER 33

NORD - TRAVAUX  
Service Central

27 SEPT 1937

Rép. G

N° 37

Pièces

992

Cher Monsieur,

Suite à précédente correspondance relative au projet d'instruction pour l'utilisation des équipes de désinfection, de sauvetage et de déblaiement.

L'examen des zones d'action des équipes de la 3<sup>ème</sup> Division indiquées au tableau N° 2 annexé à ce projet, a donné lieu aux remarques suivantes:

Les portions des lignes ou des districts repris dans deux ou plusieurs zones ne sont pas toujours renseignées de façon précise.

Certaines parties de ligne ou de district sont comprises dans plusieurs zones. Par contre, d'autres parties ont été omises.

Le tableau ci-joint reprend les modifications qu'il me paraît utile d'apporter aux zones prévues actuellement pour les mettre en concordance avec la situation réelle des arrondissements, sections et districts.

Je vous serais obligé de vouloir bien l'examiner et me faire connaître le plus tôt possible si vous êtes d'accord.

Votre bien dévoué,

L'Inspecteur Général du Mouvement  
Président de la Commission Centrale de D.C.A.

*Claom*

12/9 *A.*

M. DUPUY  
Ingénieur Principal de  
l'Entretien à PARIS

CLASSER

Copie à M. Delannoy (M. Durin) placée fait

837

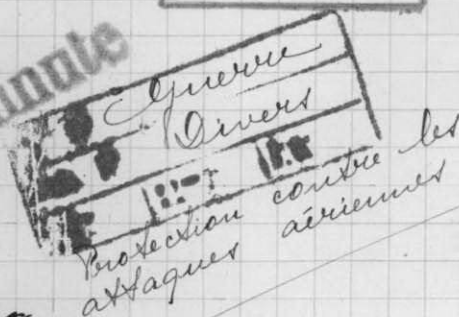
7

SECRET

Le 17 septembre 1937.

Jugault

Mimble



T.R.V

D.C.A

Equipes de désinfection,  
de sauvetage et  
de déplacement

Cher Monsieur,

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
27 SEPT 1937	
Rép. G	Pièces
N° 87	393

1 annexe

Comme suite à votre  
communication du 15 courant  
relative à l'affaire citée en marge,  
j'ai l'honneur de vous informer  
que le texte proposé, repris au  
tableau ci-joint, concernant  
les zones d'action des équipes de  
désinfection, de sauvetage et de  
déplacement de la 3<sup>ème</sup> Division  
ne soulève de ma part aucune  
objection de principe.

J'ai fait figurer en rouge les quelques  
modifications que je vous ai d'avis d'y apporter.

Votre très dévoué,

A.

Classe  
1

CLASSER

Monnier Barot Inspecteur Général du Mouvement  
Président de la Commission Centrale de D.C.A.



Monsieur Dupuy,

A - Ce recueil de notes techniques  
concernant uniquement  
l'instruction "Z" du personnel,  
je ne puis pas d'avis de le  
joindre aux instructions relatives  
au stock, à l'entretien,  
à la vérification et à la  
réparation des marques.

Je vous propose de l'adresser  
au I.V. comme complément de  
documentation relative à  
l'instruction "Z" donnée au personnel  
par le Monsieur "Z".

19/10 ~~19/10~~ Jiers G 84/404  
remis à M. Marlier qui en  
attache l'instruction Z du personnel.

Envoyé aux  
I.V. le 21/10/84  
J. Baumann  
J. Giffard

J. G.

21/10

Le 30 septembre 1937.

7

Guerre  
Aérienne

Amorce

Monsieur l'Hygienier en Chef. (Monsieur Cambronne).

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
25 OCT. 1937	
Rép. G	Pièce
N° 37	396

T.R.A.

protection contre les  
attaques aériennes

D.C.A.

Instruction "Z"

Documentation  
destinée aux  
Moniteurs "Z"

- 1 -

J'ai l'honneur de vous remercier  
compte que, dans le but de  
compléter la documentation remise  
aux Moniteurs "Z" du Réseau à  
l'issue des conférences faites en  
avril dernier, je viens d'adresser  
à ceux-ci un recueil de notes  
techniques dont vous trouverez  
ci-joint un exemplaire.

Dupuy.

1/10

Révisé par M. Flament  
Guillaume

\*)

M. Guillaume

Je mets un ju d'avis d'un exemplaire à  
titre de l'Hygienier de la vie et chef de service techniques, comme  
en règle générale d'indiquer pour tous les documents  
adressés aux Moniteurs Z du Réseau?

M. Flament

Je mets bien d'accord

9/10

Monsieur l'Hygienier en Chef.  
Ci-joint projet de note aux chefs  
d'Atelier et de Service techniques.  
13/10/37

M. Durin  
12/10

M. Dupuy

En vue de faire donner suite  
à cet envoi dans les conditions  
11/10

CLASSER

1/10  
M. Durin  
Noté au par - j'espère  
à ce point de vue - au  
premier matin

PARIS, le 21 Octobre 1937. LGt

T.R.V.

D.C.A.

Instruction "Z"

Documentation

Monsieur

Dans le but de compléter votre documentation, relative à la protection contre les gaz de combat, je vous adresse, ci-joint, l'opuscule désigné ci-après, dont les moniteurs "Z" possèdent un exemplaire :

- INSTRUCTION "Z" - Recueil des notes techniques.

1 annexe.

Je vous prie de vouloir bien m'accuser réception de ce document, qui devra être conservé avec le plus grand soin pour être consulté en cas de besoin.

" D U P U Y "



Copie à M. Paradin p. avis  
M. DeLamoy (M. Bagny p. avis)  
M. Jamin

PARIS, le 21 Octobre 1937. LGt

T.R.V.

D.C.A.

Instruction "Z"

Documentation

Monsieur No à 6

M. Bauman (Monsieur Neuf)

M. Joffe (Monsieur)

Dans le but de compléter votre documentation, relative à la protection contre les gaz de combat, je vous adresse, ci-joint, l'opuscule désigné ci-après, dont les moniteurs "Z" possèdent un exemplaire :

- INSTRUCTION "Z" - Recueil des notes techniques.

1 annexe.

Je vous prie de vouloir bien m'accuser réception de ce document, qui devra être conservé avec le plus grand soin pour être consulté en cas de besoin.

" D U P U Y "

réserve

PARIS, le 21 Octobre 1937. LGt

T.R.V.

Monsieur

D.C.A.

Instruction "Z"

Documentation

Dans le but de compléter votre documentation, relative à la protection contre les gaz de combat, je vous adresse, ci-joint, l'opuscule désigné ci-après, dont les moniteurs "Z" possèdent un exemplaire :

- INSTRUCTION "Z" - Recueil des notes techniques.

1 annexe.

Je vous prie de vouloir bien m'accuser réception de ce document, qui devra être conservé avec le plus grand soin pour être consulté en cas de besoin.

" D U P U Y "

Annexé à la note  
du 30 septembre 37 à M<sup>r</sup> L'Hydrographe  
(Mouvement Cambronne)

ANNEXE

NO 30 - TRAVAUX	
Service Général	
25 OCT. 1937	
Rép <sup>m</sup> G	Pic <sup>m</sup> G
N° 87	996-

INSTRUCTION "2"

-----

RECUEIL  
de NOTES TECHNIQUES

-----



## INSTRUCTION "Z"

-----

Note technique résumant les prescriptions à appliquer pour  
se bien protéger contre les gaz de combat, en utilisant  
son appareil de protection individuelle

Ce qu'il faut faire:	Ce qu'il ne faut pas faire:
<ul style="list-style-type: none"><li>- Posséder un masque en bon état, en avoir le plus grand soin, ne jamais introduire dans le sac de transport du masque autre chose que celui-ci.</li><li>- Placer le masque en position de protection dès que le moindre doute survient sur la présence possible d'un gaz nocif.</li><li>- Adapter correctement et soigneusement le masque sur le visage.</li><li>- Assurer la parfaite adhérence du pourtour du masque sur le visage et sous le menton, en modeler les bords avec les doigts.</li><li>- Respirer lentement et profondément<sup>(1)</sup>. Sans ce but, s'entraîner au port du masque.</li><li>- Garder la maîtrise de soi et le calme de ses mouvements pour que la respiration à travers le masque ne soit ni rapide, ni saccadée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Mettre son masque trop tard.</li><li>- Effectuer des mouvements trop brusques qui risquent de provoquer le déplacement du masque.</li><li>- Courir sans nécessité, une respiration haletante est nuisible au bon fonctionnement des appareils de protection.</li><li>- Enlever son masque trop tôt.</li></ul>

<sup>(1)</sup> Cycle respiratoire à adopter:

- Inspiration: 1",5
- Temps d'arrêt: 1" (poitrine gonflée)
- Expiration: 1",5

Total ..... 4 secondes

## I N S T R U C T I O N "Z"

-----

Note technique relative aux opérations spéciales pouvant être effectuées par les détenteurs des appareils normaux de protection Modèle 1931.

-----

### A - Remplacer un viseur.

#### I - Mode opératoire

- a) Soulever les griffes du fixe-vitres avec une spatule en bois (proscrire l'utilisation d'outils métalliques pouvant détériorer l'oeillère).
- b) Enlever le fixe-vitre.
- c) Retirer le viseur de l'oeillère.
- d) S'assurer que l'oeillère n'est pas percée.
- e) Prendre le viseur de rechange dans sa pochette (à l'intérieur du sac de transport) et vérifier qu'il est en bon état.
- f) Mettre en place le nouveau viseur en ayant soin de placer la partie festonnée ou à pans coupés vers l'intérieur du masque.

Dans le cas:

1°- d'un viseur avec vitre en acétylellulose, la lettre G rouge doit, lorsqu'il est en place, être lue à l'endroit de l'intérieur du masque.

2°- d'un viseur armé, l'armature externe peinte doit être tournée vers l'intérieur.

- g) Remettre en place le fixe-vitre.
  - h) Rabattre à la main toutes les griffes en ayant soin de serrer fortement l'oeillère, de manière à obtenir une étanchéité parfaite.
- 
- .....

II - Précaution à prendre.

A l'issue de ces opérations, le détenteur du masque devra procéder à la vérification de l'étanchéité de celui-ci.

-----

B - Remplacer un masque avarié par un masque neuf dans une atmosphère toxique.

I - But.

Permettre, en cas de nécessité absolue (détérioration de l'appareil par un éclat d'obus, une balle, etc...), de continuer à assurer sa protection en substituant, à l'appareil avarié, un appareil en bon état."

II - Mode opératoire.

- a) Entre deux aspirations: procéder le plus rapidement possible à l'enlèvement du masque avarié et à la mise en place correcte du masque neuf.
  - b) Rejeter ensuite, par une expiration longue, l'air vicié qui a pu se trouver emmagasiné dans le masque neuf, lors de sa mise en place en position de protection.
-



# I N S T R U C T I O N " Z "

=====

## NOTE TECHNIQUE RELATIVE AUX EFFETS SPECIAUX DE PROTECTION CONTRE LES GAZ DE COMBAT.

-----

I - BUT - Assurer la protection du corps contre l'atteinte des gaz de combat et, en particulier, contre celle des vésicants (ypérite, léwisite), qui provoquent des brûlures de la peau.

### II - CONSTITUTION -

Ces effets, qui sont en tissu huilé à double imprégnation, comprennent, pour un équipement complet :

- soit: a- une paire de mouffles avec crispin muni de 2 cordons de serrage;
  - b- un bourgeron avec capuchon, liens de serrage à la poitrine et à la ceinture, tresses et pattes de serrage à l'extrémité des manches;
  - c- une salopette munie de tresses de serrage à la taille et au bas des jambes;
  - d- une paire de bottes de tranchées, à semelles en bois et tige en toile huilée, munies de cordes et lanières de fixation.
- soit: a- une paire de mouffles;
  - b- une combinaison;
  - c- une paire de bottes.

### III - UTILISATION -

L'utilisation des effets spéciaux de protection est indispensable pour les personnes qui, par leurs fonctions, sont appelées à circuler et à séjourner au milieu des gaz toxiques.

Le port....

Le port en est obligatoire pour le personnel appartenant aux équipes chargées de la désinfection du terrain, du matériel, des abris, tranchées, etc... .

#### IV - MISE et ENLEVEMENT de ces VÊTEMENTS -

Ces vêtements doivent être revêtus dans l'ordre suivant:

- 1°- moufles;
- 2°- salopette(1);
- 3°- bourgeron(1) (l'extrémité de la manche recouvrant le crispin de la moufle correspondante);
- 4°- bottes.

Les retirer dans l'ordre inverse, les moufles restant les dernières pour protéger les mains au cours de l'enlèvement ou de la manipulation des autres effets qui ont pu être souillés.

#### V - REMARQUES - a- Tout vêtement souillé doit être désinfecté, en procédant de la façon suivante:

- saupoudrer de chlorure de chaux sec toutes les parties extérieures, puis, si possible, les laver à l'eau chaude alcaline. A défaut d'application de cette méthode, l'immerger dans l'eau courante pendant 3 ou 4 heures.

b- Les vêtements spéciaux doivent être entretenus et conservés avec le plus grand soin.

c- Les bottes en caoutchouc peuvent également être utilisées pour se protéger contre l'hypérhite.

d- Les effets spéciaux se font en plusieurs tailles.

---

(1)- remplacés, le cas échéant, par une combinaison.

## INSTRUCTION "Z"

### NOTE TECHNIQUE RESUMANT LES PRECAUTIONS QU'IL EST INDISPENSABLE de PRENDRE avec les APPAREILS RESPIRATOIRES ISOLANTS

-:-:-:-:-

#### I - AU MONTAGE -

- a) - Bien assujettir les bouteilles d'oxygène et les cartouches de soude (Draeger) ou d'oxylithe (Fenzy) sur les appareils, en tenant compte des indications "haut" et "bas" portées sur les cartouches.
- b) - Vérifier que les joints des raccords femelles existent et qu'ils sont en bon état.
- c) - Serrer à fond mais sans exagération tous les raccords, afin d'assurer leur étanchéité en évitant la détérioration des joints et des filetages.
- d) - Proscrire l'emploi de matières grasses (huile, graisse, vaseline, suif, etc..) sur les raccords et les filetages.

#### II - AU MOMENT de L'EMPLOI -

- a) - Essayer son appareil isolant avant de se diriger vers le lieu d'utilisation et après l'avoir placé correctement en position de protection (pratiquer quelques inspirations).
- b) - Eviter d'ouvrir brusquement le robinet de la bouteille d'oxygène.
- c) - Bien fermer:
  - 1°) les lèvres sur l'embouchure en caoutchouc placée dans la bouche entre les lèvres et les dents.
  - 2°) le nez avec le pince-narines.
- d) - Vider très régulièrement le pot à salive de l'appareil Fenzy G.<sup>d</sup> M<sup>le</sup> (éviter la pénétration de la salive jusqu'à la soupape d'inspiration qui

.....



dans ce cas pourrait rester collée sur son siège).

- e) - Eviter les efforts brusques.
- f) - Etre très attentif au sifflement produit par les fuites.
- g) - Eviter les chocs sur les appareils, ceux-ci étant de nature à provoquer leur détérioration.
- h) - Ne pas oublier d'utiliser les lunettes dans le cas où l'on pénètre avec l'appareil isolant dans une atmosphère qui a pu être rendue toxique par un gaz de combat autre que l'oxyde de carbone ou dans une nappe de fumée.
- i) - Ne pas poursuivre son travail avec un appareil avarié.

### III - APRES L'EMPLOI -

- a) - Procéder au nettoyage de l'appareil buccal, des soupapes, des parties extérieures.
- b) - Désinfecter l'embouchure.
- c) - Vérifier les divers organes de l'appareil respiratoire et procéder à la remise en état général (remplacer la bouteille, la ou les cartouches, etc...).

-:-:-:-:-

NOTE TECHNIQUE RELATIVE aux MESURES de PROTECTION  
CONTRE l'OXYDE de CARBONE<sup>(1)</sup>

## Ce qu'il faut faire:

- Pour pénétrer dans un local suspect, se protéger avec un appareil isolant (Draeger, Fenzy, Lemoine, etc ...).
- Procéder ensuite, sans délai, à la reconnaissance de l'atmosphère suspecte en utilisant: soit un détecteur L.D. à papier au chlorure de palladium, soit des petits oiseaux placés dans une cage.
- Faire évacuer immédiatement tout abri où la présence d'oxyde de carbone est soupçonnée ou décelée et procéder à une ventilation aussi énergique que possible de celui-ci, en appliquant de préférence la ventilation par aspiration (celle par refoulement ne pouvant conduire qu'à un déplacement du gaz toxique sans assurer sa réelle évacuation).

## Ce qu'il ne faut pas faire:

- Laisser pénétrer dans un local suspect des hommes non munis d'un appareil isolant, sans avoir procédé à la reconnaissance de l'atmosphère de ce local.
- Maintenir dans un abri ses occupants si les premiers symptômes d'intoxication oxycarbonée se manifestent chez ceux-ci (maux de tête, vertiges, fatigue, etc ...).

(1) L'oxyde de carbone résulte de la déflagration des explosifs; il est inodore, incolore et extrêmement toxique; c'est un poison du sang.

## INSTRUCTION "Z"

### NOTE TECHNIQUE

#### RELATIVE AU DETECTEUR L.D.

I - BUT - Le détecteur L.D. permet de rechercher s'il existe de l'oxyde de carbone dans un local, un abri, une galerie souterraine, etc...

#### II - DESCRIPTION -

Cet appareil se compose d'un flacon en verre muni d'un bouchon traversé par un tube de verre contenant une substance filtrante constituée par de l'acétate de plomb.

- A l'extrémité extérieure de ce tube, est fixée une poire en caoutchouc.

- Une rainure latérale est pratiquée dans le bouchon pour permettre la pénétration de l'air dans le flacon.

- Un crochet destiné à recevoir le papier réactif au chlorure de palladium est fixé sous le bouchon.

#### III - MODE OPERATOIRE -

- Retirer l'une des bandes de papier réactif du flacon où elles se trouvent conservées à l'abri de l'humidité.

- Percer un petit trou à la partie supérieure de cette bande.

- Tremper le papier réactif dans de l'eau propre et le retirer rapidement.

- Egoutter l'eau en excès en agitant la bande de papier ou en la pressant légèrement entre deux feuilles de papier buvard.

- Retirer le bouchon de l'appareil.

- Suspendre la bande de papier au crochet du bouchon, par le petit trou qui a été préparé.

.....



- Replacer le bouchon sur le flacon.
- Pénétrer dans l'atmosphère suspecte en emportant le détecteur et en ayant soin de se protéger avec un appareil respiratoire isolant (Draeger-Fenzy).
- Presser la poire une vingtaine de fois en prenant la précaution de ne pas obturer son orifice d'entrée d'air.
- Procéder à l'examen du papier réactif, si possible en dehors de l'atmosphère suspecte.

#### IV - CONSTATATIONS -

- Le papier réactif prend plus ou moins rapidement (2 à 3 minutes au maximum) une teinte grise d'autant plus foncée que la teneur en oxyde de carbone est plus élevée (gris très net pour une dose de 1/10000e à 1/30000e en volume).

- #### V - REMARQUE -
- Il est indispensable de remplacer le papier réactif après chaque vérification d'atmosphère suspecte.

-:--:--:--:--:-

# INSTRUCTION "Z"

---

## NOTE TECHNIQUE

### RELATIVE à la DETECTION des GAZ de COMBAT

---

#### I - BUT de la DETECTION :

a) Identifier les gaz de combat afin de permettre de décider :

1° - des mesures à prendre pour la désinfection

2° - des traitements à appliquer aux victimes

b) Déterminer les zones infectées par les gaz de combat.

#### II - MODES DE DETECTION

1° - Par l'odorat ou l'aspect: possible pour certains gaz de combat (détection humaine - éclaireurs " Z ")

2° - Par des réactifs appropriés, utilisés, soit dans des flacons détecteurs, soit sur des tampons explorateurs, (détection chimique).

DESIGNATION DES PRINCIPAUX GAZ de COMBAT	DETECTION HUMAINE		DETECTION CHIMIQUE
	Odeur	Aspect	Réactifs pratiques utilisés
CHLORE	Eau de Javel	Jaune verdâtre	Papier réactif ioduré-amidonné prend une coloration bleue
BROMURE DE BENZYLE	Alliacée	Incolore	Eau distillée teintée de bromo-phénol passe du violet au jaune.
PALITE	Terreau pourri ou chocolat	Incolore	- d° -
PHOSGENE	Terreau pourri Foin pourri	Incolore	Solution de rouge congo se colore en bleu
CHLOROPICRINE	Acre	Liquide huileux incolore ou ambré	- d° -
YPERITE	Moutarde, ail, Oignon, raifort	Liquide générale <sup>t</sup> ambré, aspect huile lourde	Solution d'héliantine jaune se colore en rose.
LEWISITE	Geranium	Coloration ambrée	- d° -
ARSINES	Alliacée	Dans certains cas fumée très légère	Eau distillée teintée de bromo- phénol passe du violet au jaune
ACIDE CYANHYDRIQUE	Amandes amères	Incolore	Papier réactif sulfate de cuivre. teinture alcoolique de gaiac prend une coloration d'un bleu intense.
OXYDE de CARBONE	Inodore	Incolore	Papier réactif au chlorure de palladium vire au gris plus ou moins foncé.



3°- par l'utilisation d'appareils spéciaux: toximètres ordinaires ou avertisseurs (détection physico-chimique).

4°- par l'utilisation de petits animaux vivants (oiseaux en cage) (détection biologique).

### III - APPAREILS UTILISES

#### a) Détection chimique

- Flacons détecteurs simples à poire ou à pompe, (Détecteur L.D à poire)
- Détecteur multiple constitué par plusieurs flacons montés en série, l'aspiration de l'air suspect à travers ceux-ci étant provoquée par l'écoulement de l'eau d'un petit réservoir (Méthode du Colonel BRUERE).
- Tampons explorateurs imprégnés d'une solution réactive (héliantine, rouge congo).
- Flacon barboteur contenant de l'eau distillée légèrement teintée de bromo-phénol (Méthode de M.M. KLING et ROUILLY).

#### b) Détection physico-chimique

- Toximètre GUASCO avertisseur ou non utilisé pour déceler la présence de l'oxyde de carbone. Cet appareil est un thermomètre de LESLIE dont une des boucles est recouverte de mousse de platine qui s'échauffe en absorbant l'oxyde de carbone et provoque, par dilatation de l'air du tube thermométrique, le déplacement d'un index indicateur.

I N S T R U C T I O N   "Z"

NOTE TECHNIQUE  
RELATIVE à la PROTECTION des VIVRES et de l'EAU  
contre l'ATTEINTE des GAZ de COMBAT

-:-:-:-

I - VIVRES.-

Tous les vivres exposés aux gaz de combat s'en imprègnent plus ou moins fortement, les matières grasses, torréfiées ou poreuses, sont particulièrement sensibles à cette imprégnation.

En conséquence, les vivres se trouvant placés dans une zone exposée aux bombardements toxiques doivent être conservés dans des sacs imperméables ou des récipients bien clos, métalliques de préférence (il y aura lieu de coller une bande de chatterton à la jonction du couvercle et du corps du récipient).

Une certaine protection contre l'ypérite est conférée par l'utilisation des emballages désignés ci-dessous:

- a) sacs confectionnés en double épaisseur avec un tissu rendu imperméable par un enduit d'huile de lin;
- b) sacs confectionnés avec du tissu caoutchouté;
- c) enveloppes étanches en cellophane ou en papier paraffiné.

Bien entendu, avant leur ouverture, ces sacs ou récipients imperméables devront, le cas échéant, être désinfectés, très soigneusement, en appliquant les procédés correspondant aux produits toxiques fugaces (chlore-phosgène: pulvérisation de solutions neutralisantes à l'hyposulfite de soude, au foie de soufre) ou persistants (ypérite: chlorure de chaux).

## II - EAU.-

Une eau exposée à un bombardement toxique doit être considérée comme dangereuse à boire, sa nocivité est grande si elle a été contaminée par de l'ypérite liquide ou des arsines.

Il est donc nécessaire de prévoir une réserve d'eau potable conservée en bouteilles bouchées ou dans des récipients fermés hermétiquement, que l'on désinfectera, si besoin est, avant leur ouverture.

Une eau suspecte doit toujours être désinfectée en appliquant la méthode générale suivante:

- a) verser dans l'eau de l'extrait de Javel d'un degré chlorométrique égal ou supérieur à 17°: 6 à 7 gouttes par litre d'eau à épurer;
- b) laisser opérer la réaction pendant 30 minutes environ;
- c) faire passer cette eau sur un filtre constitué par des couches alternées de charbon de bois et de sable ou mieux par du charbon activé.

Dans le cas de contamination par des gaz de combat du type ypérite et lewisite, il est indispensable de compléter ces opérations par une ébullition prolongée (3 heures au minimum), de manière à rendre cette eau pratiquement inoffensive.

## III - REMARQUES TRES IMPORTANTES.-

1°) Une eau ypéritée qui n'a pas été soumise à une ébullition prolongée ne doit pas être utilisée pour la boisson.

2°) En aucun cas, de l'eau contaminée par une arsine ne doit être utilisée.

3°) Les vivres qui, après un bombardement toxique, présenteraient une odeur suspecte, sont à rejeter.



# I N S T R U C T I O N   " Z " -----

NOTE TECHNIQUE relative aux dispositions à prendre pour assurer la bonne conservation des produits chimiques indispensables à la protection contre les gaz toxiques.

-----

Les produits chimiques, utilisés pour la protection contre les gaz de combat, pouvant, du fait même de leur nature, s'altérer rapidement sous l'action de l'humidité, de l'air ou de la lumière, il y a lieu de prendre, pour leur stockage, les précautions simples précisées ci-dessous, destinées à assurer leur bonne conservation.

-----

Désignation des produits chimiques	Mode d'emballage à adopter	OBSERVATIONS
<u>I - NEUTRALISANTS</u>		
CHLORURE DE CHAUX	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Barils en bois doublés de papier et dont le fond est garni de plâtre.</li> <li>- Fûts et récipients hermétiques en fer. Papier ou carton paraffiné ou imprégné de caoutchouc chloré.</li> </ul>	Il est recommandé de procéder à un renouvellement périodique des stocks.
FOIE DE SOUFRE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Récipients hermétiques en métal</li> </ul>	-----d°-----
SOUDE CAUSTIQUE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fûts en fer ou récipients en grès avec fermeture hermétique, paraffinage des ouvertures.</li> </ul>	
CARBONATE DE SOUDE " SOLVAY "	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Récipients hermétiques en métal ou en verre.</li> <li>- Sacs munis d'une doublure imperméable.</li> </ul>	

Désignation des produits chimiques	Mode d'emballage à adopter	OBSERVATIONS
PERMANGANATE DE POTASSIUM	- Fûts ou récipients étanches en fer avec premier emballage en papier glacé.	La conservation doit être faite à basse température et dans l'obscurité.
EXTRAIT DE JAVEL	- Récipients en verre convenablement fermés (bocaux, bouteilles).	
HYPOSULFITE DE SOUDE	- Récipients métalliques étanches.	
-----		
II - GENERATEURS d'OXYGENE		
OXYLITES	- Boîtes métalliques étanches soudées.	
-----		
III - REACTIFS		
pour imprégnation des tampons explorateurs.		
HELIANTINE	- Flacons fermés hermétiquement.	
ROUGE CONGO	- -----d°-----	

NOTA - Toutes les solutions neutralisantes doivent, dès leur préparation, être conservées en récipients hermétiquement clos.

=====

NOTE TECHNIQUE  
résumant la conduite à tenir  
pour l'aménagement et l'utilisation des abris  
destinés à la protection contre les gaz de combat.

Ce qu'il faut faire:

A - Dès l'exécution des travaux d'aménagement.

- Réduire au minimum le nombre des ouvertures non praticables destinées à l'aération et au chauffage en dehors des périodes d'attaque par gaz.

- Munir les ouvertures d'aération de dispositifs de fermeture hermétiques et rapides.

- Munir deux des entrées réservées au personnel de deux fermetures étanches (porte, rideau-store) laissant entre elles un intervalle appelé "SAS", ayant une longueur de:

- a) 1<sup>m</sup>50 à 2<sup>m</sup> pour les abris ordinaires
- b) 2<sup>m</sup>50 à 3<sup>m</sup> pour les postes de secours.

- Les autres entrées seront pourvues d'une seule fermeture étanche (porte, châssis mobile ou rideau-store) commandée de l'intérieur et portant à l'extérieur une pancarte bien lisible libellée comme suit:

"ENTREE INTERDITE PENDANT L'ATTAQUE PAR GAZ"

- S'assurer qu'il n'existe pas de fissure autour des encadrements des portes et des fenêtres.

- Effectuer, si besoin est, un calfatage parfait de tous les joints.

- Installer des dispositifs d'alimentation en air filtré, d'assainissement de l'air et de régénération de l'air (caisses et ensembles filtrants, absorbeurs de CO<sup>2</sup>, générateurs ou réserve d'oxygène).

- Installer les appareils détecteurs des gaz de combat y compris l'oxyde de carbone

- Disposer dans l'abri une réserve d'outils, de vivres, d'eau potable, de produits désinfectants, etc ...

Ce qu'il ne faut pas faire:

Pendant l'attaque par gaz.

- Utiliser le chauffage par poêle

- Utiliser pour l'éclairage des appareils consommant de l'oxygène.

- Ouvrir simultanément les 2 portes d'entrée du "SAS".



\*\*\*\*\*  
Ce qu'il faut faire:  
-----

B - Dès l'alerte.

- Eteindre les feux des appareils de chauffage.
- Obturer les orifices de passage des tuyaux de poêles.
- Assurer la fermeture de tous les dispositifs intéressant les ouvertures, praticables ou non.
- Appliquer la consigne spéciale réglant l'utilisation des dispositifs d'alimentation en air respirable.

C - Pendant l'attaque par gaz.

- Ne laisser en service que deux ouvertures praticables réservées au personnel, interdire les autres.
- Assurer un contrôle rigoureux de l'utilisation des "SAS".

\*\*\*\*\*  
Ce qu'il ne faut pas faire:  
-----

NOTE TECHNIQUE précisant les précautions particulières  
à prendre pour assurer sa protection sur un terrain contaminé  
par des gaz de combat vésicants (type Ypérite)

Ce qu'il faut faire	Ce qu'il ne faut pas faire
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Revêtir les effets spéciaux de protection, chaque fois que les circonstances le permettent, en conservant sous ceux-ci les vêtements ordinaires.</li> <li>- Eviter les trous d'obus, les flaques d'eau, les hautes herbes et les couverts (buissons, bois, etc...).</li> <li>- Enfouir sur place les caffûts et les fusées des obus et bombes.</li> <li>- Désinfecter ou enfouir profondément, après les avoir recouvert de chlorure de chaux, les matériaux contaminés par de l'ypérite liquide</li> <li>- Manipuler avec un crochet, une tenaille à long manche, une pelle, etc... les objets suspects de souillure.</li> <li>- Même équipé avec les effets spéciaux de protection, éviter, en terrain suspect:               <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de s'asseoir;</li> <li>b) de ramper sur les mains et les genoux;</li> <li>c) de toucher la terre.</li> </ul> </li> <li>- Se laver les mains plusieurs fois par jour avec de l'eau non contaminée en utilisant, si possible, du savon.</li> <li>- Se laver les yeux au moins une fois par jour à l'eau pure en tamponnant doucement les paupières avec du coton ou un linge propre.</li> <li>- Satisfaire ses besoins avant de revêtir les effets spéciaux de protection.</li> <li>- Signaler par tous les moyens les terrains, abris, tranchées contaminés par l'ypérite.</li> <li>- Changer, le plus tôt possible, les vêtements ayant été contaminés par des liquides vésicants (ypérite, lewisite).</li> <li>- Après un bombardement par ypérite: redoubler de précautions aux heures chaudes de la journée et au lever du soleil si le bombardement a eu lieu la nuit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Porter des vêtements et des survêtements <u>non fermés</u>, en laisser flotter les pans.</li> <li>- Toucher directement et sans les moufles ou gants un objet suspect de souillure.</li> <li>- Ramasser des caffûts et des fusées.</li> <li>- Brûler les matériaux ayant pu être souillés par l'ypérite liquide.</li> <li>- Aller à la feuillée ou <u>uriner en terrain</u> suspect.</li> <li>- Uriner ou aller à la feuillée avant d'avoir procédé à la désinfection des mains, si celles-ci ont été contaminées par les gaz vésicants.</li> <li>- Passer les mains sur la figure, les yeux et la bouche.</li> <li>- Se gratter.</li> </ul>

## INSTRUCTION "Z"

-----

### NOTE TECHNIQUE RELATIVE aux EXERCICES en ATMOSPHERE VICIEE

-----

#### I - BUT

Les exercices en atmosphère viciée ont pour but:

- 1°- de vérifier l'ajustage et la mise en place correcte de l'appareil de protection
- 2°- d'éprouver l'étanchéité de l'appareil
- 3°- de donner, au porteur, confiance dans l'efficacité de son appareil.

#### II - ORGANISATION de l'ATMOSPHERE VICIEE

Le produit utilisé pour vicier l'atmosphère est du bromure de benzyle; celui-ci provoque le larmoiement, mais n'est pas toxique à petite dose.

L'atmosphère viciée est créée dans une chambre à gaz, constituée par un local aussi étanche que possible comportant outre la porte, un regard permettant d'établir avec celle-ci un courant d'air d'assainissement, en fin d'exercice.

Pour vicier l'air de cette chambre, on utilise des ampoules de verre renfermant du bromure de benzyle que l'on brise en les tirant dans un revolver M<sup>1e</sup> 1873 dont le barillet est chargé de cartouches à blanc. L'ampoule est introduite dans la bouche du canon incliné et vient se placer au contact de la cartouche destinée à la briser au moment du départ du coup.

III - .....



### III - CONCENTRATION

On utilise 3 ampoules par  $50 \text{ m}^3$ , soit environ  $1 \text{ cm}^3,5$  de bromure de benzyle par  $20 \text{ m}^3$  de capacité du local.

Cette concentration est maintenue en pulvérisant le nombre d'ampoules nécessaires, compte tenu de l'étanchéité du local et du nombre de passages.

### IV - CONDUITE de l'EXERCICE

- Distribuer les masques de tailles appropriées (GT - TO - PT)
- Faire assouplir, à la main, par les détenteurs des masques la bande frontale et mentonnière
- Faire vérifier le placement correct du dispositif anti-buée
- Faire ajuster l'appareil sur le visage
- Faire procéder à la vérification de l'étanchéité et du fonctionnement de l'appareil
- Faire porter 2 minutes environ l'appareil à l'air libre afin d'humidifier la soupape d'expiration
- Introduire les hommes dans la chambre à gaz, à raison de 2 par mètre carré au maximum. L'Instructeur pénétrera dans la chambre à gaz avec ceux-ci.

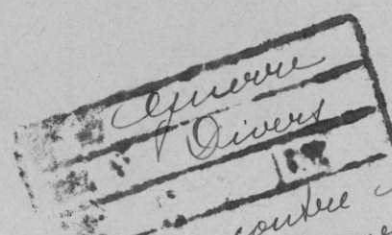
### V - DUREE de l'EXERCICE

5 minutes. Ce temps est nécessaire pour que l'épreuve soit valable.

L'Instructeur exercera les hommes à soulever légèrement et rapidement les bords du masque pour les convaincre que l'atmosphère est bien viciée.

Au sortir de la chambre, conserver le masque 5 minutes environ pour ne pas être incommodé par le bromure de benzyle fixé par les vêtements.

NOTA - Tout homme atteint de larmoiement dans la chambre devra sortir.



Protection contre les  
attaques aériennes

Annexes

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
13 DEC. 1937	
Rap. G.	Pièces
N° 37	448

Instruction "Z"

Documentation

Note du 21-10-37 au

IV.

pièces remises  
au BM par M. Perrin

Recueil de notes techniques

Groupeement des réponses IV.

- An. 0 Aucune réception le 27-10-37.
- 1 Aucune réception le 26-10-37.
  - 2 Aucune réception le 26-10-37.
  - 3 — " — le 29-10-37.
  - 4 — " — le 13-12-37.
  - 5 Aucune réception le 26-10-37.
  - 6 — " — le 26-10-37.

A classer

Dossier Central

13/12/37

CLASSE

T.V.O.

Groupement

MG/

Paris, le 27 octobre 1937.

D.C.A.

Instruction Z

Documentation

ANNEXE

CONFIDENTIELLE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
13 DEC. 1937	
Ré G	Pièces
N° 37	448

Monsieur l'Ingénieur en Chef,  
(M.DUPUY)

J'ai reçu l'opuscule  
"Instruction Z - Recueil des  
"notes techniques" qui était  
annexé à votre note T.R.V. du  
21 courant.

M. Perrin

287.0

7

L'Ingénieur Principal  
de la Voie,

*any*



C/Dt

*Groupement*

Paris, le 26 Octobre 1937

T.V.1

-:-

ANNEXE

NORD - TRAVAUX  
Service Central

13 DEC. 1937

Monsieur DUPLY

R<sup>e</sup>m G

Pièces

N° 37

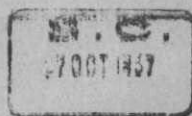
418

D.C.A.  
Instruction "Z"

-:-

Je vous accuse réception de l'instruction "Z" - Recueil des notes techniques, qui était annexé à votre note T.R.V. du 21 courant.

L'Ingénieur de la Voie,



*F. Valdon*

*Groupement*

AMIENS, le 26 Octobre 1937.

ANNEXE

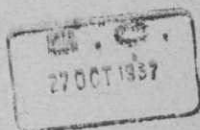
NO. D - TRAVAUX	
Service Central	
13 DEC. 1937	
Rep. G	Pièces
N° 37	413

D. C. A.  
---  
Instruction Z  
---  
Documentation  
-----

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

Suite à votre note T.R.V. - D.C.A. du  
21 Octobre 1937, je vous accuse réception de  
votre recueil de notes techniques relatives  
à l'instruction Z du personnel.

L'Ingénieur Principal de la Voie.



*Tully*

DY

VALENCIENNES, 1<sup>e</sup> 29 OCTOBRE 1937.

CONFIDENTIEL

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
13 DEC. 1937	
Révisé	Pièces
N° 37	419

T.V.3.  
D.C.A.  
Instruction Z

Monsieur l' Ingénieur en Chef,  
(M. DUPUY)

Votre note T.R.V. D.C.A. du 21 courant:

Je vous accuse réception du document annexé.

M. Perrin  
2/11

L'INGENIEUR DE LA VOIE,

*[Signature]*



Décalque à M<sup>r</sup> Delannoy (M<sup>r</sup> Bazin) j'ai vu et n'importe.

X



ANNEXE

L 3-12-1937

TRAVAUX	
13 DEC. 1937	
Rap. G	Pièces
N° 37	118

T.R.V

D.C.A

Instruction "Z"

Documentation

M<sup>r</sup> Delhaye,

Comme suite à la note T.R.V.  
D.C.A. du 21 octobre dernier, relative  
à l'affaire citée en marge, Veuillez  
m'accuser réception du recueil de  
notes techniques qui était annexé  
à la note précitée.

K. A.

Monsieur l'Ingénieur en Chef (Monsieur Dupuy)

Je vous accuse réception de ces documents

Fait le 11 Décembre 1937

Le Ingénieur de la Voie

E.T.

*Groupelement*

LAON, le 26 OCTOBRE 1937

N <sup>o</sup> 555 - TRAVAUX	
Service Central	
13 DEC. 1937	
Révisé G	Pièces
N <sup>o</sup> 87	448

ANNEXE

T.V.5

Monsieur l'Ingénieur en Chef,

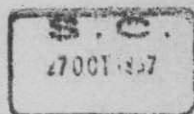
D.C.A.

Instruction Z

Documentation

Suite à votre note T.R.V. du 21  
courant, relative à l'affaire visée en marge

Je vous accuse réception comme  
demandé de l'instruction Z qui était  
jointe à votre note précitée.



L'Ingénieur de la Voie,

*[Signature]*

(Rédaction)

*Groupeement*  
ARRAS, le 26 Octobre 1937.

ANNEXE

NO. 1 - TRAVAUX	
Service Central	
13 DEC. 1937	
Rep. G	Pièces
N° 37	413

T.V. 6

DC A

Instruction "Z"

Documentation

Monsieur l'Ingénieur  
en Chef (M. DUPUY)

Je vous accuse réception  
de l'instruction " Z " faisant  
l'objet de votre note du  
21 courant.

L'Ingénieur de la Voie.

S. O.

28 OCT 1937

*Ambo*



Copie à M. Wagon (M. Bazin) pour suivre.

Copie à M. Karmann

" Diffusion

" St. Aubin

" Roussier

" Cuzin

" Widman

" Baradis

" Leclercq

" Delannoy

" Henriquet

Copie à M. Ean chet 2/ courriel de M. St. Aubin

" Derpas " M. Widman

" avec l'annulation ci. desord

qui concernent les agents des

services de la police

de la ville de Paris

V. B. N. V. P.

Défense passive

Instruction des

personnel

Protection contre

attaques aériennes

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

de la

ville

de

Paris

et

des

agents

des

services

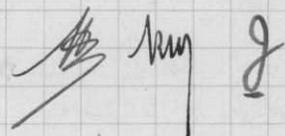
de la



spécial aménagé à cet effet, pour procéder  
aux conférences et aux démonstrations <sup>utiles</sup> au personnel.

vous me rendrez compte lorsque cette ins<sup>truc</sup>.  
tion sera terminée.

Visa de  
M<sup>r</sup> Faradi-

 J

Monsieur Dupuy,

La ~~cette~~ <sup>ci jointe</sup> note fait suite au E.V.  
de la réunion de la commission régionale  
de défense passive du 29 mars 1938.  
au cours de laquelle la question  
de l'instruction 2 du personnel a été  
soulevée.

La rédaction <sup>(en P.V.)</sup> pourrait laisser subsister  
un doute quant aux instructions à  
donner, je me suis rapproché du bureau  
militaire. Il résulte qu'il appartient  
à chaque division de donner ses direc-  
tives à ce sujet. C'est pourquoi

j'ai fait préparer les instructions ci-jointes  
à tous les troupes de la 3<sup>e</sup> D.M.

Expédié  
le 12/4/38

22 avril 1938.

*[Signature]* *[Signature]* *[Signature]*



ANNEXE

Paris le 27 Avril 1938

V.B. N. v.r.  
 -:-:-:-  
 Défense passive  
 -:-:-:-  
 Instruction du  
 personnel  
 -:-:-:-

Confidentiel

Monsieur

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
10 MAI 1938	
Rép <sup>n</sup> G	Pièces
N° 2011	458

Suite à la note T.S.P. A/2 du 22 juin 1934, tout le personnel a reçu des moniteurs Z l'instruction au 1er degré sur la protection contre les gaz de combat.

Depuis cette époque et comme conséquence de l'application de la semaine de 40 heures, de nombreux agents ont été recrutés dont la majeure partie est maintenant commissionnée.

Ce personnel n'ayant pas reçu l'instruction au 1er degré, dont il est question ci-dessus, il convient de l'éduquer sur les mesures élémentaires de protection contre les gaz.

Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien donner des ordres pour que l'instruction de ce personnel soit faite, dès que possible, par les moniteurs Z désignés à cet effet et suivant les modalités reprises à la note précitée.

Ces derniers pourront profiter, du reste, du passage, dans les centres, du wagon spécial aménagé à cet effet, pour procéder aux conférences et aux démonstrations utiles.

Vous me rendrez compte lorsque cette instruction sera terminée.

" J E N "

Paris le 27 Avril 1938

V.B. N. v.r.

---:---:---  
Défense passive

---:---:---  
Instruction du  
personnel

---:---:---

Confidentiel

Monsieur

Suite à la note T.S.P. A/2 du 22 juin 1934, tout le personnel a reçu des moniteurs 2 l'instruction au 1er degré sur la protection contre les gaz de combat.

Depuis cette époque et comme conséquence de l'application de la semaine de 40 heures, de nombreux agents ont été recrutés dont la majeure partie est maintenant commissionnée.

Ce personnel n'ayant pas reçu l'instruction au 1er degré, dont il est question ci-dessus, il convient de l'éduquer sur les mesures élémentaires de protection contre les gaz.

Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien donner des ordres pour que l'instruction de ce personnel soit faite, dès que possible, par les moniteurs 2 désignés à cet effet et suivant les modalités reprises à la note précitée.

Ces derniers pourront profiter, du reste, du passage, dans les centres, du wagon spécial aménagé à cet effet, pour procéder aux conférences et aux démonstrations utiles.

Vous me rendrez compte lorsque cette instruction sera terminée.

" J E N N "

Paris le 27 Avril 1938

V.B. N. v.r.  
-:-:-:-  
Défense passive  
-:-:-:-  
Instruction du  
personnel  
-:-:-:-

Confidentiel

Monsieur

Suite à la note T.S.P. A/2 du 22 juin 1934, tout le personnel a reçu des moniteurs Z l'instruction au 1er degré sur la protection contre les gaz de combat.

Depuis cette époque et comme conséquence de l'application de la semaine de 40 heures, de nombreux agents ont été recrutés dont la majeure partie est maintenant commissionnée.

Ce personnel n'ayant pas reçu l'instruction au 1er degré, dont il est question ci-dessus, il convient de l'éduquer sur les mesures élémentaires de protection contre les gaz.

Je vous prie, en conséquence, de vouloir bien donner des ordres pour que l'instruction de ce personnel soit faite, dès que possible, par les moniteurs Z désignés à cet effet et suivant les modalités reprises à la note précitée.

Ces derniers pourront profiter, du reste, du passage, dans les centres, du wagon spécial aménagé à cet effet, pour procéder aux conférences et aux démonstrations utiles.

Vous me rendrez compte lorsque cette instruction sera terminée.

" J E N N "



Copie à M. Ean chet s/c. M. A. St. Aubert p. ant.  
 Copie à M. Wagner (M. Bazin -)  
 pour suivre.  
 Copie à M. Dreyer. s/c. M. Widmann. p. ant.

17  
 2 avril, le 16 mai 1938  
 G. Halary

*Jeune*

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
20 MAI 1938	
Rép. G	Pièces
N° 2011	462

*fait secret*

(1) Pour M. Dreyer. s/c. M. Widmann. p. ant.  
 Les dispositions de cette note s'appliquent également au personnel des ateliers de St. ouen. L'instruction sera faite par M. Greisse - moniteur 2 des ateliers

1 copie avec l'annotation ci-dessus p. M. Guilleux.  
 Ingénieur chargé des ateliers de St. ouen. s/c. M. Dreyer.

(1) Pour M. Barmann. Les dispositions de cette note s'appliquent également au personnel des ateliers de M.N. L'instruction sera faite par M. Greisse - moniteur 2 des ateliers.

1 copie avec l'annotation ci-dessus p. M. Warré.  
 Ingénieur des ateliers de M.N. s/c. M. Barmann.

Messieurs les Chefs de Subdivision.  
*Monsieur*

V.B.N. / *Eprouvettes*  
*Sub P. Divers*  
*protection contre les*  
*attaques aériennes*  
 Instruction du personnel

Suite à la note V.B./N, V.P. du 27 avril 1938, relative à l'instruction du personnel

sur la protection contre les gaz de combat.

En vue de l'organisation de ce cours, je vous prie de vouloir bien m'adresser, la plus tôt possible, la liste nominative des agents de votre Service, avec leur grade, appelés à recevoir cette instruction au 1<sup>er</sup> degré.

Je vous rappelle que cette instruction sera effectuée à la diligence de M. M. Lanchet et Dreyer qui se mettront d'accord avec vous quant à la date de ce confinement.

*MM*

*Liste remise à M. Dreyer*

**CLASSER**

REQU 6 MAI 1938 14

REQU 9 JUIN 1938 10

Copie à M. Wagnon.

Paris, le 11 8 juin 1938

Copie à M. Deropal s/o. de M. Widman,  
prie de se rapprocher de M. Ean chet.

Recheve Z

BOURD TRATAU  
17 JUIN 1938  
REV. G  
N° 2011 477

Coups dentiel

V. B N/v/p.

Défense passive

Instruction du personnel

1 groupement

Guerre  
Jowers  
Instruction contre les attaques aériennes

Monsieur Ean chet.

(o/c/ de M. St. Aubin.)

Comme suite à mes notes des 27 avril  
et 17 mai, vous trouverez ci-joint les listes  
par Service des agents qui n'ont pas reçu  
l'instruction au 1<sup>er</sup> degré sur la protection  
contre les gaz de combat.

Je vous laisse le soin de vous entendre  
avec le Chef de Service intéressé en vue de  
l'organisation de ces conférences.

Vous me rendrez compte lorsque cette  
instruction sera terminée.

M. Wagnon

CLASSE

COMPAGNIE  
DU  
CHEMIN DE FER  
du Nord

Registre du Commerce Seine 52.298

EXPLOITATION

BUREAU MILITAIRE

Ex.N.m.

N° B.M.

Annexes

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

"NORFER-PARIS-26"

Objet :

Education du  
personnel.

22. JUIN 1938

*M. Guillaume.*

*M. Dupuy*

*M. Wagner*

*M. Bazin*

*Km*

*M. Zurluck*

*m'en parler rap.*

*H3*

P.S. Faire inviter également M. Michel  
chef de district au Landy à assister  
à ces conférences.

Répondre le 30-6-38

CLASSE

Paris, le

20 JUIN 1938

193

18, Rue de Dunkerque (X°)

NORD TRAVAUX  
Service Central

23 JUIN 1938

Rep G

20-11

485

Service de la Voie et des Bâtiments.

---:---:---:---:---:---

Certains Moniteurs "Z", récemment désignés, n'ont pas encore  
reçu l'instruction sur le danger aérochimique qui doit leur permettre  
de remplir vis à vis du personnel le rôle d'éducateur qui leur a été  
confié.

En conséquence, je vous prie d'envoyer le lundi 27 courant  
pour 14 heures, les Moniteurs "Z" de votre Service. S'ils n'ayant pas  
encore reçu cette instruction à La Chapelle Charbons, Impasse A, où  
est actuellement garé l'équipage de vérification des masques.

Les conférences qui leur seront faites dans le wagon de  
démonstration se termineront dans la soirée du 30 Juillet.

Je vous demanderais de bien vouloir m'adresser au préalable  
la liste nominative des agents appelés à suivre ces cours.

Le Chef du Service de l'Exploitation  
Commissaire Technique Adj. de la Région du Nord

*Caefaroy*

S.C.I.P. - Paris. - Mod. E 3/3 - 11 36 1000

24.689



COMAGN  
SOCIÉTÉ NATIONALE  
DES  
CHEMINS DE FER  
DU NORD  
Régistré au Commerce Seine 52.298

**URGENT**

Paris, le

24 JUIN 1938

18, Rue de Dunkerque (X<sup>e</sup>)

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
1 JUIN 1938	
Rép. G	Pièces
N° 2011	493

EXPLOITATION

BUREAU MILITAIRE

Ex.N.m. N° B.M. 49/D.P.

Annexes

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :

"NORFER-PARIS-26"

Objet :

**Education du Personnel.**

**CONFIDENTIEL**  
Général  
Divers  
18/7/38  
Protection contre les  
attaques aériennes

Monsieur le Chef du Service de la  
Voie et des Bâtiments.

—:—:—:—

Suite à ma lettre B.M.49/D.P. du 20 Juin 1938, relative

à l'instruction "Z" du personnel à qui un rôle éducatif a été  
confié.

Je vous prierai d'envoyer également, le lundi 27 cou-  
rant, pour 14 heures, à La Chapelle-Charbons, Impasse A,  
M. DANIS, Edmond, Chef de District de 1ère Classe à ANOR.

Les conférences qui seront faites dans le wagon de  
démonstration se termineront dans la soirée du 28 Juillet 1938.

Le Chef du Service de l'Exploitation  
Commissaire Technique Adj. de la Région du Nord

*C. G. Lamy*

Reçu le  
20-6-38

**CLASSER**

24 JUIN 1938  
*M. Dupuy*  
*W. Wagner*  
*M. Bazin*  
*urgent*  
*Am*

REC'D JUN 27 1938

矢

V. B. N. v r

Confidential

**MINUTE**

Instructions to personnel

1. *Quelques*  
 2. *Divers*  
 3. *1887*  
 4. *1887*

Protection contre les  
attaques aériennes

Remin Taccard  
ava m. malherbe  
du B.M.

TE L'Ingénieur Principal de l'Entretien  
N. 2011 496  
à M. Barret, Inspecteur Général du Mouvement,  
Président de la Commission Régionale de Défense Passoir.

Comme suite à <sup>vos</sup> ~~vos~~ lettres B.M. 1169 D.P. des  
et est  
20 juin 1938 relatives à l'instruction à donner,  
de M. C<sup>t</sup>, aux moniteurs 2, j'ai l'honneur de  
vous informer qu'en raison de la réception tardive  
de <sup>ces</sup> ~~vos~~ lettres, qui <sup>ne me sont</sup> ~~n'ont~~ <sup>que</sup> parvenues le 24, il ne m'a  
m'a <sup>été</sup> ~~été~~ <sup>convoqué les intéressés,</sup> ~~possible de vous fournir~~ <sup>un temps utile</sup>  
~~de liste nominative demandée.~~

*ne puis que vous prier  
je ~~vous en~~ oblige } ne voudrai bien ~~p~~  
previent une reunion  
~~courageux et agents~~ à une date ultérieure.*

Je soussigné m'occupe d'établir la liste de ces agents.

3/17/98

CLASSER

24.087



Conc à M. Wagnon  
(M. Azzi)

fait  
le 2 septembre 1938  
J. Jacquemair

Confidentiel

V. B. N. V. P.

Educateur du

N°	Guereux
N°	Quiers
N°	
N°	

Protection contre les  
attaques aériennes

ft distribution  
5/9/38

Mesieurs les I. V. (9.9.6)

NORD - TRAVAUX	
Service Général	
Rép. G	Pièces
N° 2011	523

Certains moniteurs 2, récemment désignés

n'ont pas encore reçu l'instruction sur le danger  
aérochimique qui doit leur permettre de remplir vis à  
vis du personnel le rôle d'éducateur qui leur a été  
confié

A cet effet, une série de Conférences va être  
donnée aux moniteurs et leurant dans ce cadre  
à une date qui sera fixée ultérieurement.

En vue de la convocation des intéressés, je  
vous prie de me faire connaître les noms des moniteurs  
2 de votre arrondissement qui n'ont pas reçu cette  
instruction.

D. RM

11/8

82017 9 Sept 1938

S. N. Générale  
Sub N. Divers  
1877 1878

Protection contre les  
attaques aériennes

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
22 SEPT 1938	
Rép. G	Pièces jointes
N. 2011	529

Monsieur Vigier

Monsieur Banchet, moniteur Z  
de votre service étant mobilisable aux  
armées, je vous prie de désigner de  
suite parmi les agents de votre Division  
un moniteur Z suppléant, non  
susceptible de quitter le Roubaix  
en cas de mobilisation.

Cet agent devra être institué sans  
délai par M Banchet.

RW

Monsieur Wagnon

Je désigne M. Bralet, dessinateur  
Trigès de 1ère du <sup>(sans interruption des services)</sup> service de la comptabilité  
pour remplacer éventuellement M Banchet  
dans l'institution sans délai 22/9/38

à classer

CLASSER

Copie à M. Magnan (M. Rafin) } Paris, le 21 NOV. 1938

N° Guerre	
Sub N°	Qinon
Protection contre les attaques aériennes	

Dousselle

NORD-PAVVAUX	
Service Central	
23 NOV 1938	
Rép. G	Pièces
N° 2011	650

REQU 15 NOV. 1938 16

V. B. N/vr

Désignation des  
moniteurs 2

MINUTE

(1 Annexe)  
Le chef du service de la voirie et des Bâtiments  
à Monsieur le Directeur de l'Exploitation, Commissaire  
technique de la Région du Nord.

En réponse à votre lettre N° 521 / D.P. du  
14 octobre 1938 relative à l'affaire citée en marge,  
j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint la liste  
des moniteurs 2 et de leurs suppléants appartenant  
au service de la voirie et des Bâtiments.

RM

CLASSER



# SERVICE DE LA VOIE ET DES BATIMENTS

## Liste des moniteurs 2

Désignation des Services	Noms et Prénoms	Fonctions	Résidences : d'emploi	Observations
Services Régionaux	DEREPAS Pierre	S/Chief d'étude des 1 <sup>re</sup> Cl.	Paris : Etudes Matériel Voies	
	BRALET Léon	Dessr Proj <sup>r</sup> de 1 <sup>re</sup> cl	Etudes Signalisation	Suppléant
	BOUCHEZ André	Chief de District 1 <sup>re</sup> Cl	La Chapelle	
	QUENTIER Henri	Contrôleur d'Entretien des Batiments	La Chapelle	
1er Arrondissement	GARNIER Marius	Sous-Chef Ouv <sup>r</sup> .	Creil	
	FANELLA Pierre	Surveillant Tech. Principal	Ermont	
	FACON Lucien	Sous-Chef de Canton	Creil	
2e Arrondissement	PARADIS Maurice	Employé Principal	Amiens	
	DOURLENS Robert	Dessinateur Calqueur	Amiens	Suppléant
3e Arrondissement	BONDEVILLE Louis	Employé Principal	Valenciennes	Suppléant titulaire
	LE BAIL Léon	Contrôleur Technique	-d-	Titulaire
4e Arrondissement	SALOME Albert	Chief de Section	Lille	
	AUGUET François	Contrôleur Adjoint SES	Lille	Suppléant

Désignation des Services	Noms et Prénoms	Fonctions	Résidences d'emploi	Observations
5e Arrondisse- ment	LEGRAND Eugène	Chef de District	Arras	
	HENOCQ Marcel	Employé	Arras	Suppléant
Moulin - Neuf	DEHAYE Charles	Contrôleur Technique Ppal	Moulin Neuf	
	BIENFAIT Louis	--d <sup>r</sup> --	-d <sup>r</sup> -	Suppléant
Ateliers de Saint-Ouen	GROVISSE Emile	Sous- Inspecteur	Saint-Ouen	
	LOTERME André	Chef de Groupe	-d <sup>r</sup> -	Suppléant
	ARBELET Etienne	Chef de Rayon	-d <sup>r</sup> -	Suppléant



Copie pour Monsieur WAGON, pour M.

*du cour  
g'chère*

*21/10*

VB.N.v

*M. Bazar  
Non avoir demandé  
à M. Girauni les dessins  
des cabines destinées à  
Chargée, Longueau et Cambrai  
voir en cela en est  
M. Bazar*

18 OCT. 1939

L'INGENIEUR en CHEF de l'ENTRETIEN

à Monsieur le CHEF de la DIVISION du SERVICE GENERAL  
du MATERIEL et de la TRACTION

4 dessins

Il a été décidé que vos ateliers se substitueraient à l'industrie privée pour la fourniture des tôles nécessaires à la protection des cabines de LAON et vous m'avez demandé les dessins de l'installation, en vue de faire préparer les dites tôles.

J'ai l'honneur de vous adresser, ci-joints, les dessins des cabines 2 et 7, 3, 4 et 6 de LAON avec indication des tôles prévues.

Par ailleurs et comme suite à notre conversation, je fais  
rechercher s'il y a d'autres cabines dans la Région pour lesquelles des tôles pourraient nous être utiles.

POUR COPIE CONFORME

Signé : DEMAUX

18 OCT 1939

L'INGENIEUR PRINCIPAL  
CHEF du SERVICE CENTRAL

*[Signature]*



fait Copie à M. Lancrenon  
en lui retournant la lettre  
communiquée.

MINUTE

ftd

PARIS, le 16 Octobre 1939.

Monsieur GUERBER,

Mr. LANORENON m'a remis, en cours de tournée, la lettre que vous avez adressée, en date du 7 Oct. à votre collègue de la Traction, à VALENCIENNES dont l'ancien arrondissement ~~qui~~ vient d'être maintenant transféré à St-QUENTIN, au sujet de la protection des standards téléphoniques des dépôts.

Conformément aux instructions que M. GUILLAUME vous a transmises de ma part, vous devez au fur-et-à mesure de l'achèvement des ~~mesures~~ de protection des divers standards déjà réalisés, étendre celles-ci à ceux qui vous sont signalés par ~~numéro~~ vos collègues de l'Exploitation et de la Traction.

Comme je vous l'ai recommandé, ces travaux doivent être effectués à l'intérieur des locaux de telle sorte que les dispositions prises puissent être ultérieurement supprimées en rétablissant aisément la situation ancienne et en récupérant la plupart des matériaux mis en oeuvre.

Pour ce qui concerne plus particulièrement les standards des dépôts de la Traction, il appartient aux agents de votre service de s'entendre sur place avec ceux de votre collègue, pour que celui-ci fournisse la main-d'œuvre d'exécution nécessaire, cependant que vous assurerez la direction et l'approvisionnement des chantiers.

Cette formule, appliquée par ailleurs dans les autres

Paris, le 16 Octobre 1971

arrondissements de la Voie de la Région, n'a jusqu'ici  
soulevé aucune difficulté et je suppose qu'il en sera  
de même dans votre service.

*[Handwritten signature and initials]*



— Forme de la rue et de

— Liste des monuments —

11-11

N°	Nom du monument	Description	Date de construction	Statut
1	Monument à la mémoire de Napoléon	Statue en bronze de Napoléon sur un piédestal	1810	Monument historique
2	Fontaine de la place	Fontaine en pierre avec une statue de la Vierge	1750	Monument historique
3	Maison de la famille	Maison en pierre avec un toit à pignon	1800	Monument historique
4	Église de la paroisse	Église en pierre avec une nef et un chœur	1700	Monument historique
5	Maison de la famille	Maison en pierre avec un toit à pignon	1800	Monument historique
6	Église de la paroisse	Église en pierre avec une nef et un chœur	1700	Monument historique
7	Maison de la famille	Maison en pierre avec un toit à pignon	1800	Monument historique
8	Église de la paroisse	Église en pierre avec une nef et un chœur	1700	Monument historique
9	Maison de la famille	Maison en pierre avec un toit à pignon	1800	Monument historique
10	Église de la paroisse	Église en pierre avec une nef et un chœur	1700	Monument historique



7

Copie à Monsieur Wagner, avec les annotations.  
 Copie à Monsieur Guillez (St. Ouen)  
 avec 4 exemplaires des recueils  
 Copie à Monsieur Warniez (Moulin-Neuf)  
 avec 4 exemplaires des recueils.  
 Copie à Monsieur St. Aubin avec M. Pauchet).  
 Copie à Monsieur Widman avec M. Derefas).  
 Copie à Monsieur Martignat avec M. Bralet).

Paris le 28 Septembre 1938.

J. Geurel

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
29 SEPT 1938	
Rép. G	Pièces
N° 2041	573

Messieurs les I. V. (0 à 6).

ft  
 V. B. / N r2

S. N°	1211
Sub. N°	1211
1.1.1	1.1.1

Protection contre  
 attaques aériennes

Je vous adresse ci-joint, pour remise aux  
 moniteurs 2 et à chaque chef des équipes mobiles  
 des réparations, de votre arrondissement 1/..... recueils  
 de notices, schémas et croquis relatifs à la protection  
 contre les gaz nocifs.

Je vous prie de m'acuser réception de  
 ces documents et de leur remise aux intéressés.

RW

(1) - Arrondissement.	0	-	4
"	1	-	5
"	2	-	8
"	3	-	6
"	4	-	5
"	5	-	9
"	6	-	7

CLASSER

Copie à M. Wagner (M. Bazin)

Paris, le 25 septembre 1938

7

Minute

25

3 Annexes

ORDRE DE TRAVAUX	
Service Central	
30 SEPT 1938	
Rép. G	Pièces
N° 2011	578

M. M. L. I. V (0 à 6)

V. B. N. V. R.

Defence personnelle  
Instruction 2 ou personnel  
Documentation  
Protection contre les attaques aériennes

M. M. Wagner - Henriquet - Delannoy, Normand  
Defferkorn (y compris St. ouen) Rouzeaux, St. Aubin,  
Cuzin, Witman, Muesmacher, Paradi, Aubin,  
Lelercq, Warniez - (moulin-neuf)

Comme suite à la Note du 20 mai 1938

Concernant la remise aux agents et fonctionnaires  
de Notices concernant l'utilisation dans les bonnes  
conditions de l'appareil Normal de protection noct.

(1) (2)

Ar. O.	88 x	1802 x
1. art	108 x	657 x
2. "	195 x	1720 x
3. "	160 x	1569 x
4. "	120 x	1689 x
5. "	203 x	1102 x
6. "	95 x	1471 x
M. Wagner	12 x	5 x
Henriquet	5 x	14 x
Delannoy	5 x	5 x
Normand	45 x	5 x
Defferkorn	30 x	250 x
Rouzeaux	32 x	86 x
St. Aubin	16 x	73 x
Cuzin	12 x	62 x
Witman	19 x	58 x
Muesmacher	9 x	45 x
Paradi	12 x	113 x
Aubin	12 x	64 x
Lelercq	17 x	208 x
Warniez	45	985

1240 11922

1931 - entre les gars de combat, pour assurer ce point

la réimpression de ces notices techniques à notre service :

(1) - - - Notices techniques à distribuer aux fonctionnaires  
et agents du cadre.

(2) - - - Extraits de cette notice à l'usage du personnel.

tous voudrez bien m'accuser réception de ces

documents.

MM

CLASSE

PARIS, 1<sup>er</sup> 29 Septembre 1938.

FL

SECRET

ANNEXE

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
30 SEPT 1938	
Rép. G	Pièces
N. 2011	5/8

Monsieur WAGNON (M. BAZIN)

V.B/E vt

Défense passive

Instruction 7  
du personnel.

Documentation

Comme suite à la Note du 20 Mai 1938 concernant la  
remise aux agents et fonctionnaires de Notices concernant  
l'utilisation dans de bonnes conditions de l'appareil normal  
de protection mod. 1931 contre les gaz de combat, je vous  
adresse ci-joint les exemplaires de ces notices destinés à  
votre service:

notices techniques à distribuer aux fonctionnaires  
et agents des cadres.

extraits de cette notice à l'usage du personnel.

Vous voudrez bien m'accuser réception de ces documents.

"WAGNON"



ANNEXE  
SOCIÉTÉ NATIONALE  
DES  
CHEMINS DE FER FRANÇAIS

Minute

NORD - TRAVAUX

Service Central

Répr. G

N° 20-11

Pièces

5-78

DÉFENSE PASSIVE CONTRE  
LES ATTAQUES AÉRIENNES

Instruction "Z"

**Protection Individuelle contre les Gaz**

**NOTICE TECHNIQUE CONCERNANT  
L'APPAREIL NORMAL  
DE PROTECTION**

**Modèle 1931**

*(à l'usage des Fonctionnaires et Agents des Cadres.)*

SOCIÉTÉ NATIONALE  
DES  
CHEMINS DE FER FRANÇAIS

---

DÉFENSE PASSIVE CONTRE  
LES ATTAQUES AÉRIENNES

---

Instruction "Z"

---

**Protection Individuelle contre les Gaz**

■

**NOTICE TECHNIQUE CONCERNANT  
L'APPAREIL NORMAL  
DE PROTECTION**

**Modèle 1931**

■

*(à l'usage des Fonctionnaires et Agents des Cadres.)*

---

---

## SOMMAIRE

	Pages
<i>Préface</i> . . . . .	3
<i>Préambule</i> . . . . .	4, 5, 6
<i>Chapitre I.</i> Distribution des appareils. . . . .	6, 7, 8
<i>Chapitre II.</i> Montage de l'appareil normal de protection. (Modèle 1931) . . . . .	9
<i>Chapitre III.</i> Vérification de l'appareil et fonctionne- ment . . . . .	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
<i>Chapitre IV.</i> Placement de l'appareil dans son sac de transport. . . . .	18, 19, 20
<i>Chapitre V.</i> Port de l'appareil. Mod <sup>le</sup> . 1931. 21, 22, 23, 24, .	25
<i>Chapitre VI.</i> Enlèvement du masque. . . . .	26
<i>Chapitre VII.</i> Conservation et entretien de l'appareil de protection (Modèle 1931) par son détenteur . . .	27, 28
<i>Table des Matières</i> . . . . .	29

## PRÉFACE

« Respectueux des engagements internationaux auxquels la France a souscrit, le Gouvernement français s'efforcera au début d'une guerre, et d'accord avec les Alliés, d'obtenir des Gouvernements ennemis l'engagement de ne pas user des gaz de combat comme arme de guerre. Si cet engagement n'est pas obtenu, il se réservera d'agir suivant les circonstances. »

*Extrait de l'instruction ministérielle*  
*du 25 novembre 1931.*



## PRÉAMBULE

### GÉNÉRALITÉS

L'appareil normal de protection (Modèle 1931) est un appareil du *Type filtrant*.

Le dispositif de filtration de cet appareil est polyvalent, du fait de sa constitution, il est capable d'absorber tous les « gaz » connus actuellement, sauf l'oxyde de carbone.

#### — Remarque.

Un appareil de protection individuelle *doit* être personnel.

#### — Description de l'appareil de protection (Modèle 1931).

1° *Le masque proprement-dit* est confectionné en 2 tissus imperméables aux gaz (tissu caoutchouté à l'extérieur et un tissu huilé à l'intérieur) avec garniture sur le pourtour pour l'étanchéité.

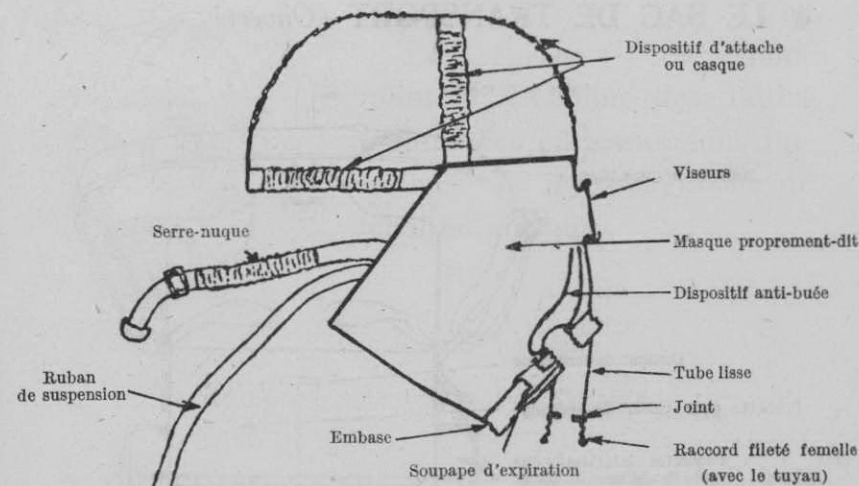
Il comporte : 2 viseurs fixés dans un loup de caoutchouc ;

1 dispositif d'attache ou casque ;

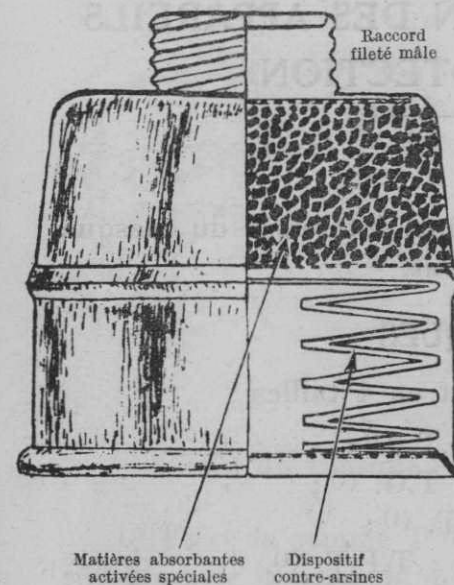
1 serre-nuque et 1 ruban de suspension ;

1 dispositif anti-buée ;

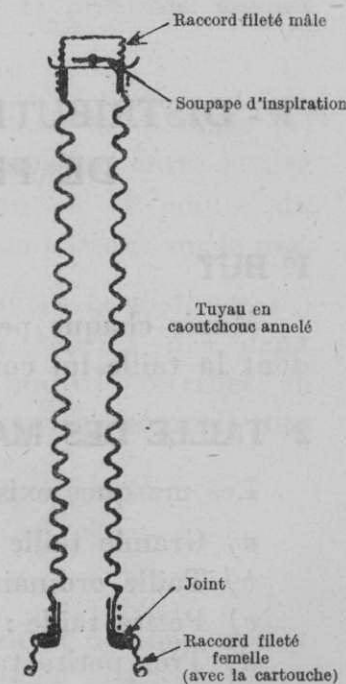
1 embase métallique avec tube de raccord.



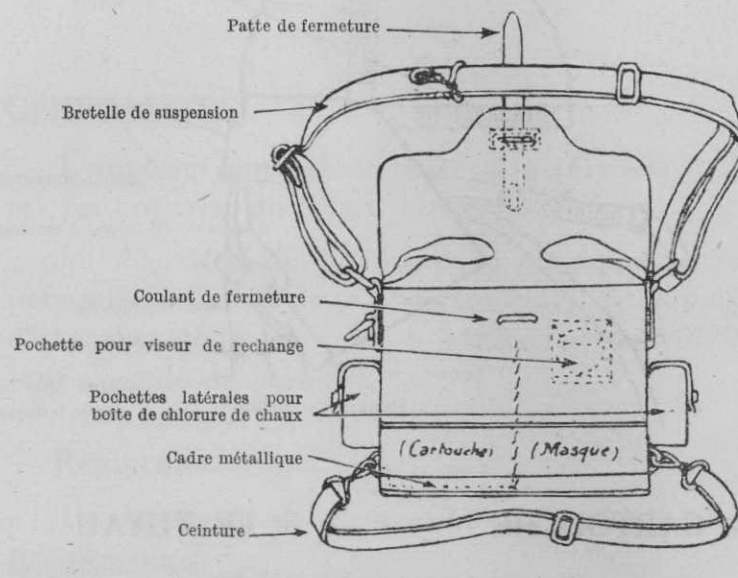
### 2° LA CARTOUCHE



### 3° LE TUYAU



#### 4<sup>o</sup> LE SAC DE TRANSPORT (Ouvvert).



### I. - DISTRIBUTION DES APPAREILS DE PROTECTION

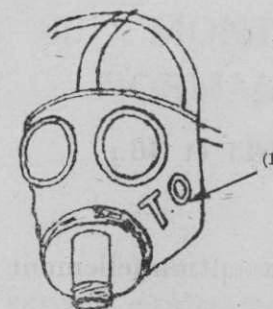
#### 1<sup>o</sup> BUT

Munir chaque personne intéressée du masque dont la taille lui convient.

#### 2<sup>o</sup> TAILLE DES MASQUES

Les masques existent en 4 tailles :

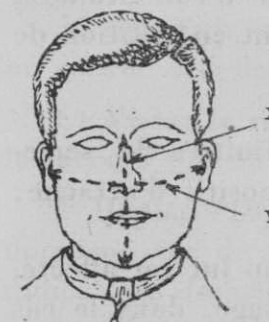
- a) Grande taille : G.T. <sup>(1)</sup>;
- b) Taille ordinaire : T.O. <sup>(1)</sup>;
- c) Petite taille : P.T. <sup>(1)</sup>;
- d) Très petite taille : T.P.T. <sup>(1)</sup>.



Les repères <sup>(1)</sup> correspondant à chacune des tailles énumérées ci-dessus sont imprimés sur le côté gauche de chaque masque.

#### 3<sup>o</sup> DÉTERMINATION DE LA TAILLE DE CHACUN.

a) Prise des mesures sur la personne devant recevoir un masque :



1<sup>o</sup> Mesurer la distance (x) de la dépression entre le nez et le front à la pointe du menton, en passant sur le nez.

2<sup>o</sup> Mesurer la distance (y) entre les centres des deux conduits auditifs externes, en passant sur le sommet des pommettes.

b) Choix du masque :

1<sup>o</sup> Faire la somme T des deux nombres x et y résultant de la prise de mesure ( $T = x + y$ ).

2° Choisir un masque :

G.T. si T est supérieur à 48 ;

T.O. si T est compris entre 43 et 48 ;

P.T. si T est inférieur à 43.

La T.P.T. n'est utilisée qu'exceptionnellement pour les adultes hommes.

#### 4° ESSAYAGE DU MASQUE

Les mensurations permettant la détermination de la taille du masque ne dispensent pas d'un essayage attentif et minutieux de cet appareil de protection.

Dès qu'un masque a été remis à son titulaire, celui-ci doit le placer correctement en position de protection <sup>(1)</sup> pour :

a) régler d'une manière définitive le serre-nuque et, le cas échéant, le dispositif d'attache ;

b) s'assurer que l'appareil qui lui est affecté, s'adapte parfaitement à son visage, dans le cas contraire, le masque est à remplacer par un appareil d'une autre taille.

---

(1) Appliquer les indications données au Chapitre V de la présente notice.

## II. - MONTAGE DE L'APPAREIL NORMAL DE PROTECTION MODÈLE 1931

---

### MODE OPÉRATOIRE

1° Ouvrir le sac de transport ;

2° Retirer le masque en agissant sur le ruban de suspension ;

3° Débarrasser le tuyau du papier qui le protège ;

4° Visser le raccord mâle du tuyau en caoutchouc sur le raccord femelle du tube lisse de l'embase du masque ;

5° Sortir la cartouche de son compartiment et retirer ses deux couvercles de protection ;

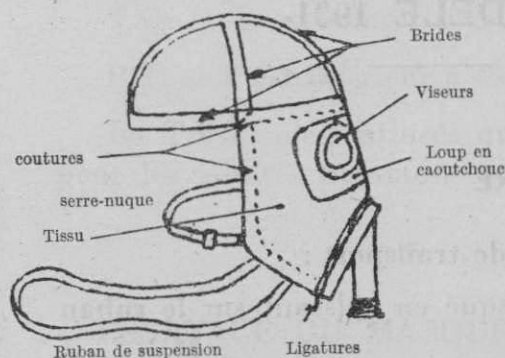
6° Visser le raccord mâle de la cartouche sur le raccord femelle du tuyau en caoutchouc ;

7° Replacer l'appareil de protection, ainsi monté dans son sac de transport en se conformant aux indications données au Chapitre IV, paragraphe 2, de la présente notice.



### III. — VÉRIFICATION ET FONCTIONNEMENT DE 1<sup>re</sup> Partie —

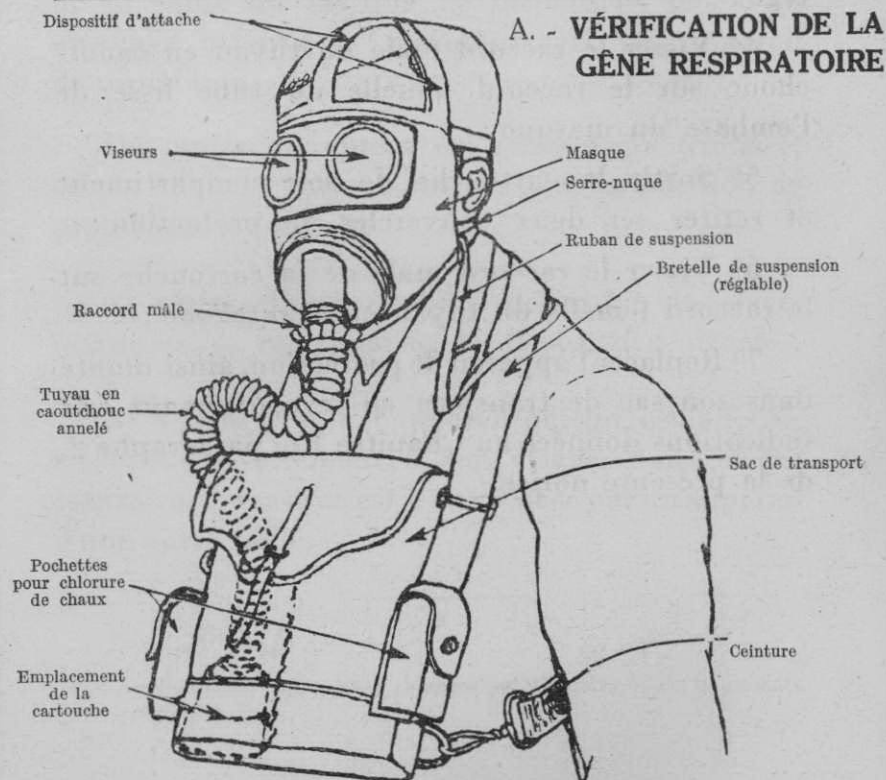
#### Opérations à effectuer



1<sup>o</sup> Examen de l'extérieur du masque portant en particulier sur :

- les viseurs ;
- les œillères du loup en caoutchouc ;
- les tissus du masque ;
- les coutures ;
- les brides.

2<sup>o</sup> Examen de l'air libre du masque placé correctement sur le visage :



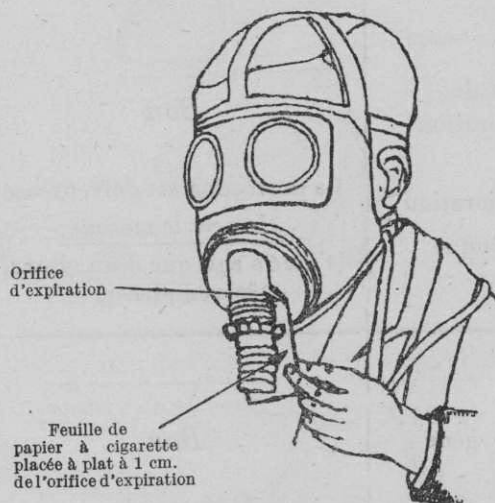
#### A. - VÉRIFICATION DE LA GÊNE RESPIRATOIRE

### L'APPAREIL DE PROTECTION MODÈLE 1931 VÉRIFICATION

Conditions à remplir	Constatations	Conclusions et Remèdes
ni fissurés, ni fendus aucune fissure ni, piqûre d <sup>o</sup> intactes d <sup>o</sup>	Pas de détérioration  Si détérioration quelconque	<b>Bon</b>  La protection est défectueuse <u>changer le masque</u> (s'il ne s'agit que d'un viseur, le remplacer)
Pas de gêne respiratoire	a) Pas de gêne  b) Gêne respiratoire	<b>Bon</b>  <b>Défectueux</b> ↓ <u>Enlever la cartouche</u> ↓ <b>Plus de gêne</b> (cartouche colmatée à remplacer) <b>Gêne persiste</b> Enlever le tuyau en caoutchouc ↓ <b>Plus de gêne</b> (soupape d'inspiration fonctionnant mal) L'humidifier en portant le masque 2' <b>Gêne persiste</b> (soupape d'expiration ne fonctionnant pas) L'humidifier ou le réchauffer en portant le masque 2' ↓ <b>Si la gêne persiste</b> remplacer le masque

Opérations à effectuer

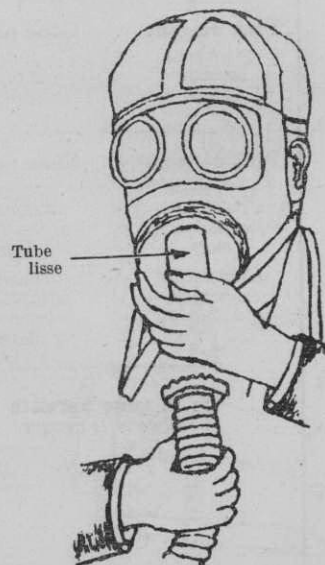
**B. - VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA SOUPAPE D'EXPIRATION.**



1<sup>o</sup> Respirer sous le masque.

2<sup>o</sup> Placer une feuille de papier à cigarette, près de l'orifice de sortie de l'air expiré.

**C. - VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ DU MASQUE.**



— Dévisser le tuyau en caoutchouc, boucher fortement avec la paume de la main l'orifice du tube lisse.

— Inspirer profondément et longuement ; puis retenir sa respiration.

Conditions à remplir	Constatations	Conclusions et Remèdes
Les bords du masque ne doivent pas se soulever à l'expiration.	<p>a) Aucun soulèvement des bords du masque.</p> <p>b) Les bords se soulèvent.</p>	<p>Bon fonctionnement.</p> <p>Mauvais fonctionnement : procéder à la vérification détaillée prévue au 2<sup>o</sup>.</p>
La feuille de papier doit s'infléchir sous l'action de l'air rejeté lors de l'expiration, pour reprendre sa forme droite et ne pas bouger lors de l'inspiration.	<p>a) Le papier oscille à l'expiration et ne bouge pas à l'inspiration.</p> <p>b) Le papier ne bouge pas.</p> <p>c) Le papier oscille à l'inspiration.</p>	<p>La soupape est bonne.</p> <p>La soupape est collée : la réchauffer ou l'humidifier en portant le masque 2' env.</p> <p>La soupape est défectueuse : échanger le masque. (La soupape est à remplacer par un spécialiste.)</p>
Le tissu du masque doit venir se coller au visage et s'y maintenir.	<p>a) Le masque colle bien au visage et ne s'en détache pas, tant que l'on retient sa respiration.</p> <p>b) Le masque ne colle pas ou ne reste pas collé au visage.</p>	<p>Le masque est de la taille voulue et en bon état.</p> <p>Le masque est détérioré : (fissuré ou perforé) ou la taille ne convient pas : le changer.</p>

Opérations à effectuer

D. - VÉRIFICATION DU TUYAU EN CAOUTCHOUC.



— La cartouche étant retirée, obturer fortement avec la paume de la main l'orifice d'aspiration du raccord fileté fixé à l'extrémité libre du tuyau.

— Inspirer profondément et longuement.

— Retenir sa respiration.

Conditions à remplir

Constatations

Conclusions et Remèdes

Le tissu du masque doit venir se coller sur le visage et s'y maintenir.

a) Le masque colle bien et ne se détache pas tant que l'on retient sa respiration.

b) Le masque ne colle pas ou ne reste pas collé au visage.

Le tuyau est en parfait état.

Le tuyau est perforé : il convient de le remplacer.



## 2<sup>me</sup> Partie. — FONCTIONNEMENT

### 1<sup>o</sup> Inspiration.

Sous l'effet de l'inspiration effectuée par le porteur de l'appareil de protection :

a) L'air contaminé par les gaz de combat pénètre dans la cartouche filtrante suivant le sens indiqué par les flèches  $\Rightarrow$ . Les poussières colloïdales (arsines) sont arrêtées par filtration mécanique au travers des cloisons en carton spécial constituant le dispositif contre-arsines. Les autres gaz de combat (chlore, phosgène, etc...) sont absorbés par contact avec les granulés de charbons actifs contenus dans la partie arrière de la cartouche (épuration chimique) ;

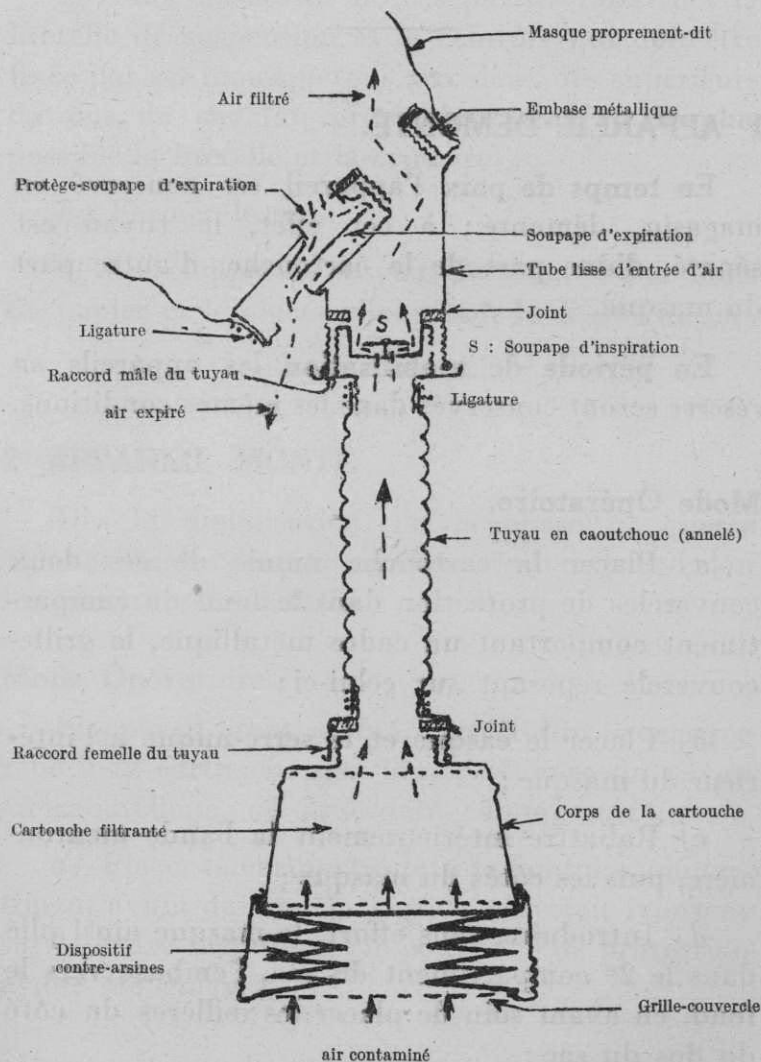
b) L'air filtré au sortir de la cartouche se rend dans le masque proprement-dit en suivant le parcours indiqué par les flèches  $\Rightarrow$ . Une soupape d'inspiration S placée dans le raccord mâle fileté du tuyau de caoutchouc empêche tout retour d'air lors de l'expiration.

### 2<sup>o</sup> Expiration.

L'air expiré est évacué, suivant le parcours indiqué par les flèches  $\Rightarrow$ , vers l'extérieur,

en passant par l'intermédiaire d'une soupape d'expiration située dans l'embase du masque.

Lors de l'inspiration, cette soupape restant fermée empêche toute rentrée d'air contaminé.



#### IV. - PLACEMENT DE L'APPAREIL NORMAL DE PROTECTION MODÈLE 1931 DANS SON SAC DE TRANSPORT

---

##### 1<sup>o</sup> APPAREIL DÉMONTÉ.

**En temps de paix** l'appareil est conservé en magasin, démonté; à cet effet, le tuyau est séparé, d'une part de la cartouche, d'autre part du masque.

**En période de mobilisation** les appareils en réserve seront conservés dans les mêmes conditions.

##### Mode Opératoire.

a) Placer la cartouche munie de ses deux couvercles de protection dans le fond du compartiment comportant un cadre métallique, la grille-couvercle reposant sur celui-ci;

b) Placer le casque et le serre-nuque à l'intérieur du masque;

c) Rabattre intérieurement la bande mentonnière, puis les côtés du masque;

d) Introduire, sans effort, le masque ainsi plié dans le 2<sup>e</sup> compartiment du sac, l'embase vers le fond, en ayant soin de placer les œillères du côté du dos du sac;

e) Ramener le ruban de suspension sur le dessus du masque;

f) Rabattre les prolongements des petites faces latérales du sac à l'intérieur de celui-ci;

g) Plier au-dessus de ces parties rabattues la bretelle de suspension et la ceinture qui doit être fixée par ses mousquetons aux deux dés supérieurs du dos du sac (au préalable raccourcir le plus possible la bretelle et la ceinture);

h) Fermer le sac;

i) Envelopper le tuyau de caoutchouc dans du papier et le placer allongé sur le dessus du sac.

---

##### 2<sup>o</sup> APPAREIL MONTÉ

Dès la mobilisation, ou la phase de guerre menaçante, les détenteurs d'appareils de protection les conserveront montés.

##### Mode Opératoire.

L'appareil étant monté, c'est-à-dire le masque relié à la cartouche par l'intermédiaire du tuyau en caoutchouc, on procédera comme suit :

a) Placer la cartouche dans le fond du compartiment avant du sac <sup>(1)</sup>, la grille couvercle reposant sur le cadre métallique, le couvercle de protection ayant été enlevé;

---

(1) Sac étant porté en bandoulière sur la hanche gauche.

b) Placer à l'extérieur du masque le casque et le serre-nuque ;

c) Rabattre intérieurement la bande mentonnière, puis les côtés du masque ;

d) Introduire, sans effort, le masque ainsi plié dans le compartiment arrière du sac <sup>(1)</sup> en ayant soin de placer les œillères du côté de la face arrière du sac, le tube lisse de l'embase étant dirigé verticalement vers le fond du sac et la partie frontale du masque effleurant sensiblement au bord supérieur du sac. Eviter de tordre le tuyau en caoutchouc qui chevauche la cloison du sac ;

e) Ramener le ruban de suspension sur le dessus du masque ;

f) Fermer le sac.

---

(1) Sac étant porté en bandoulière sur la hanche gauche.

## V. - PORT DE L'APPAREIL DE PROTECTION MODÈLE 1931

---

**1<sup>o</sup> POUR LE TRANSPORT** par son détenteur pendant la période de mobilisation ou de phase de guerre menaçante :

— L'appareil est toujours placé, complètement monté dans son sac de transport.

— Le sac est porté, au moyen de la bretelle de suspension réglable et assujetti au moyen de la ceinture réglable.

— Deux positions peuvent être appliquées pour le transport :

a) Sur la poitrine ;

b) En bandoulière du côté gauche.

### 2<sup>o</sup> EN POSITION D'ATTENTE.

Le sac étant porté en bandoulière basse (position de transport) :

a) Retirer le masque du sac en agissant sur le ruban de suspension, le tuyau se déroule de lui-même ;

b) Placer le ruban de suspension autour du cou ;

c) Laisser pendre le masque sur la poitrine les viseurs en avant ;



d) Mettre le sac de transport en position d'attente, soit en bandoulière haute sous le bras gauche, soit sur la poitrine.

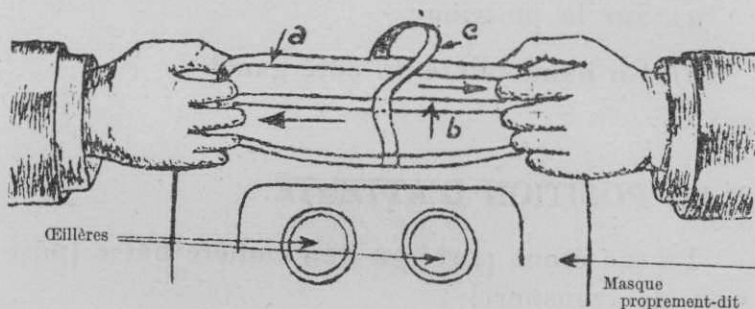
### 3<sup>o</sup> EN POSITION DE PROTECTION.

#### a) Mise en place du masque :

Le masque étant en position d'attente, procéder comme suit :

— Prendre des deux mains le dispositif d'attache ou casque en tendant fortement les brides *a* et *b*.

Position des mains pour mise en place du masque



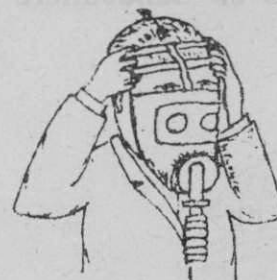
— Placer le masque devant la figure.

— Relever le menton, et l'engager à fond dans la partie inférieure du masque.

— Ramener le bord supérieur du masque vers le haut.

— Tirer les brides du casque vers l'arrière et

les abaisser de manière à obtenir une tension convenable de l'ensemble du casque.



— Tendre, puis agraffer le serre-nuque.

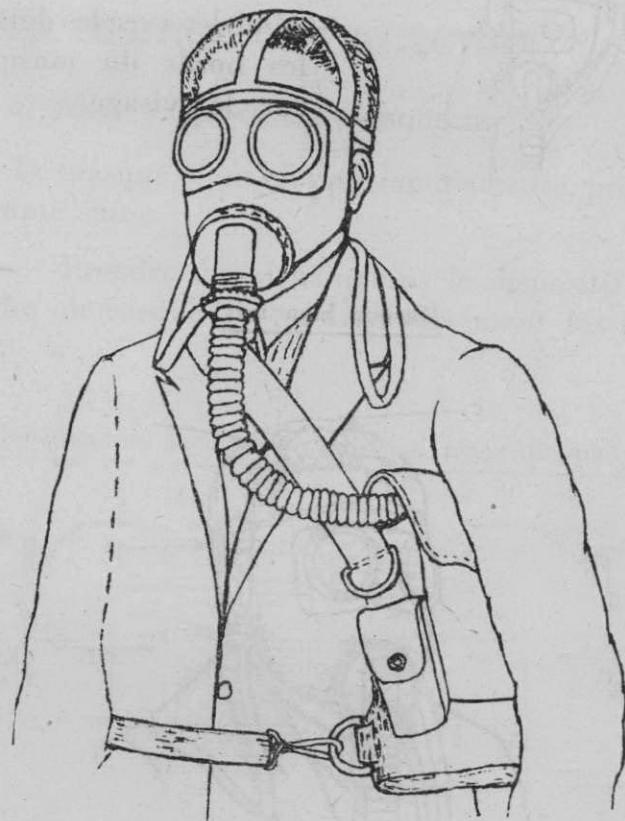
— Modeler avec les doigts les bords du masque sur le visage.

Masque bien mis



**b) Positions obtenues :**

**1<sup>o</sup> Position de protection sac en bandoulière haute.**

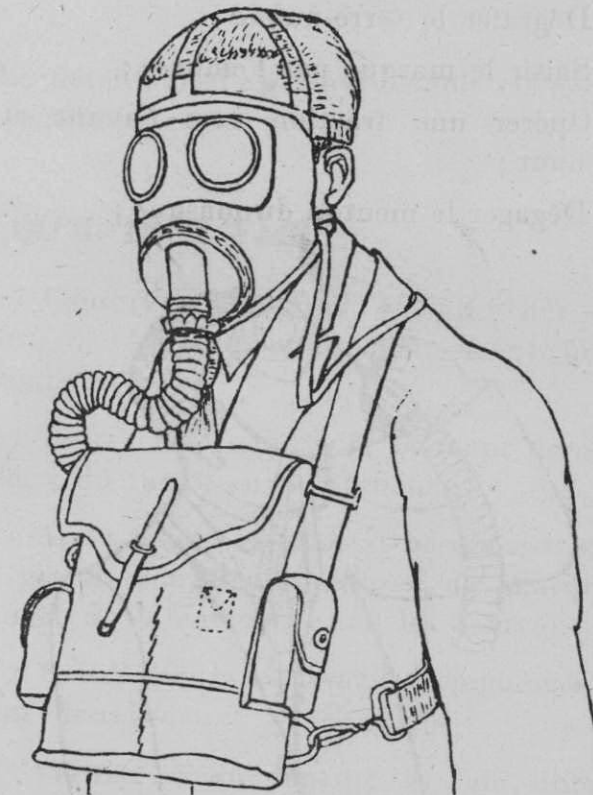


**c) Respiration sous le masque.**

Eviter l'essoufflement ;

— Respirer lentement et profondément en s'attachant à appliquer le cycle suivant dont la durée totale est de 4 secondes :

**2<sup>o</sup> Position de protection sur la poitrine.**



— Inspiration : 1''5 ;

— Temps d'arrêt : 1'' (poitrine gonflée) ;

— Expiration : 1''5.

## VI. - ENLÈVEMENT DU MASQUE

### MODE OPÉRATOIRE

- a) Dégrafer le serre-nuque ;
- b) Saisir le masque par l'embase ;
- c) Opérer une traction vers l'avant et de bas en haut ;
- d) Dégager le menton du masque ;



- e) Dégager le dispositif d'attache (brides) ;
- f) Après avoir enlevé le masque, le laisser sécher à l'air libre, ou l'essuyer légèrement avec un linge sec et l'aérer 5 ou 10 minutes en évitant de le placer au soleil avant de le replacer dans le sac de transport.

## VII. - CONSERVATION ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL DE PROTECTION PAR SON DÉTENTEUR

Le détenteur d'un masque doit en assurer le bon entretien.

### CE QU'IL DOIT FAIRE :

- a) Conserver l'appareil à l'abri des rayons solaires, de l'humidité et des changements brusques de température ;
- b) Eviter les angles vifs pouvant écraser les anneaux du tuyau en caoutchouc ;
- c) Après usage, enlever si besoin est, avec le plus grand soin, les souillures du masque, du tuyau et de la cartouche, en les essuyant ;
- d) Eviter que la cartouche trempe accidentellement dans l'eau ;
- e) Vérifier fréquemment, à l'air libre, son fonctionnement en portant l'appareil pendant quelques minutes ;
- f) Faire remplacer toute vitre de viseur fissurée ou percée ;
- g) S'assurer de temps en temps que les coutures sont en bon état ;



h) Signaler immédiatement tout appareil paraissant défectueux;

### CE QU'IL NE DOIT PAS FAIRE :

a) Ne jamais introduire dans le sac de transport d'autres objets avec le masque ;

b) Ne jamais chercher à toucher aux soupapes, mais vérifier leur fonctionnement ;

c) Ne jamais laver les viseurs ; leur nettoyage sera effectué à sec, en les essuyant légèrement avec un linge fin.

## TABLE DES MATIÈRES

	Pages
<i>Préambule.</i>	
<i>Généralités . . . . .</i>	4
Description de l'appareil de protection Mod. 1931 . . . . .	4
<i>Chapitre I. Distribution des appareils de protection.</i>	
But . . . . .	6
Taille des masques . . . . .	6
Détermination de la taille . . . . .	7
Essayage du masque . . . . .	8
<i>Chapitre II. Montage de l'appareil.</i>	
Mode opératoire . . . . .	9
<i>Chapitre III. Vérification et fonctionnement de l'appareil.</i>	
Examen de l'extérieur du masque . . . . .	10-11
Vérification de la gêne respiratoire . . . . .	10-11
Vérification du fonctionnement de la soupape d'expiration . . . . .	12-13
Vérification de l'étanchéité du masque . . . . .	12-13
Vérification du tuyau de caoutchouc . . . . .	14-15
Fonctionnement de l'appareil . . . . .	16
<i>Chapitre IV. Placement de l'appareil dans son sac de transport.</i>	
Appareil démonté . . . . .	18
Appareil monté . . . . .	19
<i>Chapitre V. Port de l'appareil de protection, Mod. 1931.</i>	
Pour le transport . . . . .	21
En position d'attente . . . . .	21
En position de protection . . . . .	22
<i>Chapitre VI. Enlèvement du masque.</i>	
Mode opératoire . . . . .	26
<i>Chapitre VII. Conservation et entretien de l'appareil de protection par son détenteur.</i>	
Ce qu'il doit faire . . . . .	27
Ce qu'il ne doit pas faire . . . . .	28

---

C<sup>de</sup> Ac<sup>t</sup> 5474<sup>1</sup>

PARIS. IMP. HENON. - 11, Rue Stendhal, Paris (20<sup>e</sup>) - 9-38

---

**Société Nationale des Chemins  
de Fer Français**

**ANNEXE**

Défense passive contre  
les attaques aériennes

Instruction " Z "

**Protection individuelle  
contre les gaz**

NOTICE TECHNIQUE  
CONCERNANT L'APPAREIL  
NORMAL DE PROTECTION  
MODÈLE 1931

Extrait  
(A l'usage du Personnel)

Minutes

Service Central

0 SEPT 1938

Rép<sup>re</sup> G

Pièces

N° 2011

578



Société Nationale des Chemins  
de Fer Français

---

Défense passive contre  
les attaques aériennes

---

Instruction " Z "

---

**Protection individuelle  
contre les gaz**

---

NOTICE TECHNIQUE  
CONCERNANT L'APPAREIL  
NORMAL DE PROTECTION  
MODÈLE 1931

---

Extrait  
(A l'usage du Personnel)

## Sommaire

---

	Pages
— Préface .....	4
— Préambule .....	5
— Chapitre I. — Montage de l'appareil normal de protection, Modèle 1931 .....	7
— Chapitre II. — Vérification de l'appareil .....	8
— Chapitre III. — Placement de l'appareil dans son sac de transport .....	13
— Chapitre IV. — Port de l'appareil, Modèle 1931 .....	14
— Chapitre V. — Enlèvement du masque .....	18
— Chapitre VI. — Conservation et entretien de l'appareil de protection, Modèle 1931, par son détenteur .....	19
— Table des matières .....	20

---

## Préface

---

« Respectueux des engagements internationaux auxquels la France a souscrit, le Gouvernement français s'efforcera au début d'une guerre, et d'accord avec les Alliés, d'obtenir des Gouvernements ennemis l'engagement de ne pas user des gaz de combat comme arme de guerre. Si cet engagement n'est pas obtenu, il se réservera d'agir suivant les circonstances. »

---

Extrait de l'instruction ministérielle du 25 novembre 1931.

---

## Préambule

---

### — Généralités.

L'appareil normal de protection, Modèle 1931, est un appareil du **Type filtrant**.

Le dispositif de filtration de cet appareil est polyvalent, du fait de sa constitution il est capable d'absorber tous les « gaz » connus actuellement, **sauf l'oxyde de carbone.**

### — Remarque.

Un appareil de protection individuelle doit être personnel.

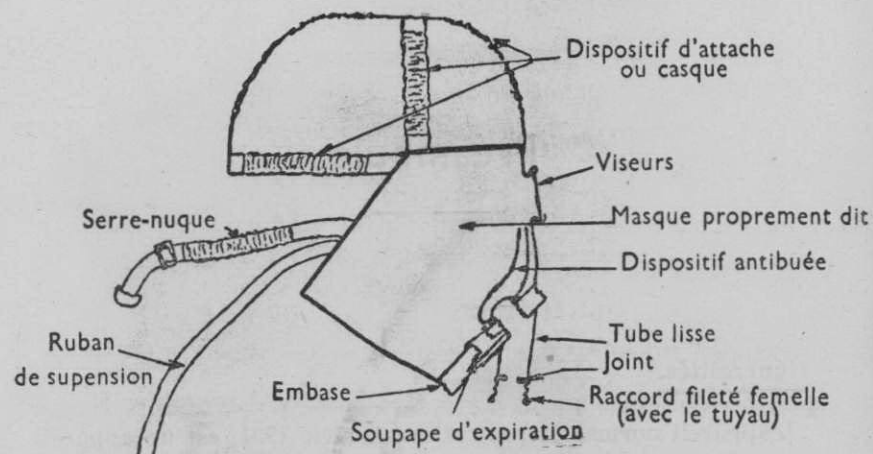
### — Description de l'appareil de protection Modèle 1931.

1° **Le masque proprement dit** est confectionné en deux tissus imperméables aux gaz (tissu caoutchouté à l'extérieur et un tissu huilé à l'intérieur) avec garniture sur le pourtour pour l'étanchéité.

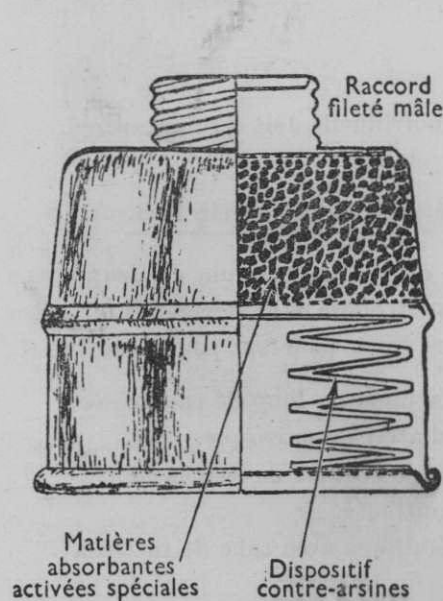
Il comporte : 2 viseurs fixés dans un loup de caoutchouc.

- 1 dispositif d'attache ou casque.
- 1 serre-nuque et 1 ruban de suspension.
- 1 dispositif antibuée.
- 1 embase métallique avec tube de raccord.

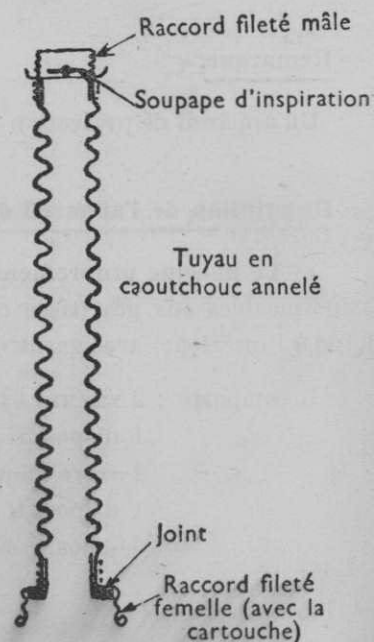




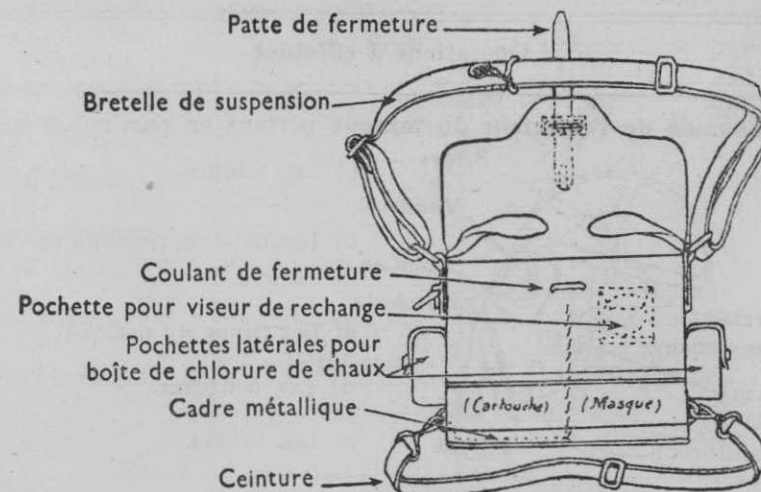
## 2° La cartouche.



## 3° Le tuyau.



## 4° Le sac de transport (Ouvvert).



# I.-MONTAGE de L'APPAREIL NORMAL DE PROTECTION MODÈLE 1931

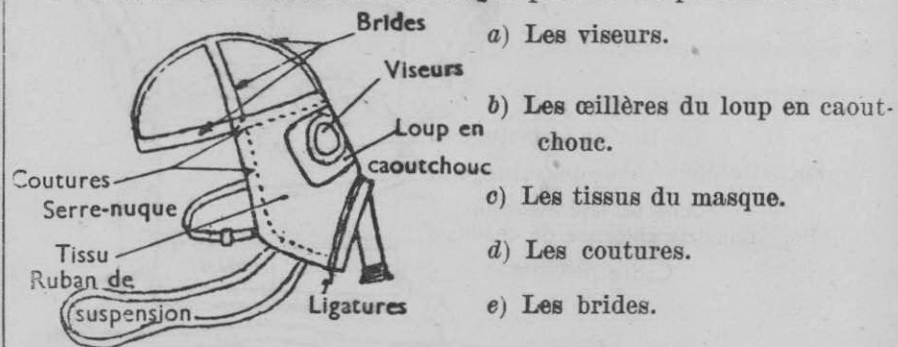
## Mode opératoire :

- 1° Ouvrir le sac de transport ;
- 2° Retirer le masque en agissant sur le ruban de suspension ;
- 3° Débarrasser le tuyau du papier qui le protège ;
- 4° Visser le raccord mâle du tuyau en caoutchouc sur le raccord femelle du tube lisse de l'ambase du masque ;
- 5° Sortir la cartouche de son compartiment et retirer ses deux couvercles de protection ;
- 6° Visser le raccord mâle de la cartouche sur le raccord femelle du tuyau en caoutchouc ;
- 7° Replacer l'appareil de protection, ainsi monté, dans son sac de transport en se conformant aux indications données au Chapitre III de la présente notice.

## II. — VÉRIFICATION DE L'APPAREIL

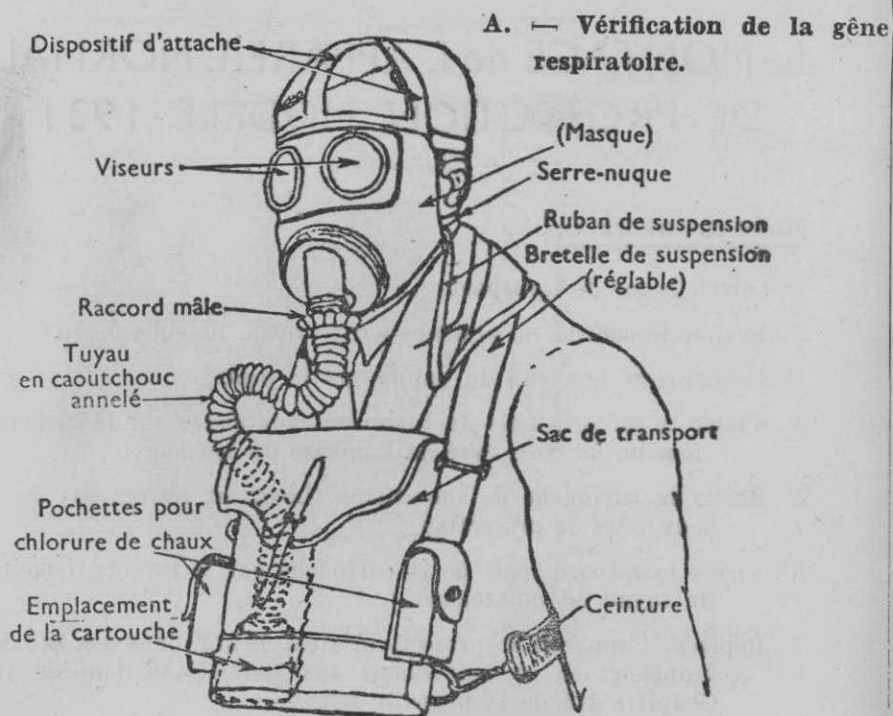
### Opérations à effectuer

#### 1° Examen de l'extérieur du masque portant en particulier sur :



- a) Les viseurs.
- b) Les œillères du loup en caoutchouc.
- c) Les tissus du masque.
- d) Les coutures.
- e) Les brides.

#### 2° Examen à l'air libre du masque placé correctement sur le visage :



#### A. — Vérification de la gêne respiratoire.

## DE PROTECTION MODÈLE 1931

Conditions à remplir	Constatations	Conclusions et remèdes
<ul style="list-style-type: none"> <li>{ Ni fissurés,</li> <li>{ ni fendus,</li> <li>aucune fissure,</li> <li>ni piqure.</li> <li>— d° —</li> <li>Intactes.</li> <li>— d° —</li> </ul>	<p>Pas de détérioration.</p> <p>Si détérioration quelconque.</p>	<p>Bon.</p> <p>La protection est défectueuse, <b>changer le masque</b> (s'il ne s'agit que d'un viseur, le remplacer).</p>
<p>Pas de gêne respiratoire.</p>	<p>a) Pas de gêne.</p> <p>b) Gêne respiratoire</p>	<p>Bon.</p> <p>Défectueux.</p> <p>Enlever la cartouche</p> <p>Plus de gêne (cartouche colmatée à remplacer)</p> <p>Gêne persiste. Enlever le tuyau en caoutchouc.</p> <p>Plus de gêne (soupape d'inspiration fonctionnant mal). L'humidifier en portant le masque 2'</p> <p>Gêne persiste (soupape d'expiration ne fonctionnant pas). L'humidifier ou la réchauffer en portant le masque 2'.</p> <p>Si la gêne persiste remplacer le masque.</p>

Opérations à effectuer

B. — Vérification du fonctionnement de la soupape d'expiration :

1° Respirer sous le masque.



2° Placer une feuille de papier à cigarette près de l'orifice de sortie de l'air expiré.

C. — Vérification de l'étanchéité du masque :



— Dévisser le tuyau en caoutchouc, boucher fortement avec la paume de la main l'orifice du tube lisse ;

— Inspirer profondément et longuement ; puis retenir sa respiration.

Conditions à remplir	Constatations	Conclusions et remèdes
Les bords du masque ne doivent pas se soulever à l'expiration.	a) Aucun soulèvement des bords du masque. b) Les bords se soulèvent.	Bon fonctionnement.  <b>Mauvais</b> fonctionnement : procéder à la vérification détaillée prévue au 2°.
— La feuille de papier doit s'infléchir sous l'action de l'air rejeté lors de l'expiration pour reprendre sa forme droite et ne pas bouger lors de l'inspiration.	a) Le papier oscille à l'expiration et ne bouge pas à l'inspiration. b) Le papier ne bouge pas. c) Le papier oscille à l'inspiration.	La soupape est bonne.  La soupape est collée : la réchauffer ou l'humidifier en portant le masque 2' environ.  La soupape est défectueuse : échanger le masque. (La soupape est à remplacer par un spécialiste).
Le tissu du masque doit venir se coller au visage et s'y maintenir.	a) Le masque colle bien au visage et ne s'en détache pas tant que l'on retient sa respiration. b) Le masque ne colle pas ou ne reste pas collé au visage.	Le masque est de la taille voulue et en bon état.  Le masque est détérioré (fissuré ou perforé) ou la taille ne convient pas : le changer.



### Opérations à effectuer

#### D. — Vérification du tuyau en caoutchouc:



- La cartouche étant retirée, obturer fortement avec la paume de la main l'orifice d'aspiration du raccord fileté fixé à l'extrémité libre du tuyau ;
- Inspirer profondément et longuement ;
- Retenir sa respiration.

## III. — PLACEMENT DE L'APPAREIL NORMAL DE PROTECTION 1931 DANS SON SAC DE TRANSPORT

### — Mode opératoire.

L'appareil étant monté, c'est-à-dire le masque relié à la cartouche par l'intermédiaire du tuyau en caoutchouc, on procédera comme suit :

- a) Placer la cartouche dans le fond du compartiment avant du sac (1), la grille-couvercle reposant sur le cadre métallique, le couvercle de protection ayant été enlevé.

(1) Sac étant porté en bandoulière sur la hanche gauche.

Conditions à remplir	Constatations	Conclusions et remèdes
Le tissu du masque doit venir se coller sur le visage et s'y maintenir.	a) Le masque colle bien et ne se détache pas tant que l'on retient sa respiration.	Le tuyau est en parfait état.
	b) Le masque ne colle pas ou ne reste pas collé au visage.	Le tuyau est perforé : il convient de le remplacer.

- b) Placer à l'extérieur du masque le casque et le serre-nuque.

- c) Rabattre intérieurement la bande mentonnière, puis les côtés du masque.

d) Introduire, sans effort, le masque ainsi plié dans le compartiment arrière du sac (1) en ayant soin de placer les œillères du côté de la face arrière du sac, le tube lisse de l'embase étant dirigé verticalement vers le fond du sac et la partie frontale du masque effleurant sensiblement au bord supérieur du sac. Eviter de tordre le tuyau en caoutchouc qui chevauche la cloison du sac.

- e) Ramener le ruban de suspension sur le dessus du masque.

- f) Fermer le sac.

(1) Sac étant porté en bandoulière sur la hanche gauche.

## IV. — PORT DE L'APPAREIL DE PROTECTION MODÈLE 1931

1° **Pour le transport** par son détenteur pendant la période de mobilisation ou de phase de guerre menaçante:

- L'appareil est toujours placé, complètement monté dans son sac de transport;
- Le sac est porté, au moyen de la bretelle de suspension réglable et assujéti au moyen de la ceinture réglable;
- Deux positions peuvent être appliquées pour le transport:
  - a) sur la poitrine;
  - b) en bandoulière du côté gauche.

2° **En position d'attente:**

Le sac étant porté en bandoulière basse (position de transport):

- a) Retirer le masque du sac en agissant sur le ruban de suspension, le tuyau se déroule de lui-même.
- b) Placer le ruban de suspension autour du cou.
- c) Laisser pendre le masque sur la poitrine, les viseurs en avant.
- d) Mettre le sac de transport en position d'attente soit en bandoulière haute sous le bras gauche, soit sur la poitrine.

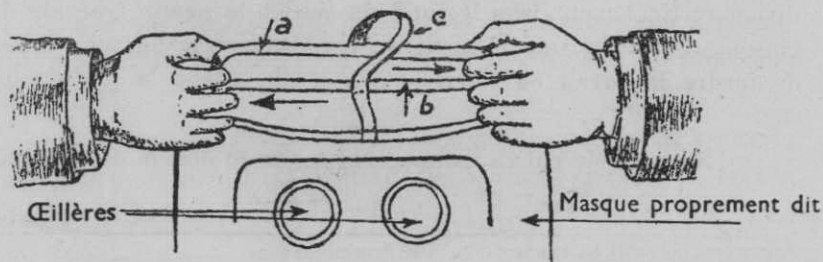
3° **En position de protection:**

a) *Mise en place du masque:*

Le masque étant en position d'attente procéder comme suit:

- Prendre des deux mains le dispositif d'attache au casque en tendant fortement les brides a et b;

Position des mains pour mise en place du masque



- Placer le masque devant la figure;
- Relever le menton et l'engager à fond dans la partie inférieure du masque;
- Ramener le bord supérieur du masque vers le haut;
- Tirer les brides du casque vers l'arrière et les abaisser de manière à obtenir une tension convenable de l'ensemble du casque;



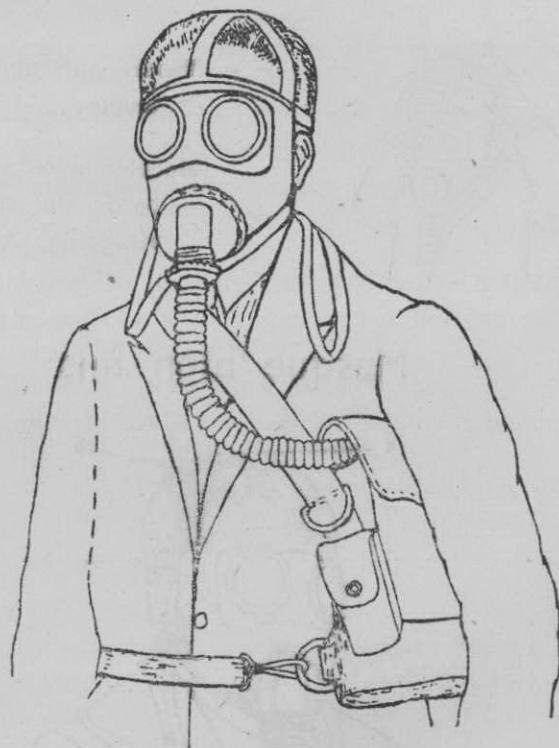
- Tendre puis agraffer le serre-nuque;
- Modeler avec les doigts les bords du masque sur le visage.

Masque bien mis



b) *Positions obtenues:*

1° Position de protection sac en bandoulière haute.



c) *Respiration sous le masque:*

- Eviter l'essoufflement;
- Respirer lentement et profondément en s'attachant à appliquer le cycle suivant dont la durée totale est de  $\frac{1}{4}$  secondes:

2° Position de protection sur la poitrine.



- Inspiration : 1''5;
- Temps d'arrêt : 1'' (poitrine gonflée);
- Expiration : 1''5.



## V. — ENLÈVEMENT DU MASQUE

### Mode opératoire:

- a) Dégrafer le serre-nuque.
- b) Saisir le masque par l'embase.
- c) Opérer une traction vers l'avant et de bas en haut.
- d) Dégager le menton du masque.



e) Dégager le dispositif d'attache (brides).

f) Après avoir enlevé le masque, le laisser sécher à l'air libre, ou l'essuyer légèrement avec un linge sec et l'aérer 5 ou 10 minutes en évitant de le placer au soleil avant de le replacer dans le sac de transport.

## VI. — CONSERVATION ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL DE PROTECTION PAR SON DÉTENTEUR

*Le détenteur d'un masque doit en assurer le bon entretien.*

### — Ce qu'il doit faire:

- a) Conserver l'appareil à l'abri des rayons solaires, de l'humidité et des changements brusques de température.
- b) Eviter les angles vifs pouvant écraser les anneaux du tuyau en caoutchouc.
- c) Après usage, enlever, si besoin est, avec le plus grand soin, les souillures du masque, du tuyau et de la cartouche, en les essuyant.
- d) Eviter que la cartouche trempe accidentellement dans l'eau.
- e) Vérifier fréquemment, à l'air libre, son fonctionnement, en portant l'appareil pendant quelques minutes.
- f) Faire remplacer toute vitre de viseur fissurée ou percée.
- g) S'assurer de temps en temps que les coutures sont en bon état.
- h) Signaler immédiatement tout appareil paraissant défectueux.

### — Ce qu'il ne doit pas faire:

- a) Ne jamais introduire dans le sac de transport d'autres objets avec le masque.
- b) Ne jamais chercher à toucher aux soupapes, mais vérifier leur fonctionnement.
- c) Ne jamais laver les viseurs; leur nettoyage sera effectué à sec, en les essuyant légèrement avec un linge fin.

## TABLE DES MATIÈRES

### — Préambule.

	Pages
Généralités .....	5
Description de l'appareil de protection, Mod. 1931.	5
— Chapitre I. — Montage de l'appareil. Mode opératoire .....	7
— Chapitre II. — Vérification de l'appareil. Examen de l'extérieur du masque.....	8-9
Vérification de la gêne respiratoire .....	8-9
Vérification du fonctionnement de la soupape d'expiration .....	10-11
Vérification de l'étanchéité du masque .....	10-11
Vérification du tuyau de caoutchouc .....	12-13
— Chapitre III. — Placement de l'appareil dans son sac de transport. Appareil monté .....	12-13
— Chapitre IV. — Port de l'appareil de protection. Modèle 1931 :	
Pour le transport.....	14
En position d'attente.....	14
En position de protection.....	14-15
— Chapitre V. — Enlèvement du masque. Mode opératoire .....	18
— Chapitre VI. — Conservation et entretien de l'appareil de protection par son détenteur :	
Ce qu'il doit faire.....	19
Ce qu'il ne doit pas faire.....	19

Minute

SOCIÉTÉ NATIONALE  
DES  
CHEMINS DE FER FRANÇAIS

Région du Nord

DÉFENSE PASSIVE

CONFIDENTIEL

ANNEXE

PARIS, le 13 Septembre 1938.

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
30 SEPT 1938	
Rép <sup>m</sup> G	Pièces
N° 2011	578

# INSTRUCTION PROVISOIRE

pour

l'utilisation des Équipes de Désinfection, de  
Sauvetage et de Déblaiement, en cas d'attaques  
aériennes dirigées sur les installations du  
Service des Chemins de Fer.



## I. — PREAMBULE

En raison de la nécessité de procéder le plus rapidement possible, en cas de bombardements aériens, au ramassage des blessés et gazés et à la désinfection des zones atteintes par les gaz, il est organisé, dans certains centres importants de la Région, des équipes spécialisées auxquelles incombe le soin d'exécuter les missions précitées et de coopérer dans la mesure du possible, à la réparation des installations touchées par le bombardement et au rétablissement du service.

Ces équipes sont de deux catégories :

La première comprend les **équipes de sauvetage et de déblaiement**, dont le rôle essentiel est de rechercher dans les bâtiments, abris et tranchées atteints par les projectiles les victimes du bombardement. Ces équipes, dont l'effectif est fixé à 10 hommes, sont constituées avec du personnel spécialisé appartenant aux équipes mobiles du Service de la Voie et des Bâtiments et équipées avec du matériel de ce Service, étant entendu qu'en cas de besoin elles peuvent être renforcées par des unités fournies par les Services de l'Exploitation et du Matériel et de la Traction.

La deuxième comprend les **équipes de désinfection** dont le rôle essentiel est de désinfecter les zones atteintes par les gaz. Ces équipes, dont l'effectif est variable, sont fixes ou mobiles :

a) Les équipes **fixes** sont constituées par Service (Exploitation, Voie et Bâtiments, Matériel et Traction) ; elles procèdent à la désinfection des installations de leur Service, sans sortir de leur résidence ;

b) Les équipes **mobiles** sont constituées par la Subdivision du Matériel Roulant. Elles procèdent à la désinfection des installations diverses des trois Services, situées dans les zones d'action attribuées à chacune d'elles et dont la délimitation est indiquée au tableau N° 2 ci-joint.

## II. — NOMBRE ET SIÈGES DES ÉQUIPES

a) de sauvetage et de déblaiement,

b) de désinfection.

a) **Equipes de sauvetage et de déblaiement.** — Les équipes de sauvetage et de déblaiement étant constituées par du personnel spécialisé appartenant aux équipes mobiles de réparation, ont les mêmes sièges que ces dernières.

Le tableau N° 1 ci-annexé indique le siège des équipes et les Arrondissements de la Voie auxquels elles sont rattachées.

b) **Equipes de désinfection.** — Voir Tableau N° 2.

Pour tenir compte des besoins particuliers des Services, l'organisation des équipes de désinfection est réalisée, à l'intérieur de chacun des trois Services, de la façon suivante :

### EXPLOITATION

Des équipes fixes existent dans les centres importants et leur nombre, par centre, est fixé de façon que l'on y dispose toujours et à toute heure du nombre d'équipiers présents nécessaires pour constituer une ou plusieurs équipes.



Ces équipes sont, suivant l'importance des centres, divisées en deux catégories :

- **Equipes Principales** ayant un effectif normal (9 agents) et dotées d'un matériel complet ;
- **Equipes Secondaires**, comprenant un effectif réduit (5 agents) et munies d'un matériel moins important.

### MATÉRIEL ET TRACTION

Des équipes **fixes** à effectif normal existent dans les centres importants : Dépôts, Ateliers, Magasins, à raison de deux par établissement.

En outre, des équipes **mobiles** à effectif normal, composées avec des agents de la Subdivision du Matériel Roulant, sont organisées dans les mêmes Centres ou dans des Centres différents, qui sont également ceux qui possèdent les moyens de relevage et les équipes de secours.

Les zones d'action de ces équipes mobiles sont indiquées au tableau N° 2 ci-joint.

En principe, le Service de désinfection est organisé de la même façon que le Service de relevage, chaque Centre de secours est doté d'un wagon muni de matériel de désinfection servi par une ou plusieurs équipes et qui possède la même zone d'action que le wagon de secours du dit Centre.

### VOIE ET BATIMENTS

Deux équipes **fixes** ont été créées dans chacun des Ateliers de la Voie du Moulin-Neuf et de St-Ouen, pour les besoins de ces Centres.

## III. — PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES

La composition des équipes spécialisées, la mission qu'elles ont à remplir, leur dotation en matériel, leur rôle et les conditions dans lesquelles elles doivent être employées, sont précisés aux Consignes N°s 1 et 2 et aux tableaux N°s 1 et 2 ci-joints.

Ces consignes et la présente Instruction qui concernent la protection contre les attaques aériennes, se distinguent des mesures du temps de paix relatives :

1° A la fourniture et à l'utilisation des wagons de secours, des grues de relevage et des machines de secours en cas d'accident et de déraillement ;

2° A l'utilisation, en cas d'accident, du matériel et de l'outillage de secours ;

3° A la fourniture, en cas d'accident, pour dégager les blessés « d'un premier secours spécial d'urgence », comportant du matériel de découpage au chalumeau et des moyens d'éclairage ;

4° aux voitures médicales de secours ;  
dont la mise en œuvre est indépendante de celles de désinfection, de sauvetage et de déblaiement proprement dites.

## IV. — MISE SUR PIED DES ÉQUIPES SPÉCIALISÉES

Les Chefs d'équipes et leurs adjoints sont seuls désignés nominativement en temps de paix. En conséquence, dès réception du télégramme de mobilisation ou d'un préavis spécial ou même dès la mise à exécution des ordres d'extinction et d'alerte de D.C.A., il appartient aux Chefs locaux des divers

Services des Centres sièges des équipes spécialisées, de désigner, nominativement, les agents destinés à porter ces équipes à l'effectif prévu.

Les Chefs d'équipe, reçoivent en même temps que la liste nominative de ces agents, l'ordre de rassembler une première fois au poste d'alerte l'équipe dont chacun d'eux a la direction, afin de faire donner aux équipiers ainsi désignés un aperçu sommaire sur la mission qui incomberait à l'équipe, le cas échéant.

Les Chefs locaux font reconnaître, par chaque équipe, le matériel mis à sa disposition et s'assurent que l'emplacement où il est déposé et qui coïncide en principe avec le poste d'alerte et de rassemblement de l'équipe est facilement accessible et connu de tous.

Ils rendent enfin compte à leur Chef Régional de la mise sur pied de la ou des équipes organisées dans leur Centre.

Les Chefs d'équipe spécialisés et leurs adjoints, reçoivent, dès leur désignation, une instruction spéciale sur l'utilisation du matériel de protection, de détection et de neutralisation, qui serait mis à leur disposition en cas de besoin. Cette instruction leur est donnée sur place par les Moniteurs « Z » de leurs Services respectifs.

## V. — UTILISATION DES ÉQUIPES SPÉCIALISÉES

1° **Équipes de sauvetage et de déblaiement.** — Les agents spécialisés des équipes mobiles de réparation du Service de la Voie et des Bâtiments, dont le rôle principal est défini dans la Consigne N° 2, sont à la disposition des Chefs d'Arrondissement de la Voie.

Pour les faire intervenir, l'agent de l'un quelconque des trois Services (Exploitation — Matériel et Traction — Voie et Bâtiments) qui demande leur concours, doit immédiatement adresser au Chef d'Arrondissement de la Voie dans la circonscription duquel se trouve le point à débayer, le télégramme suivant :

« Envoyer d'urgence équipe de sauvetage et de déblaiement, avec son matériel à .....  
..... (1) ..... par ..... (2) ».

Dès réception du télégramme, le Chef d'Arrondissement de la Voie fait prendre toutes dispositions pour l'envoi sur le point bombardé de l'équipe dont le siège est le plus proche de ce point. S'il prévoit que l'équipe ne suffira pas, il la fait renforcer, soit avant son départ, soit sur place, à l'aide du personnel réclamé au Service de l'Exploitation ou à celui du Matériel et de la Traction.

Il peut même créer une équipe supplémentaire avec son personnel disponible, en faisant appel, au besoin, à l'aide des Services de l'Exploitation et du Matériel et de la Traction.

La direction de cette équipe supplémentaire est alors confiée au Chef adjoint de l'équipe normale.

\*\*\*

Il doit être entendu que la demande d'intervention d'une équipe de sauvetage et de déblaiement ne supprime pas les autres demandes de secours, (Equipe de désinfection, moyens de relevage, secours aux blessés, et premiers secours spéciaux d'urgence), si l'une ou plusieurs de ces dernières sont également nécessaires.

(1) Gare, Dépôt, Atelier, Magasin ou kilomètre de la ligne de ..... entre les gares de ..... et de .....

(2) La ligne ou la route si la voie est coupée ou impraticable.



\* \*

Si la ligne est coupée ou impraticable, l'équipe et son matériel sont envoyés par la route, sur le point à déblayer, en utilisant les moyens de transport (camionnettes ou camions automobiles) mis à disposition de chacune des équipes mobiles.

2° **Équipes de désinfection.** — L'intervention d'une équipe de désinfection est réglée de la façon suivante, à l'intérieur de chaque Service :

### EXPLOITATION

a) **L'endroit à désinfecter est situé dans une gare centre-siège d'équipes de désinfection de l'Exploitation.** — Il appartient dans ce cas au Chef de gare de faire intervenir immédiatement une équipe de sa gare. Il rend compte à l'Inspecteur de sa circonscription de l'utilisation de cette équipe.

b) **L'endroit à désinfecter est situé dans une gare ne possédant pas d'équipes de désinfection.** — Le Chef de gare adresse le télégramme suivant à l'Inspecteur de sa circonscription :

« Je demande à ..... (1) qu'une équipe de désinfection avec son matériel soit envoyée d'urgence à ..... (nom de la gare) » et au Chef de Dépôt de Secours (1), celui ci-après :

« Envoyer d'urgence équipe de désinfection avec son matériel, à ..... (nom de la gare) ».

Dès réception du télégramme qui lui est destiné, l'Inspecteur s'assure que l'équipe a été alertée par le Chef du Dépôt de secours, et fait prendre toutes dispositions utiles, si ce n'est déjà fait, pour accélérer le départ de l'équipe vers le lieu à désinfecter.

Enfin, si le dépôt n'a plus, à ce moment, d'équipes disponibles, il en rend compte immédiatement à l'Inspecteur de l'Exploitation, de manière à permettre à celui-ci de demander au dépôt de secours voisin le plus rapproché du lieu à désinfecter, de faire intervenir une de ses équipes.

### MATÉRIEL ET TRACTION

1° **Équipes fixes.** — Lorsque l'endroit à désinfecter appartient à un chantier dépendant d'un Centre siège d'équipes de désinfection, il incombe au Chef local de faire intervenir immédiatement une de ses équipes fixes.

2° **Équipes mobiles.** — L'action des équipes mobiles s'exerce, en principe, en dehors du centre siège de chacune d'elles :

a) dans les emprises de l'Exploitation, conformément aux dispositions prévues au chapitre précédent § b) ;

b) dans les établissements de la Voie et des Bâtiments ne possédant pas d'équipe fixe de désinfection ou en pleine voie, dans les conditions prévues au chapitre suivant § b) ;

c) dans les établissements du Matériel et de la Traction ne possédant pas d'équipe fixe de désinfection, comme il est dit ci-après :

Si les installations à désinfecter appartiennent à un établissement du Matériel et de la Traction ne possédant pas d'équipes fixes de désinfection, le Chef local de cet établissement réclame l'intervention d'une équipe mobile en adressant à son Chef d'Arrondissement le télégramme suivant :

(1) Centre siège de l'équipe mobile de désinfection « Matériel et Traction » ayant dans sa zone d'action la gare réclamant le secours.

« Je demande à ..... (1) qu'une équipe de désinfection, avec son matériel, soit envoyée d'urgence à ..... (désignation de l'établissement) » et au Chef du dépôt de secours (1) celui ci-après :

« Envoyer d'urgence équipe de désinfection, avec son matériel, à ..... (désignation de l'établissement) ».

Dès réception du télégramme qui lui est destiné, le Chef d'Arrondissement s'assure que l'équipe a été alertée par le Chef du Dépôt de Secours et fait prendre toutes dispositions, si ce n'est déjà fait, pour accélérer le départ de l'équipe vers le lieu à désinfecter.

Si le dépôt n'a plus à ce moment d'équipes disponibles, il en rend compte immédiatement à son Chef d'Arrondissement, de manière à permettre à ce dernier de demander au dépôt de secours voisin le plus rapproché du lieu à désinfecter, de faire intervenir une de ses équipes.

Toute intervention d'équipes fixes ou mobiles doit être signalée immédiatement par le Chef local du Matériel et de la Traction à son Chef d'Arrondissement.

### VOIE ET BATIMENTS

a) Lorsque l'installation à désinfecter est située dans l'un des deux Etablissements désignés pour organiser des équipes fixes, il appartient aux Chefs de ces Etablissements de faire intervenir immédiatement les équipes dont ils disposent ;

b) Lorsque la zone à désinfecter est située en pleine voie ou intéresse des installations spéciales du Service de la Voie, le Chef de district local réclame l'intervention d'une équipe mobile du Service du Matériel et de la Traction.

Il adresse à son Chef de Section le télégramme suivant :

« Je demande à ..... (2) qu'une équipe de désinfection, avec son matériel, soit envoyée d'urgence au kilomètre ..... (3) de la ligne de ..... ou à ..... (4) » et au Chef du dépôt de secours (2) :

« Le point situé au kilomètre ..... (3) de la ligne de ..... côté ..... ou (4) a été bombardé par engins toxiques. Envoyer équipe de désinfection avec matériel par ..... (5) ».

Dès réception du télégramme qui lui est destiné, le Chef de section s'assure que l'équipe a été alertée par le Chef du Dépôt de Secours et fait prendre toutes dispositions si ce n'est pas déjà fait, pour accélérer le départ de l'équipe vers le lieu de destination.

Si le Dépôt n'a plus d'équipes disponibles à ce moment il en rend compte immédiatement au Chef de section de manière à permettre à celui-ci de demander au dépôt de secours voisin le plus rapproché du lieu à désinfecter l'envoi d'une de ses équipes.

Dans le cas où la désinfection intéresse des installations spéciales (hydrauliques, électriques, ou de sécurité) un agent spécialisé désigné par le Chef de District doit veiller à l'application des mesures nécessaires pour que le travail de désinfection soit effectué sans compromettre le fonctionnement des installations et pour assurer en cas de besoin la sécurité des agents (rupture de courant dans une sous-station électrique par exemple).

**OBSERVATIONS.** — Il peut être nécessaire de faire intervenir sur un champ étendu plusieurs équipes à la fois et, dans ce cas, des équipes appartenant à des Services différents peuvent être utilisées ensemble dans le même centre.

(1) Centre siège de l'équipe mobile de désinfection « Matériel et Traction » ayant dans sa zone d'action l'Etablissement réclamant le secours.

(2) Centre siège de l'équipe mobile de désinfection « Matériel et Traction » ayant dans sa zone d'action l'Etablissement ou le point de la pleine voie à désinfecter.

(3) Préciser les kilomètres exacts.

(4) Désignation exacte de l'installation à désinfecter.

(5) Préciser l'itinéraire à suivre ligne ou route si la voie est coupée et impraticable.



La direction du groupe d'équipes est alors confiée à l'agent qualifié opérant dans son secteur.

Dans le cas où l'intervention d'une équipe mobile serait réclamée pour différents points, il appartient au Chef du dépôt ayant reçu les télégrammes de demander immédiatement à son Chef d'Arrondissement un ordre de priorité.

Cet ordre de priorité est alors fixé par entente entre les Chefs d'Arrondissement des Services intéressés suivant l'importance des points à désinfecter, par rapport à l'exécution du Service.

Chaque demande de secours reçue par l'Inspecteur, pour l'Exploitation, ou le Chef de Section pour la Voie, doit être immédiatement répercutée au Chef d'Arrondissement intéressé.

Si le téléphone du Chemin de Fer ne fonctionne pas au moment où l'intervention d'une équipe spécialisée est nécessaire le demandeur doit utiliser le téléphone Etat ou, si ce dernier est également inutilisable, faire porter au Centre siège de l'équipe réclamée le message prévu.

## VI. — MESURES LOCALES A PRENDRE DANS CHAQUE CENTRE D'ÉQUIPES SPÉCIALISÉES

Les Chefs d'Arrondissement et les Chefs Régionaux de chaque Service établissent une consigne particulière à chaque centre siège d'équipe, comportant :

- Les noms des fonctionnaires à aviser de la réception des télégrammes de demande d'intervention ;
- Les noms des agents à alerter pour réunir promptement la ou les équipes réclamées ;
- Les moyens de transport utilisables parmi lesquels le plus rapide devra être choisi, suivant les circonstances (Wagons de secours, camionnettes, draisines, etc...) ;
- L'énumération des dispositions locales jugées indispensables pour faciliter l'exécution de la mission confiée à chaque équipe, notamment dans le cas où l'équipe serait transportée par la route ;
- La désignation du local renfermant le matériel propre à chaque équipe ;
- Le point de stationnement du wagon affecté à chaque équipe mobile de désinfection organisée par le Matériel Roulant.

Les projets de consignes locales sont soumis à l'approbation de la Commission Régionale de Défense Passive qui coordonne, le cas échéant, les moyens respectifs de chaque Service mis en œuvre dans un même centre.

## VII. — ZONES D'ACTION DES ÉQUIPES SPÉCIALISÉES

Les zones d'action des équipes spécialisées sont indiquées aux tableaux 1 et 2.

Des cartes routières correspondant à ces zones, annexées à la Consigne visée au paragraphe VI, sont mises à la disposition du Chef de l'Equipe devant être transportée par automobile, afin qu'un point quelconque puisse être atteint sans hésitation.

## VIII. — STATIONS DE SECOURS AUX BLESSÉS ET GAZÉS

A la mobilisation, ou lors de la mise en place de la D. C. A. (Défense passive) les Chefs d'Arrondissement de l'Exploitation se renseignent auprès des autorités locales sur les emplacements et le fonctionnement des postes de secours municipaux ou de l'armée sur lesquels seraient, le cas échéant, dirigés les blessés et les gazés, et se concertent avec leurs collègues des autres services pour organiser dans leur zone respective les évacuations nécessaires sur ces postes de secours. Une consigne, par centre, est établie d'un commun accord entre les Chefs d'Arrondissement, pour régler les modalités d'évacuation des blessés et gazés. Cette consigne, affichée aux postes d'alerte des équipes spécialisées, est en outre communiquée à tous les Chefs locaux de chacun des centres, aux Chefs des

Équipes spécialisées et enfin au Chef du Service Médical de la Région Nord qui fait le nécessaire pour transmettre aux Médecins de la Région celles qui pourraient les intéresser. Ceux-ci et le personnel infirmier coopèrent aux services de secours et d'évacuation et donnent les premiers soins aux blessés et gazés. Ils sont dotés par les soins du Service de la Voie et des Bâtiments des effets spéciaux dont la nomenclature est reprise au chapitre III de la Consigne Annexe N° 1.

## IX. — STATIONS DE DÉSINFECTION A CRÉER PAR LA RÉGION

Des stations de désinfection sont créées dans tous les centres sièges des équipes de désinfection fixes et mobiles et dans les résidences des équipes mobiles de réparation de la Voie.

La mission de ces stations consiste à désinfecter les effets spéciaux de protection et l'outillage utilisé par ces équipes après chaque intervention.

Chaque fois qu'une équipe a procédé à la désinfection d'un point quelconque, les hommes, après leur travail, désinfectent rapidement eux-mêmes et sur place leurs outils et leurs appareils avant de se déshabiller. Ils s'arrosent mutuellement et nettoient leurs bottes et leurs gants avec du chlorure de chaux.

Une fois enlevés, les vêtements spéciaux sont systématiquement désinfectés.

La désinfection consiste dans un arrosage à l'eau ou mieux à l'alcool méthylique et dans un trempage dans des solutions faibles d'hypochlorite d'une durée d'un quart d'heure. Les vêtements peuvent également être frottés à l'aide de chlorure de chaux sec ; ils sont ensuite rincés à l'eau tiède et séchés dans un local spécial aéré et interdit au personnel.

La désinfection des vêtements, outils, etc... est effectuée sous la surveillance des Chefs d'équipe, par deux hommes de l'équipe revêtus de leurs vêtements spéciaux.

Aussitôt après achèvement du travail, les hommes de l'équipe doivent subir un lavage général au centre de secours municipal ou militaire le plus proche.

Il sera recommandé de ne pas manipuler des objets infectés.

A la mobilisation les Chefs d'Arrondissement de la Voie organisent dans chacun des Centres sièges des équipes spécialisées (y compris les centres où sont rassemblées les équipes mobiles de réparation de la Voie) les locaux pour la désinfection des vêtements et de l'outillage. Ils utilisent le cas échéant pour cet usage, après aménagement, les locaux de stockage des masques qui, à ce moment sont disponibles.

Les locaux de désinfection sont aménagés dans les conditions se rapprochant autant que possible de celles énumérées à la notice du 31 Mars 1938 concernant « l'organisation et le fonctionnement des Services Sanitaires en matière de défense passive » dont les exemplaires nécessaires sont joints à la présente instruction provisoire.

## X. — MATÉRIEL

1° **Equipe de sauvetage et de déblaiement.** — Les équipes de sauvetage et de déblaiement sont dotées d'un matériel dont la nomenclature figure au chapitre III de la consigne annexe N° 2. Ce matériel est approvisionné dès le temps de paix, par les soins du Service de la Voie et des Bâtiments, stocké et entretenu au Magasin Général de Moulin-Neuf où il est alloué par équipe, afin d'en faciliter l'expédition rapide, en cas de besoin, sur les sièges des équipes mobiles de réparations.

L'expédition en est faite sur un ordre spécial du Chef du Service de la Voie et des Bâtiments envoyé au Moulin-Neuf et répercuté aux Chefs d'Arrondissement de la Voie. Dès réception de cet avis, des dispositions sont prises pour faire assurer la réception du matériel et sa mise en dépôt, dans un local approprié par les Chefs de District chargés de ces équipes. Ces derniers font prendre en charge le matériel ainsi reçu par les Chefs des Equipes de sauvetage et de déblaiement.



Le remplacement des produits et matières épuisés ainsi que celui des objets et outils mis hors d'usage après utilisation, doit être demandé au Magasin Général de Moulin-Neuf par les Chefs de District chargés des équipes mobiles de réparations.

La livraison des commandes est effectuée par le Magasin Général de Moulin-Neuf dans le plus bref délai.

**2° Equipe de désinfection.** — Les équipes de désinfection sont dotées d'un matériel dont la nomenclature figure au chapitre III de la consigne annexe N° 1.

Ce matériel est propre aux équipes principales; celui attribué aux équipes secondaires ne comporte qu'une partie de l'approvisionnement et son importance est fixée par le Service de la Voie et des Bâtiments, compte tenu du rôle à remplir par chacune des équipes secondaires.

En principe chaque équipe doit disposer d'un matériel qui lui permettrait d'opérer isolément, mais il est admis que lorsque plusieurs équipes sont organisées dans un même centre par un même Service le nombre de collections de matériel est dans chaque centre, sauf en ce qui concerne les appareils de protection individuelle (effets spéciaux, masques, etc...) d'une collection pour deux équipes.

Le Service de la Voie et des Bâtiments constitue les approvisionnements dès le temps de paix, au Magasin Général de Moulin-Neuf chargé de préparer les lots de matériel destinés à chaque équipe.

L'ordre d'expédier ces lots est donné, le cas échéant, au Magasin Général de Moulin-Neuf par le Chef du Service de la Voie et des Bâtiments.

L'expédition en est alors faite à l'adresse des Chefs locaux ayant à organiser des équipes fixes ou mobiles qui, dès réception, font prendre en charge le matériel par les Chefs des équipes de désinfection, en s'assurant que ceux-ci connaissent parfaitement l'emplacement du local ou du wagon le contenant.

Le local ou l'emplacement du wagon est, en principe, le poste d'alerte où serait rassemblée l'équipe en cas de besoin.

Le remplacement des produits et matières épuisés ainsi que celui des objets et outils mis hors d'usage après utilisation, doit être demandé par les Chefs d'équipe de chacun des Services aux Chefs de District de leur résidence qui transmet d'urgence les demandes au Magasin Général de Moulin-Neuf.

La livraison de ces commandes est effectuée dans le plus bref délai.

## XI. — OBSERVATIONS IMPORTANTES

Un exemplaire de la présente instruction provisoire, placé avec ses annexes dans une enveloppe ouverte, est déposé dans chacun des établissements intéressés et conservé dans les mêmes conditions que les documents militaires.

Les Moniteurs « Z » de chaque Service, en sont également munis par les soins de leurs Chefs d'Arrondissement respectifs.

*Le Directeur de l'Exploitation*  
*Commissaire Technique de la Région du Nord*  
CAMBOURNAC.

**TABLEAU**  
indiquant les CENTRES SIÈGES des  
ÉQUIPES MOBILES de SAUVETAGE et de DÉBLAIEMENT

Sièges des Arrondissements de la Voie où le secours doit être demandé	Centres sièges des équipes mobiles de réparation possédant un personnel spécialisé pour le sauvetage et le déblaiement	OBSERVATIONS
<b>PARIS</b> (Arrondissement 0).	PIERRELAYE.	
<b>PARIS</b> (Arrondissement 1).	ROCHY-CONDÉ. LIANCOURT. NOINTEL. NANTEUIL.	
<b>AMIENS</b> .....	SALEUX. LABOISSIÈRE. ROSIÈRES. FORMERIE. LONGROY-GAMACHES. PONT-REMY.	
<b>VALENCIENNES</b> .....	RAISMES-VICOIGNE. DOMPIERRE. FERRIÈRE-la-GRANDE. IWUY. BECQUIGNY.	
<b>LILLE</b> .....	STRAZEELE. ARQUES. MARCK.	
<b>LAON</b> .....	RETHONDES. MONTCORNET. CROUY. VERVINS. GUISE. MONTESCOURT.	
<b>ARRAS</b> .....	BOISLEUX. BEUVRY. WAVRANS. DOULLENS. RACHES.	



## TABLEAU

indiquant les EMPLACEMENTS et les ZONES D'ACTION  
des ÉQUIPES de DÉSINFECTION

organisées par les trois Services :

EXPLOITATION - VOIE et BATIMENTS - MATÉRIEL et TRACTION

SIÈGES DES POSTES	NOMBRE D'ÉQUIPES PAR SERVICE					ZONES D'ACTION DES ÉQUIPES MOBILES
	FIXES				MOBILES	
	Exploitation		Matériel et Traction	Voie et Bâtiments	Matériel et Traction	
	Principales	Secondaires				
Abbeville .....	—	2	—	—	2	Abbeville à Feuquières-Fressenneville exclu. Abbeville inclus à Longpré inclus. Abbeville à Saint-Pol exclu. Abbeville à Rang-du-Fliers exclu. Longpré à Wiry exclu. Longpré à Canaples exclu.
Amiens .....	3	—	2	—	2	Amiens inclus à Beaucourt-Hamel exclu. (y compris les bifurcations de Camon). Amiens à Longueau (Cabine 6 exclue). Amiens à Longpré exclu. Amiens à Frévent exclu. Amiens à Abancourt inclus. Amiens à Crèvecœur exclu.
Arras .....	3	—	2	—	2	Arras inclus à Vitry-en-Artois exclu. Arras à Hesdin exclu. Arras à Doullens exclu. Arras à Beaucourt-Hamel inclus. Arras à Farbus exclu.
Aulnoye .....	3	—	2	—	4	Le Quesnoy exclu à Aulnoye inclus. Aulnoye à Sains inclus. Busigny inclus à Feignies et La Frontière et à Jeumont et La Frontière. Maubeuge à Sars-Poteries inclus. Ferrière-la-Grande à Cousolre. Avesnes à Sars-Poteries. Hautmont et Maubeuge à Bavay exclu.

SIÈGES DES POSTES	NOMBRE D'ÉQUIPES PAR SERVICE					ZONES D'ACTION DES ÉQUIPES MOBILES
	FIXES				MOBILES	
	Exploitation		Matériel et Traction	Voie et Bâtiments		
	Principales	Secondaires				
Beaumont .....	—	2	—	—	2	Beaumont inclus à Pontoise inclus. Beaumont à Méru inclus. Beaumont à Montsoult et Luzarches inclus. Beaumont à Précy exclu. Valmondois à Bessancourt inclus. Bifurcation du Nord exclue à Bifurcation de Liesse et à Épluches.
Beauvais.....	—	2	—	—	2	Beauvais à Méru exclu. Beauvais inclus à Gournay exclu. Beauvais à Gisors exclu. Beauvais à Mouy exclu. Beauvais à La Rue-St-Pierre inclus. La Rue-St-Pierre à St-Just exclu. Beauvais à Crèvecœur inclus. St-Omer-en-Chaussée à Abancourt exclu.
Béthune .....	—	2	2	—	2	St-Pol exclu à Fouquereuil inclus. Bully-Grenay exclu à St-Omer exclu (via Ber- guette-Arques). Béthune inclus à Don exclu. Beuvry à Béthune-Rivage.
Boulogne .....	4	—	2	—	2	Rang-du-Fliers inclus à Boulogne inclus. Hesdigneul à Arques exclu. Boulogne à Marquise inclus. Étaples à Hesdin inclus.
Bourget (Le) .....	4	—	2	—	2	Aubervilliers exclu à Dammartin exclu. Raccordement du Bas-Martineau. Bifurcation de Bourceron exclue à Noisy-le-Sec exclu et de Bobigny à Valenton inclus, via Neuilly-s/Seine (y compris le raccordement de Strasbourg). Bifurcation de Pierrefitte exclue à Bifurcation de Stains. Valenton à Juvisy exclu (via le tunnel des Noyers).
Busigny .....	—	2	2	—	—	
Calais.....	4	—	2	—	2	Calais inclus à Marquise exclu. Calais à St-Omer exclu. Calais à Gravelines inclus. Raccordement de Rivière-Neuve.

SIÈGES DES POSTES	NOMBRE D'ÉQUIPES PAR SERVICE					ZONES D'ACTION DES ÉQUIPES MOBILES
	FIXES				MOBILES	
	Exploitation		Matériel et Traction	Voie et Bâtiments	Matériel et Traction	
	Principales	Secondaire				
Cambrai.....	3	—	2	—	2	Cambrai inclus à Pont-les-Brie exclu. Cambrai à Busigny exclu. Cambrai au Quesnoy exclu. Cambrai à Bouchain inclus. Cambrai à Aubigny-au-Bac inclus. Marcoing à Masnières. Solesmes au Cateau exclu.
Chantilly.....	—	—	2	—	—	
Chapelle (La): Intérieure..... Triage.....	3 4	— —	— —	— —	— —	
Chapelle (La): Dépôt..... Atelier central..... Magasin général.....	— — —	— — —	2 2 2	— — —	6 — —	Paris au Landy par les voies de départ et les voies de retour des Matériels ou des Machines. Paris aux fortifications (Voie des Tramways). Paris à Pontoise exclu. Ermont à la Bifurcation de la porte de Sannois incluse. Ermont à Bessancourt exclu. Paris à Montsoult exclu. Paris à Surveilliers inclus (Les Joncherolles incluses). Paris aux jonctions du Pont de Soissons exclues. Bifurcation de Cernay à Bifurcation de Sannois- Nord. La Plaine à Pantin. La Plaine et les jonctions du Pont de Soissons incluses à Aubervilliers inclus. Des fortifications à Saint-Denis (Voie des Tram- ways). La Plaine à St-Ouen-les-Docks, aux Epinettes et St-Gratien à Bretelle d'Ermont exclue. Bifurcation de Saint-Gratien à Bifurcation de Sannois-Sud exclue. Voie de marchandises des gares de La Chapelle et de la Plaine. St-Ouen-les-Docks à Pont de St-Ouen inclus. Pérelle-Levallois exclu à Auteuil-Boulogne exclu (via La Râpée-Bercy).
Chaulnes.....	—	2	—	—	—	



SIÈGES DES POSTES	NOMBRE D'ÉQUIPES PAR SERVICE					ZONES D'ACTION DES ÉQUIPES MOBILES
	FIXES				MOBILES	
	Exploitation		Matériel et Traction	Vole et Bâtiments	Matériel et Traction	
	Principales	Secondaires				
Compiègne .....	—	2	2	—	—	
Creil .....	3	—	2	—	2	Creil à Précy inclus. Creil inclus à Survilliers exclu. Clermont à Compiègne inclus. Clermont à la Rue-St-Pierre exclu. Creil à St-Just inclus. Creil à Mouy inclus. Creil à Compiègne inclus. Verberie inclus à Tricot exclu. Verberie à Bifurcation de Rivecourt et à Longueil-Sainte-Marie. Bifurcation de Longueil à Bifurcation de Bailly. Compiègne à Rethondes inclus. Compiègne à Ressons-sur-Matz inclus.
Crépy-en-Valois .....	—	—	—	—	2	Crépy inclus à Dammartin inclus. Crépy à Bifurcation de Senlis exclu. Crépy à Soissons exclu. Villers-Cotterêts à La Ferté-Milon exclu. Villers-Cotterêts à Rethondes exclu. Ormy exclu à Mareuil inclus. Crépy à Bifurcation de Duvy exclu. Ormy à Verberie exclu.
Douai .....	3	—	2	—	2	Douai à Vitry-en-Artois inclus. Douai à Montigny exclu. Douai à Orchies exclu. Douai à Ostricourt inclus. Douai à Aubigny-au-Bac exclu. Bifurcation de St-Eloi à Bifurcation de Sin.
Dunkerque .....	4	—	2	—	2	Dunkerque inclus à Gravelines exclu. Dunkerque à Arnèke exclu. Dunkerque à Ghyvelde et à la Frontière. Bourbourg à Watten exclu.
Epluches .....	—	2	—	—	—	
Ermont .....	—	—	6	—	—	

SIÈGES DES POSTES	NOMBRE D'ÉQUIPES PAR SERVICE					ZONES D'ACTION DES ÉQUIPES MOBILES
	FIXES				MOBILES	
	Exploitation		Matériel et Traction	Vole et Bâtiments	Matériel et Traction	
	Principales	Secondaires				
Fives .....	3	—	2	—	4	Lille à Ostricourt exclu. Fives à Croix exclu. La Madeleine à Comines-Belgique exclu. Lille à Armentières exclu. Bifurcation de Verte-Rue à Bifurcation de Wasquehal. Lille à Baisieux et à la Frontière. Lille à Orchies inclus. Ascq à Orchies. Orchies à Bachy et à la Frontière. Templeuve à Seclin. Lille à Lille-Porte d'Arras exclu. Bifurcation de la Justice à Bifurcation des Ateliers Est et à Bifurcation de Lesquin. Lille-St-Sauveur à Fives. Bifurcation d'Harponlieu à Bifurcation de Maison-Rouge.
Hazebrouck .....	—	2	2	—	2	Hazebrouck inclus à St-Omer inclus. Hazebrouck à Berguette exclu. Hazebrouck à Armentières inclus. Hazebrouck à Arnèke inclus. Armentières à Berguette exclu. Armentières à Houplines et à la Frontière.
Hellemmes : Ateliers de Machines .....	—	—	2	—	—	
Ateliers du Matériel Roulant .....	—	—	2	—	—	
Hirson .....	4	—	2	—	2	Hirson à Flavigny-le-Grand exclu. Hirson à Busigny exclu. Hirson à St-Gobert exclu. Hirson à Sains exclu. Fourmies exclu à Sars-Poteries exclu. Anor à la Frontière. Wassigny au Cateau exclu.
Joncherolles (Les) .....	—	—	2	—	—	
Landy (Le) .....	—	—	2	—	—	
Laon .....	3	—	2	—	2	Anizy-Pinon à Rond-d'Orléans inclus. Soissons inclus à Laon et St-Gobert inclus. Laon à Wassigny exclu. Laon à Liart exclu. Laon à Fourdrain inclus. Soissons à Rethondes exclu.



SIÈGES DES POSTES	NOMBRE D'ÉQUIPES PAR SERVICE					ZONES D'ACTION DES ÉQUIPES MOBILES
	FIXES				MOBILES	
	Exploitation		Matériel et Traction	Voie et Bâtiments	Matériel et Traction	
	Principales	Secondaires				
Lens.....	—	2	2	—	2	Lens inclus à Farbus inclus. Lens et Hénin à Don exclu. Lens à Corbehem exclu. Lens à Brias exclu. Lens à Bifurcation de Maison-Rouge. Bifurcation de Maison-Rouge à Bifurc. d'Evin.
Lille.....	4	—	—	—	—	
Lille-Délivrance.....	4	—	2	—	2	Saint-André exclu à Haubourdin. Lille Porte d'Arras inclus à Don inclus. Don à Seclin exclu. Don à Armentières exclu. Bifurcation des Quatre-Maisons à Bifurcation de Lambersart. Bifurcation du Ricz à Bifurcation de la Tortue.
Longueau.....	4	—	4	—	4	Longueau (Cabine 6 incluse) à St-Just exclu. Breteuil-Embranchement à Breteuil-Ville. Longueau à Chaulnes inclus. Longueau à Tricot inclus. Saint-Just exclu à Montdidier, à Chaulnes et à Pont-les-Brie inclus. Roye à Ressons-sur-Matz exclu.
Madeleine (La) .....	—	2	—	—	—	
Maubeuge .....	—	2	—	—	—	
Mitry-Claye.....	—	—	2	—	—	
Moulin-Neuf (Le).....	—	—	—	2	—	
Paris .....	10	—	2	—	—	

SIÈGES DES POSTES	NOMBRE D'ÉQUIPES PAR SERVICE					ZONES D'ACTIGN DES ÉQUIPES MOBILES
	FIXES				MOBILES	
	Exploitation		Matériel et Traction	Voie et Bâtiments	Matériel et Traction	
	Principales	Secondaires				
Plaine (La).....	—	—	2	—	—	
Roubaix .....	—	2	—	—	—	
Rouen .....	—	2	2	—	2	Rouen inclus à Abancourt exclu. Buchy à Clères exclu. Buchy à Saint-Saëns.
Roye .....	—	—	2	—	—	
Saint-Denis.....	—	2	—	—	—	
Saint-Omer.....	—	2	2	—	—	
Saint-Ouen.....	—	—	—	2	—	
Saint-Pol .....	—	—	2	—	—	
Saint-Quentin.....	—	2	—	—	—	
Soissons.....	—	2	—	—	—	

# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

MOUVEMENT

SECTION  
DES  
AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X<sup>e</sup>

EX.N. m/bm N° 621/D.P.

Z.1

OBJET:

Désignation des  
Moniteurs "Z".

Le

14 OCTO 1938 19  
NORD TRAVAUX  
Service Central  
18 OCT. 1938  
Rep. G  
N° 2011 615

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du NORD,

à Monsieur le Chef du Service  
de la Voie et des Bâtiments.

Protection contre les  
attaques aériennes  
CONFIDENTIEL

En vue de la mise à jour de mes documents, je vous

prie de m'adresser, dans le plus bref délai, la liste des Moni-  
teurs "Z" et de leurs suppléants appartenant à votre Service.

Cette liste devra comporter les noms, prénoms, fonc-  
tions et résidences d'emploi de ces agents, ainsi que l'indica-  
tion de l'Arrondissement auquel ils appartiennent.

Dans le cas où des modifications seraient apportées  
ultérieurement à cette liste, il y aurait lieu de m'en aviser  
aussitôt pour me permettre d'y apporter toutes rectifications  
utiles.

17. OCT. 1938

M. Guillaume.  
M. Jeanart  
M. Wagner

M. Bazin

14/10

Copie à M. M. les I.V.

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

(O. à 6)  
M. Nigier  
M. Wainiot (Moulins-sur-Loire)  
M. Guilleux (St Omer)

avec prière de vouloir bien m'adresser, la  
plus tôt possible, la liste demandée et de prendre  
note de A.

Répondre le 21-11-38

CLASSÉ

RECUEIL 26901, 1938

Mod. E. 974 4 - 9.38 - Acl - n° 11.048



# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

MOUVEMENT

SECTION  
DES  
AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X°

EX.N. m/bm N° 1153 / DP

Z 1

Instruction Z

*Classeur  
Divers  
18.11.39  
CONFIDENTIEL  
Protection contre les  
attaques aériennes*

*Annexe*

le

FEB 1939	
Service Central	
- 8 FEB 1939	
Rép. G	Pièces
N° 11007	138

Le Directeur de l'Exploitation,  
Commissaire Technique de la Région du NORD,

à Monsieur le Chef du Service de  
la Voie et des Bâtiments .-

Je vous adresse ci-jointe la liste des agents désignés pour  
suivre les cours organisés par la Région de PARIS sur l'emploi, la  
surveillance, l'entretien, la visite et la réparation du matériel  
contre les gaz.

Par lettre n° 3082 M. 14602.2 du 3 courant, M. le Directeur  
du Service Central du Mouvement me fait part de la convocation des  
agents repris à la liste ci-jointe sous la rubrique "personnel  
d'exécution" devant assister, au Fort d'AUBERVILLIERS, aux cours de  
la série IV qui auront lieu chaque jour de 8h.30 à 11h.00 et de  
14h.00 à 16h.30 pendant la période du 6 au 10 Février inclus.

Etant donné le délai réduit entre la réception de la lettre  
précitée et la date d'ouverture de ces cours, les agents intéressés  
ont été avisés individuellement par les soins de la Section des  
Affaires Militaires et ils ont reçu toutes instructions utiles à ce  
sujet.

/ Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

*à classer*

**CLASSÉ**

*Ceifawij*



- 6. FÉV. 1939

*M. Guillaume  
M. Franquet*

*M. Wagnon*

*M. Bazin*

*Rm*

Mod. E. 974 3 - 9-39 - Rcl - n° 11.048

*9/2  
M. Loubert*



# L I S T E

ANNEXE

des agents désignés pour suivre les cours organisés par la Région de PARIS  
sur l'emploi, la surveillance, l'entretien, la visite et la réparation du  
matériel de protection contre les gaz.

-----

Région de PARIS	
NORD - PAS DE CALAIS	
Service du	
11 FEV 1939	
Rép <sup>m</sup> G	Pièces
N° 4007	438

Agents de Direction et de Contrôle Z.			Personnel d'exécution.		
Noms et prénoms.	Titre statutaire.	Service.	Noms et prénoms.	Titre statutaire .	Service.
MALHERBE, Adrien,	S/Inspecteur,	Exploitation.	GIALIS, Jules	Surveillant Ppal S.E.S	Voie et Bâtiments.
DEHAYE, Charles,	Contrôleur Technique Principal,	Voie et Bâtiments.	ROBIN, François,	Surveillant des S.E.S.	- d° -
			KUNTZ, Emile,	Aide-ouvrier.	- d° -
			LEBLANC, Michel,	- d° -	- d° -
			LEVEAU, Alfred,	S/Chef de briga- de de manoeuvres	- d° -

-----

# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

MOUVEMENT

SECTION  
DES  
AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X<sup>e</sup>

EX.N. m / bm N° 1238 / D.P.

Z 1

Instruction Z

Le

NORD - TRAVAIL	
Service Central	
23 FEV 1939	
Rép <sup>n</sup> G	Pièces
N° 4007	7/8

Le Directeur de l'Exploitation,  
Commissaire Technique de la Région du NORD,

à Monsieur le Chef du Service de la Voie et  
des Bâtiments.-

*Guerre  
Divers  
CONFIDENTIEL  
Protection et les attaques  
aériennes*

Une série de cours, destinés aux Officiers et Chefs de Service Z,  
aura lieu, à AUBERVILLIERS, du 13 au 17 Mars 1939 inclus.

M. DEHAYE, Moniteur Z chargé du contrôle de la réparation des  
masques à l'Atelier de la Voie du MOULIN-NEUF a été désigné pour suivre  
ces séances d'instruction.

Je vous prie d'inviter M. DEHAYE à se présenter le premier jour  
du stage à 9<sup>h</sup>.00, au Colonel Directeur de l'E.R.G.M. d'AUBERVILLIERS  
(Fort d'AUBERVILLIERS).

M. DEHAYE devra être porteur des diverses instructions Z en sa  
possession, d'un cahier de notes et d'un appareil de protection modèle  
1931.

Suivant instructions du Service Central du Mouvement, les frais  
de déplacements sont à la charge de la S.N.C.F. et non de l'Autorité  
Militaire.

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

I.S.P. 2 MAR 1939

CLASSEUR

*Ceifawey*

Mod. E. 974 3 - 9-38 - Acl - n° 11.048

24 MAR 1939

*M. Guillaume  
M. Dehay  
M. Wagner  
M. Caradec*

*Copi à M. Warming*

*27-2-39*

Copie à M. Wagon.

Copie à M. Juerka comme  
note à sa lettre du 19-4-39

Paris, le 8 juin 1939

1 Annexe

J. Juerka

13 JUIN 1939

NORD - TRAVAIL	
Service Central	
13 JUIN 1939	
Rép. G.	Pages
N° 4607	954

SECRET  
MINUTE

Le chef de service de la Région de  
Bâtiments a Monsieur le Directeur de l'Exploitation.  
Commissaire Technique de la Région de Nord.

V. B. N. V.

Désignation de moniteurs  
et suppléants.

Guerre  
Divers  
Protection des attaques  
aériennes

9 2011 615

Suite à votre lettre B.M.N. 521 D/P  
du 14 octobre 1938 concernant la désignation des  
moniteurs et de leurs suppléants.

J'ai le honneur de vous informer des modifica-  
tions ci-après à la liste que je vous ai fait  
administrer le 21 Novembre 1938.

1. annulé:

Titulaires: Bouchez André chef de district de l'Est  
Jarmier Eugène 1/ chef de district à Creil  
Guembert Henri Chef de district de l'Est  
Bâtiments à Creil

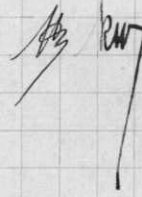
Suppléants: Zanella Pierre Surveillant technique  
à Ermenant  
Facon Lucien 2/ chef de canton à  
Creil.

Pour ces deux derniers agents, je vous  
demanderais de vouloir bien les faire convoquer  
à une prochaine séance d'instruction pour



compléter leurs connaissances en matière  
de défense passive -



 RM7



ANNEXE

DN/AE

Paris , le 15 Février 1939 -

Voie et Bâtiments  
1<sup>er</sup> ARRONDISSEMENT  
VB.N.-va.1

*Secret*

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
16 JUIN 1939	
Rép. G	Pages
N° 4007	941

Monsieur WAGNON ,

Moniteurs " Z"  
du  
1<sup>er</sup> Arrondissement

---

Actuellement , nous avons seulement 4 moniteurs " Z " (titulaires et suppléants) pour l'ensemble du 1<sup>er</sup> Arrondissement.

Ce nombre est insuffisant depuis la réorganisation des Arrondissements, sections et districts et je vous propose d'augmenter ce chiffre de 2 unités .

Par la même occasion , je vous proposerais de remplacer certains moniteurs qui n'ont plus la possibilité de se consacrer à cette partie du Service, par d'autres agents qui recevront l'instruction nécessaire .

Si vous acceptez mes propositions, les moniteurs " Z " du 1<sup>er</sup> Arrondissement , seraient les suivants :

#### TITULAIRES

M. BOUCHER, André, Chef de district de 1<sup>ère</sup> Classe à LA PLAINE

M. GARNIER, Eugène, Sous-Chef ouvrier à CREIL

M. QUENTIER, Henri , Contrôleur d'entretien des Bâtiments à CREPY -en- VALOIS

#### SUPPLEANTS

M. BALLOY, Jean, Piqueur T.N. à SAINT-DENIS

M. KIREN, Marcel , Cantonnier à CREIL

M. MANCHON , Chef de District de 2<sup>ème</sup> Classe à ORMOY -VILLERS

.....

Je vous prierais de me confirmer que vous ne voyez pas d'inconvénient à ces modifications et de me faire envoyer, le cas échéant, les exemplaires des documents qui devront être remis aux moniteurs " Z " supplémentaires.

1' Ingénieur de la Voie,

*Huber*

7/32

1. anouchissement  
moniteurs Z

Monsieur Wagon

Votre note ci. contre du 17 février, je vous donne ci. dessous la situation militaire de agents proposés.

1. M. Boncher André lieutenant de réserve, non demissionnaire (demission refusée) et classé provisoirement dans l'A.S. pendant les 3 premiers mois de la guerre
2. M. Janvier Eugène classé dans l'A.S.
3. M. Guenther Henri officier de réserve classé dans l'A.S.
4. M. Balloy Jean — — — — — non classé dans l'A.S.
5. M. Kren Marcel possesseur d'un fascicule de mobilisation blanc N°3. (part le 1<sup>er</sup> jour). en instance de classement dans l'A.S. (aura 2 ans de commission le 1/6/39)
6. M. Mauchon Maurice officier de réserve non classé dans l'A.S.

*écrit  
by  
29/2  
M. Zurlind  
AB*

Paris le 23/2/39  
/L'Ingénieur de la Voie,

*Haute*



Paris, le 9 mai 1939.

Secret

Monsieur Guérin,

Dans ces conditions, il y aurait lieu de désigner  
3 autres agents pour remplacer M. M. Dalloy, Kien et  
manchon. A la suite de événements de septembre dernier,  
M. l'ingénieur en chef Scamant a été à l'avis de ne pas  
laisser le moniteur Z susceptible d'être mobilisé.

RM

1939  
M. Kien  
(manchon A)

Secret

NB NV 21

Moniteurs Z

Paris, le 19 avril 1939.

Monsieur Wagnon,

Les recherches effectuées n'ont permis  
de découvrir que deux agents susceptibles  
de faire des moniteurs Z, ce sont :

M. Zanella Pierre, Surveillant technique sp<sup>ci</sup> a

M. Facon Lucien, Sp<sup>ci</sup> chef de canton à Creil.

Ces deux agents sont classés dans l'affectation  
spéciale.

Naturellement il est indispensable que les  
intéressés reçoivent l'instruction préliminaire  
par un agent qualifié, comme cela a été fait  
précédemment.

Je vous serais obligé des instructions  
que vous voudrez bien donner à cet effet.

L'inspecteur de la V<sup>ie</sup>

Thaury

M. M. Guérin

arrivé le Bureau

RM 24/4

24/4

M. Guérin

# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

MOUVEMENT

SECTION  
DES  
AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X.

EX.N.m/bm N° 218 / D.P.

OBJET:

Moniteur "Z".

CONFIDENTIEL

Le 17 JUIN 1939

19

NORD - TRAVAUX  
Service Central

19 JUIN 1939

6

4007 963

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du NORD,

à Monsieur le Chef du Service  
de la VOIE et des BATIMENTS.

*Profection. contr. aériennes*

Je vous prie de bien vouloir examiner si le maintien

de M. CAZY, Roger, Dessinateur Projeteur au 5<sup>ème</sup> Arrondissement  
de la Voie à ARRAS, comme Moniteur "Z" suppléant, est bien compa-  
tible avec les intérêts du Service.

Me faire de nouvelles propositions s'il y a lieu.

19. JUIN 1939

M. Guillaume  
M. Loasart  
M. Semant

M. Wagnon  
M. Parasio

M. Challuon 19/6

Voulez vous donner votre avis SVP

19/6

M. Buzon  
Sainte le B...

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

*Conf...*

Monsieur Wagnon,  
M. Cazy étant seul Dessinateur  
au bureau de l'Anouet, ses occupations  
comme moniteur Z, ne peuvent qu'être  
gênantes pour la bonne marche  
du service.  
Je suis donc d'avis de ne pas le  
maintenir et je vous propose de  
le remplacer par M. Henocq  
Marcel, Employé.

Répondre le 22-6-39

11/7

# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

MOUVEMENT

SECTION  
DES

AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X°

EX.N. m/bm N° 244/D.P.  
ES e/Z

OBJET:

Instruction des Moniteurs  
"Z", Chefs et  
Chefs Adjoints des  
équipes de désinfection.

21. JUIN 1939

M. Guillaume.  
M. Demaux  
M. Wagner

*Guerre  
Divers  
Protection et les attaques  
sérieuses*

Le

20 JUIN 1939

NORD - 119°  
Service Central

21 JUIN 1939

Rép. G  
N° 4007 969

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du NORD,

à Monsieur le Chef du Service  
de la VOIE et des BÂTIMENTS.

À la suite des démarches faites auprès des Autorités  
Militaires par les Chefs d'Arrondissement de l'Exploitation, des  
séances de démonstrations pratiques, effectuées par des hommes de  
troupe, ont été réservées aux Moniteurs "Z" ainsi qu'aux Chefs et  
Chefs Adjoints des équipes de désinfection.

Il a été prescrit aux Chefs d'Arrondissement de faire  
connaître à leurs collègues intéressés de votre Service, à toutes  
fins utiles, les date, lieu et heure de ces séances.

Je vous prie de donner les instructions nécessaires pour  
que les Moniteurs "Z", Chefs et Chefs Adjoints d'équipes de désinfection,  
soient présents à ces démonstrations.

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

Copie aux IV. (1 à 5)  
M. Warming  
M. Guilly } pour exécution

M. M. Fancher, Berpas, Brabé et moniteurs Z  
des Services Régionaux (sans le couvert de M. M. L'archevêque - Martin)  
pour se rapprocher de leur collègue du 1<sup>er</sup> Arrondissement  
en vue de l'exécution des présentes instructions.

*Carfagnon*

*fait  
le 22/6/39  
Relève*

*Ruy 27/6*

*à classer*



# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

MOUVEMENT

SECTION  
DES  
AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X°

EX.N. m/bm N° 370/D.P.  
G.3 p

OBJET:

Détection des gaz de  
combat.

- 7. JUL. 1939

*M. Guillaume.*  
*M. Lemaux*  
*M. Wagner*



*M. Bayon*

*10/7*

*a classer*

CLASSEUR

Le

7 JUL 1939

Service Central

- 8 JUL 1939

Rép. G

N° 4007

Pages

997

*1 Annexe*

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du NORD,

à Monsieur le Chef du Service  
de la VOIE et des BÂTIMENTS.

Je vous adresse, pour les besoins de votre Service, 200 exemplaires de la Notice Technique Provisoire de Juin 1939, relative à la détection des gaz de combat.

Doivent être dotés de cette Notice:

- a) les Moniteurs "Z",
- b) les Chefs des équipes mobiles de réparation et des équipes de désinfection,
- c) les Chefs d'abris et gardiens de sas.

Je vous prie d'assurer, le plus tôt possible, la répartition de ces documents entre les agents repris en "a" et "b" ci-dessus et de conserver en attente les exemplaires destinés aux Chefs d'abris et gardiens de sas qui devront en être dotés par vos soins au fur et à mesure de leur désignation.

En outre, les indications données par cette Notice devront être portées, par les Moniteurs "Z", à la connaissance du personnel susceptible d'être appelé à les appliquer (personnel affecté aux équipes spécialisées), notamment au cours des séances d'instruction "Z".

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

*Creefandy*

*T.S.V.P*

Paris, le 13 juillet 1939

Copie à M. Wagnon (avec l'annulation;  
ci-dessous)

Copie à M. M. des Chefs d'art. 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup>.

- M. Wagnier - M. Jullien

Ci-joint 11 exemplaires de la Notice  
que vous voudrez bien faire remettre aux  
moniteurs 7 et aux chefs des équipes mo-  
biles de réparation et de maintenance de route  
arrond<sup>6</sup>.

Vous voudrez bien m'accuser réception  
de ces documents et recommander aux  
moniteurs 7 de porter la indication  
donnée dans cette Notice à la connais-  
sance du personnel spécialisé au cours  
des séances d'instruction 7.

1 <sup>er</sup>	-	28
2 <sup>nd</sup>	-	20
3 <sup>rd</sup>	-	20
4 <sup>th</sup>	-	10
5 <sup>th</sup>	-	20
M.N.	-	5
S'ann.	-	5

Fait le 13 juillet 1939  
J. Perrot

Juin 1939

Service Central  
du Mouvement

ANNEXE  
I N S T R U C T I O N "Z"

Division Centrale des  
Affaires Militaires

-:-:-:-:-  
Défense passive

Protection collective contre les gaz de combat

NOTICE TECHNIQUE PROVISOIRE  
RELATIVE à la DÉTECTION des GAZ de COMBAT

NORD - TRAVAUX	
Service Central	
20 JUIL 1939	
Rep. G	
N° 4007	997

PREAMBULE - La détection est l'un des éléments essentiels de la protection collective contre les gaz de combat.

I - BUT de la DÉTECTION -

- a) Déceler la présence de produits agressifs.
- b) Identifier les gaz de combat afin de permettre de décider :
  - 1° - des mesures à prendre pour la désinfection.
  - 2° - des traitements à appliquer aux victimes.
- c) Déterminer les zones infectées par les gaz de combat.
- d) Surveiller les conditions de pureté de l'air puisé à l'extérieur des abris et destiné à leur ventilation.
- e) Contrôler l'atmosphère des "Sas" d'entrée des abris.

II - MODES DE DÉTECTION -

A. - Détection d'alarme. -

- 1°) Par l'odorat ou l'aspect : possible pour certains gaz de combat (détection par les éclaireurs "Z").
- 2°) Par l'utilisation de petits animaux vivants (détection biologique de l'oxyde de carbone par des souris ou petits oiseaux canaris par exemple donnant des signes d'agitation. Il est à noter que leur mort survient avant que la concentration dangereuse pour l'homme soit atteinte).
- 3°) Par l'utilisation d'appareils détecteurs spéciaux pouvant éventuellement déclencher un signal avertisseur (détection physico-chimique).

B. - Détection de contrôle. -

Par des réactifs appropriés (papiers réactifs ou solution) utilisés, soit dans des flacons détecteurs, soit sur des tampons explorateurs.

Les papiers réactifs peuvent également être appliqués secs ou humides sur les surfaces souillées.

...



### III - CARACTERISTIQUES de DETECTION des PRINCIPAUX GAZ DE COMBAT :

DESIGNATION DES PRINCIPAUX GAZ DE COMBAT	A - DETECTION D'ALARME		B - DETECTION DE CONTROLE
	Odeur	Aspect	Réactifs pratiques utilisés
CHLORE	:Eau de Javel	: gaz jaune verdâtre	:Papier réactif :1°) ioduro-amidoné prend une : coloration bleue :2°) à la fluorescéine vire du : jaune - vert au rose.
BROME	:Irritante très :désagréable	: gaz brun - rouge	: ----- d° -----
BROMURE DE BENZYLE	:Aliacée	: gaz incolore	:Eau distillée teintée de :bromo-phénol passe du violet :au jaune.
PALITE et SURPALITE	:Terreau, Cho- :colat ou :éthérée pé- :nétrante	: Liquide : incolore	:Papier réactif de Harisson :vire du jaune très pâle au :brun
PHOSGENE	:Terreau ou :foin pourri	: Gaz incolore	: ----- d° ----- :ou solution de rouge congo se :colore en bleu.
CHLOROPICRINE	:Acre ou de :pain d'épices	: Liquide huileux in- : colore ou ambré.	:Papier réactif à la diméthyl- :laniline vire du blanc au :jaune ou au brun.
YPERITE	:Moutarde, ail :Oignon, raifort	: Liquide généralement : ambré, aspect huile : lourde	:Solution d'héliantine jaune se :colore en rose.
LEWISITE	:Geranium	: Liquide de colora- : tion brune ou ambrée:	: ----- d° ----- :Eau distillée teintée de :bromo-phénol passe du violet :au jaune.
ARSINES	:Aliacée - :Irritante	: Dans certains cas : fumée très légère.	:Papier réactif à l'acétate de :cuivre - benzidine prend une :coloration bleue.
ACIDE CYANHIDRIQUE	:Amandes amères	: Gaz incolore	:Papier réactif au chlorure de :palladium vire du blanc au :gris plus ou moins foncé.
OXYDE DE CARBONE	:Inodore	: Gaz incolore	

NOTA.- Les papiers réactifs doivent être stockés dans des flacons en verre coloré (jaune) à fermeture étanche.

Pour la préparation des papiers - réactifs ou des solutions se reporter à la notice du 31 mars 1938 concernant l'organisation et le fonctionnement des Services Sanitaires en matière de Défense passive, émanant du Ministère de la Défense Nationale et de la guerre - Direction de la défense passive.

...

#### IV.- APPAREILS UTILISES

##### a) Détection d'alarme (physico-chimique).-

- Toximètre GUASCO avertisseur ou non, utilisé pour déceler la présence de l'oxyde de carbone. Cet appareil est un thermomètre de LESLIE dont une des boucles est recouverte de mousse de platine qui s'échauffe en absorbant l'oxyde de carbone et provoque, par dilatation de l'air du tube thermométrique, le déplacement d'un index indicateur qui peut être employé pour actionner une sonnerie d'alarme.

##### b) Détection de contrôle.-

1°) Flacons détecteurs simples à poire ou à pompe, contenant soit un seul papier réactif (Détecteur L.D. à poire) soit plusieurs (multi-détecteur).

2°) Poly-détecteur constitué par plusieurs flacons montés en série, et contenant chacun un réactif approprié au gaz de combat correspondant, l'aspiration de l'air suspect à travers ceux-ci étant provoquée, soit par l'écoulement de l'eau d'un petit réservoir auxiliaire, soit par un aspirateur actionné par un moteur électrique ou une manivelle à main, soit encore par une pompe à main.

3°) Tampons explorateurs imprégnés d'une solution réactive (héliantine, rouge congo) et utilisés pour explorer les vêtements, les vivres; les murs des locaux, les matériaux, les combustibles, etc ....

#### V.- METHODES à APPLIQUER POUR LA DETECTION -

##### A.- Détection de l'Oxyde de Carbone par le Détecteur L.D.

1°) Emploi - Le détecteur L.D. permet de rechercher s'il existe de l'oxyde de carbone dans un local, un abri, une galerie souterraine, etc .....

.....

2°) Description - Cet appareil se compose d'un flacon en verre muni d'un bouchon traversé par un tube de verre contenant une substance filtrante constituée par de l'acétate de plomb.

- A l'extrémité extérieure de ce tube est fixée une poire en caoutchouc.

- Une rainure latérale est pratiquée dans le bouchon pour permettre la pénétration de l'air dans le flacon.

- Un crochet destiné à recevoir le papier réactif au chlorure de palladium est fixé sous le bouchon.

3°) Mode opératoire - Retirer l'une des bandes de papier réactif du flacon où elles se trouvent conservées à l'abri de l'humidité.

- Percer un petit trou à la partie supérieure de cette bande.

- Tremper le papier réactif dans de l'eau propre et le retirer rapidement.

- Egoutter l'eau en excès en agitant la bande de papier ou en la pressant entre deux feuilles de papier buvard.

- Retirer le bouchon de l'appareil.

- Suspendre la bande de papier au crochet du bouchon, par le petit trou qui a été préparé.

- Replacer le bouchon sur le flacon.

- Pénétrer dans l'atmosphère suspecte en emportant le détecteur et en ayant soin de se protéger avec un appareil respiratoire isolant (Draeger, Fenzy, Lemoine, L'Oxymasque, etc ...).

- Presser la poire une vingtaine de fois en prenant la précaution de ne pas obturer son orifice d'entrée d'air.

.....



- Procéder à l'examen du papier réactif, si possible en dehors de l'atmosphère suspecte.

4°) Constatations -

Le papier réactif prend plus ou moins rapidement (2 à 3 minutes au maximum) une teinte grise d'autant plus foncée que la teneur en oxyde de carbone est plus élevée (gris très net pour une dose de  $1/1000^e$  à  $1/3000^e$  en volume).

5°) Remarque -

Il est indispensable de remplacer le papier réactif après chaque vérification d'atmosphère suspecte.

B.- Détection des agressifs persistants (Ypérite et Lewisite) en utilisant des tampons explorateurs.-

1°) Emploi -

Les tampons explorateurs imprégnés d'un réactif approprié permettent de déceler la présence de l'ypérite sur les vêtements, les divers matériaux ou combustibles (bois, charbon, briques, etc...), les emballages des vivres et de l'eau, etc ...

2°) Principe -

Utilisation d'un révélateur à base d'héliantine jaune qui au contact de l'ypérite ou de la lewisite se colore en rose.

3°) Mode opératoire -

a) Prendre un demi-verre d'eau ( $100\text{ cm}^3$ ), y faire dissoudre 0 g., 10 d'héliantine. La solution ainsi obtenue est jaune.

b) Fixer par de la ficelle, à l'extrémité d'un morceau de bois un tampon de coton hydrophile recouvert de gaze.

.....

c) Imbiber ce tampon en plusieurs points avec de la solution d'héliantine.

d) Toucher les diverses parties suspectes avec le tampon ainsi imbibé. Si celles-ci sont yperitées, les points touchés du tampon deviendront roses.

4°) Précautions à prendre -

Détruire les tampons révélateurs après chaque usage et après les avoir désinfectés.

C.- Détection de tous les gaz de combat.-

On utilise pour chaque gaz ou famille de gaz un réactif approprié.

On emploie à cet effet :

a) Les poly-détecteurs :

Ces appareils qui sont de divers modèles peuvent être utilisés, soit en atmosphère suspecte, soit en dehors de celle-ci (contrôle de l'air à l'extérieur des abris) en reliant l'appareil à l'atmosphère à contrôler par un tuyau de prise d'air. Ils sont, soit portatifs (équipes de désinfection), soit installés à poste fixe (abris). Ils sont composés d'une série de cellules ou flacons contenant chacun un réactif correspondant au gaz de combat à rechercher et traversés par l'air suspect prélevé dans l'atmosphère par aspiration au moyen, soit d'un aspirateur, soit d'une pompe à main.

Les réactifs utilisés sont suivant le cas du papier détecteur ou du liquide réactif en solution.

Chaque cellule ou flacon est destiné à la détection d'un gaz ou d'une famille de gaz, le virage du papier détecteur ou du liquide réactif permet par simple examen de déceler la présence d'une nappe toxique.

Ces appareils sont à surveiller très attentivement pour observer le virage correspondant au gaz détecté.

Une notice explicative détaillée accompagnant chaque appareil précisera son mode d'emploi.

b) Les multi-détecteurs :

Ces appareils sont analogues au détecteur L.D. ils sont donc portatifs.

Ils comportent plusieurs réactifs destinés à la détection des gaz de combat, une notice explicative accompagnant chaque appareil indique les teintes initiales et de virage des papiers détecteurs.

Leur mode d'emploi est identique à celui du détecteur L.D.

VI.- Conduite à tenir par le Personnel chargé d'effectuer la détection des gaz de combat.

a) Pour opérer en atmosphère suspecte ou pour procéder :

- 1° - à l'exploration d'un terrain, d'un dépôt de combustible ou de matériaux;
- 2° - à l'examen de vêtements, de vivres, etc .. il est indispensable de se protéger avec un masque (A.N.P. 31 par exemple) et des vêtements spéciaux de protection.-

b) Pour pénétrer dans un local suspect pouvant contenir de l'oxyde de carbone (suite d'explosion par exemple) il est nécessaire de se protéger avec un appareil respiratoire isolant et des vêtements spéciaux de protection pour le cas où d'autres gaz de combat seraient mélangés à l'oxyde de carbone.-

-----



Copie à M. Wagner.

Copie à M. Schallum pour  
le tenir au courant

Copie à M. Paradis

Paris, le 22 juillet 1939

22 JUIL 1939

NORD	TRAVAIL
Série	
22 JUIL 1939	
Rép. G	1018

Secrét  
Divers  
MINUTE

V. B. N. V.

Protection contre  
attaques aériennes

Le chef du Service de la voirie et des Bâtiments  
des Ateliers du Directeur de l'Exploitation, Com-  
mission Technique de la Région du Nord.

Suite à votre lettre N. 238 / D. P. du

17 juin 1939.

J'ai l'honneur de vous informer que je  
ne puis pas d'avoir de maintenir M. Cauby, Roger,  
désigné pour le 5. arrondissement de la voirie à Paris,  
comme moniteur "Z" suppléant et je vous propose  
de le remplacer par M. Hénocq Marcel.  
Employé à Paris.

*[Signature]*

CL 27

# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

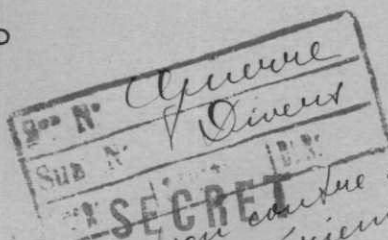
MOUVEMENT

SECTION  
DES  
AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X.

EX.N. m/bm N° 538 / D.P.  
Z.1

V.R. V.B.N.vr



Le

29 JUIL 1939

19

NORD - FRANCE	
Service Central	
1 AOÛT 1939	
Rép. G	Pages
N° 11007	1037

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du NORD,

à Monsieur le Chef du Service  
de la VOIE et des BÂTIMENTS.

Votre lettre du 22 courant, référence ci-contre.

Je vous informe que je n'ai pas d'objection à la désignation, comme Moniteur "Z" suppléant, de M. HENOCQ, Marcel, Employé à ARRAS, en remplacement de M. CAZY, dessinateur-projeteur.

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

*Cambouris*

En Communication

à M. Dhalluin

pour le tenir au courant.

1-8-39

*Aras*

Arras le 2 août 1939

Retour à Monsieur l'Ingénieur en chef  
(M. Wagner)

après avoir pris note

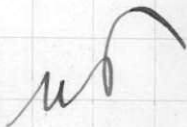
(L'ingénieur en chef)

**CLASSER**

à retourner au  
Service Central pour el.

M. l'Ingénieur en chef

Aucune objection à ce texte qui correspond  
exactement aux indications que nous  
avons données au service des Installations  
fixes. On peut donc répercuter aux  
arrondissements



~~CLASSER~~



Laris le 4 September 1939

Secrel.

Copie aux I.V. 1 à 5

à Warmig  
- Jullien

avec 11/ exemplaires de la Notice

Technique relative à la purification  
des stocks de charbon. que vous  
voudrez bien faire répartir aux  
intéressés.

Répartition

1	-	15
2	-	15
3	-	15
4	-	15
5	-	15
à Warmig	-	5
Jullien	-	5
Bratko	c/c de M. Martin	1
Lanchett	c/c de M. St Aubin	1
Severin	c/c de M. Midman	1

# SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS

RÉGION DU NORD

EXPLOITATION

MOUVEMENT

SECTION  
DES

AFFAIRES MILITAIRES

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X<sup>e</sup>

EX.N. m/bm N° 788/DP

Z.p  
Instruction "Z" du  
personnel

Désinfection des  
stocks de charbon



- 4 SEP 1939

Mr. Demaux

L. Wagner

M. Bazin

4/9

Le - 3 SEPT 1939

NORD - V. EX	
Service	
19 SEPT 1939	
Pièce	
N° 4007	1089 bis

*Soa N° Guerre*  
*Sub. N° Divers*  
**CONFIDENTIEL**  
*Protection des attaques*  
*aériennes*

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

à Monsieur le Chef du Service  
de la Voie et des Bâtiments,

Je vous adresse, ci-joint, 100 exemplaires de la  
Notice Technique d'Août 1939 relative à la désinfection  
des stocks de charbon.

Je vous prie de bien vouloir en faire la répartition  
entre :

1°-les moniteurs "Z"

2°-les chefs des équipes spécialisées.

Les indications données par la dite Notice devront  
être portées par les moniteurs "Z" à la connaissance du  
personnel susceptible d'être appelé à les appliquer.

Le Directeur de l'Exploitation  
Commissaire Technique de la Région du Nord

L'Inspecteur Divisionnaire du Mouvement  
chargé de la Section des Affaires Militaires

*Chavez*

Copie à M Hulst  
m Wagon

Annexe

Paris 16 OCT. 1939

7-

L chef du Service VB

à Monsieur le Commissaire technique  
de la Commission régionale Nord

MINUTE  
ft hm  
1310

NORD TRAVAUX	
Central	
18 OCT 1939	
Rep. G	Pièce
N° 4007	119

VB N VB

Statutaires L D

Guerre  
Divers  
Protection c/les attaques  
aériennes

La pratique ayant montré que le papier  
au chlorure de palladium <sup>destiné aux détecteurs L D</sup> attire assez rapidement  
à l'air et devient inutilisable au bout de très peu  
de temps, il paraît indispensable d'utiliser, comme  
l'armée, des ampoules renfermant le chlorure  
de palladium en solution que l'on répand sur  
le papier au moment de l'emploi.

Le laboratoire de chimie du Service VB  
est en mesure de fournir de telles ampoules.  
Je vous propose en conséquence de modifier l'entendement  
"Note technique relative au détecteur L D conformément  
au projet ci joint que je vous adresse en 2 exemplaires

km  
De  
g

12 OCT. 1939

CLASSER



MINUTE

ff hm

ANNEXE

INSTRUCTION "Z"

NOTE TECHNIQUE

RELATIVE AU DETECTEUR L.D.

NORD TRAVAUX  
Service Central

13 OCT 1939

Obj G

Pièce

N° 4007

Mfg

I - BUT -

Le détecteur L.D. permet de rechercher s'il existe de l'oxyde de carbone dans un local, un abri, une galerie souterraine, etc...

II - DESCRIPTION -

Cet appareil se compose d'un flacon en verre muni d'un bouchon traversé par un tube de verre contenant une substance filtrante constituée par de l'acétate de plomb.

- A l'extrémité extérieure de ce tube, est fixée une poire en caoutchouc.
- Une rainure latérale est pratiquée dans le bouchon pour permettre la pénétration de l'air dans le flacon.
- Un crochet destiné à recevoir le papier réactif au chlorure de palladium est fixé sous le bouchon.

- Avec l'appareil est livré: 1°-une provision d'ampoules de chlorure de palladium en dissolution, 2°-des papiers réactifs vierges constituées par des bandes de papier filtre ou de buvard.

III - MODE OPERATOIRE -

Prendre une bande de papier réactif vierge (I). Briser une ampoule et verser le contenu sur cette bande de papier. Laisser sécher quelques minutes à l'air pur.

~~Prendre le papier réactif dans le flacon et le presser~~  
rapidement.

- ~~- Egoutter l'eau en excès en agitant la bande de papier ou en la pressant légèrement entre deux feuilles de papier buvard.~~
- Retirer le bouchon de l'appareil.
- Suspendre la bande de papier au crochet du bouchon, par le petit trou qui a été préparé.

(I) Pour éviter que le papier réactif perde de ses propriétés il convient de ne faire cette opération que quelques instants avant de procéder à la détection.

- Replacer le bouchon sur le flacon.
- Pénétrer dans l'atmosphère suspecte en emportant le détecteur et en ayant soin de se protéger avec un appareil respiratoire isolant (~~Dräger-Fenzy~~).
- Presser la poire une vingtaine de fois en prenant la précaution de ne pas obturer son orifice d'entrée d'air.
- Procéder à l'examen du papier réactif, si possible en dehors de l'atmosphère suspecte.

#### IV - CONSTATATIONS -

- Le papier réactif prend plus ou moins rapidement (2 à 3 minutes au maximum) une teinte grise d'autant plus foncée que la teneur en oxyde de carbone est plus élevée (gris très net pour une dose de 1/1000e à 1/3000e en volume).

V - REMARQUE - Il est indispensable de remplacer le papier réactif après chaque vérification d'atmosphère suspecte.

-:-:-:-:-

1166 7

EXPLOITATION

MOUVEMENT

18, Rue de Dunkerque  
PARIS - X<sup>e</sup>

EX.N. m / bm / DP  
Zp.

V.R. : V.B.N.v.b.

20 OCT 1939

M. J. J. J. J.

Mr Wagner

in Bozwin

faire notre dossier.  
de la notice aux IV  
en la informant  
que les ampoules  
seront fournies  
par le labo.

24/10

NORD. Guerre  
SUD. Divers  
OUEST. N°  
EST. **SECRET**  
NE. Protection des attaques  
S. aériennes

Le Commissaire  
Commission Régionale

Annexe

19/10

1930

NORD TRAVAUX	
Service Central	
23 OCT 1939	
Repr G	Pièce
N° 4007	1166

Etant donné que le papier imprégné de chlorure de palladium pour la détection de l'oxyde de carbone s'altère assez rapidement à l'air, je suis d'accord pour utiliser des ampoules renfermant ce réactif en solution que l'on répand sur le papier au moment de l'emploi.

Je vous prie, en conséquence, de faire le nécessaire pour la fourniture de telles ampoules aux équipes de désinfection et je vous adresse ci-joint, pour les besoins de votre Service, 150 exemplaires de la nouvelle note technique relative au détecteur L.D.

*fait* Ce document est à substituer, dès réception, à l'ancienne instruction qui doit être détruite.

*Le Commissaire Technique  
de la Commission Régionale Nord  
des Chemins de Fer*

Carlsberg

CLASSER



ANNEXE

OCTOBRE 1939

INSTRUCTION "Z"

NOTE TECHNIQUE  
RELATIVE AU DETECTEUR L.D.

NORD TRAVAUX Service Central	
23 OCT 1939	
Rep. G	Pièce
N° 4007	1166

I.- BUT - Le détecteur L.D. permet de rechercher s'il existe de l'oxyde de carbone dans un local, un abri, une galerie souterraine, etc...

II.- DESCRIPTION -

Cet appareil se compose d'un flacon en verre muni d'un bouchon traversé par un tube de verre contenant une substance filtrante constituée par de l'acétate de plomb.

- A l'extrémité extérieure de ce tube est fixée une poire en caoutchouc.

- Une rainure latérale est pratiquée dans le bouchon pour permettre la pénétration de l'air dans le flacon.

- Un crochet destiné à recevoir le papier réactif au chlorure de palladium est fixé sous le bouchon.

- Avec l'appareil est livré :

1°) une provision d'ampoules de chlorure de palladium en dissolution,

2°) des papiers réactifs vierges constitués par des bandes de papier filtre ou de buvard.

III.- MODE OPERATOIRE -

Prendre une bande de papier réactif vierge<sup>(1)</sup>. Briser une

...

(1)- Pour éviter que le papier réactif perde de ses propriétés il convient de ne faire cette opération que quelques instants avant de procéder à la détection.

ampoule et verser le contenu sur cette bande de papier. Laisser sécher quelques minutes à l'air pur.

- Retirer le bouchon de l'appareil.
- Suspendre la bande de papier au crochet du bouchon, par le petit trou qui a été préparé.
- Remplacer le bouchon sur le flacon.
- Pénétrer dans l'atmosphère suspecte en emportant le détecteur et en ayant soin de se protéger avec un appareil respiratoire isolant.
- Presser la poire une vingtaine de fois en prenant la précaution de ne pas obturer son orifice d'entrée d'air.
- Procéder à l'examen du papier réactif, si possible en dehors de l'atmosphère suspecte.

#### IV.- CONSTATATIONS -

Le papier réactif prend plus ou moins rapidement (2 à 3 minutes au maximum) une teinte grise d'autant plus foncée que la teneur en oxyde de carbone est plus élevée (gris très net pour une dose de  $1/1000^e$  à  $1/3000^e$  en volume).

#### V.- REMARQUE -

Il est indispensable de remplacer le papier réactif après chaque vérification d'atmosphère suspecte.

-----

Copie à M. Wagnon

M. Huelst. avec 1 exemplaire

de la  
Note technique

MINUTE

Fait 28/10/39  
Robert

Secret

Annexe

7

Paris le 22 octobre 1939

NORD TRAVAUX	
Service Central	
23 OCT 1939	
Rep. G	Pièce
N° 4007	1172

V. B. N. V. C.

Guerre  
Divers

Instruction Z.

Décret L. D.

Protection  
aériennes  
c/ les attaques

Messieurs le chef d'arr. 17 a 5 /

M. M. Wagniez. Guillep. Demonceaux

M. Deraps c/ C. H. H. Moman

M. Bralet c/ C. H. H. Martin

Je vous adresse ci-joint pour le service  
de votre service 111 exemplaires de la nouvelle note  
technique relative au décret L. D. qui est à substituer  
à l'ancienne instruction qui doit être détruite.

Vous voudrez bien faire assurer la répartition  
de ces documents entre les moniteurs Z, les chefs d'équipe  
spécialisés et le personnel chargé de votre service.

Les ampoules de chlorure de palladium seront  
fournies par le Laboratoire de chimie.  
(sur votre demande)

- 111
- |            |    |
|------------|----|
| 1.         | 25 |
| 2.         | 25 |
| 3.         | 25 |
| 4.         | 15 |
| 5.         | 25 |
| M. Wagniez | 5  |
| Guillep.   | 5  |
| Demonceaux | 10 |
| Bralet     | 1  |
| Deraps     | 1  |

CLASSER

RW

23 OCT. 1939



# ANNEXE

OCTOBRE 1939

## INSTRUCTION "Z"

### NOTE TECHNIQUE RELATIVE AU DETECTEUR L.D.

NO D	VAUX
Service Central	
- 6 NOV 1939	
CLP G	PIECES
N° 4007	11/2

I.- BUT - Le détecteur L.D. permet de rechercher s'il existe de l'oxyde de carbone dans un local, un abri, une galerie souterraine, etc...

## II.- DESCRIPTION -

Cet appareil se compose d'un flacon en verre muni d'un bouchon traversé par un tube de verre contenant une substance filtrante constituée par de l'acétate de plomb.

- A l'extrémité extérieure de ce tube est fixée une poire en caoutchouc.

- Une rainure latérale est pratiquée dans le bouchon pour permettre la pénétration de l'air dans le flacon.

- Un crochet destiné à recevoir le papier réactif au chlorure de palladium est fixé sous le bouchon.

- Avec l'appareil est livré :

1°) une provision d'ampoules de chlorure de palladium en dissolution,

2°) des papiers réactifs vierges constitués par des bandes de papier filtre ou de buvard.

## III.- MODE OPERATOIRE -

Prendre une bande de papier réactif vierge<sup>(1)</sup>. Briser une

...

(1)- Pour éviter que le papier réactif perde de ses propriétés il convient de ne faire cette opération que quelques instants avant de procéder à la détection.

ampoule et verser le contenu sur cette bande de papier. Laisser sécher quelques minutes à l'air pur.

- Retirer le bouchon de l'appareil.
- Suspendre la bande de papier au crochet du bouchon, par le petit trou qui a été préparé.
- Replacer le bouchon sur le flacon.
- Pénétrer dans l'atmosphère suspecte en emportant le détecteur et en ayant soin de se protéger avec un appareil respiratoire isolant.
- Presser la poire une vingtaine de fois en prenant la précaution de ne pas obturer son orifice d'entrée d'air.
- Procéder à l'examen du papier réactif, si possible en dehors de l'atmosphère suspecte.

#### IV.- CONSTATATIONS -

Le papier réactif prend plus ou moins rapidement (2 à 3 minutes au maximum) une teinte grise d'autant plus foncée que la teneur en oxyde de carbone est plus élevée (gris très net pour une dose de  $1/1000^e$  à  $1/3000^e$  en volume).

#### V.- REMARQUE -

Il est indispensable de remplacer le papier réactif après chaque vérification d'atmosphère suspecte.

=====